中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九二七九號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部內銷登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下。
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 229081　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓
電話……五九二九九七六號

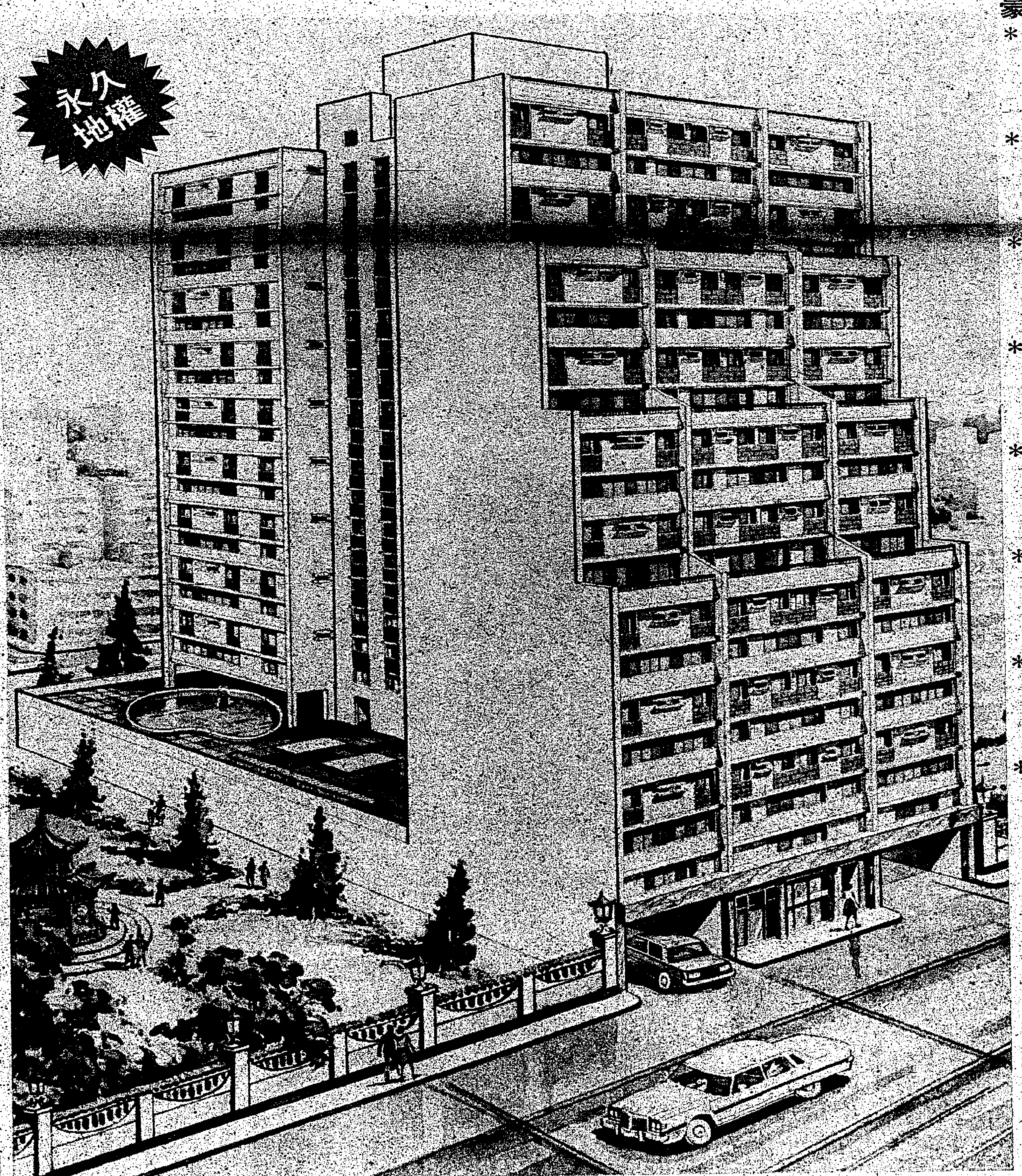
本年度全澳首創
獨立高層複式豪華住宅

豪景花園

豪華單位2007—3093平方呎
特別豪華單位6524平方呎
每平方呎售價由＄399元起

公開發售

有私家泳池、停車場，並首創每單位有獨立桑拿浴室
首期一成，貸款額高達七成，另特價優待，
付款辦法詳列售樓說明書內。



豪景花園特點介紹：

＊環境優美，交通便利

豪景花園座落澳門文第士街31—33號，位於澳門高尚住宅區，鄰近二龍喉公園、學校、銀行和超級市場，靜中帶旺，交通便利。

＊高層複式設計豪華住宅

豪景花園全座獨立高層複式設計，樓高21層，分爲兩廳四房，包括兩套房、另工人房、工人浴室及兩廳三房，爲澳門1981年度首創高層複式豪華住宅。

＊大堂入口噴水池，大廈二樓設私家泳池

豪景花園地下入口大堂設有噴水池，牆身鋪意大利雲石到天花頂，天花並有名貴燈飾襯托，2樓全層有私家泳池，設計新穎，豪華美觀。

＊全澳首創每單位有桑拿浴室

每單位設有獨立桑拿浴室，爲首次將歐美盛行之桑拿浴(SAUNA BATH)置於高尚複式豪華住宅內，促進身體健康，且增添家庭樂趣。

＊廚房設備齊全，用料講究

每戶廚房均有四頭座地式石油氣爐連焗爐，並有自動洗碗碟機、抽油煙機、雪櫃、洗衣機、並配有精美廚櫃，連不銹鋼鋅盆及冷熱水喉。

＊設有入牆衣櫃

每單位主人套房設有高級柚木夾板入牆衣櫃，套房浴室選用美國士丹達三件頭浴具，包括有裙浴缸、座厠連洗手盆，另配雲石枱面，設冷熱水喉。

＊名貴地毡，名廠冷氣機

豪景花園全部複式單位，樓面均選用名貴地毡，每個複式單位樓上樓下、客廳、飯廳、主人套房及睡房均裝有名廠冷氣機。

＊大廈停車場，車位充足

豪景花園地庫及地下共兩層，有蓋私家車位。

洽購處：

萬豐財務(香港)有限公司
香港中環德輔道中173號先施大厦1211-1212室
電話：5-433181　5-445027-29

澳門置地有限公司
澳門東望洋街23號萬豐花園地下A座
電話：82313　7667

1981年1月15日公開發售
澳門文第士街31-33號
1982年尾入伙

趙紫陽告訴日參院

大陸必須停止龐大經建計劃

控制通貨膨脹延長經濟調整期

（美聯社北京十二日電）日本消息人士說：北京總理趙紫陽星期日稱：中共必須暫時停止一些大規模的建設計劃，以控制通貨膨脹。趙紫陽同時對日本參議院議長稱：一俟通貨膨脹被控制之後，中國將再推行這些計劃。他在會見日本參議院議長德永正利等日本客人時，討論中國的經濟，又說需要將經濟調整期延長。北京上月稱：該國需要繼續調整經濟，最少再推行一年，但另一些消息人士則表示需要再進行三至五年的調整。北京正嘗試使各部份經濟趨於平衡，降低重工業之增長及促進輕工業增長。通貨膨脹——據估計在百分之十以上——和高物價，乃中共的主要問題。又中共也曾承認：基建規模已超逾國力。好些外國計劃已取銷或延期，有些外國生意已撤回本國。趙紫陽向日本訪客強調：北京對現代化、與其他國家增進經濟關係，以及改革經濟組織等方面，政策均無改變。

北京指責美國 幕後支持荷蘭 賣潛艇給台北

（特訊）據北京十二日消息：荷蘭出售潛艇給台灣是否會在中國—荷蘭的關係上，掀起軒然大波，日內當見分曉。荷蘭與台灣的這筆交易不過是五億美元，但是這是一筆武器交易，若非美國在幕後支持，荷蘭這個西歐國家豈肯充任這個大胆的首創者？北京當然不會等閒視之。荷蘭與台灣的交易逐步進行，先是政府決定，繼會通過，然後才是銀貨兩訖。北京的反應當然也是逐步的。當荷蘭政府決定出售潛艇給台灣時，北京立即召回了正在荷蘭洽談生意的交通代表團。現在北京駐荷蘭的大使丁雪松已奉召回國述職，何時返任爲期難料，中荷外交關係迅速冷淡下來，這是理所當然的事了。

廣東黨政當局開放 對外開放經濟 反腐蝕塞漏洞

（特訊）據廣州十二日消息：中共廣東省委、廣東省人民政府最近作出「關於在對外開放中加強反腐蝕鬥爭的決定」。「決定」指出：廣東省從實行經濟開放以來，廣大幹部、群眾的思想狀況總的說來是好的，但是必須看到資產階級思想的侵蝕和影響確實比較嚴重。「決定」列舉了幹部隊伍中一些人受到資產階級思想腐蝕的種種表現，並且強調要充分認識反腐蝕鬥爭的必要性。「決定」要求廣東省各黨政機關和各單位認真抓好反腐蝕的思想教育，加強有關對外經濟活動的管理工作，健全規章制度，堵塞各種漏洞，並且普遍檢查一次執行黨紀國法的情況，對違法亂紀和犯罪案件要抓緊調整處理，對於拖延或頂着不辦，甚至支持或包庇者，要追究黨委和單位負責人的責任。

粵工業總產值增加八點五

（特訊）據廣州十二日消息：廣東去年工業總產值比一九七九年增長百分之八．五，輕工業的增長超過重工業。在發展輕工業中，注意發揮廣州、佛山、汕頭等輕工業基地的作用，全省自行車、手表、縫紉機、電風扇等輕工業品產量大幅度增加，品種、花色品種比以前多，質量也有提高。全省各地工業部門開展來料加工、補償貿易，合資經營、合作經營等，到去年十一月底全省已簽定對外加工合同三千七百多宗。

（特訊）據北京十二日消息：（工人日報）今天以顯著位置刊登該報特約評論員的文章，指出：「調整國民經濟的中心環節，是解決基本建設戰線過長的問題。基本建設的規模，也就是要壓縮到從現有的水平上退夠，退到與國家財力物力相適應的水平。」這篇題爲「加強集中統一，搞好基建調整」的文章指出，現在的基本建設戰線仍然過長，建設規模仍然過大，目前還有八、九百個大中型項目正在建設，需要投資一千多億元，在國家財政有赤字、基建物資有缺口的情況下，這樣的建設規模顯然大大超過了國家財力、物力的可能。文章在分析了基建規模壓縮不下來的種種原因之後提出：「解決的辦法，要求國家從整個國民經濟的比例失調……經濟的全局出發，搞好綜合平衡，加強計劃指導，在一段時間內要權力相對地集中。」

人大常委下週開會 審議經計財政預算

（特訊）據北京十二日消息：人大常委會將在下周初舉行會議，審議修改後的經濟計劃、財政預算等。經濟計劃重點是大力壓縮基本建設，財政預算是盡量避免赤字。國務院的一些部長的人事更動有可能在會中通過。文化部代部長周巍峙可能正式出任部長，副部長周而復、姚仲明等已隨黃鎮，調去對外文委當副主任，原駐菲律賓大使陳辛仁也調去對外文委任副主任。其他一些部的人事調動也有傳說，但都未定。農機部副部長項南調任福建省委書記。由於人大常委將開，中共六中全會估計只有在春節後始能舉行，關於建國以來有關歷史問題的決議，將在會議上通過。目前仍收各方討論之中。

大陸水球隊取消赴荷蘭比賽

（美聯社荷蘭、烏德勒克十二日電）中共出人意料地退出參加一月及二月在荷蘭舉行之水球及游泳賽事。荷蘭游泳協會一位發言人星期六稱：他的組織接到北京來電說：中共水球隊已退出一月十六、十七和十八三天在荷蘭阿姆斯特舉行之國際水球比賽。發言人稱：電報又稱：中共之游泳隊，不參加一月三十日至二月一日舉行的游泳賽。該比賽亦在阿姆斯富特舉行。海牙方面，外交部星期日對中共退出參加賽事，並未置評，但政府官員稱：中共此舉，很可能與出售潛艇事件有關。

圖示：以色列財政部長胡爾威茲（圖右）於一月十一日被一批新聞記者團團圍住。儘管以色列內閣召開了長達十一小時的會議之後，在全國教師的工資問題上達成妥協性協議，胡威爾茲最終還是提出辭職。在他左邊就坐的是以色列外長米爾。（合衆國際社新聞圖片）

西德外長訪問阿國 商談石油

（美聯社阿爾及爾十二日電）西德外長兼副總理甘舍，抵達這個北非國家的首都，進行爲期三天的訪問，他與阿爾及利亞領導人討論石油政策和中東危機等問題。這是甘舍首次官式訪問阿爾及利亞。他也討論南北對話問題。

日參議院訪問團 僅與鄧小平會談 未見到華國鋒葉劍英

（時事社北京十二日電）應中國人大常委會委員長葉劍英邀請，在中國作正式訪問的日本參院訪華團團長德永正利議長一行今日早上在北京人民大會堂，訪問鄧小平作禮貌上的拜會，並舉行會談。在會談之前，先攝影留念。當時鄧小平曾建議大家互相換璧而暗示加強日中關係。接着雙方在融洽的氣氛中，進行了會談。德永議長一行與鄧小平會談後結束在北京的訪問日程，今午轉赴西安。

（時事社東京十二日電）據北京電台十一日廣播，趙紫陽總理同北朝鮮李鐘玉總理的會談，是日于人民大會堂圓滿結束。在是日的會談中，趙紫陽總理表示：「華國鋒、葉劍英人大常務委員會委員長，鄧小平、李先念兩黨副主席等中國黨、政領導人以及趙紫陽總理本身向金日成主席問候，請予以轉達。」他並說：「金日成主席不久前提議由南北朝鮮組織『高麗民主聯邦共和國』的構想，表示支持，對中、朝兩國的友好關係，予以高的評價。」一般認爲，華國鋒在下月中舉行的六中全會辭去主席，將屬事實，這次中國正式報導機關將華國鋒冠以主席頭銜，予以報導，被認爲是中國方面意圖對「華國鋒已辭任主席」的部份報導，加以否定。

中共又是重彈舊調 政治掛帥

（時事社北京十二日電）上海市黨委員會機關報「解放日報」九日引述「陝西日報」二日的報導說，陝西省黨委員會第一書記馬文瑞在最近召開的該省第五屆人民代表大會第三次會議上表明：「應該堅持政治優先，思想領先的原則。」而「政治優先」、「思想政治工作」的口號，乃是文革期間被強調的，這次再度被提出，可能是當前經濟危機的對策而強調思想政治工作的必要。馬文瑞介紹鄧小平副主席在演說中所說的「爲實現現代化，必須具有刻苦奮鬥的創業精神」，並說：「這是極爲正確的話」。又說：「現在有人批判『公正無私』、『一不怕苦，二不怕死』、『不顧自己利益，專謀他人利益』等革命口號，這完全是錯誤的。」而予以指責。

蔣總統主持軍事會議 闡明八項基本政策 不與蘇聯中共妥協

（中央社台北十二日電）國軍軍事會議，今天上午九時在某地舉行，蔣總統經國親自主持，會議在莊嚴隆重的儀式中揭幕。總統於開幕典禮中講話，除嘉許國軍過去一年來各方面之革新進步，並勗勉全體將士捍衞國家的英勇辛勞之外，對建軍備戰方針亦有詳細的指示，同時也就當前國家的基本立場，作了明確的闡釋。其主要內容如下：一、爲什麼決不能與共×談判。二、唯有推翻共×政權，中國問題才能得到真正解決。三、推翻共×的途徑。四、對於共×是否「使用武力」的看法。五、確保台灣安全的有效途徑。六、爲什麼不與共×通商通航通郵。七、對台灣問題應有的認識。八、我們決不聯俄的理由。

一名黑人海軍陸戰隊軍曹一月十一日站在國會西面，作爲列根替身，綵排一月二十日總統宣誓就職。達雷爾．戈登三世軍曹（左）做列根替身，海軍下士朗奴．洛德伊奇則替卡特進行綵排。（合衆國際社傳眞照片）

同時結束一黨專政？

遙寄美國答友人書

徐復觀

一

○○兄：

今天接到你由美國寄來的一封信，信中說：「近數月來，紐約左報——華僑日報掀起了一個熱潮，要求海峽兩岸同時結束一黨專政，促進和平統一。有不少作者就此問題展開討論，弟也曾發此熱鬧」。「如今海外華人之興論中心，一在美國，一在香港。美國已發動於先，倘香港能響應於後，異地同聲，則力量更大。而○○報與○○年代，爲最適宜之園地。華僑日報（指紐約的）之於○○報，猶如台北聯合報之於紐約世界日報。此間華僑日報既發表此類文章，○○報亦屢刊批評官僚特權之文章，響應華僑之論潮，非無可能，是有興趣乎？」我讀完你的信，引起很多感想，所以作此公開答復。

首先我應指出：兩岸同時結束一黨專政，這是兩岸同時實行民主，會有什麼人不贊成呢？但把此事與和平統一緊密地連在一起，我便懷疑這是統戰的一種策略。我心裡非常希望國家能早日得到統一，這是來自我生命的根源以及我所受的文化背景，和對於自己國家無條件的摯愛。決不是來自我想在這類願望中能夠沾一點光，或者想藉此出一口氣。正因爲如此，所以我希望海峽兩岸的人們，首先能被允許有私人的友誼，換言之，即是在五倫中恢復朋友的一倫。但我很討厭任何方面的統戰工作；據我的了解，統戰即是權謀術數，即是大規模的虛僞行爲，而決不是人與人的眞實關係。所以統戰中所提出的條件也必然不是眞實的。我認爲北京現實民主，是統一的前提，屆時誰也阻擋不住。統戰在統一中可能一致的效果，但這有點像我目前所吃的治癌症的藥一樣，它可以剋服癌細胞，也可以剋服好細胞，所以許多醫生勸我不要吃。中共取得政權，因爲國民黨的腐敗，統戰發生了很大的效果；當時的知識份子和國民黨員，幾乎都被統戰過去了。但統戰所用過的口號，你當然知道得比什麼人都清楚，有那一樣有了着落？尤其是從歷史看，凡開國而又能立國的朝代，必定從前朝吸收一批人才，以爲己用。從來沒有把統戰中所得的人才，在反右中完全剔除得乾乾淨淨；因此，中國今天，是歷史上人才最缺乏的時代。陳毅曾感慨地說「我們慣於過河拆橋的事」。而毛澤東對外對內的「兩面人」，其流毒之大，今已成爲定論。何以如此？根本沒有眞正的內涵。他們自己也中了這種毒。我們的國家，是共的自身，是如何需要做眞正的人，與人的關係！中國被毛澤東搞得現在很窮，說窮便沒有窮的活計，窮便不能結識窮朋友嗎？但聽

二

結束一黨專政，是實現民主的開端乃至結果。台北政權，是歷史延續下來的，不是從中共分離出來的。台北可以不拋棄三民主義，不更改憲法，只取銷臨時條款，便可走向民主的道路。但中共若不拋棄馬列主義，若不徹底修改憲法，便沒有結束一黨專政的可能。在所謂「熱潮」中，大家有沒有想到這種根本問題？這當是一種常識。我不了解，國家的統一，是一個不能變更的方向與原則。但站在中共的現實立場，並非今天最緊迫的任務。今天最緊迫的是如何樹立國家，對內對外是如何重新建立政治、社會、經濟的秩序，是如何從中共自身的歪風邪氣中，如何能把「變了性」的軍的國家觀念，與知識結合；是如何使他們的良知理性，得到許多人恢復；必須以民主爲植根，以民主的法治爲中心，有眞正的民主。才有眞正的法治。所以我心目中的民主，是自身救亡圖存的民主，是中共的救亡，會關係到中共的內，而在蕭牆之內，之憂，不在顓臾，而在蕭牆之內，消弭蕭牆之內的方法，便只有重於民主的一黨專政，只是爲了統一的問題也就迎刃而解。站起來了，統一的問題也就迎刃而解。若以結束一黨專政，只是爲了和平統一，這是可以避免的問題的輕重緩急，製造紛擾，雖說這對中共又有好處嗎？民主在紛擾中落空，因此我懷疑這一熱潮之所以出現，乃是因爲中共在右後所餘的若干黨外人士，除了做一點統戰工作外，便無他事可做。我在台灣的遭遇你是知道得很清楚的，但在國家間題上，從來只問大利大害，決不夾雜私人恩怨，一切的冷與熱，都不放在心上。

三

台灣經濟的發展，是國家一部份的主要力量，大家都應共同珍惜。經濟發展的條件之一，需要政治社會的安定。製造沒有實際意義的紛擾，固然可給台北統治者以困擾，但同時對台灣經濟的發展也不利。這只要想到香港的情形便容易明瞭。我在一年多以前，曾寫封信與一位朋友商量，可否發動兩岸「十年政治休戰運動」。在此一休戰運動中，只要求保持對蘇聯態度的一致，以作「團結抗蘇」的準備。同時，使國共兩黨長期的仇恨猜嫌，慢慢地彌補下去，作和平統一的準備。彼此都不必增加氣氛上的緊張，再延長十年，又有何關係？當時這位朋友因有所顧慮而不贊成，但我一直到現在，對台北在越戰時的態度，及稱中共爲「匪」，及至對大陸報導，常是兩面挨打。但一直到現在，我也不以爲然。而鄧小平以玩一個的態度，蘇聯跨一步作爲對台灣問題的手段，我覺得是不識大體。台灣比蘇聯更可怕嗎？蘇聯跨一步，台灣今天給北京統一了，可以玩得下去嗎？難道老實話，除了多打爛一個攤子外，對國家也沒有多大好處，這也只要想到香港的情形便容易明瞭。一時期內還是和平相處比較實際。有了和平相處，才說得上和平統一。因爲你的一封信，把我平日不願講的話講出來了。兩面挨打，是我的運命。

列根警告德黑蘭 要立即釋放人質 否則將強硬對付

三數日內不放人阿代表不再斡旋

（時事社華盛頓十二日電）美國候任總統列根在十一日發行的「美國新聞與世界報導」訪問記中說，如果人質問題在卡特總統任內不能解決，而將留待列根政府解決，則將以白紙的立場，進行交涉處理。列根的上述發言，說明了不論卡特政府同伊朗當局的交涉結果如何，列根政府將以獨自的立場，謀求人質的釋放。列根並說對於伊朗的現政權……

（路透社美國華盛頓十一日電）美國候任總統列根的一名高級助手星期日警告伊朗說：「如果人質危機在一月二十日卡特總統離任時仍然未能解決，美國新政府可能對此問題採取更爲強硬的立場。」未來的白宮幕僚長貝克在接受電視訪問時說：列根不會給伊朗開出空頭支票，而且將對有關應該以甚麼東西交換五十二名美國人質問題作出自己的判斷。貝克說：「候任總統列根可能比較強硬。」國務院說：「美國與伊朗之間的談判，現在變成了對於大量程序問題的問答交流。」

美伊談判 障礙重重

（合衆國際社美國紐約十一日電）據「新聞週刊」一週日報導：阿爾及利亞已向伊朗發出警告——如果目前的僵局在一月十六日（卡特選定的最後限期）前尚未解決，那麼，阿政府所提供的調停角色，他便可能退出。「新聞週刊」同時報導：「財政部向多家美國銀行要求將被凍結的數以十億計的伊朗資產，轉變爲一個由一間歐洲中央銀行所控制的第三者保存戶口，該家銀行相信便是設于法蘭克福的西德聯邦銀行。」美國同時計劃將一百六十萬盎斯（卅億零五百萬美元）的黃金轉變爲十億美元現款，存放在西德聯邦銀行內。據該雜誌報導，這筆基金準備是用作一旦人質獲釋後，便轉至阿爾及利亞的，以避免了人質，或是資產擁有者應該首先獲得移交。

以配合政府解體 比堅提前大選

（合衆國際社以色列耶路撒冷十二日電）以色列總理比堅的聯合政府陷入崩解，星期一同時要求內閣比堅提前在六月進行大選。反對黨領袖們遊說比堅黨派的三名成員，脫離比堅的聯合政府。這三張票數使到比堅的聯合政府陷於六十一——五十九票之差。接近比堅消息人士星期日稱，他將贊成提前大選，假如反對黨拉……

伊朗國會密商 釋放人質提案

（路透社德黑蘭十二日電）伊朗政府今日要求國會，通過政府提出的緊急提案。根據這項議案，伊朗政府有關部長將授權與華盛頓達成有關人質危機的協議。負責處理人質危機的伊朗官員納巴威說，在明日舉行的公開會議上，可能出現爭論，但伊朗國會議長預計，政府提出的兩項議案明日將獲通過。

（路透社德黑蘭十三日電）伊朗國會今日舉行秘密會議，討論有關同美國談判釋放五十二名人質問題的提案。伊朗政府發言人說，已經將提案交給國會，其內容是關於美伊兩國政府的財政和法律問題。伊朗國家電台報導，提案交給國會之後，國會立即舉行秘密會議。至及該提案的具體內容，則未見公佈。但相信其內容包含一項折衷解決辦法，殊不知在過去幾日，美伊兩國的代表曾經進行廣泛的談判，旨在解決人質問題，希望在美國總統卡特卸任之前，使該批人質獲得釋放。

伊朗接納阿國放人質建議 祇要美提國際保證 不需存款阿國銀行

（美聯社德黑蘭十二日電）一位高級伊朗談判代表星期日被引述稱：伊朗已放棄要求美國在五十二名美國人質獲釋之前，先將二百四十億元存放阿爾及利亞銀行。但華府美國官員稱：伊朗尚未通知他們該國已放棄存款要求，又他們未能單方面證實這份聲明。伊朗首次表示放棄要求美國存款阿爾及利亞銀行，談判代表齊對伊朗報紙「回教革命報」稱：伊朗政府已接納阿爾及利亞的建議，要求美國給予國際保證，而不再要求該國在阿爾及利亞銀行存款。接近德黑蘭阿爾及利亞人質談判代表團消息人士星期日稱：阿爾及利亞相信快要出現突破性的進展。

（法新社伊朗德黑蘭十一日電）據此間一可靠消息來源今日透露：「美國已建議首先直接付出一百億美元與伊朗，以交換五十二名美國人質的自由。」今天的人質談判是集中在上述建議，它看來美國所提出存放財經保證在阿爾及利亞的建議已被放棄。德黑蘭會要求二百卌四億美元的保證金，而美國的反建議是分兩個階段付出七十億美元。與此同時，伊朗政府發言人阿悉斯稱：「伊朗將於週一或週二，便會給予阿爾及利亞調停者伊朗對美國建議的最後答覆」。他的評論是在一份伊斯蘭革命報章上報導的。華盛頓方面同時建議，美國商人及個別人士循法律行動，索取伊朗資產（估計約廿五億美元），應該在人質獲釋後交由一個國際仲裁團處理。

鄧小平說政治形勢穩定 否認與華國鋒爭權奪利

北京審完毛澤東老婆又審親侄

（合衆國際社北京十二日電）中國大陸強人鄧小平今日宣稱，今日大陸的政治形勢比過去廿年任何的時候都穩定，但是，他說，根本並無同中共主席華國鋒進行權力鬥爭。鄧小平告知到訪的日本國會議員代表團，現時中國大陸政治和平的主要關鍵在於八億農民，以及在過去廿年，他說，中國大陸農村地區已經發生巨變。鄧小平指出，目前中國大陸農村地區的形勢令人歡欣鼓舞，而城市的形勢亦很好。他又說，在進行現代化建設的過程中，應該發揚傳統精神，殊不知此種精神在一九六六年至七六年的文化大革命過程中已遭受嚴重摧毀。北京新華社在報導此項消息之同時，並無提及華鄧之間的權力鬥爭。事實上，此種鬥爭已支配了當今大陸的政壇。直至目前爲止，有關華國鋒及江青的命運，仍然籠罩着一片神秘氣氛。

（美聯社北京十二日電）頗有地位的中國消息人士今日宣稱，隨着審判「十惡」，中國大陸將掀起第二次審判浪潮，包括審判毛澤東的姪兒毛遠新。毛遠新現年約四十歲，其眞正的控罪尚未透露。北京中央政府曾列出六十人，被控在文化大革命運動期間犯了煽動和迫害之罪，可能要被起訴和審判。其中之一人便是毛遠新。毛遠新料現正在監獄中。在文化大革命時期，他是瀋陽革命委員會的副主任，又是瀋陽軍區的副政委。他曾經協助江青在東北實行極左政策。

這是伊朗官方波斯通訊社公佈的圖片。圖示伊朗當局一月九日向伊朗駐外國使節與臨時代辦顯示伊拉克軍在伊朗境內德茲弗爾從事破壞活動的現場。（合衆國際社新聞圖片）

社論

利比亞乍得兩國合併影響深遠

利比亞出動七千名軍隊，介入乍得的內戰，支持乍得總統所領導的一派，打擊乍得總理所領導的另一派，使前者獲得勝利。利比亞領袖、乍得總統本月六日宣佈，兩國組織一個統一的國家。情勢複雜，關係重大，影響深遠，有關諸國非常緊張。

乍得位於利比亞，蘇丹，尼日爾，尼日利亞，喀麥隆，中非之間，面積一百二十八萬平方公里，人口四百四十萬。主要產品爲棉花，雖經法國給予援助，非洲開發銀行出錢，並經聯合國計劃，棉產增加四倍，發展畜產，惟因國內混亂，發展緩慢，以致平均每人每年國民所得僅約合一百五十美元，經濟落後，惟鈾礦的蘊藏頗豐。

在古代，卡奈姆里很早就在乍得湖北岸建立了卡涅姆帝國。一八三九年，法國殖民者侵佔加涅地區後，逐漸向北推進，侵入乍得地區。一九一〇年，乍得劃爲法屬赤道非洲的一個領地。一九四五年，乍得加入赤道非洲的一個共和國，一九五八年，乍得成爲法蘭西共同體內的一個自治共和國，一九五九年擴大自治，一九六〇年才獨立。

乍得自從獨立之後，南部的薩拉族與北部伊斯蘭系的部族之間，尖銳對立，並武力鬥爭，形成該國最大的政治問題。伊斯蘭教徒方面的武裝勢力，在一九六〇年代，以托布族爲中心，組織福羅林納民族解放陣綫，發動游擊戰爭，迫使法國派駐乍得的軍隊撤退，同時要求北部的民族參加，建立一個民族統一的政府。

一九六九年，當時的頓巴巴耶政權要求法國派遣二千五百名軍隊介入，內戰遂長期化，儘管非洲統一組織屢次調停，但是均無效果。

一九七五年四月，軍事委員會主席馬爾姆發動軍事政變，殺死頓巴巴耶總統，奪取政權，立即向解放陣綫呼籲，要求舉行和平談判。然而，解放陣綫方面，業已分裂成爲兩派，一派親利比亞，一派親阿布列。其中，親利比亞派的解放陣綫在格康尼領導之下，獲得利比亞派的三千名軍隊的支持，於一九七七年夏向北部發動大攻勢，結果，據稱控制了全國百分之四十的地區，拒絕和解，馬爾姆的和平努力，卒告失敗。

進入一九七八年之後，戰鬥更趨激烈。政府軍方面，雖獲法國軍隊增援，和埃及提供武器，惟因北部幾乎均已落入解放陣綫之手，馬爾姆遂又企圖與解放陣綫和解。同年八月，馬爾姆任命解放陣綫的主席阿布列爲總理，他自己則就任總統，乍得首次出現一個南北兩方組成的聯合政府。然而，這只是曇花一現。

一九七九年二月初，阿布列總理派的軍隊，襲擊首都廣播電台，從同月十四日起，到作爲非洲統一組織會議主席國的蘇丹調停現實停火之時爲止的一週間，內戰又在首都地區爆發。馬爾姆逃到法軍駐地的貝扎梅納飛機場，同年三月，馬爾姆的潰散軍隊在南部虐待或屠殺伊斯蘭系居民，乍得內部進入了最惡劣的階段，乍得的鄰邦尼日利亞、尼日爾、利比亞、蘇丹、喀麥隆等五國進行調停。

三月十五日，在尼日利亞達成的和平協定，由馬爾姆總統、阿布列總理、解放陣綫格康尼司令、人民解放運動領袖阿布多拉曼等四人簽署，協定主要內容包括下列三點：一、廢除總統制，成立新的聯合政府；二、實行停火，並規定首都半徑九十六公里範圍內的地區非軍事化；三、委托尼日利亞軍爲監督中立的軍隊。至於馬爾姆總統、阿布列總理，則均辭職下台，另由糾紛各方的代表組織一個臨時的國家委員會。

然而，利比亞不滿這個由尼日利亞主導的解決方式，認爲新成立的國家委員會是一個非法的政權。於是，新政權的成立，又遭遇困難。八月二十一日，在拉哥斯召開的會議上，協議停火，實行選舉，並推舉福羅陵納的司令格康尼爲總統，南部薩拉族強硬派的瓦達爾．卡姆格上校爲副總統（獲得利比亞的支持）。但是，局勢仍然未能安定。

過去幾個月，利比亞對於乍得的干預趨積極，派到乍得的軍隊達七千人之多，非洲統一組織曾於去年十二月決議，要求所有外國軍隊從乍得撤退。惟利比亞不僅置之不理，反而派遣更多軍隊前往乍得。

如果乍得與利比亞組織一個統一的國家，沒有其他特別背景，殊非任何外國所能置喙。惟此種合併乃在利比亞派遣大軍侵入乍得作戰的情形下發生，事實上，並非乍得人民同意與利比亞合併，而是利比亞武裝併吞乍得。加上利比亞有蘇聯撐腰，無怪乍得的幾個鄰國，都大起恐慌。法國亦非常緊張，把海軍陸戰隊空運到乍得南面的中非增援，以備萬一。

非洲統一組織現又準備舉行會議，商討聯合國決議，能夠促使利比亞撤兵嗎？蘇聯侵入阿富汗業已年餘，雖經舉世大多數國家非難，聯合國決議，要求撤兵，但是蘇聯都置之不顧。不僅如此，利比亞已吞下的肥肉吐出來，何況利比亞的領袖卡扎菲，非常迷信武力。因此，非洲統一組織部份國家，倒應着重於如何防止利比亞之進一步擴張。

北京適婚青年 今年達八十萬

（北京十二日電）北京市今年適婚青年將猛增到八十萬人左右，比前些年增加了三倍。這是由於今年開始實行新婚姻法，婚齡比近年來實際婚齡提前三——四年所造成的情況。今天的（北京日報）報道這一消息說，如果今年進入結婚年齡的青年都結婚，以每對夫婦只生一個孩子計算，很可能在一、二年內全市就要增加四十萬個新生嬰兒。

南韓總統全斗煥邀請 金日成訪漢城 討論和平統一

確信高層領袖如能互相訪問 南北任何問題均有解決可能

（本報專訊）據南韓駐港總領事館消息：南韓「大統領」（總統）全斗煥昨日向全國發表特別廣播演說，主張南北韓兩國領袖交互訪問，并主動邀請北韓主席金日成前來南韓訪問，以下爲金氏演辭全文。

韓國在日本帝國主義殖民地統治的桎梏中解放出來，已歷三十六載，國土分爲南北，人民互相隔絕的悲劇，仍然上演，使人婉惜不置。兄弟鬩牆式的鬥爭，不但使民族的分歧日深，而且致國家於國際政治競逐漩渦之上，國家性的南北和談於事無補，凡此種種均使我民族受到精神和實質上的創傷。故統一國土，使同文同種的人民統屬於一個獨立民主國家之下，實爲我民族當務之急。

「南北韓聯合委員會」雖已於一九七二年七月四日成立，但在過去十多年來在屢次的談中，時間多虛耗在唇槍舌劍和片面性的建議之中，雙方既缺乏實際行動的誠意，一切見解均成具文，徒見浪費爭辯而已。

在七二年七月四日「聯合委員會」發表聯合公報，確定兩邦和解和統一意圖之後，北韓仍然公然毀約，派遣武裝特務潛入我邦，圖謀不軌，顯示北韓并未放棄用武力赤化全韓的野心。北韓使用所謂「統一之聲」電台的廣播，又在北韓三十八度的休戰全綫，用擴音器詆毀我邦的言論和口號，而且在國外出資支持各個「反南韓共和國」的政治組織和活動，具見他的野心和陰謀。不過我邦上下一致，同心同德，加以三軍的力量雄偉，鞏固國土，固若金湯，北韓赤化全「朝鮮半島」的陰謀，豈易得逞？過去三十六年飽受分割痛苦分別在不同的政治思想和制度下生活的韓國人民可以得到統一嗎？是不是他們要永遠被分隔下去？如果要打破這一種分隔，建立相互間的信心，是唯一辦法。

因此，我已經準備向北韓提出一項劃時代的建議，目的在就目前的環境，尋出可以解決全韓統一問題的途徑。

直至目前爲止，南北兩邦舉行的不同層次，不同目的的時作時歇的會談，毫無結果，徒然浪費時間和精力，甚至爲兩邦總理會談所舉行的磋商，也因北韓的片面拒絕，成爲懸案，而且跟這通商談也免了。我要再度指出：無論什麼措辭美麗的雄辯或無誠意遵守的協定，都無法鋪平統一的道路，只有互信才是唯一的辦法。

我無意在目前再爲過去的事作爭辯，爲了創立南北韓間的互相互信，爲了防止兄弟鬩牆式的鬥爭重演，爲了使停頓了的協商無條件立即恢復，我現在鄭重地建議，兩邦的高級領袖要進行交互訪問。

我現在邀請北韓主席金日成前來南韓訪問，這是一種無條件的邀請，他前來此間訪問也并不要擔負任何義務。我保證金氏在南韓時間的絕對安全，如果金氏想前往漢城以外任何南韓城市和農村訪問，以便親自獲得有關我邦的「第一手」觀感和印象，我都會全力予以方便。我同時準備在獲得同一條件的邀請時，隨時親自訪問北韓。我確信：我南北韓，高層領袖互相訪問，增加相互之間的信心，消除兩邦再度戰爭的可能性并恢復兩邦之間的會商，必縮雙方歧見，則兩邦之間的任何問題，均有解決的可能。

假如雙方自容易解決的問題做起，進而設法解決較爲困難的事件，則全韓所共同翹企的崇高的統一目標，達成之期將不在遠。

南韓總統全斗煥十二日向全國廣播，呼籲北韓金日成討論國家和平統一。（合衆國際社新聞圖片）

全斗煥總統透露 下月舉行大選 將取消戒嚴法

（法新社漢城十二日電）南韓總統全斗煥今天發表他的新年政策聲明中透露，總統大選會在下月舉行。他并稱：當局會比預定時間提早一個月或兩個月進行國會選舉。他宣稱，現在國內已恢復安定，因此無理由延遲這些選舉。三個月前，全斗煥會宣稱，總統選舉會在三月舉行，國會選舉則在四月或五月舉行。

預料全斗煥會成爲民主正義黨一致可通過的總統候選人，該黨將於一月十五日開黨大會。

數個其他政黨包括主要之反對黨韓國民主黨，也正計劃提名總統候選人。

總統全斗煥保證不久會取消戒嚴法，使人民意志獲得自由發揮。由今天起，戒嚴司令部宣佈，准許一切戶內或戶外之政治集會，以利政黨競選。

（時事社漢城十二日電）韓國民主正義黨結黨準備委員長李載灐十日赴總統官邸訪問全斗煥總統，向全斗煥總統表示：「在十五日的結黨大會上準備全體一致推舉你爲總裁，及下屆總統候選人，希望接受」。對此全斗煥總統說：「將慎重考慮。」而避作明確答覆。

鈴木與蘇哈圖會談 要求印尼確保 供應日本原油 印尼軍方戒備示威

（時事社雅加達十二日電）在印尼訪問的日本鈴木首相十二日上午，與印尼總統蘇哈圖舉行會談。鈴木首相就佔居日本原油總輸入量百分之十四的印尼原油的供給量，強烈要求印尼對日確保安全供給。鈴木首相先在蘇哈圖總統辦公室同蘇哈圖總統共作了一小時的單獨會談，除翻譯員外，並無其他官員參加。之後兩首腦到另一室進入全體會議。日本方面出席的，尚有伊東外相，龜岡農水相，鹿取外務審議官等。印尼方面有莫史達爾外長，穆哲右調整部長，思慕桑諾農業部長等，雙方共計十四人。

（路透社耶加達十二日電）日本首相鈴木善幸今日宣稱，欠缺和平，與及沒有東南亞國的興盛，日本的進步是沒有可能的。鈴木善幸與印尼貿易工業部長舉行午餐會議的演講中說：他亦對日本與東南亞協約國所採取的合作形式感到不滿，而寄望加以改善。

鈴木與蘇哈圖總統和各東協國的外交部長和農業部長討論日本和東協各國之間的關係發展之後，發表上述演說。

應付左派奪權攻擊 薩爾瓦多政府 宣佈全國戒嚴 危地馬拉內亂升級

（路透社聖薩爾瓦多十一日電）與左派游擊隊進行戰鬥的薩爾瓦多政府，今天說：由今晚起，實施全國戒嚴。

總統杜爾提對記者會說：由下午七時到翌日五時，所有的人和交通，均禁止在外活動，這個措施作無限期持續。左派游擊隊攻擊警據點，昨晚分別進行最後攻擊，以期推翻政府。

總統說，實施戒嚴，係爲了人民利益。他在首都槍聲交作中對記者會說：「政府被迫全力與左派和反對改革的右派戰鬥。」

陸軍一發言人說，有七十名政府軍，在桑遠城，投奔到當地游擊隊。發言人說，領導叛變的兩名隊長現仍不知所蹤。

（路透社危地馬拉城十一日電）警察今天稱，危地馬拉在過往廿四小時，有卅餘人死於洶湧的政治暴力事件中。警察與左翼通人士稱，警察與左派游擊隊打鬥次數之增加，可能與相鄰的薩爾瓦多之游擊隊發動攻勢之事有關。

嚴重危害治安不能大事化小 王羽被殺傷案件 台警總極爲重視

正調查警分局是否匿報遲報

（本報台北十二日航訊）影星王羽在天廚餐廳被刺重傷事件，管區中山分局是否涉嫌向上級「匿報」及「遲報」，台北市警察局已決定深入調查。

台北市刑警大隊聯絡中心，昨天下午六時卅分表示：中山分局從案發到現在，根本沒有報告「王羽案件」，「已經卅小時了，管他的，他們不報是他們的事，將來出了問題，他們自己負責。」一位高級警官說，市警局在昨天上午十一時許，接獲警備總部指揮所的電話，以「嚴重危害社會治安」理由，下令市警局迅速報告，市警局因始終未接獲中山分局正式報告，不得不立即向中山分局查問案情。

警總重視「王羽事件」的理由是：王羽在公共場所被歹徒公然行兇，傷情嚴重；加以王羽有其「知名度」，勢必引起社會大衆注目；而且王羽被幫派人物刺殺，極可能再引起報復性的仇殺事件。

中山分局也有他們的「說詞」──他們認爲這是一件「傷害」案件，而傷害罪屬告訴乃論，被害人未向上級報告，因此他們才未向上級報告。不過，一位中山分局的「刑事專家」認爲，中山分局的「說詞」，他指出，有商榷的餘地。王羽被刺事件，應該以「殺人未遂案」認定較爲恰當，因爲當時王羽被刺部位，均有致他於死的犯意，而且顯然歹徒事先已有預備計劃的行爲。如是觀之，本案即是一件刑案──而且是在公共場所公然行兇，嚴重妨害社會治安的刑案，管區分局沒有理由將這件案子「大事化小」地認定爲「傷害案」。

這位刑事專家說，王羽被刺後，在同一家餐廳的中山分局副分局長翁管愚，立即下令刑警林維龍，將王羽送院急救，送到歷生醫院後，王羽因傷及動脈，血流不止，加以左腰部被扁鑽刺及腸骨，傷勢危急，即由歷生醫院迅速展開止血，手術及加護等急救工作。但是不久，警方三度派員到醫院想探視王羽，居然找不到王羽。其次，刑警林維龍等人目睹歹徒殺王羽，不及防，持刃刺殺王羽，致王羽傷勢嚴重，加上送醫後王羽傷勢嚴重，應該也能「認定」這是一件有計劃性的犯罪行爲。

中山分局最近全力偵辦聞浪平被槍殺案，正疲於奔命，因此，王羽案發後，可能或有「疏忽」情事；不過，如果能立即冷靜分析，將這件案子迅速報告警局勤指中心，在刑大以及警局勤指中心通報各有關單位的支援下，不論是緝捕兇嫌或者偵查案情，將更爲順利。目前兇嫌逃逸無蹤，而案發後中山分局在王羽三緘其口，警力單薄下，又被醫院耍得團團轉，儘管王羽採取「不合作」的態度，但怎麼說來，警方在偵辦「王羽事件」時，已經「慢了一大拍」。

王羽被人刺傷 古龍否認有關

吟松閣案已提公訴 根本無法私下和解

（又訊）武俠小說家古龍昨（十一）日鄭重否認國外傳王羽被殺與「吟松閣風波」有關之說。

古龍表示：「吟松閣風波」現正在法律訴訟階段，檢察官已提起公訴，該案與王羽不可能再扯上關係。

王羽是於十日中午被人刺傷，有人推測與賭場恩怨有關，也有人指出是因王羽調解古龍的「吟松閣風波」，因爲沒有「擺平」，得罪了黑道人物，所以遭到報復。而古龍說：「王羽與我們兩方面的人，都是好朋友，而且這也不是什麼深仇大恨，不可能因爲這點小事，而把他傷成這樣。」

據側面瞭解，古龍在吟松閣被殺引起風波期間，曾有人托王羽居中調解，希望這件案子不必鬧上公堂，但因古龍堅持一切依法律程序辦理，不肯私下和解，使得王羽下不了台，爲此古龍曾當挨一個耳光。此次王羽被殺，有人推測與古龍案有關，留爲可能是王羽未擺平此案，而遭到黑道人物的報復。

但古龍指出：此案已由檢察官提起公訴，根本無法私下和解，與王羽調解與否無關，黑道人士沒有必要爲此進行報復。

神職敵不過愛情 老修女還俗 嫁給老醫生

（合衆國際社南非約翰內斯堡十一日電）一名六十三歲的修女在羅馬天主教修院渡過四十年後，終於離開教堂與一個七十二歲老人結婚。由於報章報導這件羅曼史，德國出生的蘭德高羅絲修女和情人哈密頓醫生秘密舉行婚禮。

「星期日快報」說：這雙情侶於去年認識，當時哈密頓在妻子逝世後，便陷於貧窮困境，故此往佐治鎮天主教堂求助。

他們墮入愛河後私奔，蘭德高羅絲修女在聖誕節過後，便解除她的修女身份，報章說這雙情侶在去週成婚，並已飛往德國或加拿大。

當地宗教領袖稱這件羅曼史是醜聞，拒絕談論。

日讀賣新聞呼籲 政府堅持原則 禁止武器出口 應該利用經濟力量 爲世界和平作貢獻

（法新社日本東京十二日電）日本「讀賣新聞」的一篇社論，呼籲日本政府堅持原則，堅決推行其禁止武器出口的政策。

「讀賣新聞」這篇社論的題目是「輸出武器的危害」。社論說：「政府和企業界不斷有人要求放寬或廢除對武器出口的限制……」但是，全國民衆則留爲日本是個愛好和平的國家，絕不應該變成軍事強國，應該利用其經濟力量，而非軍事力量，爲世界和平作出貢獻。

社論說：「美國、英國、義大利和蘇聯這些國家輸出武器的最初動機，可能是爲了保持地區性的軍力平衡，但是，兩伊戰爭明顯表明，這些武器實際上卻導致了本來可以用其它方式防止的一場戰爭……」

社論說：「日本應該利用其本身的禁止武器出口政策，呼籲全世界限制輸出常規性武器，這不是一種情感上的爭論，而是根據日本民族利益本身出發的一種符合實際的建議。」

利比亞合併乍得 法派兵增援中非

乍得學生在法駐利使館示威

（合衆社貝魯特十二日電）據利比亞官方通訊社報導，示威羣衆數十人昨天（週日）在利比亞首都的黎波里，向法國大使館進發，展開示威，抗議法國「干預非洲」。

抗議示威係由「僑居利比亞之非洲人」策動，「公開表示非洲人反對法國干預。」示威者是在抗議法國派遣軍隊開往中非共和國，並抗議巴黎政府所宣佈反對利比亞與乍得計劃兩國合併。示威者經由利比亞官方通訊社發表一項聲明，力言「非洲是非洲人的，我們將在非洲各地，以武力來對付此種（法國）干預。倘若法國不停止其在非洲之干預，則我們將要宣佈來一次非洲游擊戰，以摧毀世界各地之法國利益。」

該通訊社并稱：在官方，利比亞外長阿貝狄已于上週六召集非洲各國駐的黎波里之大使們，向他們說明利國與乍得之特殊關係。

（美聯社的黎波里十一日電）今天有人數以百計之乍得學生，在此間法國大使館門前，展開和平示威，抗議法國對非洲政策。事後，示威的學生已平靜地散去。

乍得學生此次示威，顯然爲抗議法國增派軍隊到中非洲。法國此一行動，乃鑒于最近利比亞與乍得（以前是法國

英國海員大罷工 內外航運將癱瘓

勞方要求資方加薪百分十六點五

（合衆國際社倫敦十二日電）英國海員星期一發動十五年以來最大規模的罷工，使範圍的輪渡運輸和其他世界範圍的航運陷入瓦解。他們要求加薪百分之十六點五。儘管僱主在最後時刻提出他們願加薪百分之十點五到百分之十二，以阻止罷工，但是，罷工於星期一午夜開始，首先受打擊的是前往歐洲大陸和愛爾蘭的輪渡。代表二萬六千名商船海員的全國海員工會，採取三項罷工計劃：禁止英國所有深海船隻離開港口；停止英國某些航綫的船隻離開外國港口；在選擇的英國港口舉行一連串的一月罷工，以影響渡運和其他運輸業務。工會總書記摩．史利達說：「我們決心取勝」。海員的基本工資目前是每週六十四鎊，連同超時工作等入息，平均每週約一百二十五鎊。

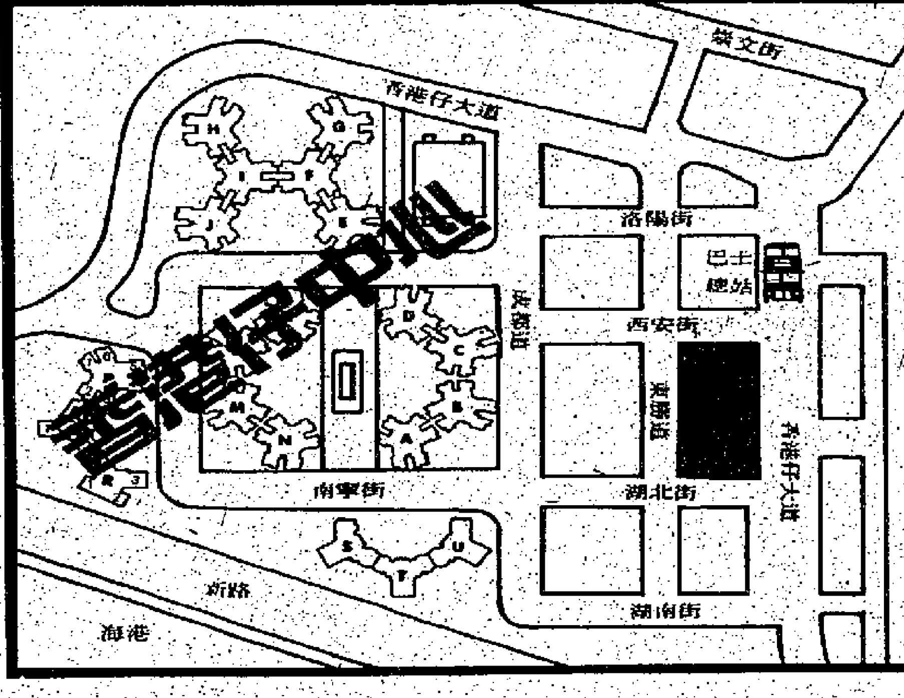
香港仔中心

地旺人旺生意旺

港島南區最大及最現代化之購物娛樂中心

第二期商業單位已開始出租

- 香港仔中心之第一期商業單位已全部租出，營業中的有南區最大之酒樓及百貨公司。另有銀行、麥當奴、百佳超級市場等等各行各業。
- 中心內共有2,788個住宅單位，入住後居民總數將約爲15,000人。商場備有中央冷氣系統，佔地總面積約344,000平方呎。
- 香港仔中心座落在香港仔之心臟地帶最旺區域，車水馬龍，人來人往，佔盡天時地利，將成爲港島南區（香港仔、鴨脷洲、華富、薄扶林）最大，最現代化及設備最好之購物娛樂中心。



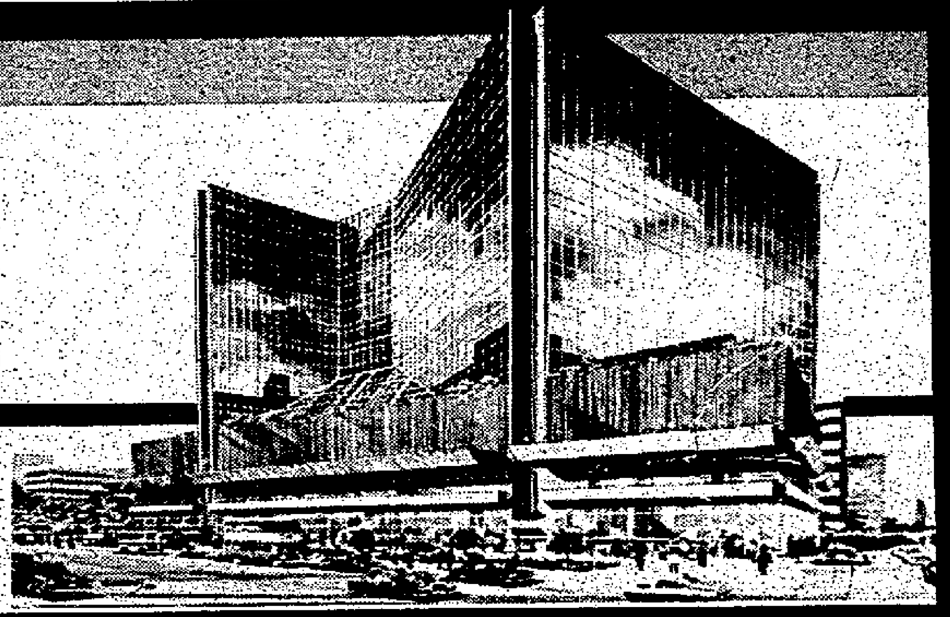
ABERDEEN CENTRE

請即聯絡
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大廈23樓(22字)
電話:5-213241—9

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

HOUSTON CENTRE 150年期
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶
新世界中心／香格里拉酒店對面

好時中心



酒店區商場旺舖大小單位發售

中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊
遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311(18線)

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室・電話：5-229162(4線)

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001(10線)

益大發展有限公司
香港德輔道中34號億豐大厦十二樓 電話：5-255211(6線)

尖沙咀新世界中心斜對面，香格里拉酒店，帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店環繞商業黃金地帶

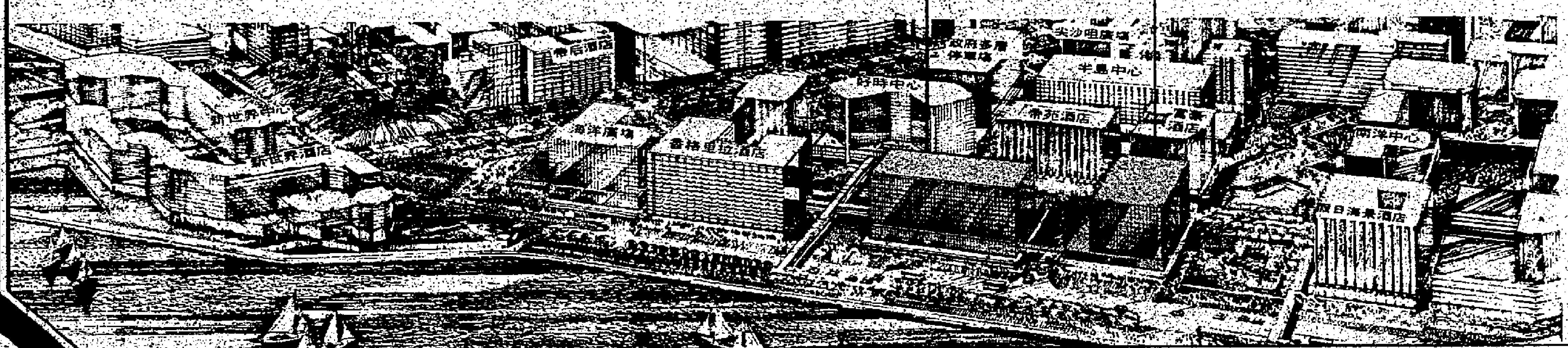
全海景高級寫字樓　遊客購物商場旺舖

商場旺舖50呎至40,000呎
海景寫字樓1,200呎至30,500呎

尖沙咀中心　帝國中心

中央冷氣，玻璃幕牆，自動行人道路
地庫爲廣大停車場，泊車方便

出租 即可入伙



雄視中環海港與康樂大厦一水之隔
酒店區旅遊購物消遣飲宴中心

洽租處：
尖沙咀置業　信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311(18線)租務部：5-241257
(地盤租務處假日照常辦公・電話：3-685362)

牛頭角區現成酒樓
平　售

牌照　傢俬　冷氣　設備齊全
(即可營業)

二三四樓　15,000餘呎
地　下　1,200餘呎

洽購處：中環士丹利街22號登寶大廈21樓
電話H 225854　211316 陳洽

清潔香港　大家合作

葵涌貨倉有限公司

聘請：(一)重型吊機維修助理，月薪2500元起須對電器及機械控制有認識及有保養經驗，有冷氣及渠務工作經驗者優先錄取。
(二)重型吊機控制員，月薪1500元起中學程度，無須經驗。
歡迎對電器及機械有興趣者申請。

請電12——249408　余先生約定接見時間。

謹訂於一九八一年一月十三日(星期二)下午四時半爲YKK拉鍊官塘門市部及陳列室舉行開幕誌慶敬備酒會　恭候
光臨指導　曷勝榮藉
(恕柬未週)

吉田(香港)有限公司
香港吉田拉鍊廠有限公司
鴻昌進出口有限公司
志昌行有限公司
興國實業有限公司
吉田拉鍊(澳門)有限公司
同敬約

酒會時間：下午四時半至六時半
地址：九龍官塘道四七六號地下官塘工業中心第一期
電話：三—四四〇七六三　及三—四四〇六二八

利安地產有限公司
致股東通告

發行新股，每三股配售一股，每股供欵二元二角

謹提醒各股東，截止接納上述供股及繳欵期限爲一九八一年一月十四日星期三下午三時正。如股東未能依時將暫定配額通知書連同應繳股欵一併送回，則將被視爲自動放棄供股論，而暫定配額及一切有關權利亦予取消。

承董事局命
秘書
王守鴻

一九八一年一月十二日

遠道閱戶　請就近向報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

本港新聞

工務署首席屋宇測量師 涉嫌財富與收入不相稱
非法收受逾百萬 簡立德被控八罪
准現金二萬五千人事廿萬保釋候審

押候本月廿九 轉解地院審訊

（新亞社訊）工務司署建築物條例執行處首席屋宇測量師簡立德，涉嫌擁有財富與其官職收入不相稱，及先後七次及非法收受一名建築顧問共一百二十萬元，違反防止賄賂條例第十條一乙節及第四條，被廉政署揭發拘控，昨日下午解西區裁判署提訊。甄德華法官徇控方請求，諭將案押候至本月廿九日，轉解維多利亞地方法院審訊。

被告暫無需答辯，准予以現金二萬五千元，及人事二十萬元（無需要現金證明，但須得法庭書記長批准）保釋外出候審，但在外候訊期間，每週須到跑馬地警署報到兩次（逢星期二及星期五，上午九時至十一時之間），及交出所有旅行證件，由法庭看管。

代表廉政署主控了檢察官鄧勤向法官作出上述申請後，表示不反對被告保釋外出，但要求法官要被告遵守四個條件，始行批准其保釋外出：（一）現金五萬元，（二）人事廿萬元，（三）每週要到警署報到兩次，（四）交出所有旅行證件由法庭看管。

被告延聘孝維邇律師代表向法官申請保釋外出時稱，其當事人不反對案件押候轉解地院審訊，但反對控方所提出之（一）及（二）的保釋條件，而希望法官准其當事人以現金二萬元，及兩名人事，每名十萬元，理由為其當事人於去年三月十二日，被廉政署人員帶返該署協助調查，當時獲准以現金一萬元保釋外出，等候進一步調查直至今日十個月以來，都是以一萬元保釋候查的，且多次在廉政署辦理轉保手續，故此希望法官批准其當事人以他所提出之條件保釋外出。

廉署去年三月開始調查昨日才拘控
被告配戴金絲眼鏡 非常留心聆聽控罪

被告簡立德（EDWARD TREVOR KENNARD），五十歲，工務司署建築物條例執行處首席屋宇測量師，住港島歌賦山道五十八號四樓。被控八項罪名：（一）一九八〇年三月十六日，在本港地區，身為政府公務員，擁有之財富，與其當時或過去之官職收入不相稱；（二）一九七八年三月，在本港地區，身為政府公務員，非法收受男子葉大寧十萬元，作為向葉提供有關深水埗琼林街九十三號的建築計劃意見之報酬；（三）一九七八年七月，非法收受葉大寧五萬元，作為向葉提供有關銅鑼灣英皇道廿七至卅六號及天后廟道十七號A與B的建築計劃意見之報酬；（四）一九七八年十一月，非法收受葉大寧四十萬元，作為向葉提供有關灣仔堅尼地道一三三四號的建築計劃意見之報酬；（五）及（六）一九七八年十一月，先後兩次非法收受葉大寧共四十萬元，作為向葉提供有關新世界中心的建築計劃意見之報酬；（七）一九七九年一月，非法收受葉大寧二十萬元，作為向葉提供有關荃灣麥浦DD四四四第二八四地段的建築計劃意見之報酬；（八）一九七九年十月，非法收受葉大寧五萬元，作為向葉提供有關西區德輔道西四四二至四五二號的建築計劃意見之報酬。

被告是於去年三月十二日被廉政署開始調查的，直至昨日上午十時才將其拘捕落案提控，隨即於下午三時卅五分，由三名華籍廉署人員押解到西區裁判署，交由駐守法庭的警方人員扣押，至四時廿五分提堂。被告戴金絲黑框眼鏡，約五呎七吋高，中等身材，穿深啡色恤衫，外穿深灰色羊毛衫及深灰色格仔全套西裝，當傳譯員宣讀控罪時，非常留心聆聽，在整個過堂程序中，只歷時廿分鐘內，被告祇說過一次說話，就是答覆其代表律師詢問，何時向警署報到，他答稱在上午九時至十一時之間。

由於時間問題，被告之家人未有到法庭辦理保釋手續，故此無法替被告辦理保釋手續，以致被告在五時四十分，由警方人員用警車押解往荔枝角羈留中心看管，直至今日其家人替他辦妥保釋手續後，始由法庭通知監獄處人員，從荔枝角羈留中心押解到法庭，始能自由保釋外出候審。

圖示沙理士主席在紅磡運動場址聆聽工程人員鮑柏雄陳述工程進展情形。圖中央為市署助理署長（策劃）霍羅兆貞及署長惠柳新。

沙理士巡視市政局新建設工程進展
界限街運動場重建 工程完竣即將開放

（港訊）市政局主席沙理士昨日視察市局在九龍若干新建設工程。

在市政總署署長惠柳新及助理署長（策劃）霍羅兆貞陪同下，沙理士主席首先到達紅磡運動場，視察建築工程進展情形。

該項需費一億三千三百萬元之工程，於一九七八年三月動工，預料於一九八二年三月完成。該廣大運動場在九廣鐵路總站平台興建，為倒轉金字塔式，為世界上獨特工程之一，為香港提供最現代化設施，可舉行國際運動項目，集體表演，如閱操，馬戲團表演，遊藝會，音樂會以及商品陳列與會議等。

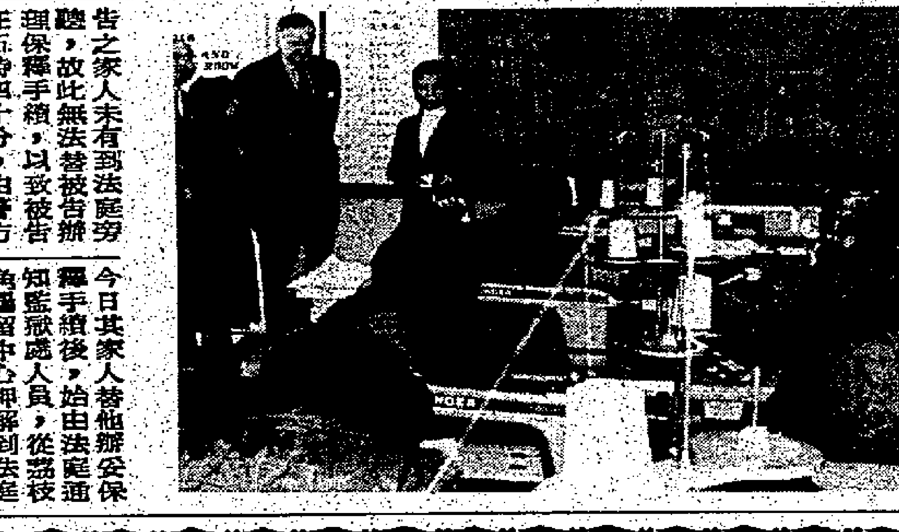
圓形運動場設座位一萬二千五百個，特別設備有電視放影系統，使觀眾能觀看電視放影現場項目之特寫，重播及慢動作鏡頭。

沙理士主席隨後巡視新近重建之界限街運動場。該位於[illegible]之運動場，將於短期內開放，供市民使用，其設施包括一個設備完善之人造草皮足球場，足球射門練習場，一個休憩花園，一個植物及草地區域，運動場有更衣室給運動員使用。

沙理士主席繼續前往深水埗，視察石硤尾公園第二期建築工程。該公園在歌和老街之南，佔地二點四五公頃，興建費用為一千一百四十萬元。公園特點是設有一個水池，附有瀑布，噴泉，橋樑及水上小食亭。水池邊設有涼亭，其他設施包括八個網球場，一個兒童遊樂場及一個低陷廣場。

公園建築工程已於去月開始，預料可於本年底完成。

最後，沙理士主席前往深水埗欽州街一座樓宇之天台俯瞰荔枝角遊樂場公園及游泳場館之場地，並聽取工程師有關各項設施之陳述。該兩項新康樂工程共需費約四千二百四十萬元興建──公園建費八百萬元；游泳場館建費三千四百四十萬元。公園佔地二點二五公頃，設有一個巨大之兒童遊樂場，涼亭，噴泉，塑像，石花園及風景花園。游泳場館佔地一點五九公頃，設有各種大小面積之游泳池八個及有供日光浴之地方。該兩項工程之地盤，預料市政局可於本年中獲得。



圖示：港督在馬頭圍女童院內觀看縫紉班上課，左方為社會福利署署長程倚文，西九龍福利專員顧楊彥慈女士。

港督麥理浩巡視女童院
並參觀社會保障付款部

（港訊）港督麥理浩爵士昨日巡視社會福利署屬下位於九龍何文田的馬頭圍女童院，參觀該院為院童所提供的服務。

港督先行在社會福利署總辦事處聆聽有關為貧困者，青少年、老人及傷殘人士而提供的福利服務之發展。列席者有社會福利署署長程倚文、副署長陳方安生女士，及其他高級官員。

港督於巡視女童院時，目睹院童的日常生活情況，包括上課、接受職業先修訓練及參加康樂活動等。

耗資四百萬元興建的馬頭圍女童院，於一九七八年由麥理浩爵士夫人主持開幕啟用，為受感化，還押，或需要照顧及保護的女童提供照顧及訓練。

港督在程倚文署長及西九龍福利專員顧楊彥慈女士陪同下，觀看住院女童上課情形及接受編織、綉花及製造玩具等手工藝訓練。

該院的訓練項目，是透過日常的訓導，積極性指導及個別照顧，強調品德的訓練。

港督又參觀院內的設備，包括宿舍、圖書館、禮堂、康樂室、籃球場及醫療室。該院的收容額為一百四十四名，既屬羈留所及感化所，亦為庇護所，對象為年齡由七歲至十八歲之女童。

港督在社署總辦事處內時，亦曾參觀社會保障付款部門的工作情形。此部門可稱為「中樞」，在一九八〇年，單在公共援助及特別需要津貼方面付款額，總數達四億二千一百萬元。該部門負責致發給予四萬四千六百多宗公共援助個案，及透過銀行自動轉帳安排支付津貼給予十五萬二千六百多宗高齡津貼案，及約二萬七千三百宗傷殘津貼個案。此外，更負責安排交通意外傷亡援助金及暴力傷亡賠償金，待當事人前往領取。

發現首宗瘋狗症以來
逾八萬犬隻接受注射 另四萬餘隻人道毀滅

（港訊）自本年十月四日宣佈發現首宗瘋狗症以來，共有八萬一千八百四十四隻犬隻接受預防瘋狗症注射，另有四萬五千三百六十三隻犬隻被人道毀滅。

天氣寒冷
最高溫十九度

今日天氣預測：中國及其鄰近氣壓仍高，天氣寒冷。預料今日吹輕微至和緩北風，天氣晴朗，天氣非常乾燥，最高氣溫約回升至十九度。

香港尚未成為信用咭的世界
現時全港祇有十五萬張咭 憑咭消費每年不逾五億元

（特訊）儘管港人日漸受落信用咭的觀念，但以「咭」購物顯然尚未在本地廣泛流行。

據匯豐銀行營業部經理方桂生指出，現時全港合共只發出十至十五萬張信用咭，而以咭購物每年亦只達五億元而已，證明本港尚未成為信用咭的世界。

不過，方氏樂觀估計，這種信用服務，近年會有大發展。他說：近兩年內，每年信用咭數目的增長率維持在百分之十四至十五，所以未來擁有信用咭的香港人會越來越多，而現時申請信用咭的資格是月薪平均三千元以上，將來上述條件也會降低。

由於港人生活的節奏，事事均從方便，快捷著眼，所以去年三月起推行的「易通財」咭服務甚受歡迎。

方氏昨在維多利亞扶輪社例會上表示，該種日夜提款服務大受歡迎，推行不足九個月，發出的提款咭便已超過三十萬張。他形容該種是銀行推行得最成功的服務。

方氏又稱，裝置每部提款機的費用是十萬元以上，但只要每日超過五百人是利用提款機，銀行方面的服務，無論在人手的節省等上比較都化算。

方氏表示，銀行業的將來趨勢，會不單靠存款為主，將會致力借貸服務，以後銀行的三年或以後信託服務，保險業務等，都會拓展至更大範圍，普遍程度也隨而更高。

當然銀行業的相互競爭，已加上財務公司的加入，各大銀行紛紛設立銀行市場調查，以隨時應付顧客服務類型及性質需求的改變，也同時預測顧客意願的趨向。（娉）

小評

官地收入超出理想

最近出版的憲報發表庫務司報告，一九八〇年十一月底止收支狀況，出售官地收益計至是年十一月底止，共達六十三億五千五百三十四萬八千八百四十三元。

一九八〇年財政年度，計至十一月份為止，只是八個月時間，距離三月底止財政年度結束，尚有四個月，假如在此四個月的時間內，繼續推出官地拍賣，則港府庫房進賬必然非常可觀，照此推算，直到是年財政年度結束時，拍賣官地項下收入超過一百億元大關並非奇事。

財政司夏鼎基在是年度提出的預算案，拍賣官地收入預算為六十二億元，換言之，財政年度只過了三份之二，收入已逾此數，不可謂不是超出理想。

抑制盈餘有害無益

拍賣官地收入，超出理想，主因是地價高昂，而非拍賣面積增加。

地價超出理想，反映土地缺乏需求甚殷，在供求定律下，水漲船高是理所當然。

港府現在是從拍賣官地獲得了「超額利益」，不過，我們希望港府當局在此後的幾個月內，仍需按照預定計劃推出官地拍賣，以配合市場的需求，幸勿因收入已超理想而暫時停止拍賣，壓低財政預算之盈餘數字。

在市場需求殷切之下停止推出官地，勢將使地價上升更見凌厲，對本港經濟將有害無益。

大昌貿易行有限公司 法國威來酒廠（CASTILLON RENAULT S.A.） 聯合啟事

大昌貿易行有限公司與法國威來酒廠（CASTILLON RENAULT S.A.）雙方簽訂委任大昌貿易行有限公司為威來干邑拔蘭地之香港，澳門及中國總代理之協議，其有效期原定一九八壹年九月三十日屆滿，由於在基本政策上彼此見解各異，為此，大昌貿易行有限公司提議提前於一九八零年十二月三十一日終止上述代理協議，並得威來酒廠同意，此啟。

老字號
通用
燈飾有限公司
歲晚
一年一度
各款
燈飾
商用傢俬
大減價
九龍彌敦道窩打老道口
（地鐵油蔴地站）
(週日照常 K-301201

中山溫泉 週末渡假團
新麗華旅行社主辦
耗資五千萬 享受第一流
出發：1月17日 返港：1月18日
出發：1月24日 返港：1月25日
乘水翼船往澳、住宿中山溫泉
進食歡迎晚宴、泡浴溫泉嬉水
淺嚐夜宵小食、遊石景山奇景
嚐石岐燒乳鴿、享用餞別午宴
漫步羅三妹山、豪華客輪返港
費用：398-（二人一房）

中山溫泉 石景山・澳門 春節渡假團
三天兩晚・食住一流
十大特點・豪華享受
出發日期：2月6日（年初二）
2月7日（年初三）
1. 水翼船豪華客輪往返港澳
2. 住中山溫泉及新麗華酒店
3. 供應豐富早午晚餐共八餐
4. 漫遊石景山香洲長江水庫
5. 品嚐海鮮及當地風味名菜
6. 泡浴中山溫泉享受第一流
7. 全程乘坐日本豪華旅遊車
8. 專人領隊直接主辦服務好
9. 觀東方榮地卡羅熱鬧場面
10. 燃放迎春煙花炮竹多姿彩
費用：$568（兩人一房）

黃思濠主辦 春節旅行團
順德・從化・鼎湖山・廣州 3/2出發 7/2返港
石景山・溫泉・中山 4/2出發 7/2返港
日本北海道雪祭團
江南名城九天團
南寧桂林六天團
威皇旅行社
中環華人銀行大廈1604室
電話：5-265651 5-265652

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大 不折不扣

旺角彌敦道 大大百貨公司對面
金都商場
旺盛舖位 即可營業 尚餘少數單位 特價租售

旺舖僅租 $1924起
旺舖只售 $403900起
鑫大發展5-255211 德輔道中34號億豐大廈12樓
商場洽租處：3-803611 金都商場地下G3A舖位（假日照常）

滙來屬下公司近增設
滙來證券公司
為遠東證券交易所會員406號
於元月二日正式啓業歡迎
貴客光臨指導
滙來屬下公司：
滙來證券公司（遠東證券交易所會員）
滙來金號（香港金銀業貿易場會員）
滙來商品有限公司（香港商品交易所會員）
滙來金融有限公司
地址：香港皇后大道中十四號大廈行807至809室
電話：五－二二九五八一－二 五－二二四七六九
五－二二八八五一 五－二二七九二五
五－二二〇六五三

本港新聞

響應救童助學運動 善長捐款源源而來
昨日收到善欵二萬四千餘元

華僑日報第廿四屆讀者救童助學運動，昨（十二）日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：上海商業銀行五千元，庸社一行友五千元，香港工商銀行五千元，香港工商銀行張惠彬副總經理一千元，鐘聲慈善社一千元，博儒閣古總會一千元，永亨銀行一千元，盧林先生一千元，止一精舍一千元，二天堂有限公司一千元，震雄機器廠五百元，陳永堅先生四百元，華明行二百元，王少强先生二百元，FONG SHING COTTON HILL (H K) LTD.一百元，HONG LOCK GARMENTS MFG. CO. LTD.一百元，發利服裝製造廠一百元，MR. J.F. HOLMES一百元，余李好善長一百元，啟和興帽廠一百元，錦江川菜館張玉林先生一百元，MR. CHAN YU VINCENT一百元，張林先生一百二十元，無名氏一百元，屈瑞瓏五十元，胡炎威五十元，曹建超五十元。

合計共二萬四千四百七十元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

庸社行友長期讀者 慨捐五千救童助學

庸社一行友，昨日慨捐伍千元予華僑日報讀者救童助學運動。來函如下：

敬啟者：鄙人於一九五四年開始閱讀貴報庸社行友消息，開始參加旅行，廿餘年持續不斷，對友誼康樂之增進，獲益良多，更成為貴報長期讀者。對貴報推動救童助學運動廿四年來之仁風義舉樂善不倦，夙所欽佩。現聊效棉力，奉呈面額五千元之上海商業銀行支票乙紙，作響應捐欵，敬希賞收為荷。此致華僑日報總司理岑維休先生大鑒　讀者庸社一行友謹上　一九八一年一月十日

上海商業銀行 救童助學捐五千元

上海商業銀行，昨又慨捐五千元予華僑日報讀者救童助學運動。上海商業銀行素來熱心社會公益，對本報之救童助學運動，向表支持，今次慨捐五千元，扶助清貧學子，作育英才，殊堪景仰。

香港工商銀行 捐五千元救童助學

香港工商銀行昨日慨捐五千元，與華僑日報讀者救童助學運動。該行歷年來皆有捐欵救童助學運動，樹立階模，使其他關心兒童福利之人士，聞風景仰，紛紛解囊，共襄善舉。

工商銀行副總經理 張惠彬慨捐一千元

除工商銀行捐五千元外，該行副總經理張惠彬亦大力捐助壹千元，共襄善舉。

鐘聲慈善社捐壹千

鐘聲慈善社歷來均大力支持華僑日報讀者救童助學運動，該社作育英才，慈善爲懷精神，實為社會人士風範。該社來函如下：

敬啟者：貴報歷年舉辦救童助學善舉，成績昭著，嘉惠貧苦學童，至深欽佩，茲謹隨函奉上面額壹千元支票乙紙，聊表支持之意，至希賞收簽據是荷。謹致本社永遠名譽社長岑維休先生。鐘聲慈善社社長葉志光，副社長陳鼎臣，副社長顏爲善。

博儒閣古總會一千

慈善為懷，熱心作育英才的博儒閣古總會，為善不甘後人，昨日捐來一千元，樹立階模，使其他關心兒童福利之人士，聞風景仰，紛紛解囊，共襄善舉。該會來函如下：

華僑日報執事先生大鑒：敬啟者敝會為響應貴報歷年舉辦救童助學運動，茲奉上恒生銀行支票港幣壹千元。區區之欵藉表微忱，至希賞收給回收據為盼，專此敬頌籌安！博儒閣古總會弟鄒植之謹啟。一九八一年一月九日。

永亨銀行捐一千元

永亨銀行昨日慨捐一千元樂助華僑日報救童助學運動。該行素來熱心社會公益，對本報之救童助學運動尤爲支持，扶助清貧學子，作育英才，殊堪景仰。

二天堂公司捐一千

二天堂有限公司對本報救童助學運動，堪稱鼎力支持，昨日又慨捐一千元響應，義舉仁風，至足嘉佩。

盧林善長捐二千元

本港飲食界鉅子，英華戲院董事長盧林善長多年來對本報救童助學運動，均鼎力支持，昨又交來支票二千元作為響應第廿四屆讀者救童助學之用，其扶助清貧學子，為社會作育英才，做福人羣，令人敬佩。茲將來信錄下：

敬啟者：貴報歷屆舉辦讀者救童助學，使廣泛清貧子弟藉以完成學業，做福社會，功績昭著，茲交上恒生支票二千元，作為本屆救童助學之用，並希將正式收條擲下為感，此致華僑日報岑維休社長台鑒。盧林上。

震雄機器廠捐伍百

震雄機器廠堪稱熱心推動社會福利，對于華僑日報救童助學運動，同樣關心，昨日又捐來伍百元，扶助清貧學子，作育英才，殊堪景仰。

止一精舍捐一千元

止一精舍昨又慨捐一千元，予華僑日報讀者救童助學運動。止一精舍熱心社會公益，對本報之救童助學運動，向表支持，具作育英才，慈善爲懷的精神，實爲社會人士風範。

華人會計師公會 選出各部新職員

（新亞社）華人會計師公會，昨舉行同人週年大會，由理事會選出本年度職員如下：主席譚華啟，副主席朱永昌，義務秘書蔡昌文，義務司庫李幹成，理事：（出版組）麥慶彰、陳華基，（會員組）李慰慈、李兆雄，（交際組）梁定江、馬紹援、羅恩霓，（研究組）麥慶華、陳少琛，名譽顧問：梁定江，義務核數師：張伯麟、余汝健。

陳氏宗親會 第九屆理監

（港訊）陳氏宗親總會（有限公司）理監事任滿，選出第九屆新員，日昨複選，二月廿八日，假旺角瓊華酒樓舉行就職禮春節聯歡。第九屆職員表會長：漢宗、孟綸、永欽、全、亦、達夫。理事長：靜林、德才、定海、陳棠、洪添。秘書：樹深、有生、禮傳。總務：陳鳳軒、陳佩、陳林。財務：國傑、逸行、剛、尚一鳴。福利：以絹、德源、興、家宏。交際：炳之、鏡、嘉恩、華輝。組織：本東、漢武、樹培。調查：源昌、學長、陳建。宣傳：崇基、焯均、德仁。文教：陳本、仲文、樹桂。康樂：星雲、富良、陳照。婦女：陳劉翠有、煥生、顯明。理事：浚峰、卓平、煥坤、蔭棠、定中、陳仲、亮明、陳蔡、陳榮、陳生、陳波、俊治、陳登、大光、保生、冠文、成水、陳榮厨師、陳芳、陳溥、陳照、泰祥、劍棠、宗羨、世雄、普康、鴻光、錫滋、兆一、炎均、善俊、若煥、延沛、樹沛、樹桂、良富、耀光、玉珍、道昌、佩卿、耀文、榮輝。監事長：星海、孝池、仲濤、弈瑛、濟强。審查：德生、冠夫、達燊。稽核：漢明、木添、賢陛。監事：祖澤、瑞球、日章、翼泉、福林、上達、澤明、為之、崇恩、宏章、廣英、錫陳、培根、國鉅、榮、年柏、清、國霖、惠誠、陳、陳樹、能興、應治。

三位旅遊業人士 獲頒發文憑證書

世界兩大旅遊聯會合辦專業試

英航代表主理香港區考試事宜

（港訊）一位香港旅遊顧問與其他八位來自世界各地的考生，榮獲世界兩大旅遊聯會初次頒發的高級文憑。

英航前任空姐葉倩華（現任英商通濟隆旅行社THOMAS COOK OVERSEAS）脫穎而出，取得好成績。

全球十六個地區四百一十三位旅遊業人士參加了由國際空運協會（THE INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION）與世界旅遊協會聯盟（UNINERSAL FEDERATION OF TRAVEL AGENTS ASSOCIATIONS）舉辦的高級專業課程考試，英航為IATA與UFTAA主理香港區考試事宜。

香港旅遊協會蔡黎智苑女士與華林旅遊公司袁友明先生在初級文憑試獲得合格，英航為祝賀上述三人及頒發文憑證，特邀請他們共進午餐。

圖左起：蔡黎智苑女士，英航地區客務經理白蓮麗小姐，葉倩華小姐，袁友明先生。

敬文留美大學生 已搭中華機飛美

三月廿一日接受新生申請

（港訊）一九八〇年份「敬文留美大學獎學金會」選拔學生五十名，已於去年一月四日及八月二十二日兩批，每批各二十名，由創辦人朱蒯欽氏親自陪同赴美入學。第三批選拔之新生十名，因朱氏與美國印第安那州文遜氏大學協議規定，該校經常祇可容納港生三十名，現在該校就讀者已有四十六人，本年一月份有周定轉校離去，陳秀珍因母病歸來服侍湯藥，該校祇有空額六名，再由朱氏選定成績優良之新生周振南、柯志明、梁錫文、馮嘉熹、吳淑玲、謝志燕，已於上週搭中華八二八號七四七班機飛美入學。朱氏因海外七子女夫婦紛紛來函爲父母慶祝金婚紀念，不克分身陪同新生前去。朱氏平生自奉甚儉，反對鋪張浪費，寧願節省金錢，用來助學，故未通知友好，祇作闔家團聚而已。

一九八一年敬文留美大學獎學金名額仍定五十名，分送兩年制之文遜氏大學及四年制之羅徹斯特大學，賓夕凡尼亞大學與羅省理工學院等校，定於本年三月二十一日受理申請，八月中仍由朱氏陪同集體飛美。朱氏於上年十一月二日赴美，十二月廿四日返港，其一部份筆記，已於一月一日出版之「大成」及「春秋」兩雜誌發表，希由朱氏送美之五百多位學生家長及讀者注意。

港燈集團僱員百萬行 籌善欵七萬八千餘元

（港訊）香港電燈集團僱員參加公益金港島區百萬行共籌得善欵七萬八千零廿二元二角五仙。

超過五百名僱員及其家屬參加是次步行善舉，步行里數共達五千九百一十四公里。

該集團附屬機構香港電燈有限公司之輸配電部員工，步行里數共達一千七百八十三公里，因而贏得集團所設之「挑戰盃」。該集團另一附屬機構電燈實業有限公司營業代表陶永明則贏得「捐贈盃」。

圖爲香港電燈集團人事部經理李區錦萍女士將支票遞交公益金董事布立克時攝。旁立者爲香港電燈公司電力工程師鄧華（右）及電燈實業公司之陶永明（左）。

觀塘各社區中心 合辦幸福家庭營
該區卅八家庭歡渡假日

（港訊）社會福利署觀塘社區及青年事務處暨屬下各社區中心為提供家庭生活教育，於本月十日（星期六）至十一日（星期日），特為觀塘區各家庭安排一個一百六十人的烏溪沙「幸福家庭營」，以供居內各家庭一個良好的機會，去利用假期在戶外愉快地渡過一段有意義的時光。

據該活動負責人觀塘區社區及青年事務主任陳玉佳先生稱：是次家庭營，是由社會福利署屬下牛頭角社區中心，秀茂坪（南）社區中心，秀茂坪（中）社區中心，藍田（東）社區中心及藍田（西）社區中心與觀塘區社區及青年事務處合辦，招待觀塘區內卅八個來自不同區域的家庭，老少成員。

內容豐富，包括：營火會、晚會、電影、家庭生活教育、數智有獎遊戲、問答比賽、家庭生活天才表演、健康家庭追蹤遊戲、家庭生活之快樂、少年人及成人的座談會。此外，家庭美滿的遊戲等，為使參加者留下難忘的記憶，凡參加之家庭，均可獲贈照片一張，以作留念。此項活動除各中心派出職員帶領外，又獲得各區內青年義工協助，為數十個家庭帶來歡樂。

水塘存水量 百分五十一

（港訊）於昨日上午九時，本港各水塘之存水共為二億九千八百四十四萬八千立方米，佔總容量百分之五十一點六。去年同日，各水塘之存水計為三億九千四百四十四萬立方米，即總容量百分之六十八點三。

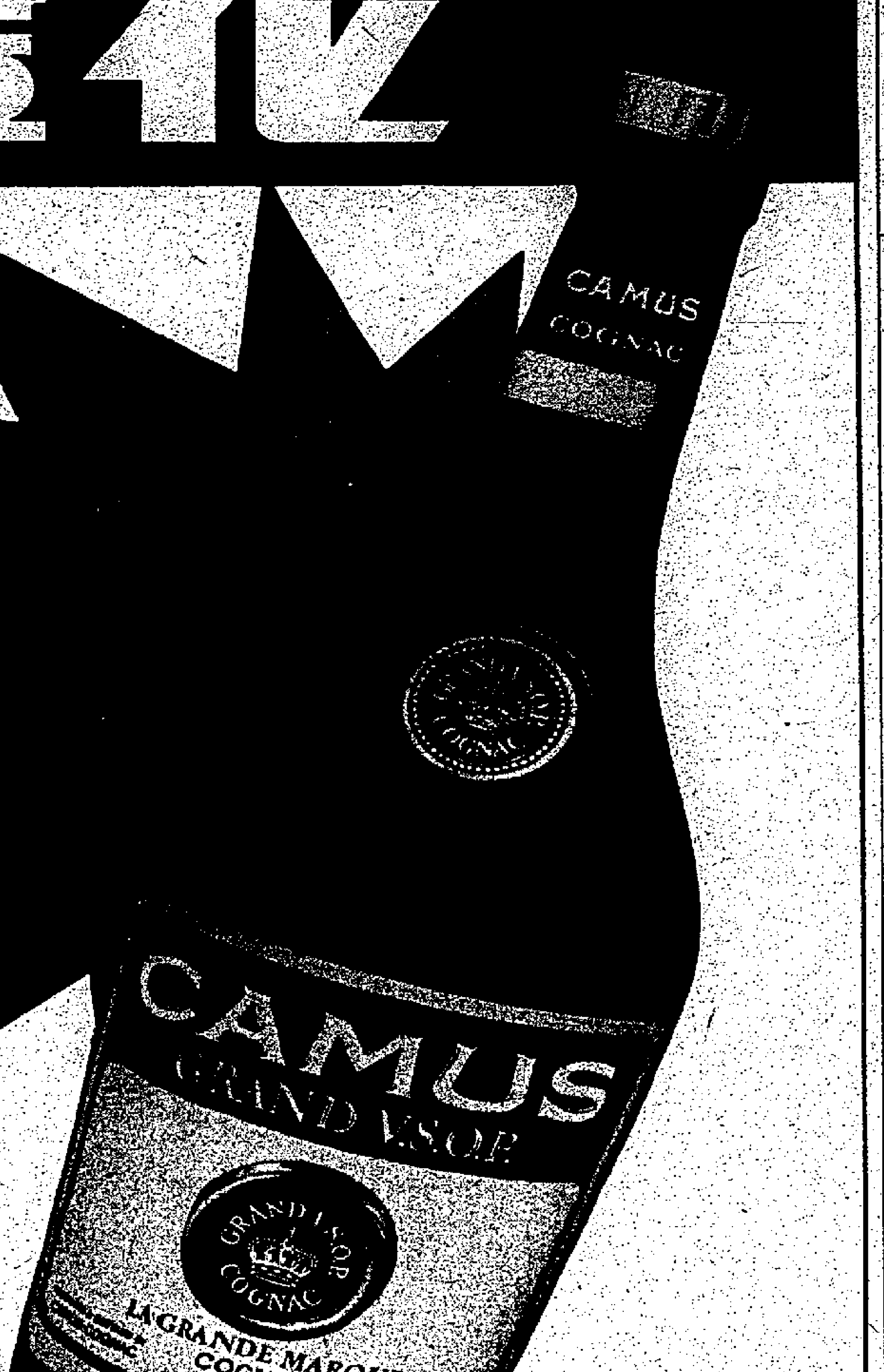
本港旅遊界聞人葉迅中昆季尊親
葉健泉伉儷慶花燭重逢
官紳時彥聯名撰詞祝賀

本港旅遊界聞人，香港華商旅遊協會會長，華僑日報讀者聯誼會主席，七海機構董事總經理葉迅中暨振中、棣中昆季之尊親葉健泉與梁寶貞伉儷，今（十三）日欣值結婚六十週年花燭重逢嘉辰，各界友好聆悉喜訊，咸表歡欣，時發起撰致賀詞，並由行政局首席非官守議員鍾士元爵士、鄧蓮堅爵士、立法局首席非官守議員胡鴻烈、市政局副主席張有興、岑維休、徐淦、林達遵、岑才生、陳普芬、黃允畋等官紳名流領銜聯名，賡申祝賀。參加者計有：行政立法兩局議員、市政局議員、太平紳士、各區街坊首長、文教、新聞、旅遊等各界時彥共達百餘人，堪稱一時盛事。各界賀詞原文如下：

維庚申歲臘八日，適爲香港華商旅遊協會會長葉迅中暨振中棣中世兄昆季之尊親葉健泉翁與太夫人梁寶貞女士伉儷結婚六十週年花燭重逢大慶，同人等欣值嘉辰，仰念翁姥同登耋壽，六十年來，共嘗甘苦，情愛彌篤。今島上雙棲，林下偕老，猶海拜槎，不啻神仙眷屬，齊眉舉案，猶見梁孟風標，豈惟佳話足傳，抑亦可風末俗也。況翁爵嗣，均各卓然有成，文孫繞膝，和樂一堂，更屬人生快事。維翁伉儷，秉性仁厚，由誠待人，平素熱心公益，葉翁曾任港九各區街坊福利會副會長，又曾膺任港九各區街坊會第二屆醫務衛生展覽會主席，勞積昭著，翊贊良多，功在社會，澤及閭閻。而葉母相夫教子，勤儉持家，並稱賢淑。同人等以慶典固宜祝賀，善行尤堪表揚，爰獻蕪詞，以頌之曰：

謠詩三百　風始關雎　齊家有道　乃致平治
康且樂兮　天寶錫之　家有餘慶　良由人為
羨彼伉儷　重逢花燭　六十年前　事往能復
琴瑟和諧　椿萱馥郁　相期百年　永綏福祿

鍾士元爵士、鄧蓮堅爵士、馮秉芬爵士、胡鴻烈議員、岑維休社長、張有興議員、黃夢花議員、陳子鈞議員、楊勵賢議員、錢世年議員、蔡國楨議員、岑才生議員、鍾世傑議員、徐淦副政務司、林達遵助理教育司、李春駱、陳漢光、王澤森太平紳士、陳普芬太平紳士、黃允畋太平紳士、洪兆霖太平紳士、何鐸棣太平紳士、黎時煖太平紳士、梁省德太平紳士、李還源太平紳士、張枝繁太平紳士、陳錦劍太平紳士、賈其培、梁景、何政康、胡漢輝、楊志雲、馮演森、陳茂峰、曹紹松、張錦添、屠龍、李均、馮超常、黃秀山、譚伯鴻、黃洪、龐志强、陳顯文、何榮佳、梁頌堯、陳永毅、陳波、任卓棋、岑廷策、文劍秋、朱榮基、周有、朱夢蟲、區潔名、李會桃、楊粵輝、何文駛、李樹鑑、關幸時、李振雄、羅宗熊、李大偉、葉少豐、冼祖昭、劉鐵漢、周君廉、林逸中、韋基舜、黃堃、潘朝彥、黃達鋒、葉華、伍德生、楊樑傑、鄭亞甫、李權、鍾期榮博士、何沛雄博士、成小澄、詹伯曾、盧錫光、陸永熾、張鏡全、楊樑華、林文忠、楊以秉、程昌、孔昭綿、江典雅、袁傑、袁少英、梁泉、張明、麥啟毅、胡葦劍、麥維垣、黃廣興、陳木青、沈永全、林金文、卓毓璽、沈碧琪、黃鵬緒、吳坦、江可伯、王渭濱、王寶山、楊若安、黃逸彬、楊若畝、陳緩揚、阮偉雄、鍾寶榮、麥悠丹、袁力行、李子尚、黃錦中、陳國柱、唐碧川、鄭蕙泉、何少松、湯仲光、陳子鵬、陳子龍、潘振良、胡昌漢、邵維新、于紹年、潘寶倫、曾大知、黃漢文、區貫、莫輝宗、何文仰、王文錦、黎志强、陸耀豪、吳諮榮、汪石芊、李志文、李剛、王瑗澄、程鵬、彭煥堯、袁家驊、徐儀莊、吳國基、鄭家鎮、龐信强、謝天院、梁滔、張文劍、趙晴雲、郭立華、陳紹釗、邱澤銘、李宗文、梁楓、甘豐穗、譚錦生、陳寶培、潘展强、郭金創、何汝淮、岑愷生、容式櫃同賀。



買金花
送金花

現在凡買金花
V.S.O.P.干邑一支，
隨盒附送酒辦一支，
送完即止，
切勿錯過。

總代理：Loxley 太古洛士利有限公司

柴灣道345號
金源商場
柴灣最旺地點
已有入伙紙　即買即用
一樓最現代化冷氣商場
只餘數伙　欲購從速
由106呎至468呎大小呎碼均備
扶手電梯　中央冷氣　鋁質櫥窗　美術天花
來路燈飾　美術招牌
怡華置業有限公司
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤電話：5-566562

榮健廬
鼻
盧哮兒男
弱喘科婦

香港告士打道125—131號
高建商業中心
東區地王・高級寫字樓
樓高廿七層・正面向海
分層中央冷氣系統
圖則四正・全無柱位
鋁質窗門・茶色玻璃
電梯四部・設備一流
鄰近碼頭・巴士總站
金鐘地鐵・過海隧道
三層停車場
車位充足
六樓至廿五樓平面圖
面積由704呎至8341呎
怡華置業有限公司
電話：五・二二九一六二至五
地盤電話 5-748130

某大洋行
徵購下列各類型機器
（一）全套棉混紡機器
（二）布機（織燈芯絨及牛仔布用）及各種附屬機器
（三）整染機器
有意出讓者請列詳細資料包括年份，類型及聯絡地址函本報信箱470號

益新洋樓
北角正地王
英皇道355-361號
樓高廿五層 眺覽全海景
三面大單邊
一廳三梗房
面積：468呎-532呎
已有入伙紙　首期20%
分期12年　年息18%
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

本港新聞

社署派發毛毡予露宿者禦寒
臨時棲身所將隨時開設

（港訊）近日天氣寒冷，社會福利署人員定於昨晚分別前往九龍若干地區，分發毛毡使街頭露宿者得以禦寒。社署人員昨晚前往之地區為油麻地、旺角、深水埗、九龍城、黃大仙及觀塘。同時，社署分佈各區超過十五個社會福利辦事處亦已安排在辦公時間派發毛毡給予有需要的人士。

此外，社署亦已作出特別安排，當氣溫降至攝氏十度或以下時，港九新界九個社區中心將開放作為臨時棲宿地方，並在其中配備毛毡及睡袋以便前往棲身者取用。

促進商業贊助藝術活動
英國專家應邀來港研究

（港訊）英國文化協會及政府康樂文化組，邀得一位英國專家來港研究發展商業贊助藝術活動之可能性。英國「商業贊助藝術活動協會」（ASSOCIATION FOR BUSINESS SPONSORSHIP OF THE ARTS）會長拿納已於上週末抵港，並將逗留至下星期一（十九日）。該協會於一九七六年成立，目的在鼓勵商業機構贊助藝術活動。協會本身並非一個籌募經費或撥款機構，而是為贊助機構提供服務。

拿氏在留港期間，將與本港藝術界及商業界人士會晤，徵詢他們對發展商業贊助藝術活動的意見。

康樂文化事務專員鄧蔭表示，如果社會各界人士都能夠攜手支持文化活動，將使這些活動有進一步發展的良好機會，使香港成為一個更理想的居所。他說：「贊助藝術活動，亦可為商業機構透過更良好的公共關係，更大的社區參與及提高聲譽而獲得好處。」

凡欲與拿氏聯絡者，可先與英國文化協會藝術主任狄必達（PETER DAY）接觸，電話：五—七五六五〇一。

「一一年當年」

廠商會參加三藩市展覽
一九六六年一月十三日

為爭取海外銷場擴展，中華廠商聯合會今日下午五時半，在會所聯誼廳舉行董事會第十八次會議，決議參加本年在美國三藩市舉行之展覽會，利用展覽機會，以更新的產品展出，務求獲得更多的定單，以拓展海外的市場。

野生花木受法律保護
漁農處發言人稱：每年此際，對損壞吊鐘及其他種類之野生花木情形，至為嚴重，野生花木均受法律保護，市民請勿採摘或損毀，根據林務規則，凡出售或持有受保護之花木者即屬違法，除非此等花木係私人種植，或港外運入本港者。

參觀聖湯姆斯大學
看東南亞最早學府
七海帶華僑日報讀者遊菲律賓歡渡新歲

你知道東南亞歷史最悠久的大學是那一間呢？唔……原來是菲律賓聖湯姆斯大學。位於馬尼拉的聖湯姆斯大學的歷史，更是源遠流長，其設立甚至比美國哈佛大學還早二十五年。

菲律賓大專院校甚多，本港許多學生也往菲島升讀大學。

當然，除了聖湯姆斯大學之外，菲律賓有許多值得遊玩的名勝，本港不少人士且多次到菲島旅遊，可見那是一個旅遊好去處。

華僑日報讀者七海旅行團的菲律賓渡歲團，甚受讀者歡迎，報名情況熱烈，那是意料中事，而各團爆滿後，仍有不少讀者希望參加。七海旅運有限公司特別增辦一團六天豪華團，以酬向隅者。

菲律賓六日豪華團優點衆多。首先該團定二月五日（年初一）下午啓程，團友可以跟家人拜年後才出外遊埠過年，此外，該團乘搭菲律賓航空公司正常班機，在菲島住宿最豪華的半島大酒店，膳食采式以適合香港人胃口的中餐為主，團友每晚可欣賞不同表演節目。

該豪華團由經驗豐富的領隊沿途照料，由精通粵語的導遊介紹風光，行蹤遍及菲島各主要旅遊名勝，包括瀑布、百勝灘急流瀑布、豪島樂園、大谷地火山湖、馬尼拉市區及近郊……等。

近年本港市民出外遊埠渡新歲已成風氣，而菲律賓六日豪華團安排更是突出。該團每位收費二千一百九十九元，而旅程一切均屬豪華享受，實是物超所值，故反應更熱烈，報名人士十分踴躍，現已餘額無多，有意參加者請立即報名。查詢請撥電話H四四七一三七，或逕往中環國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司索取說明書。

荃灣三鄉建議築青衣橋
新界荃灣區屬三鄉首長，今日舉行官民聯席會議，促請當局早日實施興建橫跨荃灣與青衣間海峽的行車天橋，運貫兩地的交通，以配合該區的全盤發展計劃，並建議提供私人財團投資的可能性。

美麗華設侍應生訓練班
美麗華酒店將舉辦侍應生訓練班，藉此使有志獻身於旅業之青年男女，獲得接受訓練之良好機會，訓練時間為三個月，全日上課，分別教以日語，英語以及酒店服務一般常識，經三個月學科講習完後，再予以廿一個月的實習，期滿考試及格，即可升為正式侍應生。

郭汾陽崇德會新員十七就職

（國際社）郭汾陽崇德總會，本月十七日，正午十二時假九龍彩虹道球場舉行（有限公司）第六屆第六屆董事就職禮，職員：會主席：郭亨聚，副主席：郭永堅、俊豐、才秀、南光。常務董事：和創、李鏘、己丑、達、錫、城戊、坤、澤、大城、恒、湖、鏘、岳、汾、育、進、立、亭、章、霖、河、波、…金、舜、漢、益、東、…（名單從略，字跡難辨）

土瓜灣街坊會第五屆理監就職

（特訊）土瓜灣街坊會，昨（十二）晚八時假區內嘉賓酒樓舉行第五屆理監事就職典禮，恭請九龍城民政處民政主任邱可學、市政局議員鄒偉雄、錢世年、鍾世傑、楊勵賢、九龍城警察分局長杜樂民警司，港九各區街坊會協進會主席周演森主禮。嘉賓到有政府長官、社團代表、街坊首長及會員親友數百人。理事長顧杞森致詞謂：本會成立十四載，歷年來依照街坊會四大信條：「守望相助，休戚相關，患難相扶，移風易俗」努力推動，敬老扶老獎學，濟貧恤寡，贈醫施藥及各項青少年活動，悉力以赴，有關撲滅罪行，清潔香港，反吸毒宣傳和交通安全運動，更盡其所能，協助政府推行政令，希望大家以往精神，為坊衆福利努力，使會務發揚光大。繼由邱可學、鄒偉雄、錢世年、鍾世傑主席頒發「聘任」「證書」及各項紀念品，黃龍德、梁強、理監事長致謝。首席副理事長余家聲致謝詞。禮成宴會，筵開七十桌，有歌唱助興，情況熱鬧。（宇、濤）

土瓜灣街坊會新員就職，理事長顧杞森致詞。（本報攝）

基愛大同運動辦教會使命研討會

（新聖社）基愛大同運動（推進教友舊退省邀致生活革新的組織）定本月十七日（星期六）下午三時，假灣仔律敦治醫院護士宿舍客廳，舉行「教會使命」研討會。主題為：「各港教會如何在八十年代促進共融」，歡迎教友參加。

深圳大鵬灣華僑墓園
定購壽基極為踴躍

由恩豪地產發展公司代理銷售之深圳大鵬灣華僑墓園，乃位於中國深圳特區大鵬灣畔，該墓園距離沙頭角約三十餘英里，行車時間約為三十分鐘，將來沙頭角將會有港深港穗汽車直通行駛，交通極為方便。

該墓園佔地約為五百多萬平方英尺，以園林型式建造，其中陵林區及庭園面積約為二百多萬平方英尺，墓地發展面積約為三百萬平方英尺。全園墓地約共三萬個，附屬工程有環山公路，辦公室，牌坊，打石工場，公共停車場等。園內亭台樓閣，假山幽徑，園池曲沼，異草奇花，一應俱全。建成後，可媲美蘇州園林。該墓園由香港著名建築師伍振民設計，港深投資有限公司經營，恩豪地產發展公司銷售。恩豪地產發展公司總裁為陳錦釗太平紳士。

該墓園每一墓地面積闊為五英尺，長為十英尺，合計為五十平方英尺，每穴售價港幣壹萬式千元。交款辦法：向恩豪地產發展公司取填購墓表，然後向毛靈龍律師樓繳交定金港幣五千元，其餘七千元之地價餘款可在一九八一年十二月份墓園竣工後到上述律師行交足，並發給中國地契。目前該墓園可預購壽基。

該墓地為永遠墓園，不必遷葬。規定下葬時可葬棺木一個，或金塔二個，或骨灰二個，購入墓地後，如須轉讓他人，亦可隨時辦理轉名手續。

由於香港地少人多，香港政府不能大量發展墓地，故不少人身後不欲火葬而欲土葬者，實在無法解決墓地問題，此次深圳大鵬灣華僑墓園之建成，實在深受香港市民歡迎，同時，據恩豪地產發展公司副總裁楊伯樂稱：該墓園亦可遷葬中國境內之棺木，骸骨或骨灰，以便於香港孝子賢孫每年掃墓。

聞該墓園自本月開始接受申請以來，申請者異常擁踴，一週內已經去不少，但聞該公司目前尚有部份墓地繼續出售，有意申請者可從速到九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行一三〇一室接洽，或致電：三—九一〇三四五查詢。

華僑股商何良安君創辦大華貿易公司

馬來西亞僑領、商業鉅子何良安先生，鑒於香港經濟繁榮，充滿信心，特斥巨資自置九龍福榮街一三八至一四八號地下舖位物業，開設大華貿易公司，經營各國服裝及足頭等批發。業於本月七日隆重開幕。

何良安先生長袖善舞，交遊廣闊，經理何裕華係輪老手，經驗豐富，特設酒會親自款待，到賀嘉賓、紳商巨賈數百餘人，車水馬龍，盛況空前，該公司資本雄厚，貨品精良，採薄利多銷之宗旨，相信前途未可限量。

森那美委任副財政董事

森那美香港有限公司主席兼董事經理康士毅先生昨日宣佈：委任畢滌帆先生為副財政董事。

畢氏將負責管理森那美集團在港之一切行政與財務會計，以及資料處理等事務，畢氏曾任職香港淘化大同有限公司之財政董事。

圖示：森那美香港有限公司副財政董事畢滌帆先生。

山海之友十八漫遊麥理浩夫人渡假村

山海之友本星期日（十八號）旅行兩綫（一）雙層富豪貴賓車九時中區遮打道公園，直達大網仔即轉特約車入遊最新建設麥理浩夫人渡假村，更漫步北潭秋風樹及鯽魚湖等古村莊（特約車費到時自理）。另組不轉車，主遊麥理浩第四段木棉山平易新路。午全體在西貢自由飯。下午經赤泥坪至松園，山組深入蠔林，攀登第七段草山及針山，極目千里。安步經遊吐露港岸古村古道，為前人所未遊。再驅車港最早期天體會發源地之「香粉寮」及噴水水塘遺址。望將軍澳外港如畫，午西貢飯。下午A組轉特約車遊，麥理浩夫人渡假村（特車費到時自理），更從村東登大枕盆山企人石。B組不需轉車，漫步平坡，低至蛇頭，大網連串綠林古道。人基本車費十二元。彌敦道三一五號第一食堂，上海街六七三閣樓正心書局，大道中一七六光學，士丹利街五八良友體育，灣仔克街正光書局。

優悠旅行隊十週年聯歡

優悠旅行隊成立十週年紀念，十日在土瓜灣歡喜月酒樓舉行聯歡晚會，下午五時隊友魚貫到場，參與燈謎及填字遊戲，並印發去年一年來旅行紀錄及十大事件，秩序表及徽信錄，人手一份。七時三刻入席，首由社團保講話，宣佈節目及致謝詞。繼由李健泉、羅秀蓉表演節目，開席後化裝敬酒，引得哄堂大笑。陳耀照總務主持抽獎，人人有份，猜中燈謎者有鍾麗芬、陳月華等，填字有刁影霞、林國偉等，各獲獎品乙份。八時半開席，互祝健康，旅行愉快，並由資深行友歐陽新持贈錦旗乙面與社團保個隊。以示團忱。最後宣佈明晨乘梅窩輪暢遊翠南中島。十時許盡歡而散。據稱是晚全場酒水及生果由熱心行友馮燊榮君報效。

樓安太道灣箕筲

金山泉地產公司

代收廣告

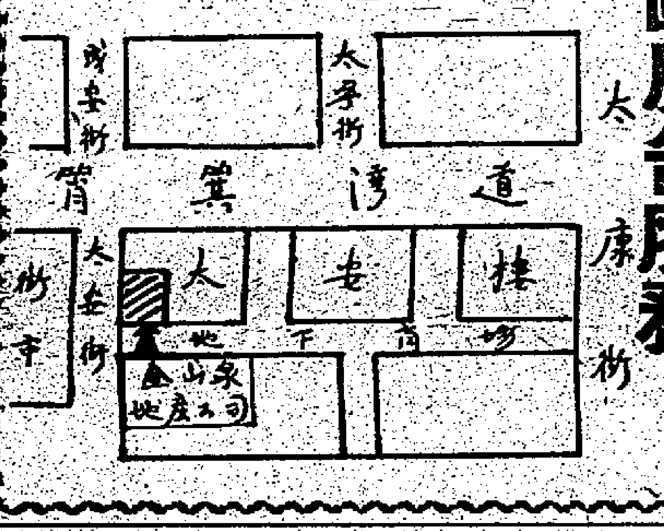
本報擴展筲箕灣區廣告服務

華僑日報為方便港島東部，筲箕灣及柴灣區各商號居民惠刊廣告起見，即日開始委托金山泉地產公司代收廣告，如蒙惠刊，請移玉步筲箕灣道57至87號太安樓地下商場A12號。

電話：5-685275-7、5-688909

既可省時，又可免舟車之勞，快捷妥當。

◀每日下午五時半截稿▶



佳人有約

請到　設計一流　服務週到之……

芝苑別墅　九龍塘施他佛道6號　☎K-365231-6　免費停車場

蘭苑別墅　九龍窩打老道86號B樓　☎K-035202-6

蕙苑別墅　香港英皇道145號　民安大廈二樓　☎H-714261　H-704352-6

華苑別墅　九龍塘窩打老道157號　☎K-361161-5　免費停車場

全部套房・均裝設彩色電視・Hi Fi音響・電動圓床・噴射浴缸・電子按摩・蒸汽浴室

★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★保障貴客安全★

純粹租房　歡迎預訂

耗資千萬　備有豪華套房百餘間　每房設計不同

御苑別墅

宮殿裝飾　帝皇享受

香港馬師道7-11號雅高大廈

☎H728972　H754422-33

專人代客泊車

油麻地彌敦道地王舖位連閣出租

彌敦道式三〇號近佐敦道地車站2,100呎　合銀行珠寶鄧興達酒店電⑥四五六二〇八洽

福星旅行社有限公司

地址：香港德輔道中88—89號華僑商業大廈1601室

電話：5-432184　5-447123　5-440073　5-446884

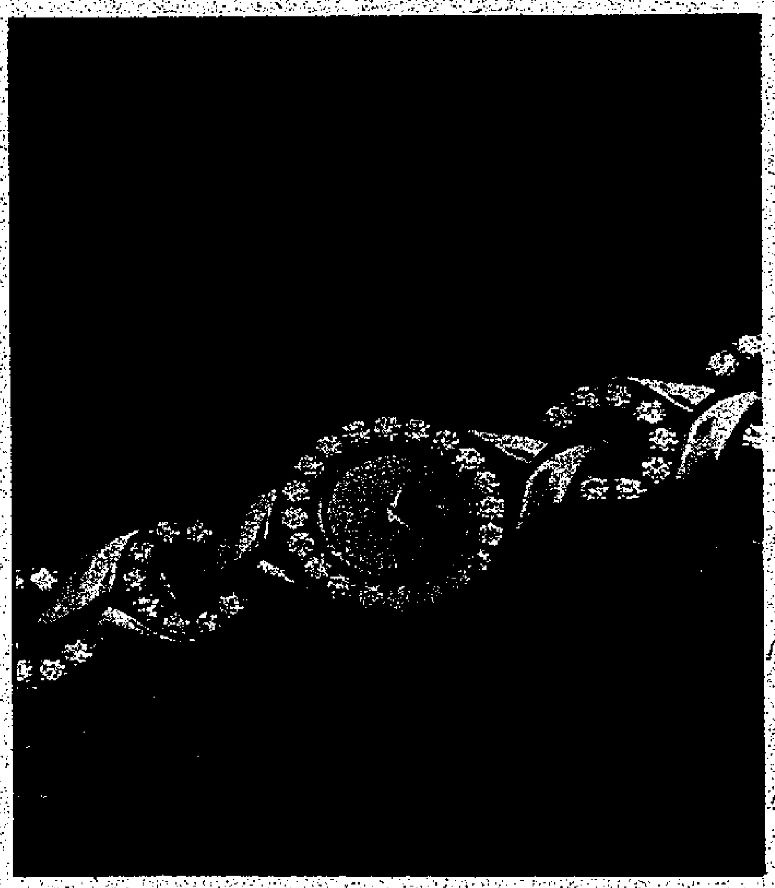
專人領隊・保証妥當

雲南・四川兩省豪華團聯遊十三天

收費：$4188　小童：$3188（五程飛機）

遍遊昆明、石林、成都、樂山、峨帽山、都江堰等品嘗當地風味餐不另收費・贈送名藥、經驗導遊　二月四日（年卅）出發（名額有限，報名從速）

昆明、石林、廣州七天團　收費：$2680　小童：$2200（四程飛機）　二月四日（年卅）出發		昆明・石林・（直航來回）五天團　二月四、八日出發　$2480
南寧、柳州、桂林七天團　二月四日出發　$2280	南寧、柳州、桂林六天　二月一、二、九、十、十一日 $1950	華東九天團　二月六日出發　$3080



瑞士積家錶廠創於1833年，其全部首飾錶皆採用18K黃白金及WESSELTON特級鑽石，以精巧手工配合精密機芯鑲製而成。

JAEGER-LECOULTRE
Geneve

配戴積家名表當然非單為其能報時準確，正如加入高爾夫球會非純為在球場散步。**積家**

總代理：瑞士洋行

兆安財務

兆安地產附屬機構

（註册准許接受存款公司）

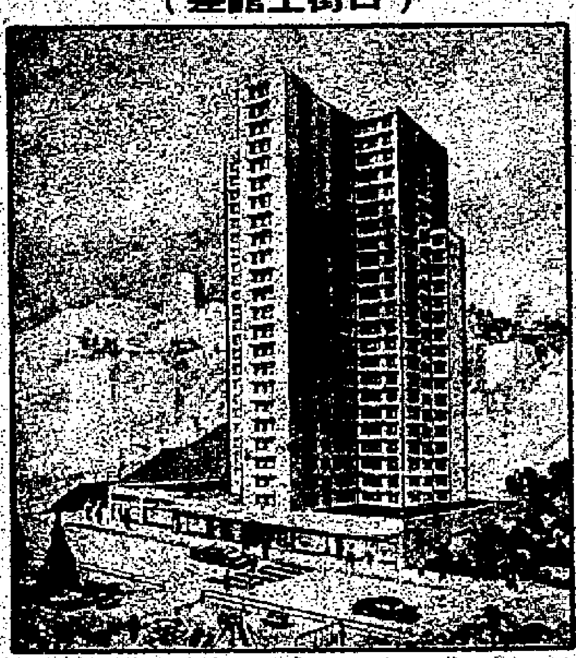
自動續期存款行情

期限	息率
三個月	16.50厘
六個月	15.50厘
一年	14.50厘

電話：H-259045-8

中環連卡佛大厦1101室

香港上環普慶坊22至30號（差館上街口）



太慶大厦　150年期

由400呎至520呎

面向公園・眺覽海景・三面單邊

兩梯三伙・顏色浴缸・柚木地板

水電煤氣・首期二成・十年付款

建至廿二樓特價八六折

洽購處：錦茂企業有限公司

香港大道中74號皇后大廈5字樓506室

電話：5-236049　5-245961

華僑晚報　分類廣告

每天四元　費廉效大

不折不扣　上期繳費

尖沙咀彌敦道地王寫字樓租

彌敦道96號美敦大厦低層1,200呎獨立廁所浴室高級管理電五—四五六二〇八洽

尖沙咀地王加連威老道旺舖招租

近彌敦道口現即超豪餅店七百多尺冷氣設備合時裝珠寶音響攝影電五—四五六二〇八洽

天氣驟變　宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜給早購買唐拾義久咳丸，此丸係集數代名醫專研肺科之寶暖心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效。凡曾服各種藥類、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

中環　皇后大道中　摩囉下街　東街　（四面單邊）

住宅　商場

中源中心

高尚住宅廿餘萬起　尚餘數單位

已有入伙紙　150年期

商場特價租售

購物中心：

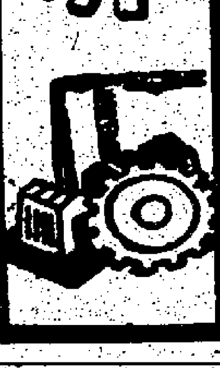
高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。

地盤電話：5-430320

怡華置業有限公司　香港摩賬街10號新願利大厦97室　電話：五・二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（1線）

工人世界



聖公會樂民中心義工小組響應
推行青年實踐計劃 認識人生服務社會
鼓勵在職青年參加講座及討論

聖公會樂民社會服務中心，響應「青年實踐計劃」，舉辦「生活營」及「綜合晚會」，歡迎在職在學青年參加。

據該中心主任左錦洪指出：聖公會樂民社會服務中心義工組「藝青團」，近獲社會福利署資助，舉辦「青年實踐計劃」，活動包括講座、工作營、生活營及綜合晚會等。主題爲：認識人生，服務社會。其中生活營及綜合晚會將於日內舉行，詳情如後：

（一）生活營內容：透過兩日一夜的互相認識，並輔以營火晚會、小組討論、講座及遊戲等，加強青年人對自我及社會之認識。日期及時間：一月十七及十八日（星期六及星期日）星期六中午至星期日傍晚。地點：粉嶺扶輪青年營。年齡：十七至二十三歲。費用：港幣十五元正

（二）綜合晚會：內容：以綜合晚會形式，使各參觀者能充分清楚一個活動之籌劃及推行。內容包括民歌演唱、舞蹈、話劇及其他等等。日期及時間：二月十五日晚上七時至九時。地點：九龍余振強中學。年齡：十五歲以上。費用：分五元、三元及二元。

以上活動均歡迎在職在學青年參加。報名及查詢請臨土瓜灣樂民新邨H座地下該中心。電話：三——三三一八五四，三——三三八二二九。（行）

政府部門聘公務員 優先僱用本港居民
遇有職位空缺時每於週末登報招聘 技工或半熟練工人可向勞工處申請

政府各部門的公務員，均是公開招聘，任何本港居民，甚至僑居人士，如能符合有關職位要求的年齡及資歷都可申請。政府聘請公務員的政策是擇才錄用，並優先僱用符合資格的本港居民。

刻苦耐勞

公務員的一切工作，均以服務廣大市民爲主，各級人員除須具備適當資歷外，還要刻苦耐勞，兼有樂於服務社會的熱忱、誠懇的工作態度、充分合作的精神、良好的操守，以及廉潔的美德，同時亦祇有這樣，政府的繁雜公務，才能在全體人員同心協力，大公無私推動下，順利完成，從而獲得市民的信賴。

由於政府公務繁多，並與市民息息相關，所需的各級公務員爲數，可說包羅萬有，不勝枚舉，由主管經濟事務、醫務衛生、社會福利、教育、房屋等行政職務，以至修補街道、種植花木、修築路等戶外工作均有。所以無論具備何等資歷和能力的本港居民，都有機會參加政府工作了。

審慎考慮

若有意獻身政府工作者，事先必須審慎考慮，選擇適合自己興趣和能力所及的職位，俾使日後能夠勝任愉快，發揮卓越才華，造福社會。

新界、港九各區民政處，均備有政府各部門招聘公務員的資料，以供大學、大專及中小學畢業生參閱。倘具備中學或以下學歷的人士，如想獲知是否有適合的政府部門職位，則可前往勞工處本港就業輔導組的各區辦事處查詢。至於傷殘人士，可向社會福利署職業輔導課登記。

工作適合自己興趣 注意申請手續 要有服務社會熱忱

申請政府部門職位手續，非常簡單。倘從報章上看到政府聘請公務員的公告，而所招聘職位又適合自己的興趣，可前往就近的民政處、新界理民府諮詢處、勞工處本港就業輔導組、各辦事處或有關政府部門的人事科，索取一份申請表格（編號G.F三四〇），填妥後，依照聘請公告末端附註聯內註明的地址，寄往指定部門便可，毋須親身求職信。然而，事先必須仔細閱讀聘請公告內的詳細資料，確定自己具備有關職位所需的學歷和經驗，才可申請，免致浪費精神及時間。若有多份職位同時適合自己的話，可分別申請，但申請時，須另表填寄。如有意加入政府部

政府部門職位 要試用兩三年

政府各部門遇有職位空缺時，通常於星期六在本港中、英文報章刊登聘請公告，詳列有關職位的投寄資格、薪金及職務。

任職技工、半熟練工人或毋須經過特別訓練的工人，可向勞工處本港就業輔導組要求給與指導，以便決定申請適合的職位。

但是，屬於標準薪級第一級的公務員空缺，包括管理員、各種技工和半熟練工人，則由勞工處就業輔導組登記招聘，不在報章刊登聘請公告；若有意從事此等工作，可向該組詢問及辦理登記手續。

在受聘爲公務員後，除臨時性職位外，通常均要試用兩年或三年，如果成績美滿，試用期滿後就可委爲長俸職位，以後祇要工作表現良好，薪金便會逐年遞增，直至其職位所屬薪級最高點爲止。同時，還可以接受各種訓練，甚至可能被派往海外進修，增加知識與技能，以便他日晉陞較高職位。

此外，公務員享有多方面的福利保障，包括有薪假期、妻兒免費醫療服務、兒女教育津貼和獎勵旅行等。當年老退休後，更可享有長俸。

如有意參加政府工作，可經常留意報章上的政府聘請公務員公告。港九各區民政處、新界理民府各諮詢處及勞工處本港就業輔導組各辦事處，亦常備有政府聘請公務員公告的詳細資料，歡迎市民查詢。

金幣市情

富格林金幣之收市價爲：買入：三〇五〇　賣出：三〇八〇

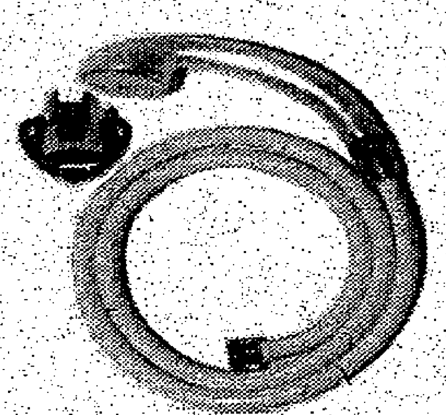
田氏中心
屯門洪祥道三號
第一座　尚餘數單位即租即用
第二座　本年二月入伙歡迎預租
洽租處
田氏塑膠廠　3-818276-9
白德測計師行　12-408251　12-826286　3-676113

屯門 建發街109地段（怡成工業大廈右邊）
鴻文工業大廈　出租
高級廠王　四面單邊　單位不多　管理妥善
即租即用　保險率低　歡迎參觀　歡迎比較
每單位4,040呎至11,100呎 租金每呎 $1.25 起
洽租處：東太平洋實業有限公司
電話：12-828866 828867 828878（假日照常）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

香港保護兒童會
有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不但見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多爲義務者，正在實施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慨爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

鄉村飯店
上海女廚主理·家鄉風味
小菜精緻可口·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819


光明行 花洒齊備5-412972 批發請電5-412972

我公司備有國產飛箭牌五蕊松香焊錫絲，直徑1.2MM，含錫量爲40%、50%、60%，質優價廉，歡迎訂購。
華建貿易公司
電話：⑤四四〇六弍弍 ⑤四叁一八五〇

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷暖氣機
ALR 66
6600 Btu/hr
3/4 H.P. 冷暖氣
最適合睡房用
只售 $1,495
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈二樓
電話：5-229025

農曆年初二 曼谷 芭堤雅 $2390
康年旅行團有限公司
乘泰國航空空中巴士出發
住宿：曼谷西他，巴堤雅總統等特級飯店。
遊覽：水上市場＊鄭皇廟＊故皇宮＊玉佛寺＊臥佛寺＊玫瑰花園＊鱷魚潭＊珊瑚島古城多次夜總會＊
農曆新年尚有少量台灣旅團客位
歡迎持証參加
6天高級豪華遊
香港辦事處：大道中14號大豐行1001室
⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤870757

賈氏福日露止咳水 BEECHAM - CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
幼全可適用 老可靠 安口 治本無 拔除咳 見服一 百炎管 性流行
本露專治傷風咳嗽 感冒喉頭炎氣管炎 日咳各症一服見效 立止咳除百病 順氣味可口

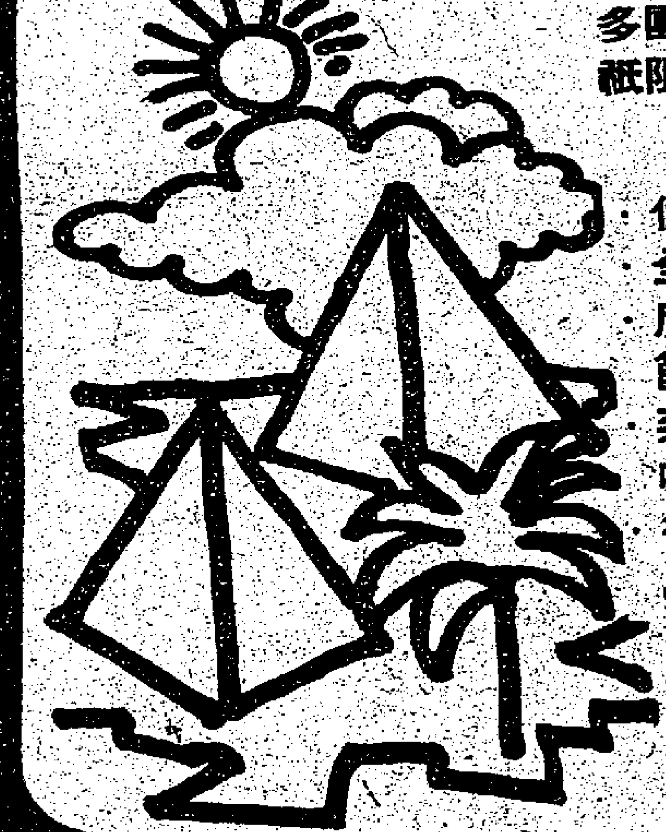
新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部

世界綉花業三大皇牌
●日本愛得牌高速綉花機
世界電子機始創，香港銷量冠軍
●法國確得利牌綉花機
世界獨一無二之特種綉花機
●德國馬得利牌綉花線
世界最優良之高速機專用線
總代理：滿興製品有限公司（機械部）
陳列室：九龍南昌街156-158號滿興屋
電話：3-7790211-4・3-7790191-4

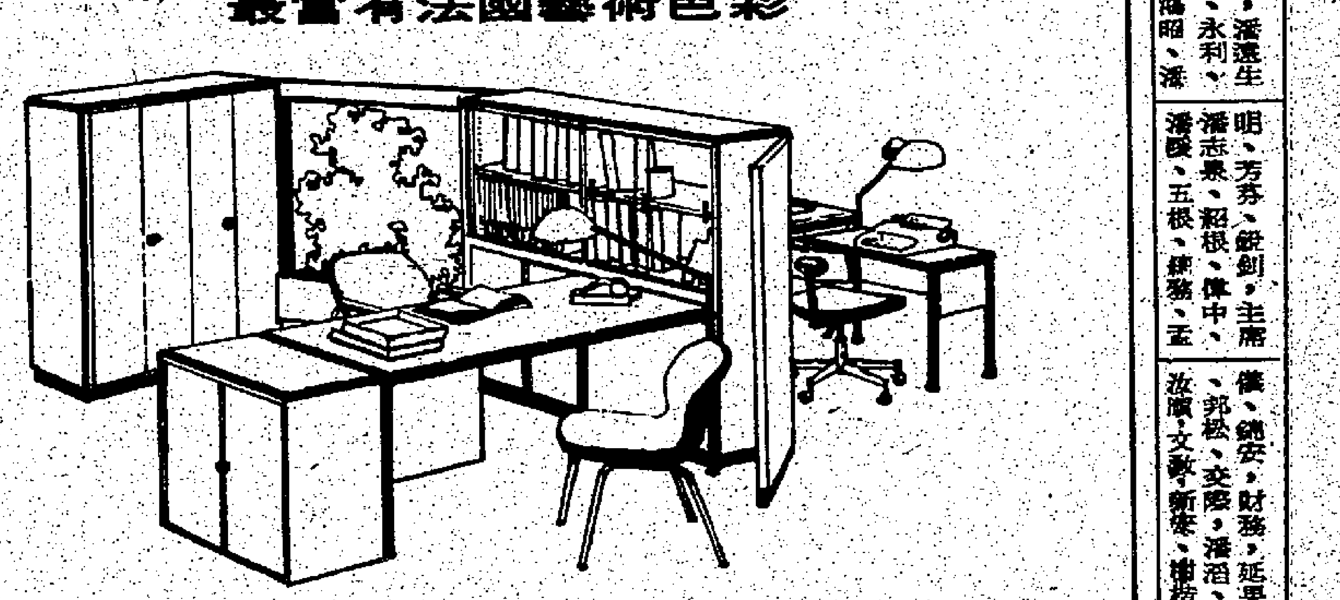
S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈509室
電話：5—255391

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $990
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室・5-451094

華僑日報讀者七海旅行團春節新貢獻
菲律賓
農曆新年六天豪華團
多團已滿·初一加班
祇限30名·報名從速

本團特點：
·住宿最豪華之半島大酒店。
·全程乘搭菲律賓航空公司正常班機
·欣賞菲律賓傳統民族歌舞精彩表演節目。
·菜式多以中餐爲主，適合香港人口味。
·行程包括馬尼拉，碧瑤，百勝灘蜂島樂園等。
出發日期：2月5日（年初一）
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：1月18日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

使用Roneo傢俬
令你工作愉快！
歐洲第一流
寫字樓傢俬及商業用具製造廠出品
最富有法國藝術色彩

一流設計·伸縮自然·顏色調和·舒適美觀
最適合銀行及寫字樓採用
總代理：
文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED
已具六十餘年歷史·經驗豐富信譽卓著
陳列室及寫字樓：香港干諾道中134號 誠信大廈地下及一樓（港澳碼頭對正）
電話：5-456080(5線) 5-456265(5線)

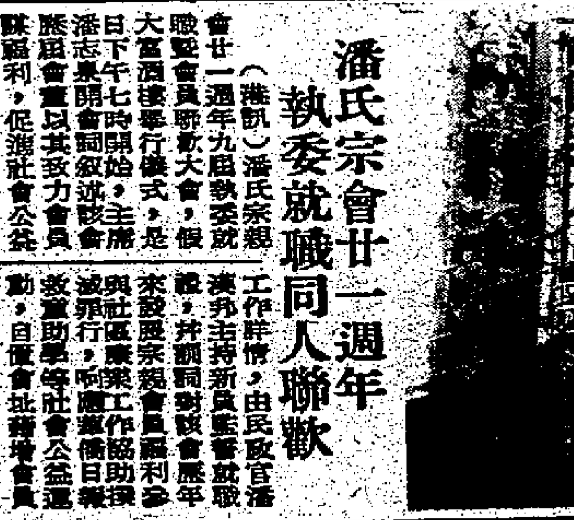
本港新聞

元朗臘腸市道活躍 榮華出品普獲好評

冷鋒南下，氣溫驟降，臘味市道，趨向活躍，尤其元朗生晒臘腸，得地利、天時、人和三大要素，別饒風味，乃多令佐膳之佳品，且較去年增值無幾，價格大致穩定。據元朗榮華集團負責人士陳忠透露：其自製之臘腸，一貫選用新界長村生豬，以切肉方式調製，並得五更開光，天光實肉之地利，新界陽光，天然生晒之天時，名師調味，人人讚好之人和，故乾爽鮮明，香味飄逸，百食不厭，且經有關方面化驗，符合衛生標準，採購自宰饋贈親友者，咸相讚譽。

元朗榮華大酒樓自製之臘腸，由于用切肉方式，瘦肉特多，減少肥膩，名師調味巧製，在天然氣候下，風乾日晒而成，乾爽鮮明，甘甜留香，享譽悠久，近爲方便顧客，以免長途跋涉，特設門市部于九龍青山道二九六號（近元洲邨與蘇屋邨）。

榮華酒樓集團轄屬之榮華大酒樓，元朗大華酒樓，灣仔榮華大酒樓，九龍青山道二九六號榮華臘味餅家等銷售之臘腸，全部由元朗大酒樓供應，顧客若欲品嘗元朗巧製之生晒臘腸，可到上述酒樓選購云。


附圖：榮華大酒樓外貌壯觀

潘氏宗會廿一週年 執委就職同人聯歡

（潘凱）潘氏宗親會廿一週年九屆執委就職暨會員聯歡大會，假大會堂酒樓舉行儀式，日下午七時開始，主席潘志泉致開會詞敍述該會會務，以其致力會員福利，促進社會公益。

工作詳情，由民政官潘演弟主持新屆監誓就職，並頒訓詞，對該會歷年參與社區建設，推行宗親會員福利，參與聯社區康樂工作，協助政府推行各項運動，自置會址，舉辦會員福利等，表示讚揚。

監誓中心，此屆以志泉宗長獲選主席，可謂「深慶得人」，對會務定當有一番卓著建樹，表示嘉許勖勉，潘悅南會長頒辭。潘氏宗親會就職，主席潘志泉接選任會長潘選任會長及紀念品，副主席關翮嗣事即致答詞，宗賢潘商文致謝社團人士，數百人，花籃賀匾琳琅滿目，並有影視歌星大樂隊伴奏名曲娛賓助慶，賓主盡歡至午夜，盛會一時而散擊。該會新員如下：會長，潘選生、潘熙、悅南、永利、泰平、潘政、瑞昭、潘明、秀芬、欽劍，主席潘志泉、紹根、偉中、潘駿、五根、康務、玉儀、錦安，財務，延昇、邦松，交際，潘滔、汝廣，文教，新泰、潘楷，福利，崇新、桂根、潘燦，新界區，潘明、孔生，康樂，少初、潘輝，聯絡，國源，潘春，海外，錦波、仁風，潘模、乃斌、潘林森等。

本港新聞

港泰合作破國際販毒組織
獲七百萬元毒品
泰國毒梟來港接洽海關人員苦追踪
搜黃埔新邨單位檢獲毒品拘捕一人

（特訊）香港海關人員與泰國反毒當局合作下，昨日在紅磡黃埔新邨安賓樓一單位暗格內，搜出價值高達六百八十萬元可提煉成三號海洛英製的海洛英鹼，一名男子當場落網，涉嫌與國際販毒組織有密切聯繫，已由海關人員帶返總部偵訊。

海關人員今次破獲之毒品，是自八〇年至今在陸上破獲最大宗之毒品案。海關人員是接獲泰國當局的情報，窮數日來之不斷跟踪，至昨日認爲時機成熟，動員多人，在淩晨五時凜冽北風吹襲下，大搜港九五處不同地點，並帶同受過搜毒訓練嗅覺靈敏之犬隻協助搜查下，一舉而竟其功的。

搜出毒品重逾五公斤，若製成海洛英三號或四號粉，又不知毒害幾多人。毒販收藏這批六百多萬元之毒品，曾挖空了心思，費盡心機，藏在暗格內，但魔高一尺，道高一丈，在海關人員展開愼密之搜查下，終於將這批毒品掀出來。

據悉：海關人員較早時接獲來自泰國消息指出，一名泰國籍販毒頭子，於上週四乘航機來港，有所活動，該組人員，立即派員在機場恭候，果然發現一名身體肥胖之泰籍男子落機，在場恭候人員，不動聲色，予以跟踪，泰國籍男子離開機場後，乘車前赴尖沙咀入住一間酒店，負責跟踪者，廿四小時予以監視。

該泰籍男子，入住酒店後，甚少外出，在酒店逗留兩天，於上週六，離港返回曼谷，在留港期間，海關人員，發現有兩名華籍男子與其接觸，負責監視者，受到指令，加派人手跟蹤兩名曾與泰籍肥佬接觸之兩華籍男子，多日來被跟踪之兩名華籍男子，曾到過油蔴地三處地點及華富邨一單位，與黃埔新邨等五個地方，海關人員，綜合種種資料，認爲來自泰國之毒梟，與本港販毒集團勾結有關毒品事宜後，泰籍毒梟，施施然離港。

直至昨日負責緝毒之海關主管，認爲時機成熟，經過詳細安排，動員數十名精幹人員於淩晨分成五大隊同時出動，分別搜查油蔴地區三個單位，華富邨一單位，上述四處，一無所獲。

毒販製機關藏毒品頗費心思
廚房牆壁暗格搜出海洛英鹼

海關人員此次行動，亦非輕易舉手可得，他們首先在淩晨五時，天色仍然黑暗的嚴寒氣溫下，在紅磡黃埔新邨安賓樓十二樓五號室門外附近一帶埋伏，捱吃北風之苦達三個多鐘頭，始見有一男子施施然由外間返至，當他啓門時，四面埋伏之海關人員一湧而上，表露身份，將予看守，然後通知總部再派出一頭對毒品有敏銳反應的黑犬，到場協助搜查。

上址丁方三百多呎，有一房一廳，戶主姓文（被捕者），半年前遷進上址，內裏面積雖小，但陳設華麗，特別是廚房，整個不足數十平方呎的間隔，居然舖上了名貴的磁磚，引起了海關人員的疑心，逐塊磁磚加以敲擊，竟然發覺在洗衣機後面的兩塊磁磚有回音，撬開查究，發現內有天地，六百八十萬元的海洛英鹼，赫然在目。這些毒品，分別放在六個膠袋內。

在場之海關人員，以人贓並獲，遂將姓文被監視之男子警誡，扣上手扣。

據悉：該個暗格，堪稱巧奪天工的，首先將廚房之石柱擴大一呎，中間挖空成暗格，天花板及地板處亦有暗門，然後全部還同整個廚房再舖上磁磚，暗格再以洗衣機遮擋，外邊難以發覺。

在這宗破毒過程中，來自泰國毒梟採取狡兔三窟方法，以及行踪詭祕，但仍難逃過海關人員監視。這兩點，海關人員應記下大功。

據消息指出，昨日破獲之毒品，除供應本港市場外，部份還供應國際市場，目前有關方面，仍加緊追緝該組織漏網成員。

被捕文姓男子，預料會被落案起訴藏有毒品可供販賣用途罪名。

七百萬元大毒品案（上）破獲有價值六百多萬元毒品之暗格；（下）海關專責人員展示檢獲之毒品。（本報記者攝）

刦粥麵店搶奪警槍
警方破案拘獲兩人
起回一枝警槍五發子彈

（特訊）黃大仙下邨兄弟粥麵舖日前發生兩名休班警員被奪去配槍刦案，警方特別罪案調查科人員，經過連日來的深入調查，終於本月九日及十日，先後拘捕兩名涉嫌有關男子，並起回一枝槍及五發子彈。

據悉：該案牽涉的疑匪共三人，警方已拘捕其中兩人，起回一枝警槍。而另外一名仍然在逃，且已離開香港。警方相信另外一枝警槍及匪徒自用的手槍會在該在逃的疑匪身上，並表示很快會將之拘捕歸案。

另一方面，根據警方調查結果，兄弟粥麵舖刦案的三名匪徒，與同日淩晨時份，尖沙咀赫德道三多來試麵家刦案的疑匪屬同一幫人，被捕的兩名男子已於昨日被落案控以行刦罪名。

圖示：兄弟粥麵舖奪警槍案被偵破，李鳳皎警司在講述破案經過時攝。（本報記者攝）

兩宗刦案均發生於本月三日。約在淩晨時份，尖沙咀赫德道三多來試麵家當時正在收舖，三名男子趁此機會突然闖入，其中一名男子亮出一枝手槍，而另一名男子則持有一柄利刀，指嚇店內兩名伙計及一名顧客，刦去現金、財物共值一萬四千多元，事後逃去無踪。

及至同日上午二時，三名男子闖入黃大仙下邨兄弟粥麵舖，他們亦分別持有一支手槍及一柄利刀。當時舖內有兩名休班警員在內，兩人在手槍指嚇下，不能動彈，被匪徒奪去兩枝配槍及十二發子彈與若干現金。得手後即乘一輛客貨兩用車逃遁。及後該車在九龍被尋回，並證實是先前在旺角區被人偷去的失車。

案發後，由於有兩枝實彈警槍被刦，警方異常重視，交由特別罪案調查科人員接辦，展開廣泛之調查。據各方面搜集的資料情報顯示，該在尖沙咀發生的之刦案，乃爲搶刦警槍之同一幫人所爲。

特別罪案調查科人員根據線索，全力搜尋疑匪，並在各處地方展開突擊搜查行動，以圖搜出該等疑匪下落。

及至本月九日下午五時，勃斯督察及一隊特別罪案調查科人員在旺角區逮捕了一名男子，該男子涉嫌與上述兩宗案件有關。

根據搜得的情報，警方獲悉另一名疑匪藏身處。在本月十日，一隊特別罪案調查科人員進入九華徑一石屋，經過盤問後，該疑匪自願引領該警隊起回其中一支刦去的警槍及五發子彈。

據率領該次行動的特別罪案調查科主任李鳳皎警司表示，目前仍有一名疑匪在逃，相信該支未起回的警槍仍在該逃匪身上，而該三名疑匪，相信是「大圈仔」份子。

至於被問及爲何會少了一粒子彈，李警司則拒絕作答。

兩名被捕疑匪分別是二十二及二十七歲，兩人已於昨日被落案，控以行刦罪名。

其中一名被告昨解往北九龍裁判署提訊，新蒲崗法官將押候本月廿日再訊，以便警方作進一步調查，被告暫無須答辯，遂押監房看管。

被告陳玲佳，卅歲，被控三項罪名：（一）一月三日，與其他在逃人等，在黃大仙下邨十八座地下，粥麵店內，行刦兩名休班警員兩枝手槍，十二發子彈，屬於港府財物，及一只手表，一個皮包，內有七百五十元，及一張身份證及執照。（二）同日在界限街與太子道交界處與其他在逃人等，未得車主同意擅自使用一部的士。（三）同日在尖沙咀赫德道九號A，行刦三名男女現金四千八百七十元及飾物總值九千四百元。（合）

廣華醫院空中飛人
男子墮樓不治斃命

（特訊）九龍廣華醫院北座二樓平台，於昨晚九時卅分被人發現有人由高處墮下，當場重傷死亡，警方接報到場調查，從死者身上發現一張身份證名陳宏權，廿七歲，並有一疊名片，後將屍體昇送殮房等候其親屬認領。

經過警方及醫院方面細查之下，證實死者並非醫院病人，相信是從外處走入醫院後跳下者。

該名死者陳宏權，經警方查悉是住於新界上水新田麒麟圍，並稱死者死前曾飲下大量燒酒。（合）

房署指油麻地艇戶
受社工及學生操縱
盼用理智解決居住問題

（港訊）房屋委員會發言人昨日表示，油蔴地艇戶似乎正受到數名年青及過份熱心的社會工作者和有興趣的學生所操縱及錯誤引導。

發言人說：「上週五，五名油蔴地艇戶代表曾會晤房屋委員會屬下行動小組委員會主席黃夢花醫生及房屋署高級人員，彼此交換意見。

「會談是在愉快氣氛下進行，而且我們有真正相信此舉對雙方都有裨益，我們獲悉更多有關他們的意見（我們是指艇戶而非那些與他們共事的社會工作者意見），他們所給予我們的一個明確印象，是他們已清楚明白我們的境況。

「在我們方面的觀點，五名代表（其中三名女性）同意的最有用一點，是所有家庭須向登記冊登記，才是長期解決他們重配永久居所之道。」

該發言人表示，會談中繼而有一段稍長時間，講及現時或短期的房屋問題。

房屋署人員解釋該署會就住家艇使用油蔴地避風塘一事，與海事處進一步會商。各代表離開會議時，均肯定明白他們將會獲得告知有關會商的進展。

該發言人說：「所有入住臨時房屋區的人家，在遷入居住時，必須填交一份申請永久房屋的申請書，除非他們事先已將申請書妥爲填交。」

他續說，現時申請人的輪候時間約需七、八年，視乎選擇入住的地區而定；在新界若干地區，輪候的時間則較短。

他解釋：「任何正在艇居住的家庭，如果快些填交公共房屋申請書，他們將可快些入住永久房屋。故此，艇戶必爲着長期利益着想，必須填交申請書。他們若有延遲，將會失去寶貴時間。」

若干曾經會晤黃夢花醫生及其他人員的代表，表示他們本身已填交申請書，但他們現時則同意已較了解這項登記程序的作用，他們將會嘗試說服其他未有登記的艇戶，前往登記。負責人員亦重申表示，對於需要幫助填報申請書的家庭，房屋署將會給與援助。

發言人說，星期五一則概述艇戶代表昨日在記者招待會揭出的聲稱，謂該聲明內的事實「不確」或「歪曲」，即是他們的錯誤聲稱。

發言人表示，很可惜，一些參與油蔴地事件的局外人似乎是用情感而非理智作爲引導力量。

他說：「雖然對一些年青的同情者來說可能是痛苦的，但實情是很簡單的。」

涉嫌交香煙給囚犯
一男一女被控
明日提堂審訊

（特訊）一名卅五歲男子及一名二十五歲女子涉嫌於昨晨十時左右在荔枝角收押所外將一包香煙交予一名在所外工作之囚犯，被監獄署督導員拘捕。

該兩名男女已被落案控以運送未經許可物品進入監獄罪名，並將於昨日在北九龍裁判署提堂。

事件中男子姓黃，三十五歲，女子姓譚，廿五歲，兩人各准以五百元担保外出，明日在北九龍法庭提堂。

控罪中最高刑罰爲罰款二千元，或入獄三年。（合）

廉政公署提醒市民
歲晚新春送禮
愼防犯觸法例

（國際社）在此歲晚及新春期間，廉政公署區域分處主任陳婷基特別提醒市民，切勿饋贈金錢或禮物予政府人員，以酬謝他們在公事上提供之服務，因爲此舉將會觸犯防止賄賂條例第四條而收受禮物一方亦同屬犯法。

陳氏謂，至於防止賄賂條例附表所列之公共機構僱員，在未取得僱主許可前，亦不可因執行本身職務而索取或接受任何禮物或利益。同據條例，任何人士如饋贈金錢或禮物予公共機構之僱員，而該僱員並未取得僱主許可者，亦可能觸犯法紀。

目前，防止賄賂條例附表所列之公共機構共四十間，公共事業機構亦包括在內。

私人機構方面，只有獲僱主或委託人准許收受之禮物，方屬合法，否則收受及提供利益雙方，均會觸犯防賄條例第九條。

陳氏並指出：「僱員或代理人在索取或接受利益之前，應事先取得僱主或委託人之准許，縱使事前未取得許可而收取利益，法例仍容許他事後盡速向僱主或委託人申請許可。」

市民如對上述各點有任何疑慮之處，歡迎前往廉政公署區分處查詢，地址：香港灣仔軒尼詩道三三四號軒尼詩大廈地下，電話：五—六〇〇五五五，新蒲崗電話：五——六〇六二六。

麥樂倫案關鍵人物
富頓高級督察
將再應邀作證

（特訊）麥樂倫死因研訊進入第八週，昨仍假布政司署二樓立法局會議室進行。調委會積極邀請專案調查小組官員出庭，供述麥樂倫案「關鍵人物」之富頓高級督察所提供之資料及證供。

負責專案調查組小之高級督察向研訊庭透露：調查小組準備再次邀請富頓高級督察出庭，供述有本港「同性戀」活動之資料。

高級督察曾形容富頓督察雖然是專案調查小組之「線人」，但又有證供懷疑富頓督察可能亦是一位「同性戀」之愛好者。

證供中曾透露：調查「麥樂倫」案，原非富頓份內職責，但富頓所擁有之資料及證據卻足以證明麥樂倫本人是否與「同性戀」之活動有關。

但富頓督察在答覆調委會盤詰時，曾否認彼與同僚設圈套（SET UP），去誘使麥樂倫陷入「同性戀」漩渦。（均）

全球獨一無二創新設計
「測試唱頭電腦」專程抵港
隆重展出中環大昌陳列室免費驗唱頭

丹麥ORTOFON「高度風」獨家創新設計之「測試唱頭電腦」，世界巡迴展出專程空運抵港，由一月十二日起作東南亞區首次展出於中環恒生銀行大廈商場「大昌音響陳列室」及尖沙咀海洋中心「源聲影音公司」，同時免費爲本港音響愛好者檢驗唱頭。據知該測試電腦能在極短時間內測試出任何唱頭之各方面的測試特性，即時打出各項測試結果，以供參考。直至目前爲止，尚未有任何同類型測試機器，只有本港「高度風」獨家製造出品，「高度風」迷不容錯過，先睹爲快。

「高度風」總代理大昌貿易行爲配合今次大展出，在一月十二日至二月廿八日展出期間，旗下代理之各國名廠音響實行全面優惠貢獻：

凡選購任何「高度風」唱頭，均可獲訂價七折優待；展出期內憑任何「高度風」舊唱頭或「高度風」MC—10唱頭換購全新MC—10較高型號之唱頭，照訂價八折後，可值回一百元，逐「高度風」「MC—20或較高型號」舊唱頭，換購「高度風」MC—20MKⅡ或MC—30，舊唱頭照訂價八折後可值回二百元。

凡購買「第一音響」熱潮組合或散件音響，即送一「高度風」唱頭半價優待券乙張（憑券選購動磁唱頭可得半價優待，動圈唱頭則得訂價七折優待），另外，購買套裝組合者加送價值一百五十元之運動套裝或電火鍋乙個。

選購ACCUPHASE「金嗓子」高級音響、美國ESS揚聲器或西德「監賞」組合音響迷，你即送「高度風」唱頭半價優待券（優待辦法如上）。

凡選購「銀聲」音響套裝組合即送「高度風」唱頭半價優待券乙張（優待辦法如上），分期供購者另可得價值一百五十元之運動套裝或電火鍋乙個。購買「銀聲」手提音響，即送時下最流行之鄧麗君「勢不兩立」卡式盒帶乙盒。

附圖爲丹麥ORTOFON「高度風」測試唱頭電腦展出於大昌音響陳列室時攝。」

觀塘高空擲嬰兇命案
涉嫌死嬰父親被控
與女童發生性行爲

（新亞社訊）去年十二月，觀塘發生駭人高空擲嬰命案，昨在新蒲崗裁判署，被控與未成年少女發生性行爲罪名。被告認罪後，法官下令將案押候兩週，待感化官調查報告的考慮後，再行判處，並准以兩千元保釋。

被告男子劉永進、廿一歲、貨車司機；控罪指他於七九年五月至八〇年十一月期間，在九龍地區，與一名未足十六歲的姓梁女童非法發生性行爲，違反保護婦孺條例。

案情透露：七九年四月間，被告經友人介紹認識事主，五月中將事主帶返富山邨寓所內發生性行爲，不久，被告在一偶然機會下，看過事主身份證，知未成年，但仍繼續與她發生性行爲。

至去年十二月十三日，警方在觀塘觀化園三樓停車場發現一具剛出世之嬰屍，後來查出是從女事主家中擲下，將施控以謀殺罪，目前還押大欖懲戒中心，等候初級偵訊。

女事主被拘時，向警方說出棄嬰的父親是被告，因此警方經請示過律政司指示後，於十二月十五日將被告拘捕，落案控以上述罪名。

大減價

最低減至半價

（公價及特價貨除外）

永安公司

本港新聞

申請延期居留須持有機票
過境移民感彷徨
分向港督及兩局議員求助放寬限制
不滿沒有公布新例令他們進退兩難

（特訊）由於人民入境事務處於本月初突然改變對持有中國護照來港過境人士的申請延期居留政策，使一批為數逾四百人之特殊過境移民，一時頓感彷徨，對未來前途不知所措。

該項於本月五日實施之新政策，乃將原來已於數月前執行的三個月延期日期縮減為七天的措施更加收緊，其為嚴格要求他們於延期申請中，必須出示已劃位的機票始能獲准七天延期留港，否則須立即離境。

然而，據該批人士指出，他們於數月前辦理申請延期手續時，獲知若在港居留滿一百八十天便可領取臨時身份證的條例，許多人均寧願延期留港滿六個月而獲准在港長期居留，因而在此期間便打消了往原定外國居住的念頭。但是，港府在事前並未發出通告及說明理由，突然實施該項新政策，使這些外國簽證已過期的特殊過境移民，正感到進退兩難的情況。

其中五十多位特殊過境移民，於昨晨集結在金鐘道人民入境事務處商量應付對策後，便前往港督府請願，要求港督體量他們現時的情形，繼續批准他們持中國護照申請延期留港。

不過，由於該批人士事前並無任何準備，因此，在港督府門外暖暖了很久始能派出代表呈交臨時寫之請願書其後他們又團集於動植物公園商討前往兩局非官守議員辦事處要求協助。

稍後，在下午三時許，該批人士，又陸續抵達兩局非官守議員辦事處，由該處之有關人員協助下選出六名代表，直接與該辦事處高級主任會商討有關情況，以協助解決他們現時彷徨的切身問題。

雙方經過不足一句鐘的時間商討後，談論終於在和諧的氣氛下結束。

移居外國簽證過期 返回內地亦無所願
盼領取臨時身份證在港居留

據前中一位代表王介元表示，曾氏十分瞭解及同情他們現時之處境，並答應把其所接出的要求呈交有關當局以作研究。

王氏指出，他們提出的要求乃希望港府能寬容地批准那些於新過境申請延期居留政策實施前，已曾辦理延期手續之有關人士繼續獲申請延期，使他們能居滿一百八十天而領取臨時身份證；此外，他們希望在此期間，港府不應對那些以過期居留的人士當作非法入境者而執行拘捕即解措施，直至此次事件解決為止。

該批人士大部份是來若上海，年齡均是三十歲以上，並多為大學生，而他們在港已有固定職業及有親屬在港居住，由於他們於離開中國大陸前，已把所有房屋及戶籍交還與政府，因此，若要他們返回中國大陸，亦是等於無效的。

其中一名姓張的過客稱：他是在上海取得往美國的簽證，但現在已過期了，而本港美國領事館却拒絕替其簽證延期。目前他正等候美國的親人替其辦理手續。他是於去年七月抵港後，往人民入境事務處延期居留手續，當時，獲准延期居留半年。

但本月初，他再往續期，該處要他每個星期往延期一次，每次要繳費六十五元。

至上週，該處又要他持機票才能辦延期手續，他花了二千多元買得機票，結果只獲得三日的延期，這使他非常彷徨，因為他已不能去美國，倘被驅離境，唯一可去的地方便只有返回中國大陸。

另一位來自上海往丹麥而過港居留的范雪萍稱，她於去年八月份來港後，因某種原因而需要在港延期居留，直至去年十一月二十日，在北京領事館辦理入境簽證之期限屆滿，仍未能前往丹麥，故此她希望延期至在港居住，但直至一月八日時，再申請延期時被拒，並須於數日內離境，而她亦有購買了往丹麥的七千元機票。

據稱，現時前往申請延期的大陸過境人士均獲發一通知信，信中表示凡所有持中共護照過境人士需要帶備下列證件才能辦理延期手續，包括護照及其影印本，已劃位機票，已填妥的有關延長居住的ID91及ID93表格，再另加簽證費六十五元。（綺、佳）

圖示：不滿港府拒絕批准延期留港的持中國護照過境人士，昨日前往港督府請願，由代表王介元（右）呈上請願書（本報攝）

龍鳳柱洩電生火警
中區鑽石酒家 凌晨一級小火
一小時後救熄無人傷

（特訊）中區德付道中二七七至二七九號，龍記大廈，於今日零時零五分突然發生火警，消防局據報後即出動消防車多輛開抵現場撲救，初步消息無人受傷。

發生火警大廈樓高廿多層全為商紀無字樓，由地下至五樓則為鑽石酒家，在打烊後有一名姓劉及姓馬之職員在四樓打掃及清潔，詎至零時五分突然發覺禮堂中左右兩條龍鳳柱發出卜卜拍拍輕微爆炸聲，接着即冒出濃烟火光，該兩名女文見狀，立即大叫火警並從下樓梯逃逋，據稱，當時有十多名店員在三樓「竹戰」，在驚聞火警時亦相繼下樓逃避，大廈部份看守員工，在發覺火警及濃烟後，無法下樓逃走，因此一路逃上天台呼救，事後消防車多輛開抵現場開喉灌救至一時二十分，才將火勢撲滅，當消防人員初步將火勢控制時，後座又發生火光，消防員立即將水喉移往後座，始將火撲熄。

據稱，火警只局限於四樓禮堂，其餘三樓，則深受水漬。（合）

圖為鑽石酒家失火，消防員灌救時之情形。

馬伕堅持靜坐罷工 要求澳督主持公道
列隊操往澳督府遞交請願書

（特訊）澳門消息：澳門賽馬車會勞資糾紛事件昨日仍未平息，二百多名馬伕昨日下午三時手持橫額標語到澳督府請願，馬伕的兩名代表，獲澳督副官費若敏接見，兩代表將一封函件交與費若敏。稍後澳督府一位發言人向馬伕代表稱澳督伊芝迪將軍已閱過其函件，日後將會答覆他們。

罷工的二百多名馬伕，昨晨仍在馬車場前靜坐罷工，車會人事部經理呂彥舜終於出現，並收下馬伕代表的函件，但呂氏向馬伕表示未被解僱的馬伕要立即返崗位工作，車會方面才願意與他們談判。

馬伕認為車會方面根本無誠意與他們談判，在下午即前往澳督府請願。

馬伕代表稱，雖然資方宣佈在十四日中午之前未被解僱的馬伕仍不返回工作單位，則作自動辭職論一事，他們將不會理會，罷工行動直至車會方面作出圓滿答覆為止。（祥、雲）

圖示：馬伕代表將請願信呈交澳督副官費若敏代為接收。

屯門公路深井段 私家車故障落車檢查
兩人被汽車撞倒

（特訊）新界屯門公路深井段於昨晚八時發生一宗罕有之交通意外事件，有兩名男子受傷，後由途過車輛發覺，報案警方及救傷車抵場，將兩傷者昇送瑪嘉烈醫院救治，傷勢慘況普通，刻仍在醫院留醫。

傷者一名江偉明廿三歲，杜建明廿一歲，據悉當時兩名駕駛一輛編號DC八一×私家車，自九龍屯門公路往新界途次，在深井段路面時，汽車突然發生故障，於是一同下車走往車尾檢查，詎於此時另一輛編號CM八二四×號私家車尾隨駛至，將下車察看之二人撞倒而受傷，傷勢嚴重，事後警方交通人員抵場調查遇事經過。（合）

清潔香港 人人有責 大家合作

四美街非法無牌食檔
清拆過程順利
確保走火甬道暢通無阻

（特訊）為了保障區內居民的衛生及生命安全，有關部門昨日開始清拆新蒲崗五芳街大廈後巷的八個非法僭建食物攤檔。

拆卸過程順利。因為有關部門於一星期前已發出通知。

黃大仙地區管理委員會昨日聯同消防署、房屋署、市政事務署、警方及其他多個部門開始清拆該等無牌食物攤檔。

據管理委員會表示：拆卸工作今後將會繼續進行。

儘管新蒲崗區內超過一百個的無牌食物攤檔，為區內八萬名工人提供不少膳食的方便，然而為了區內居民的生命安全及衞生，委員會認為清拆行動是事在必行的。

委員會指出：在過去一個月內，新蒲崗五芳街的工業大廈曾經發生兩宗火警，結果大廈後巷多個無牌僭建的食物攤檔，使救火工作發生困難。消防人員因此無法使用大型救火喉灌救火勢。

經過與多個部門商討對策後，委員會因此決定進行清拆該等食物攤檔，以保障區內居民的生命安全。

委員會發言人強調：清拆牌檔主要是保障大廈住客安全，另方面亦為照顧居民的衞生水平。

中區街坊福利會 重新登記會員通告

本會茲為重新整理會員册籍，進行會員登記工作，經理監事會議通過如下：

（一）本會所有各類別永遠會員（包括永遠名譽會長、永遠名譽理事，顧問團體、商號及個人會員等）均請其重新塡就本會發出之會員登記表，寄回本會列入會員總名册內。

（二）截至一九七九年十一月二十二日爲止，凡於本會文據檔案有記錄之普通會員或商號、社團會員，辦清繳會費者，均應重新登記，塡妥本會發出之會員登記表，寄回本會列入會員總名册內。

（三）會員登記工作，定由一九八一年一月十日起至一九八一年一月二十四日止。

除已分函全體會員，請賜予合作，在上述期內塡妥寄回本會，俾籍詳確登記，倘未有收到通函者，亦請在期前從速向本會聯絡，補領登記表。如在一九八一年一月二十四日後，仍未蒙塡覆，屬於永遠會員者將列作無從聯絡及函遞不到，屬於普通個人會員，或商號、社團會員者則列作自動放棄會籍論，所有未列入會員總名册內者，將不能享受會員權益，及不再繼續發函通訊，敬希留意爲荷，此致

全體會員同人公鑒

一九八一年一月十二日

中區街坊福利會 理事長 吳漢琛 監事長 陳靜林

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年一月廿一日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第五二六七號不可分割之四十三份之一份

座落：九龍牛頭角定安街立興大樓三樓（二字樓）第六座

年期：九十九年減最後三天由一八九八年七月一日起計

面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

每年地稅：港幣六元之四十三份之一份

此物業於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主律師何新權黃天榮律師事務所 香港皇后大道中五號恆昌大廈一七〇三室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港維多利亞地方法院民事訴訟案
一九八〇年第五〇六一宗

原告人：張浩滔、張裴滔。

第一被告人：樊饒光　第二被告人：LAW CHI WAI

致上述第二被告 LAW CHI WAI 寓香港筲箕灣東大街五十九至九十九號東威大廈十樓一〇二一室。

啓者：上述原告人經於一九八〇年七月廿三日入稟香港維多利亞地方法院上述一案向上述被告人追討收回香港筲箕灣東大街五十九至九十九號東威大廈十樓一〇二一室之全部地方及中間利潤及堂費等。

茲奉香港維多利亞地方法院副經歷司（MR. C. W. CHAN）於一九八〇年十二月四日諭令將本案之修正傳票以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述第二被告人：

（一）將本案修正傳票之副本及通知書表格（第五A）及上述諭令以普通郵寄至香港筲箕灣東大街五十九至九十九號東威大廈十樓一〇二一室給第二被告人

（二）將上述之文件貼於香港筲箕灣東大街五十九至九十九號東威大廈十樓一〇二一室之入口當眼處

（三）將本案修正傳票及諭令之內容刊登本港中文報紙華僑日報一天

上述第二被告人須由本通告刊登日起計八天內（包括刊登之日在內）向香港維多利亞地方法院親自或由其律師代表呈遞答辯書，倘逾期者則原告人可向香港維多利亞地方法院申請進行缺席裁判，特此公告

一九八一年一月十三日

原告人代表律師徐嘉儉、徐嘉慎律師行啓 地址：香港太子行一六一八室

翠華大廈二期召開業主大會通告

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例謹定於一九八一年一月卅日（星期五）晚上八時正假座九龍亞皆老街一三八號翠華大廈二期三字樓C座舉行本大廈業主大會以討論及認為適當時通過下列議案：（一）依照香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例之規定組織一個團體；（二）將該團體命名為「翠華大廈二期業主立案法團」；（三）委任管理委員會。敬請本大廈業主踴躍出席爲荷。

召集人：李溥銘、李超明、姚繼華、何新權、葉秀石、朱貽蓀、何澤雄。

一九八一年一月十三日

（附言：本通告另附英文繙譯及出席授權書乙份）

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1308 OF 1980 準於一九八一年一月十三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH JANUARY, 1981, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍油蔴地德昌里（譯音譯意）門牌一號——九號二十三字樓C室（FLAT C）CHENG KWAI HUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER T.W.C.J. ACTION NO.385 OF 1980 準於一九八一年一月十四日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 14TH JANUARY, 1981, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界青衣（譯音譯意）長青邨（CHEUNG CHING ESTATE）青柏樓（CHING PAK HOUSE）一〇一〇室（RM. 1010）LAU KING YIN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.556 OF 1980 準於一九八一年一月十四日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 14TH JANUARY, 1981, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港柯布連道（譯音）門牌九號——十三號及謝斐道（譯音）門牌一三〇——一四六號 KIN LEE BLDG. 二十一字樓B四室（FLAT B4）CHAN LOI HOU（NATURE OF GOODS—DOMESTICS 貨物性質——住宅）（THE GOODS AND CHATTELS OF CHAN LOI HOU SEIZED AT FLAT B4, 21/F., KIN LEE BLDG., NOS. 9-13, O'BRIEN RD., & NOS. 130-146, JAFFE RD., H.K.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

「塑膠入門」課程

塑膠工業月刊主辦晚間實用課程，爲玩具、塑膠、電器、電子廠人仕而設，一月廿三日開課，逢星期五晚，爲期三個月，學費$300，詳情請看「塑膠工業」一月號，或電5-432777詢問。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SIN YU TRADING CO. LTD. 之冷氣機鑽機錶殼電子組合及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6044 OF 1980 準於一九八一年一月十四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在觀塘敬業街（譯音）門牌四十一號 KIU SUN FACTORY BUILDING 一字樓B座（SIN YU TRADING CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER, DRILLING MACHINES, WATCHES CASES, ELECTRONIC COMPONENTS貨物性質——冷氣機，鑽機，錶殼電子組合）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KALSTADD CO. 之冷氣機、影印機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6367 OF 1980 AND H.C.A. 6678/80 SEIZED UNDER 準於一九八一年一月十四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港荷里活道（譯音）門牌一八一號——一九九號 WAH KOON COMMERCIAL BUILDING 三字樓十八號室（KALSTADD CO.）（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER, PHOTO COPYING MACHINE 貨物性質——冷氣機，影印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHING FAT PRINTING COMPANY（A FIRM）之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.7904 OF 1980 準於一九八一年一月十四日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 14TH JANUARY, 1981, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港聖佛蘭士街（ST. FRANCIS STREET）（譯音）門牌一號——四號樓下（SHING FAT PRINTING COMPANY（A FIRM））（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

官紳姻戚教世友鄉宗

謝

先夫鍾公諱鏗（匯德）府君 魂歸天國於昨（十二）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴

妻 鍾王梅麗

孝男 欣榮 欣華　媳 黃淑玲

孝女 秀君 玉君 玲君　婿 馮成堯 羅友燊 鄔延祥

暨衆親屬

泣叩

聞

先夫李公諱銳字敏昌府君於公曆一九八一年一月十一日（庚申年十二月初六日）下午一時十分壽終香港嘉諾撒醫院積閏享壽七十有一歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九八一年一月十四日（庚申年十二月初九日）（星期三）中午十二時半在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯安葬哀此訃

未亡人 李歐麗妹 梁群

孝男 作錦 作添 作源 作成　媳 陳翠玲 黃麗娟

孝女 素英 素馨 素貞 素艷 素華 素美　婿 黃偉奇 吳隱峰 張新民 李偉昌 楊楚武

男孫 達文　女孫 碧瑶 碧琪

外男孫 吳錫銘 張碩麟 張嘉慧 楊逸芝

胞弟 李炳　弟婦 馬玉蓮

姪 作良 作富 作儀　姪婦 潘秀英 方友蓮 李少青

姪女 素歡 適 歐陽

親屬繁衍 未及盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一—八

通訊處：中國酒樓 電話：式七六式叁式

百樂門酒樓 電話：七叁〇〇一式

聞

本行創辦人梁錦濤律師於一九八一年一月九日壽終瑪麗醫院謹定本月十四日（星期三）下午一時四十五分在香港堅尼地道22號A佑寧堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩移哥連臣角舉行火葬哀此訃

梁錦濤 關學林 律師行啓

本港新聞

救童助學運動已舉辦廿三屆
邀請知名人士 監察善款支配
成社會性活動．善款按年遞增

華僑日報救童助學運動始於一九五七年，二十三年來，連同香港賽馬會撥款在內，共籌得善款三千四百餘萬元，除千萬學子直接受助外，還有七十多個兒童福利機構，數以百萬計的弱小孤苦嬰兒受惠。

救童助學運動一直獲得社會各界人士支持贊助，成爲一項社會福利性活動，每年籌募善款按年遞增。華僑日報爲示公正，邀請社會知名人士，設立善款支配委員會，負責善款支配及監察。

華僑日報救童助學基金資產管理委員，由馮秉芬爵士、黃宜平、岑維休、趙善僑及彭煥堯五位組成。

善款支配委員會正、副主席分別由岑維休與馮秉芬爵士担任，而二十一位委員包括：黃宜平、利銘澤、馮漢柱、胡兆熾、何添、黃允畋、何雅明、冼兆霖、何世柱、徐季良、張永賢、林達洽、趙善僑、葉振剛、陳漢光、甄徹劍、黃允胤、岑才生、何建章、彭煥堯、汪石羊。

另外，趙善僑任委務司庫，葉振剛任副委務司庫，伍子材任委務核數師，彭煥堯任委務秘書，汪石羊任聯席委務秘書。

救童助學運動籌募善款，每年採用多種方式分頭並進，除社會各界善長自動捐獻之外，並舉行各種遊藝節目加以宣傳。

遊藝節目包括紅伶紅星義唱、歌星義唱、粵劇義演、義賣、舞蹈大會、武術表演、時裝表演、晚會節目等等。各項節目多姿多采，善長仁翁寓行善於娛樂，每次均獲熱心人士踴躍贊助，不僅使善款收入增加，並可加強各界人士對救童助學運動的認識。

而華僑日報舉辦各項籌款工作，所需各項開支費用，均自行負担，不列入救童助學運動帳項之內，以昭公允。

現茲第廿四屆籌募運動展開，深信必獲社會人士一如以往之熱誠支持。

華僑日報讀者 善欵待領

華僑日報昨收到熱心讀者余李好善長交來善欵一千二百元，分別捐助華僑日報救童助學運動，香港防癆會，保護兒童會，先天道安老院，心光盲人院，香港聾啞協會，保良局，香港公益金，殘廢兒童救濟會，東華三院，以上各一百元，另捐助東華三院贈醫施藥二百元。

明愛籌募運動 獲欵四百卅萬
胡振中頒慈善獎券獎品

（新亞社）香港明愛一九八〇年籌募運動，上週宣佈結束，籌得善欵共達四百三十萬元，比上年度增加百分之三十。

籌募委員會主席譚烈文在籌募運動結束儀式中，報告銷售慈善獎券及分別在港島、九龍和新界三區舉行實物會之收入詳情，並感謝各界善長仁翁大力支持，源源捐欵，使籌募運動得以創下美滿成績。

胡振中主教在宣佈一九八〇年籌募運動圓滿結束前爲慈善獎券首三名得獎者頒獎。

亞洲市際國際象棋大賽 十國廿五地區答允參加
第一回合二月下旬大會堂展開

（港訊）由市政局與香港象棋協會合辦的第三屆亞洲市際國際象棋大賽將於二月廿三日假大會堂展覽廳舉行。

至目前爲止，決定參賽之二十五個城市來自十個國家，包括汶萊、中國、印度、印尼、日本、馬來西亞、巴基斯坦、巴布亞新幾內亞、菲律賓及新架坡。香港爲主辦城市。預料杜拜和司倫布亦會派員來港參加。

上兩屆的大賽十分成功，今次在本港舉行的要算是最大規模之一項象棋比賽。大賽並將首創有一隊象棋電腦參加。

第一回合的賽事將假大會堂展覽廳舉行，其餘之七個回合則假富打老道男青年會舉行。

夫妻口角禍連兒女 少婦迫稚女飲滴露
押候待律政司指示訊

（新亞社訊）本月六日荃灣青山道二三三號十三樓一單位發生一宗倫常慘事，一名少婦與丈夫爭吵後，竟强迫其三歲大女兒飲滴露，幸及時被制止方未釀成悲劇，警方其後將該少婦落案檢控，昨解荃灣裁判署提訊，朱達士法官准控方請求，下令將案押後至一月十九日以候律政司之指示再訊，被告暫無須答辯，不准保釋。

被告昨日在庭上表示，她與其丈夫並無正式註册結婚，二人只屬同居關係，其夫經常無故毆打及虐待她，而她育有三名子女，最幼者僅歲幾大，現身在牢籠之中，心中非常掛念三名子女，故懇請法官准其保釋外出照顧三名子女，被告最後表示，事發當晚她與丈夫爭吵後，一時氣憤，想恐嚇其夫，故才會出此下策，而實際上其女兒根本未曾飲進口中，法官以案情嚴重，於是拒絕讓被告保釋外出，但下令社會福利署人員派人到其家中調查及給予協助。

被告張小霞：廿四歲，家庭主婦被控於一月六日在荃灣地區，惡意地給予其女兒（周玉鳳）飲用滴露，危害其生命安全。

圖爲大東電報局香港區董事兼總經理郭克力於元月十二日召開的「英聯邦數據通訊研討會」上致開會詞。

灣仔民政區敬老活動 民政主任高傑博主禮
電影欣賞會節目豐富

（港訊）灣仔區各社團，商號，各分區委員會，大廈組織及坊衆等聯合舉行本年度敬老活動，爲期十四天，共分四大項目，首項電影欣賞會已於昨天假灣仔京都戲院展開。上午九時卅分灣仔民政區各社團敬老大會假灣仔京都戲院內，邀請灣仔民政主任高傑博太平紳士主禮，大會主席何焜榮聯合各委員舉行剪綵儀式，繼由主席何焜榮，高傑博太平紳士分別致詞。十時放映「帝女花」影片免費招待六十五歲至七十五歲香老欣賞，參加者老共有六百餘名，并獲大會派發大紅利是乙封及餸物一袋，各皆笑逐顏開。

灣仔民政區敬老活動電影欣賞會剪綵時攝

電器機械工程處 招募青少年學徒
接受四年技術訓練

（港訊）有志從事電器及機械行業之青少年，現有機會設法實現其理想。

工務司署電器機械工程處，現正招募學徒受訓，凡年齡在十五至十七歲，而學歷達到中學二年級程度或以上之青少年，均可申請。

符合上述條件之青少年，可向香港加路連山工務司署電器機械工程處，或各區民政署，新界民政署及勞工處本地就業輔導處各區分處，索取申請表格，填妥後寄回工務司署電器機械工程處學徒訓練監督。

電器機械工程處學徒訓練監督黃小光表示，獲選之申請者，將接受爲期四年之技術員訓練，課程包括機械，電器及冷氣技術各方面。在受訓期間，各學員每月可領取六百四十五至九百七十元之薪金，並獲得免費醫療服務及有薪年假。

學徒修畢全部課程後，除可獲政府考慮錄用派往有關部門任職爲技工外，亦可以隨意向私人機構找工作。私人機構對受過訓練之技術人員的需求甚殷。

黃氏指出，技工之升職機會甚佳，視乎個人之工作表現，可升至監工，甚至更高級之職位。修畢訓練課程之學徒，雖然不一定會由政府保證錄用任職，但他們是有機會在工務司署之電器機械工程處，水務處，土力工程處及九廣鐵路之工場受僱。

遠東航空學校日夜班招生

教育司署註册香港民航局批准倫敦城市工藝學院承認

各科新生定二月二日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，電視各科日夜班。

考試：一月廿四日及一月廿一日下午二時半及七時半。（請攜備相片三張，身份證及學歷證件）

校址：九龍城宋皇台道慶德樓內。電話：七一二四八八三

更改電話號碼
的近律師行 香港辦事處

茲通告自一九八一年一月十二日起本辦事處將採用一部嶄新之直通電話總機。有關律師及高級職員之個別號碼則會另行通告。本辦事處電話號碼如舊五－二六零一八一（十條綫）。

香港理工學院徵聘

物業及擴建處建築設計技術員（職員住宅）應徵者需具有關工程普通證書或文憑，及四年或以上在建築師樓工作之經驗，具良好之英文程度及能獨立工作。如無上述學歷而具有多年有關工作經驗者亦將獲考慮。

受聘者需協助建築師進行本學院位於尖沙咀東部及沙田之新職員住宅工程工作。職責包括繪圖、模型製作、平面設計、擬製地盤圖片及協助地盤監工。

月薪（港幣）：三四三〇元至五八六〇元分十一期遞增。爲兩年合約，期滿後將可獲相等於任期內薪金百分之二十五之約滿酬金，並可享有二十一天有薪年假及醫療等福利。

有意於上述職位者，可親至紅磡理工學院校務處索取申請表格，填妥後於一月二十七日前交回，二月底前不獲約見者作落選論。

退股聲明

本公司前任董事張志剛、張李靜如、張小龍已於一九八一年一月九日正式退出，今後該三人一切在外華洋轇轕，蓋與本公司無關特此聲明。

景星旅遊有限公司啓
香港皇后大道中64號
連卡佛大廈1108-9室

一九八一年一月十二日

香港油蔴地小輪船有限公司
一九八一年一月十二日召開之股東特別大會

香港油蔴地小輪船有限公司「以下簡稱本公司」於今日所召開之股東特別大會，通過有關將本公司資本由每股面值港幣十元之普通股拆細爲每股面值港幣一元之普通股，及將本公司之資本額由港幣一億元增至港幣一億五千萬元，其辦法爲增加每股面值港幣一元之普通股五千萬股。同時更將本公司現行之公司組織章程有關投票權及公司資本運用辦法加以修訂，以資配合。

本公司根據一九八〇年十二月十八日作出之配售新股條欵，將按一九八〇年十二月卅日持有每一股港幣十元股份分配五股港幣一元股之比例，將新普通股臨時分配與該日辦公結束時名列股東登記册之股東，每一港幣一元股供銀四元五角，在一九八一年二月十七日之前先供港幣二元二角五分，並於一九八二年三月卅一日再供港幣二元二角五分。

配售新股之證件及暫定配股書將連同一份港幣一元新股申請表格，定於一九八一年一月十九日用平郵寄與各股東，未繳付之港幣一元新股，將於一九八一年一月廿六日開始買賣。

承董事局命 主席 劉鎮國

香港，一九八一年一月十二日

出讓代理

名廠黑髮乳行銷十年，現代理商因發展其它業務，無暇兼顧，擬將代理權及存貨一併轉讓，有意者請詳商號及電話函九龍中央郵箱K261號約洽

香松

續到鐵桶及木箱裝一級 W/W 松香。歡迎洽購。桶免。

思豪貿易公司

（思豪地產發展公司附屬機構）
九龍旺角彌敦道656號胡社生行1301室
電話：3－910345－7（三綫）
3－910983

香港最高法院原訟法庭

雜項案一九八零年第一一零三宗
有關
世界花園有限公司
及
香港法例公司條例第三十二章事項

啓者：一項呈文已於一九八零年十一月廿六日入禀香港最高法院以確認上述公司資本由港幣113,000,000.00元縮減至港幣1,130,000.00元，通過歸還超過該公司所需之資本。

又該項呈文已訂於一九八一年一月廿六日星期一上午九時三十分於香港炮台里最高法院由柏嘉法官聆訊。

任何該公司之債權人或股東如欲反對批准確認上述公司之該項資本縮減者，得於聆訊時親身出席或由大律師代表出席。

任何該等欲出席聆訊之人士可向下列律師行索取一份該項呈文之副本，但需交付規定費用。

一九八一年一月十二日

上述公司代表律師
的近律師行
九龍廣東道六號海洋中心八樓

圖：（右起）華僑日報廣告主任譚錦生先生，太平洋行攝影器材部總經理黃紹輝先生，兆邦廣告公司業務推廣部鄭寶瑩小姐

彩色華僑．騰龍鏡頭 聯合主辦，有獎問答

騰龍創業卅週年紀念誌慶，特舉辦有獎問答遊戲，且獎品名貴，頭式三獎各得騰龍鏡頭及百搭接環一套，特別獎一百名各得騰龍卅週年紀念T恤一件，是次參加者異常踴躍，經核核答案正確無誤於一月九日在香港荷李活道一一〇號華僑日報總辦事處舉行抽獎，由太平洋行攝影器材部經理黃紹輝先生主持，是次問答遊戲正確答案。

（1）騰龍鏡頭廠創立於：1950年。

（2）騰龍鏡頭廠採用創新光學設計，性能超卓的兩款最新鏡系是：SP超級性能鏡系，ADAPTALL－2百搭2型鏡系。

（3）騰龍全系列鏡頭將於12月17日至21日在港九攝影器材商會主辦之攝影器材展覽中參與展出，地點何在：大會堂低座展覽廳。

頭獎一名：夏曉偉 九龍紅磡黃埔街51號四樓
可得：騰龍SP 70－150MM F2.8附設柔焦控制高速人像變焦鏡及百搭接環一套。
價值：HK$1,863.00

二獎一名：鄭麗容 407, BK 32, LOWER WONG TAI SIN ESTATE, KOWLOON.
可得：騰龍ADAPTALL－2 80－210MM F.3.8/4 直推式快速全能變焦鏡及百搭接環一套。
價值：HK$1,168.00

三獎一名：張北泉 上海街120號六樓
可得：騰龍ADAPTALL－2 35－70MM F3.5/4.5超級袖珍廣角，標準，遠攝，微距變焦鏡及百搭接環一套。
價值：HK$968.00

騰龍特別獎一百名：
各得騰龍30週年紀念T恤乙件。

鄧泰根，古煥德，左偉基，陳賦廣，楊少霞，楊紫丹，張敬德，黎啓浩，吳志良，朱桂鈞，梁志堅，黃子正，巫顯强，彭超人，李順威，蘇婉文，林大輝，張志雄，梁國瑋，嚴熾亮，張錦鴻，吳美麗，陳志烈，鄭來有，葉桂森，張偉康，阮振江，梁啓明，黎敏華，陳少光，許德榮，吳克勤，周志林，李文銳，周理敦，丁玉麟，姚徵信，劉劍華，許光明，黃步上，盧福文，袁展毅，張慶榮，陳偉光，余慶陵，曹子毅，楊甜，吳浩楓，孫新强，李秀貞，黃桂森，陳成英，周少貞，歐陽育良，張仁開，陳慶成，麥國基，周宏潤，孔姝，賴世强，岑海齡，劉啓耀，翁蔭毅，陳玉英，李慶芳，馮志强，許銘明，劉晶晶，謝鈞豪，劉志宏，CHENG HAN SAN, MERLIN LEUNG, WONG CHIT SHING, LEUNG TSAN WANG, WONG KWOK CHOI, CHAU KWOK MING, JOSEPH LAI, POON CHEUNG WANG, G. TAM, YAN WING YIU, CHAN CHI LEUNG, YIU SIU KEE, SO CHE HUNG, CORONA HO, WARREN CHAN, CHAN YUK LUNG, TONG LUEN SUEN, JOHNSON YAN, HO CHI MING, VIVIAN CHONG, LEUNG HAU TAK, TANG KWONG HUNG, KEN TSUI, LEE HIM YAN, PUN KA LEUK, LO KA HING, K.H. YOUNG, CHAN YUK KONG, LAM CHUN MING, YAM CHUNG KIT.

以上各中獎者，將分別由專函通知領獎。

聘練習生

中區律師樓聘男女練習生數名年17至22中三或以上程度能耐勞月薪$1,025至1,085有意備履歷相片電話地址函香港郵箱277號

拍賣名貴郵票

穩勿拍賣行定於一九八一年一月十五日及十六日每日由下午五時十五分起在香港畢打行十一樓本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由一月十三日起任由參觀）

跑馬地區街坊福利會有限公司通告

本會定一九八一年一月二十七日（星期二）下午三時正在跑馬地景光街十四號本會學校禮堂舉行會員週年大會商討下列議程：

（一）通過一九七九年度會務報告
（二）通過一九七九年度會計師報告
（三）選舉一九八一年度

凡我會員希依時出席並請携同會員証，倘有欠交年費者請從速來本會清交，如會址變更者仍希通知本會更正或來函登記，以便登記，並希查照爲荷

右通告
本會各位會員

理事長 李均
何煊 蕭華 湯偉文 賈翹

一九八一年元月十三日

保良局徵聘職員

（一）家長：年廿五以上女性，中學會考最少五科合格或認可大專畢業，需有兒童工作經驗，需住宿，月薪由1,685 元分10次遞增至3,255元。

（二）幼兒中心工作員：年十八以上女性，具中學會考最少五科合格，有幼兒工作經驗更佳，需輪更，月薪由1,405元分10次遞增至2,555元。

（三）助護：女性，需持有香港政府認可之助護證件，需輪值，月薪由2,205元分10次遞增至3,955元。

（四）兒童之家家長：年卅至五十歲已婚女性，中學會考最少五科合格，具照顧兒童經驗，負責主理與華邨小型兒童之家，夫婦皆須留宿。申請人丈夫須有正當職業，並能於公餘協助教導兒童，有津貼，月薪由2,030元分9次遞增至3,605元。

（五）嬰兒室護士：香港註册護士，有母嬰健康經驗者更佳，需輪值，月薪由3,255元分7次遞增至4,645元。

（六）高級社會工作員：須持有英聯邦或美國大學社會工作學位及有二年以上之有關工作經驗爲合，月薪由4,410元分11次遞增至7,365元，起薪視資歷而定。

應徵者請親繕履歷附近照，地址，電話於 1月31日前寄香港銅鑼灣禮頓道六十六號，保良局主席收。信封註明應徵職位名稱。

聘請幹事

本會招請幹事乙名，需中學畢業年齡三十歲至四十五歲，中文良好負責會議記錄人事管理，安排體育活動。應徵者請親繕履歷及近照要求待遇於一九八一年一月二十四日之前寄新界元朗體育路元朗區體育會執行秘書收。

北極
礦物健康鹽
原庄芬蘭入口

能使腸胃暢通— 減少疾病滋生

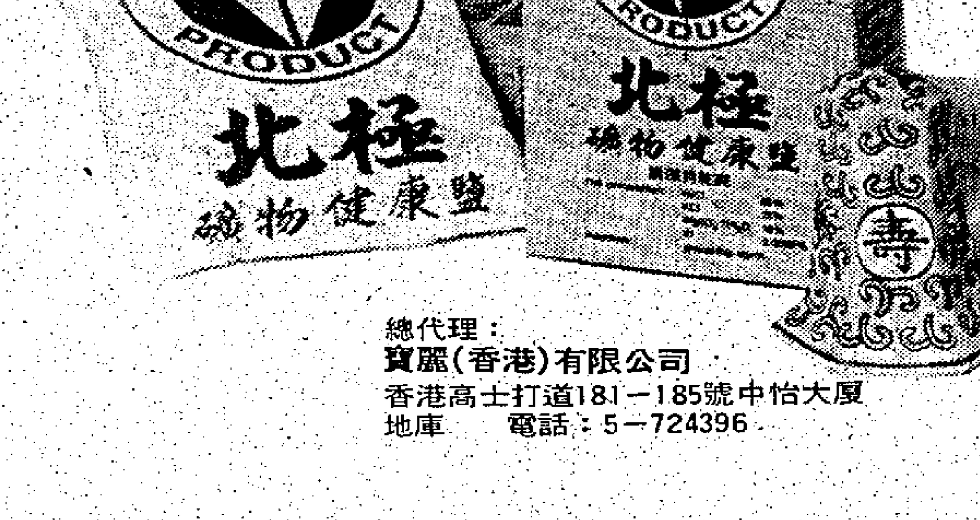
香港人生活繁忙，最易產生消化不良，北極礦物健康鹽是日常食鹽，北極礦物健康鹽含有25%氯化鉀，能使腸胃暢通，降低高血壓，對一般腎病和水腫病患者更有顯著功效。

醫生常勸勉血壓高，心臟及腎病患者必需戒鹽，原因是我們日常所食的海鹽，含有98%氯化鈉——吸收過量的鈉質，容易引起高血壓，中風，心臟病等併發症。

北極礦物健康鹽含氯化鈉爲65%，比醫學家所訂的70%安全標準爲低。

北極礦物健康應本港客戶之要求，推出新款經濟包裝，實量爲250g，更加設膠袋封口，確保防潮，保障消費者利益，各大超級市場、辦館均有代售。

北極礦物健康鹽，衛生、有益，味道和普通食鹽一樣。



總代理：
寶麗（香港）有限公司
香港高士打道181－185號中怡大廈地庫 電話：5－724396

爲國內外親友打開學習英語之門

陳林教授等主編，配合中央人民電視台及中央人民廣播電台之英語講座（普通話解說）附人民教育出版社英語教材，

英語叢書第一冊（十式兩套盒，全套四盒帶，隨附教材內容
從字母語音開始，以致學習簡單日常用語，務使讀者於聽、說、讀、寫四方面，均獲得基本訓練，建立良好之英語基礎，適合國內外日常英語需要，爲國內外自學英語者最佳門徑。

各大書店、國貨公司、超級市場及唱片公司均有代售
携帶回鄉，免稅進口

監製：中國廣播服務公司
港澳經銷：新興全音有限公司 SUN HING PANSONIC LTD.
九龍白布街十號地下 TEL: 3-303381-2

華僑教育

漢語語法體系迄今仍未達到完整系統

中學教育須有一套規定性語法　大學專家應提出語法體系異同

王力教授中大講漢語語法體系問題

究竟中國現時的漢語語法是否相當完整而以有系統性呢？中國語言學家王力教授則認為還未達到此階段，需要多方面努力去研究。

王力教授昨在中文大學聯合書院中作專題演講，「關於漢語語法體系的問題」時，作上述表示。王力教授並分別討論漢語語法的四個問題，（一）漢語有沒有詞類；（二）其劃分情形如何；（三）爭論；（四）學校語法。

王教授認為：漢語的詞類是很難分辨，如「名詞」有其性格的變化，動詞亦有其事態的變化，因此，王教授初時就詞類變化定一「三品說」學說。

他說：所為「三品說」是首品，次品，末品；舉例說：「男」，「女」也是首品，「男或女」是次品，而「不男不女」是末品。但後來又找出一個比較好的說法「一句定品」，註明在同一句中，一個「詞」祇有一個詞性，譬如：MOUNTAIN HIGH，在一句中定它為名詞用。

不過，王教授始終覺得以上兩說法均不滿意，最後，他提出其最新的說法，就是把語法和意義，並在一起，「名詞」祇稱事物，男，女，天，地，牛，馬都應作名詞用。「動詞」的意義是指稱人的動作，事物的變化。有些詞是有多個詞性，如快，慢就可作名詞，形容詞及副詞用。「思想」本身意義是作動詞用，但「思想是落後的」那麼「思想」就變作名詞。

王教授又稱：以前詞類分作九類，現時則分作十二類，其中包括象徵詞，量詞，數目詞等。他簡單介紹「形容詞」，如「不男不女」有描寫之意；「副詞」，永遠不當「定語」用，如「在」，「不」，「還」，「最」，「祇」，「都」等。

一般而言，「所」，「的」，「之」，「道」三個詞都引起爭論。王教授說：「所」可作「代詞」用，有「區」的意思，把兩個句子連在一起，但「並」不是完全解得通。漢語：「衛太子為張聽所敗」，「所」就變作主動詞。「之」可作介詞用，但一般中學認為「之」即「的」，實際上是錯誤。例「中國的人民」很流暢，但「中國之人民」就有點說不通。

最後，王教授提出中學教育需定有一套規定性的語法，用來引導學生如何去運用在文章中。但在大學裏，確究語法的專家，就應提出語法體系不同的地方，因為他們是在研究。王教授本人亦曾與各專家作過討論，但意見仍不一致。所以，王教授認為漢語語法體系到現在仍未有達到一個完整而有系統性的階段。（梅）

就業教育輔導日 首次今日起舉行

勞工處青年就業指導組及香港輔導教育師協會，將於今日至下月間，在港九及新界六區聯合舉辦就業教育輔導日活動。

第一個就業輔導日將於明日上午九時半，假座位於葵涌與盛道五號之佛教善德英文中學，為新界區學校舉行。屆時勞工處副處長夏文德，佛教善德中學校長林莫秀馨女士及香港輔導教師協會主席范浩泉主持開幕儀式。

勞工處發言人昨日稱：每區之輔導日項目均為期兩天。包括由各參加學校的同學製作的小型職業資料展覽，由各行專業人士主持的就業的講座，及放映有關職業的電影和幻燈片。主講者為來自工、商、服務行業、專業團體、訓練機構、及政府部門之代表。專題內容包括酒店及旅遊業、醫療服務、電子業、深造途徑、銀行業、會計及電子資料處理等。

發言人稱：「在這兩天之中，同學可以選擇參加合適他們興趣的項目，並可以在搜集資料製作陳列品時，向工作世界深入探討。」同時各校的就業輔導教師亦可藉着參與組織活動，互相交流經驗及進一步瞭解學生對就業輔導的需要。」

中國語文信箱

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

「報導」還是「報道」？

問：「報導」同「報道」兩詞是否相同？是否當中有個俗字？「導」字有「指導」，「引導」之意，而「道」字有「說道」之意，似乎應以前者所包括的範疇較廣。未知屬實。

這兩個詞彙在報紙上經常見到，可是，就算在同一段新聞稿裏，他們倆都是經常出現，真教人無所適從。有時在作文時，當我寫「報道」一詞時，多為老師改作「報導」；有時寫作「報導」時，卻被批為「報道」，更令我迷茫萬分。於是，便試圖翻閱工具書，希望能夠覓到答案，然而，遍查七九年一月校訂版的「辭淵」、「中華新字典」以至七九年尾才訂版再出的「辭源」（第一冊）諸書，仍找不到確實的答案。故請先生引教。（讀者孟煜）

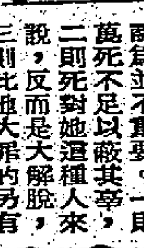
答：粵語「報導」「報道」同音，看起來「報導」「報道」好像只是寫法上的分歧，似乎其中有一個是「白字」。其實，現代漢語書面語的口語基礎是普通話（或稱國語），而普通話「導」與「道」是同聲韻不同字調的：「導」是第三聲（上聲），「道」是第四聲（去聲）；這麼一來，「報導」、「報道」就不光是怎麼寫的問題，還是怎麼說的問題。按照「文字基本上是說話的記錄」這原則，「怎麼說」是主要的，「怎麼寫」倒反而決定於「怎麼說」。

那麼，普通話裏是說「報導」還是「報道」的呢？兩種說法都有（但似乎以說「報導」的為多）寫出來也是「報導」「報道」並存。五十年代的「漢語詞典」（三十年代「國語辭典」的節縮本）只有「報道」，沒有「報導」；六十年代的「漢語拼音詞匯」取「報道」的音，但附有「報導」的漢字寫法；七十年代的「現代漢語詞典（修訂本）」收「報道」為詞頭，附帶說明「也說『報導』」。這樣看來，詞典傾向於以「報道」為正，以「報導」為副。

「報導」「報道」的關係有如上述，而不是你所提到的「所包括的範疇」廣與狹的關係。「報導」「報道」是現代漢語詞兒，「辭源」不是針對現代漢語詞典的，而「中華新字典」則不是詞典，只是字典，找不到答案是很自然的事。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三三七號或駱克道五十七號五〇二室本會

「烈士」奇談



江青應否判死刑並且立即執行，阿濃認為並不重要。一則萬死不足以蔽其辜，二則死對她這種人來說，反而是大解脫，三則比她大罪的另有人在。

阿濃感到莫名其妙的是一種說法：處決江青會使她成為烈士（美聯社北京十日電）。

查一查新編辭海「烈士」條，定義是：今專指為革命事業而壯烈犧牲的人。怕她會成為「烈士」的人，是不是認為江青的所作所為都是為了革命？如果是，不但不應將她判罪，索性選她為黨主席吧。

有人說：你誤會了，是怕她成為「極左派」心目中的烈士。阿濃要問：如果你們不敢處決江青，難道又不怕她成為「極左派」心目中的英雄？她在法庭上英勇鬥爭，終於使敵人不敢動她半根毫毛，這對他們豈不是一種更大的鼓勵？

對於那些殘仁賊義，國人皆曰可殺的冷血野獸，不論他是誰，都可以依法論處，如果處決江青，那是：聞誅一殺人犯矣，未聞殺主席夫人也。如果為了人道主義，或是其他千奇百怪的理由，不想殺她，那麼請設法找出另一條道理，可不要說怕她成為「烈士」，以免污辱了「烈士」這個名詞是幸！

留英預科生欲轉加升學 請教育司向加使館協助

成立特別小組處理申請

本港留英學生代表劉錦燦昨謁陶建 陶氏表示要求非其本人能力範圍內

香港留英學生代表繼續為英國增收港生學費問題，而四出奔走。學生代表劉錦燦昨與專上教育及工業教育檢討委員會主席兼候任教育司陶建會談，商討有關幫助該些在英讀完預科，而因加費無能力升讀大學的香港學生。

劉同學請求陶建給予該批留英預科生幫助。劉氏指出：目前在英國供讀預科課程的香港學生，單在倫敦區，已數以百計，他們根本不知道英國大學學費會驟然狂增，他們大部份都因不能支付學費，而不能入英國大學。

劉氏希望香港的專上教育機構，能提供學位供該批留英預科港生申請就讀。

不過，陶建指出英國預科生所持的高級程度的水準，比起香港的高級程度會考及高等程度會考為低。如以正常的申請入學程序，該批學生能進入本地大學的機會很微。

惟陶建亦認為該批學生的處境是值得同情，及需要幫助。

劉氏與陶建會談後，對本報記者表示：陶建對留英港生的問題，表現得非常熱心。並代劉氏約見有關方面代表，商談有關該批預科生申請入讀本港大學的問題。

有關方面代表包括兩大學及理工的校方負責人，及海外留學生組的代表。

劉氏希望上述院校負責人能可讓該批學生，就特別情況，安排小部份學位供他們申請。

一向以來，香港留英預科生可在英申請轉往加拿大讀大學的，劉氏請求陶建代有意赴加的預科生向加拿大使館，說明原因，請求給予幫助，成立特別小組，處理該批學生的申請。

但陶建則表示：這不在他本人能力範圍之內，他建議學生向香港駐英辦事處請求協助。（輝）

倫敦商會文學憑試 現已開始報名

資格國際普遍尊重承認

倫敦商學會LCC文憑試，其資格不僅英國本土暨聯邦國家承認，亦為世界各國所尊重承認，考獲此文憑試之人士，亦為進身工商業界主管級之有利資歷。

九龍旺角彌敦道六〇三號新興大廈三樓，旺角彌敦道憑創興銀行大廈五樓，香港灣仔軒尼詩道四三九號香島大廈二、三樓香港商科語言書院，歷年派出參加是項考試之學生人數至多，成績甚佳，現該校對一九八一年夏季倫敦商學會考試，已接受報名，凡欲應試者，宜從速辦理，該校為提高應試成績起見，特提供英文初、中級簿記，高級會計，中、高級成本會計科試題，藉此有助考生作充份之準備與預習，詳情直接向該校查詢。（成）

教協音樂組辦合唱專題研討

香港教育專業人員協會最近成立音樂組，由音樂界前輩，華仁中學音樂教師李德君為音樂教學顧問，該組將於本月十八日（星期日）下午二時半假葛量洪教育學院舉辦「合唱訓練及指揮」專題研討會，屆時聖保祿男女中學，基全小學音樂教師陳先相，周少石將作專題演講，並與各音樂教師分享經驗。入場券每位二元，有興趣教師請致電教協會（三—八八四三四三）報名。

華僑晚報與幻影會合辦幻燈攝影比賽

獎品銀杯賓得相機金石表及賓麗來禮物

華僑晚報逢星期二刊登參加表格

華僑晚報與幻影會，為推廣攝影活動，聯合舉辦之「全港公開幻燈攝影比賽」，現獲得永記集團屬下賓得攝影器材及賓麗來遠東有限公司贊助，送出名貴獎品予各得獎者。

特獎：全場最佳作品

賓得攝影器材送出一架ME型相機連1.4標準鏡，贈予從以下六組最佳作品中所選出的最優異者。

比賽組別分列如下：

（一）最佳人像攝影
（二）最佳創作攝影
（三）最佳風景攝影
（四）最佳自然攝影
（五）最佳節日攝影
（六）最佳動態攝影

以上六組，各備設一個獎項。得獎者將由本報送出銀杯乙座，及賓得攝影器材贈予名貴金石電子手錶。最佳人像攝影作者，兼可獲賓麗來送出名貴獎品一份。

參加表格逢星期二在華僑晚報港聞版刊出。並於二月廿四日截止，三月六日在幻影會評選。

參加章則如下：

一、凡參加者必須填寫刊登在華僑晚報之表格，影印本或手寫等均無效。
二、每張表格僅限一人報名，每人參加作品最多八張。
三、幻燈片框必須為二平方吋，厚度不能超過八份之一吋，在燈片之正面寫上作者姓名、地址、組別及題名，並在左下角標一紅點為記。
四、凡參加之幻燈片，在儲存期間，若有損毀或遺失，主辦機構概不負責。
五、獲獎作品，主辦者可作刊印或展覽用途，而不需付予報酬。
六、評判員之決定為最後決定，參加者不得異議。
七、所有參加者均須自願遵守上述章則，內容如有未盡善處，主辦者可隨意修改。

賽事即日開始收件，作品可交往灣仔洛克道廿六號金星大廈十一樓健安保險顧問邦先生。或中環租庇利街六號閣樓協華攝影。

新法英文夜校商科部
NEW METHOD ENGLISH EVENING SCHOOL COMMERCIAL SECTION
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3-7119209 (6:30–9:00 p.m.) Mon.—Sat.

Applications are invited for: ONE YEAR CERTIFICATE COURSES (Commencing February, 1981) leading to Professional Examinations.

Business Management Certificate (ICMA, ICSA, LCC, AIA, Inst. M.)
Marketing, Law, Computer, Business Communications, Economics, Bookkeeping (Elem/Inter)/Higher Accounting, Statistics
LCC Business Studies Group Certificate
Business Communications, Bookkeeping (Elem/Inter)/Higher Accounting, Law, Computer, Economics, Statistics, Business Arithmetic.
Banking Studies Certificate (AIB Stage I)
Commercial English, Economics, Law Relating to Banking, Company Law, Commerce & Finance.
Secretarial Studies Certificate (PITMAN, PITMAN SECRETARIAL GROUP CERTIFICATE, LCC, RSA)
Shorthand (Theory/Speed), Typing, Correspondence & Report Writing Commercial English, Bookkeeping (Elem/Inter/Higher), Secretarial Duties, Commerce, I/E Practice & CIF
Accounting Certificate (ACCA, AIA, IAS, LCC)
Bookkeeping (Elem/Inter), Law, Computer, Costing, Auditing & Taxation, Economics.
LCC Accounting Group Certificate
Accounting (Inter/Higher), Law, Commerce & Finance, Costing, Economics, Auditing & Taxation.
本校為必文(Pitman)考試中心
課程由工商管理碩士、會計師及專業人士任教
簡章可向香港圖書中心、辰衡書局及各大書局索閱

聘請男性記者
某文化機構聘請男性記者多名，凡大專院校或英中畢業，對新聞事業有興趣者，請函本報信箱第三三壹號，詳列學歷，履歷及近照，合則約試，有經驗者優先錄用。

華僑日報贊助
明德會考試題解答叢書特價雙週
☆ 一九八一年一月十日至一月二十三日 ☆
零襍本或集體訂購請電：5—728154　5—738111
1. 明德會考試題解答叢書（1980）
中國語文・中國歷史・新數學・物理・化學・生物・附加數學・歷史・經濟及公共事務・地理
包括：□考生應試指南　□歷屆試題比較及分析　□80年試題精答　□1981年中學會考模擬試題及建議答案
原價$4.00・華僑日報贊助・特價$3.00
2. 1980年中學會考模擬測驗（附詳細解答）
（1）生物科測驗　（3）地理科測驗　（5）新數學科測驗
（2）化學科測驗　（4）物理科測驗　（6）附加數學科測驗
（7）新編中國語文練習　（8）中文寫作練習（中四、五適用）
售賣處：華僑日報各辦事處及特約書局
①華僑日報總社，③華僑日報中區辦事處，③華僑日報北角分處，④華僑日報旺角分處，⑤青年書屋，⑥北角書局，⑦校園書屋，⑧崇文書店，⑨廣興書局，⑩中環世界書局⑪中環勝記書店，⑫裕德書局，⑬四達書室，⑭浩華書局，⑮旺角世界書局，⑯天利行，⑰旺角勝記書店，⑱嘉文書局，⑲偉發書局，⑳煌道書局，㉑安活書局，㉒文華書局，㉓友誠書局，㉔海暉書局，㉕穀青書社，㉖沙田國光書局，㉗屯門衛光書局，㉘元朗光華書局，㉙大埔前導書室。
為1981年中學會考生提供溫習計劃
81明德會考溫習精要　詢問電話：⑤728154⑤747578
●由1981年一月廿三日開始，一連三個月，用輔導方式指導學生溫習。
●分文理兩組，每組十一科，內容參照1981年中學會考範圍編訂。
●提供補充資料，着重替考生作重點溫習，討論答題技巧。
●只接受預訂，全部課程共12期，分六次郵寄，共一百元。
●參加者可剪下訂閱單，以「明德文化服務社」抬頭之劃線支票，銀行本票，郵政匯票寄灣仔謝菲道299號地下明德社
「81明德會考溫習精要」訂閱單：
茲寄上港幣＿＿元支票□本票□匯票□乙張，訂閱「81明德會考溫習精要」文組＿＿套及／或理組＿＿套
姓名：＿＿＿＿ 通訊電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
就讀學校：＿＿＿＿
支票，本票或匯票抬頭請書「明德文化服務社」，郵寄灣仔謝菲道299號地下明德社。（為免郵誤，請將姓名及地址楷寫清楚。）

新兒童世界幼兒園 New Kiddy World Nursery
招生
＊ 足兩歲即可報名
＊ 設半日班及全日班
＊ 最高尚環境
＊ 中央冷暖氣設備
＊ 師資優良
＊ 校車接送
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道24號新世界中心新世界住宅大廈四樓（新世界酒店隔鄰）
電話：3-7211880

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
◁ 每天收費 ▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

冷氣廠房出租
利達工業大廈
香港仔黃竹坑道37號
每層面積5,880方呎
香港置地有限公司
代理部：香港麗山大廈
電話：5-265471 內線318

荃灣工業中心
德士古道地段24號
半層面積22,670呎
吉售六百萬
香港置地有限公司
代理部：香港麗山大廈
電話：5—265471 內線318

中區旺舖出售
中環永安街16號
（全座交吉）
有意請電：統一公司洽
九龍佐敦道37U保文大廈十三樓B座
TELS：K-847592　K-849486梁先

138萬1150呎
兆豐商廈
灣仔莊士頓道大佛口富瑤左鄰來往金鐘只5分鐘全層獨立現入伙最低價最後機會免佣
H—644882日夜

尖沙咀寫字樓
出售
棉登徑棉登大廈面積約1450餘尺
全新裝修請電話
3—7425001　9AM—6PM

荃灣地下廠商舖位吉售
沙咀道50號榮豐工業大廈，面向沙咀道，舖面闊40餘呎，樓底高19呎6吋。面積3,200呎或2,600呎，每呎一千餘元。
電話：K929646　K939858

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

凱旋工商中心第一期
約四千餘呎出租
合寫字樓用途
安泰置業有限公司
電話：3—953171至87張先生洽

鳳凰新村地下舖位
出租
地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3——678086——9

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

舖位平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓 電話：5—252497

獨立花園洋房出售
赤柱兩層式獨立花園洋房，面積約五千呎，五房三廳，該屋面對赤柱正灘，私家樓梯直通海灘，風景特佳，有蓋車房，交吉。（經紀請免）
湘農企業有限公司
H-247611或H-247905

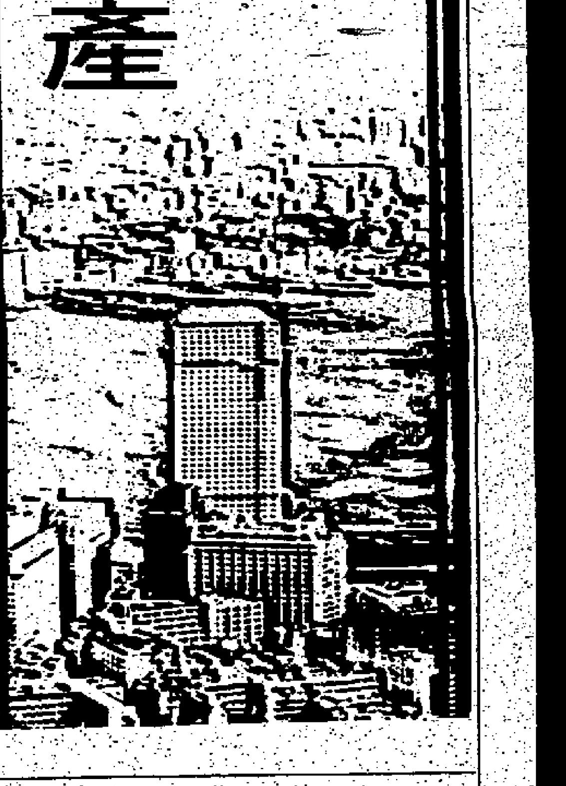
中區寫字樓出租
德輔道中166／168號定昌大廈（先施公司對面）面積550呎
於仁有限公司洽
本大廈十三樓電5—459222

HONG KONG COLLEGE OF CONTINUING EDUCATION
AFFILIATED TO
HONG KONG INSTITUTE OF EXTERNAL STUDIES
香港延續教育學校
招生通告
下列課程，現接受報名
設計課程 Design Courses
電腦課程 Computing Courses
管理課程 Management Courses
國畫入門 Chinese Painting
書法 Calligrpahy
辦公室實務 Office Practice
簿記 Book—Keeping
法律基本原理 Principles of Law
商業英語 Business English
英語會話 Oral Communication
英語補課 Remedial English
中學會考英文 Eng. Language（Syllabus B）
實用日文 Practical Japanese
國語 Kuo Yu
地址：香港灣仔萬茂徑二十一號（近地鐵金鐘站及大道東街口）
電話：5—276688

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術（夜校）
試期：一月廿四日（星期六上午九時）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一弍六

清潔香港人人有責

建築與地產



本港新聞

慈雲山街坊會 反對兩巴加價 引起物價漲風 發動會員坊衆簽名運動

（特訊）慈雲山街坊會，昨舉行理監事聯席例會。

由理事長劉漢榮致詞中指出：(一)最近兩巴申請大幅度加價，市民極表反感，須知兩巴在去年二月已加價一次，加幅且高達百分之六十，實不應在未滿一年之內再申請加價。公共交通是市民必需，如任令大幅度加價勢必加重市民負担，引起物價連鎖反應，導致通貨膨脹不良惡果。本港大部份社團均紛紛表示反對，希請當局正視現實，尊重民意，寬恤放應。(二)英國對本港留英學生高增收費，而對歐洲共同市場國家及其殖民地則却不予提增，致令若干部份留英學生，因交不起學費，被迫半途而廢。須知本港對英貢獻至大，關係密切，何以竟受歧視，此舉實至不公平。

會議通過要案：(一)發動會員及坊衆簽名反對兩巴加價，彙呈當局。在慈雲邨樂倖地下該會辦事處，及慈雲山邨六十五座地下該會青年康樂中心分設簽名處。(二)去函英國國會下議院議員香港事務小組主席白紉恩爵士，要求不應對本港留英學生予以歧視。應爭取與歐洲共同市場國家及屬地留英學生同等待遇。（奕）

公關學會改選 劉沛霖陳海雲分任會長主席

香港公共關係學會日前假香港華都酒店舉行會員週年大會，由會長劉沛霖主持。除會務報告及財務報告外，並通過成立「香港公共關係學會獎助學基金」及通過前會長麥慶彰為永遠名譽會員。

隨即選舉第十五屆執行委員如下——會長：劉沛霖；副會長：胡威光，張林森；主席：陳海雲；副主席：何奕甜，何展煌；義務秘書：陳秀霞；副秘書：鄺麗娟；義務司庫：黃國樑；副司庫：麥松柏；執委：黎煜初，楊永善，張桂發，鍾安良。

圖爲香港公共關係學會第十五屆執行委員。

梁氏宗親會選出新員

（特訊）梁氏宗親總會，日前，在會召開第十四屆理監事互選，選出第十四屆職員：理事長：梁振明，副理事長：沃灝、文鑄、演綸、惠堂。常務理事：智南、福有、志和、德甫、梁鼎、培堅、宗漢。總務：大任、德勝、祖榮。財務：偉幹、耀庭、梁日、福利：錦成、梁鴻、福慶。會計：世增、幸如。僑務：子儉、慎吾、梁森、家富。聯絡：燦錦、開棣、梁球。調查：福康、梁智、景會。教育：兆康、相旺、興運。婦女：梁茵、燕芳、玉輝、佩文。康樂：有年、成玉、仕廣。理事：甲寅、伙勝、樹根、子江、振偉、千里、啓樑、鴻傑、深泉、北來、伯全、寬華。監事長：照明。副：榮福、衍椒、炳兆、大剛。審核：培生、遠光、梁開。評議：耀明、華傑、兢貴。監事：梁陳鳳珠、梁木、世才、亮明、梁培、潤明、梁莊、梁棠、容皓、六根、梁瑛、永元。（奕）

柴灣街坊會 歲晚敬老派米

（國際社）柴灣街坊會，關懷區內貧苦耆老，發動敬老濟貧運動，該會歷屆新年將屆，本月廿八日下午二時，在柴灣十九座會所派發白米五百份，每人十斤。

欖鎮同鄉會 新設三堂揭幕

（國際社）欖鎮同鄉會，昨（十一）日下午二時在會舉行新設「文祺堂」「星海堂」「滿光堂」揭幕儀式，到有嘉賓梁沛霖，阮偉雄，劉五常，王均樂，李子豪，李崇，張仲斌，潘錦秀，阮溢川，劉鴻漢，有關各團體首長，及該會李文祺，李達人，李光，齋旺，陳家福，黃守漢，麥允明，李桂海，文國材，龔啓康，黎雅倫，梁洪，袁何洪校，何錫樑，李海，何紹雄，麥強，李朝暉，李鵬飛，齋興，麥鳳英，陸壽。

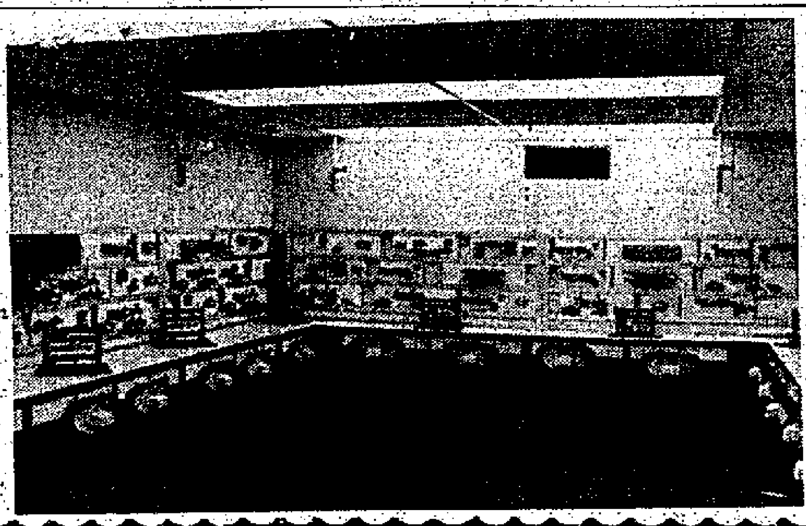
理事長李光致詞，繼由創辦人李達人，理事長李光，監事長齋旺，陪同李文祺會長主持文祺堂揭幕，李文祺，齋旺陪同陳家福（陳星海公子）主持星海堂揭幕，李達人，李光主持滿光堂揭幕，齋旺監事長致謝詞，酒會，款待與會人員，共祝新年快樂。

自動工程有限公司 工業自動化訓練班 第二十三屆現招生

爲推廣氣動自動化專業技術，自動工程有限公司，現舉辦實用工業自動化訓練班，課程內容由淺入深，既適合對氣動全無認識之工業界人士，亦適合對氣動有相當認識之工程師及工程人員，現第廿三期訓練班招生，定於二月十九日開課。

該訓練班課程包括：「氣動零件之特性與結構」，「氣動線路實習」，及「自動化元件」等，全部爲英國工業教育部批准認可之COMPAIR MAXIM廠方教材，由有多年經驗之機械工程師任教，備有「氣動零件板」，放映機與幻燈機等設備作實驗示範，課程完結學員獲頒證書。

本課程爲第廿三屆主辦，歷屆反應熱烈，經有五百餘人畢業，報名從速，詳情可洽：自動工程有限公司，地址：香港干諾道中一三七至一三九號三台大廈十三樓，電話：五—四三六四八四，五—四三六五一六。



圖爲供學員實習之氣動零件裝置一部份

遠東傑湛添新血 擢升職員展宏業

遠東傑湛廣告有限公司董事總經理黃昭德先生，最近宣佈委任二項新職員，並擢升媒介部高級職員。包括聘任師華基君爲中文創作總監，王志義君爲製作經理，及擢升陳錦輝君爲媒介部總監。

師華基君畢業於浸會書院傳理系，一九七二年曾加入遠東廣告公司創作部，其後歷任李奧貝納、及科達利等國際性廣告公司創作部要職，去年底並被派往法國千邑區負責拍攝廣告短片金花千邑拔蘭地之監製。

王志義君畢業於香港理工學院管理研究院，並曾經參加朗文出版一九七六年加入遠東朗文出版，九年加入... 有限公司，爲製作部主管。王君於製作業務有十數年之經驗，加入遠東傑湛廣告公司，定能提供更多佳質廣告。

陳錦輝君畢業於香港理工學院，其後加入華美、嘉璜等廣告公司媒介部任職，一九七九年加入遠東傑湛廣告公司爲媒介部經理，今年一月表現優良被擢升爲媒介部總監。

圖右起師華基、陳錦輝、王志義。

尚有港聞消息刊在第二張第三頁

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

從中三評核試中看出中文程度低落

一名監考先生

編輯先生：本人於本月九日有幸爲第一屆中三評核測驗的監考員之一。現有一些意見不吐不快。

本人所監考的課室爲三十名考生的一類。整個過程中，測驗主任（或其助理）只巡視兩次，如有特別事項時何人負責？

再者：自八時三十分後至十二時半內學校當局茶水一概欠奉。其三，中文程度低落，使人震驚。次級名校的學生竟問作信時是否要有上，下款？一些寫「遜敬者校長」，只有一位寫「敬愛的校長」。看來，中文信札應重新編入中學課程之內。

一位監考先生上。一月九日。

澳門豪景花園複式住宅公開發售

永久年期・料必搶手

澳門地產業的發展，近數年來越趨蓬勃，尤以澳門市面近期推出的樓宇，越趨向高級樓宇設計，主要原因除爲澳門市民生活環境改善，市民收入增加，對居住環境要求提高外，外商在澳門投資設廠開辦事處者日多，由於酒店缺乏，均須購買單位作居所，故使澳門住宅樓宇有一定需求，其中以高級住宅樓宇，格外受歡迎，預期豪景花園開盤後很快便會售罄。

本月十五日，澳門市面將有一個最高級豪華複式住宅樓宇公開發售，名爲豪景花園。

豪景花園座落澳門文第士街三十一至三十三號，現已進行地基沉箱工程，爲澳門現階段發展中最高級豪華複式住宅樓宇。

豪景花園樓高二十一層，共有複式豪華住宅單位三十餘個，每層兩梯四伙或兩梯三伙，每單位面積有多種，分爲一五〇〇・二〇〇〇，二五〇〇及三〇〇〇餘平方呎多種，另有特大單位面積六五〇〇平方呎，其中最大單位有兩廳四房包括有兩套房，另工人房，工人浴室，其次爲兩廳三房，複式設計。此外，大廈A、C座九樓，十三樓，十七樓及B座九樓，十三，三十樓均附有露台，高層可極目澳門全市，晚上燈火燦然。A、B、C座向東南，方向最佳，每個複式單位寬敞實用，光綫充足，空氣流通，且全座大廈設備豪華，用料高級講究，由下文一一介紹。

樓高二十一層，設備高級豪華，非同區樓宇可媲美。特點多：（一）交通便利，旺中帶靜。豪景花園座落澳門文第士街三十一至三十三號，爲澳門高尚住宅區，鄰近公園、學校，銀行和超級市場，由來往新馬路或葡京酒店，僅耗時數分鐘，環境理想。（二）獨立居高，全座獨立高層複式設計。（三）名建築師精心設計，豪華住宅單位，全座設計新穎。有私家泳池：大廈二樓設私家泳池，並以花草及環境襯托，大堂入口尚有人工雕刻（四）大型噴水池，設計有新意，入口處噴水池，大地利用身石牆，天然花砌底，高級云石。

舖意大利美術瓷磚到天花底，廚房設備齊全，地台舖防滑瓷磚，每戶均有四頭座地式石油氣爐連焗爐，並有自動洗碗碟機，抽油烟機，雪櫃及洗衣機，並配有精美廚櫃，不銹鋼星盆等。（六）套房浴室高級浴具，每單位主人房設入牆衣櫃，有高級柚木夾板選用美國名廠浴具，包括有洗手盆，全套浴缸，並設有冷熱水器，另配雲石面洗手盆，鏡箱。每單位設有獨立熱水爐。（七）創設每單位首設豪華桑拿浴室，並有獨立美國名廠之桑拿浴（SAUNA BATH）裝置，爲首次引進。（八）於大廈設有健身室，促進住戶身體健康。（九）全部單位均安裝名廠冷氣機，每層樓上下均有獨立垃圾房。

及天花全部批盪及樑上等顏色乳膠漆，全座大廈設備用料均至臻完善。（十）豪景花園爲私家地，且有永久年期，一經購買，世代永享。付款條件優厚，首期祇付一成，另有特價優待。付款辦法：付款分期，首期付款一成，其餘於樓宇建成後付清，另可由公司代安排銀行按揭。一次過付款特優九折。外資投資界人士，據講究設備，料用最高級豪華各項設備，花園每呎售價三百餘元起，平均實是物有所值。以澳門居民生活水平日高，豪門樓宇設備越趨高級，且爲大廈提供高尚住宅，以和目前同類型豪華複式住宅面積二〇〇〇呎樓宇，發售時預料最受歡迎，屆時將會推出數少量。

有關詳情及查詢資料，請向下列機構查詢：

萬豐財務（香港）有限公司：中環德輔道中一七三號先施大廈一二〇二室，電話：五—四三一八一二，五—四二三一〇二七—九

澳門置地有限公司：澳門東望洋街二三號萬豐花園地下A座，電話：八二三一二七六七

富德林短短兩年間發展七個地產計劃

富德林（香港）有限公司爲一跨國地產投資集團之附屬公司。據該公司之董事經理魏利祖（DR. GIORGIO ARRA）在最近之一次訪問中稱，歐洲投資者極有意投資於本港之地產市場，唯一顧慮之問題則爲本港土地供應量少。他認爲中小型之外資發展商很難在土地公開拍賣時跟華資集團競爭，主要因素等公司多年前已用低價購入大量土地，故現時亦能以較高價錢購入其他地皮；雖日價錢較高，但以目前之趨勢，數年後，其價錢亦將會顯得合理。此外，本地之發展商亦可用逐個擊破方式，在同一地點，分別向不同之業主收購該等業主之舊樓宇，而聚集成一較大之可供發展地盤。魏利祖又認爲外資發展商因對本港將來之物業市道看好，也會以較高價錢從該等發展商或業主，購得所需土地重建而獲利。

魏利祖認爲，雖然本港土地供應量少，但本港仍是東南亞區最能吸引外資發展商的地方，因爲本港經濟及政治情況穩定，政府對發展商的干預減至最少，資金外調容易，稅率亦較外地爲低，種種有利因素使外資發展商喜歡在本港投資。他說，很多外資發展商或許會被外界認爲是短綫投資者，其重點放在售樓套現方面，對於其他長綫投資，如興建酒店，樓宇租賃方面則甚少涉及；究其原因，是因爲一些較小型投資者，甚至從未踏足香港，對香港缺乏全面了解，或對香港之前途有所顧慮。當然，一些較具規模之外資發展商則比較熟習香港之環境，並希望能購置更多土地，以便大展拳脚，一展所長。

富德林是一間瑞士資本的地產公司，在歐洲及美國等地已有二十年發展地產之歷史；該公司亦是在加拿大發展地產的第一間外資公司。富德林（香港）有限公司於一九七六年在本港成立，一九七八年正式開始營業。該公司是在短短兩年之間，已發展了七個地產計劃，包括有兩個豪華住宅地盤，一座商業大廈及四座中型商住樓宇；其中一個豪華住宅計劃位於青山公路十八咪之豪華別墅，卡羅別墅，現由兆安地產經手轉售後，將推出公開發售。

談到豪地卡羅，可謂相當具有特別色彩，全地盤僅建二十幢西班牙式獨立花園住宅，高兩層，上蓋總面積由二千零八十二呎至二千三百九十八呎不等，花園面積由八百一十九呎至二千九百一十六呎不等，平均每幢實用面積相當達三千呎以上，每幢的售價由三百餘萬起。別墅四周環境優靜，前眺南中國海及大嶼山，林木蒼翠，是一處理想的住宅地點。據兆安地產稱，該地盤雖有一半單位未推出，但已有半數被訂購，餘下的一半會否在短期內推出，現時公司猶未決定。

市場漫談　賣地收益過百億

洛雅明

根據財政司夏鼎基的八〇至八一年財政預算，港府在賣地方面收益，約達六十二億左右，估計比去年度高出一倍左右。

但在去年九月前公佈，透露前四個月的賣地進賬，實際收益僅得七億九千二百七十三萬餘元，如果以每個月的平均估計進賬五億元左右比較，成績是相當之不理想，因此有人擔心到如果官地的拍賣成績不理想，接着而來的後果將會是加稅以彌補賣地收益之不足。

雖然，接着而來的會有幾幅官地拍賣，還有衆所矚目的天水圍件，但真實情況依然未有人敢看好，事關樓市偏滯，對於當局能否在餘下之八個月中，收足那餘下的八分之七估計收益，的確難說。

但是向來有「魔術師」之稱的夏財臣做財政司，這些使人緊張的事，已經化爲烏有，而且還有出乎人意料之外的結果。

目前政府再度公佈賣地收益之數字，發覺到八月至十一月的進賬，已成功這超出全部預算，共達到六十三億五千五百萬元，比想像中還要多出一億五千五百萬元之巨，因此「魔術師」之美譽，的確是當之而無愧。

如果從樓市之弱勢來看，賣地收益在八至十一月之中，賣地收益能够達到五十五多億元，真的出人意表。不過，樓市靜，主要是對用家特別是炒家而言，地產商並非如此，這方面，有幾個理由。

第一件事就是天水圍發展事件之中，明眼人都知道內中不乏大陸而來的資金。既然大陸對香港投資以巨額金錢，這是給予不少人一顆定心丸，事關大陸都拿錢出來投資乃是「信心」的提供，於是地產商大可放心投資。

第二件重要之因素，則是深圳地區物業好銷的刺激。這同樣是給予地產發展商之信心問題。

再加上香港一直以來都是地少人多，土地供應更是在港府的緊縮控制下而不會增多，儘管是以高價競投，本當半毛出在半身上的政策，一樣可以牟得互利，這便是官地拍賣，屢屢再創新高峯的成因。因此，在短短四個月之內，能收五十五億也不算是奇跡。

關於餘下三四個月又如何？金門大廈四度易手的消息，證明美國銀行以巨額金錢在港投資乃足有信心表示（這是首次投資在物業市場），再加上港府決定興建港島地鐵，星光行又以十億元成交等利好消息，均會刺激到地產發展再度蓬勃，剛剛透露到的中區巴士總站地皮上蓋將會發信，估計已值二十億元，因此今年度港府賣地收益過百億元將不會是難事。

由於庫房收益有出乎意料之多，未知當局會否放寬高地價政策，提供廉價住宅用地，看來照顧一下入息不高的小市民，也應該吧！

革命性草坪「植生草」進軍香港

今日舖植十天後長成

榮獲中、美、日、韓、加拿大等世界數十國專利之產品「植生草」，現已進軍香港，爲廣大需要草皮之港土地服務，而「植生草」爲一種改進各類環境之草坪。

「植生草」之成功，由荒地變爲綠草如茵之草坪。「植生草」主要品種採用多年生長，細柔而密植，耐酸性，強壯，PH在四．五—七．五之間，發芽率，生長良好，平均達九十以上，長成之後，有特強之黏性和耐踏性，如腳踏「植生草」，軟如地毯，並非一般草皮連土移植，而是售價約八十份之BER。

「植生草」是依據世界各地之氣候、土壤等資料，選取各種不同草類品種而製成。「植生草」可以在春、夏、秋、冬四季任何時間舖植，而不受天氣、季節限制，更可耐寒，耐砂土、黏土、地皮上，在不同環境期間，均能生長茂盛，依據各地供應不同品種，祇要有適當水份和養份，都能在舖植之十天內生長。

MIDA GRASS種子和其它耐寒、耐熱之優良草種混合製成，時間更可隨意在舖植，舖植後即時成爲草地，不受雨水沖走影響。

香港「植生草」已使建築界，地產界，放一大異彩，因爲「植生草」不受工程時間限制，施工快，能節省時間，價值高，而且在短時間內即可綠化，「植生草」和水土保持成效，由綠地貿易有限公司經銷，詳情可向九龍元州街三四〇號興華大廈二字D室該公司專業查詢，電話三—七八一二二一—二。

香港威頓公司推出澳門海外中心花園

位於澳門美副將大馬路式號的海外中心花園，由香港的威頓有限公司推出，該地點正好屬於澳門名勝風景區，座北向正南，鄰近爲海富花園，所以十分寧靜。

海外中心花園樓高二十九層，地下及二層地庫可作商舖之用，總建築面積達九千五百零七呎，由一樓至六樓爲商業或寫字樓用途，總面積亦達七千呎；七樓至二十九樓全部住宅單位，每層五個單位，各單位面積相當大，由一千二百六十三呎至一千六百七十六呎不等，平均每呎售價約四百五十元，現時先出售住宅單位。

付款辦法：

1．先付臨時定金壹萬伍千元正，及簽署臨時合約，並請於七天內到本公司簽訂正式買賣合約。

2．於七天內簽訂正式買賣合約時即付樓價半成（五％）（包括臨時訂金壹萬伍千元在內）

3．簽訂正式買賣合約後於三月一日前再付半成（五％）

4．地基石屎完成時付樓價半成（五％）

5．五樓石屎完成時付樓價半成（五％）

6．十樓石屎完成時付樓價半成（五％）

7．十五樓石屎完成時付樓價半成（五％）

8．二十樓石屎完成時付樓價半成（五％）

9．二十五樓石屎完成時付樓價半成（五％）

10．天面石屎完成時付樓價半成（五％）

11．餘款五成半（五十五％），可在入伙紙發出後三十天內付清或由本公司代爲辦理貸款手續。

革命性草坪
植生草
GRASS CARPET
世界性專利品

生長快速，今天舖植，10天後見面

植生草有各種不同之種類，以應各種不同之用途：

1. 植生草T-100：如河川改良改修工程，道路建設，鐵路建設，築堤工程，礦山林道建設工程，防砂，新塡土地，防止海岸砂地飛砂之綠化工程。
2. 植生草T-200：如山腹裸地，切土法面之綠化及水庫，水壩水土保持工程。
3. 植生草T-300：如高爾夫球場，足球場、棒球場、游泳池、工廠綠化，學校校園及運動場、高速公路、河邊、別墅區綠化、庭園、飛機場、及其他各種用途之綠化。

植生公司　…道33號…商業中心1210室　電話：3-814346-8

總經銷：綠地貿易有限公司　九龍元州街340號…大廈2字…　電話：3-781221-2

沙田　大埔　上水　粉嶺　新邨版

城門河上游將卸殘衣換新裝
厭惡性工廠遷離後
美化計劃隨即展開
調查報告指出沙田河流污染重

城門河上游厭惡性行業的工廠將於今年春天後全部搬遷，城門河將不會受到污染，該河闢設休憩公園的工程亦隨即展開。

由於城門河上游設有厭惡的性行業工廠，其廢料由城門河流出，因此，該河污染程度甚大。

目前，該河上游的工廠已陸續搬遷，預計今年春天可以完全遷離，當該等工廠搬走後，城門河美化工作隨即展開。

按照政府的計劃：城門河和沿岸地方將闢為康樂場地，包括景色怡人的散步場，單車小徑和划艇設備。

又中文大學最近發表研究沙田河溪的污染報告，發現其含有過量的氮和磷，對人體有害。

研究結果顯示有數條河流的污染程度較為嚴重。這數條河流分別是由沙田食水過濾廠流去大圍，由城門河流去大圍及流去會大屋和銅鑼灣等段。

這些河流含有少量重金元素，如銅，鎘，鐵，錳和鉛，此均是由附近工廠排出，不斷地流入吐露港，並可能被港內的貝殼類生物和魚類吸收，當市民吃了這些海產，便會吸取了這些金屬元素，長時間吃到這些東西，會對身體帶來有害。

報告又指出水中含有過量的氮和磷，因氮和磷是海藻類植物的營養素，會刺激到植物的生長加促，當這些海藻類植物死亡之時，便會消耗水中的大量氧氣，直接影響到其他魚類及蝦，蠔的生長。

上述的研究是在一九七八年十一月開始進行，化了六個月時間，在沙田地區取了之百多個河水樣本，然後在實驗室化了二十四項分析，其餘時間是作數字分析；該報告並呈交環境司參考。（范）

大元邨住客已愈來愈多
屋邨更進一步發展
積極施工美化環境

大元邨的泰樂樓，泰民樓，泰榮樓，泰欣樓四座樓宇經已陸續入伙。其中兩座，主要是安置前元洲仔木屋居民，該等木屋居民的住所於一九七七年底被清拆後，已在附近的漁角臨時房屋區居住兩年半，至今已有二千四百五十八人遷入泰民樓及泰榮樓居住，其餘的家庭因成員較多，將可於三月份獲配較大的樓宇單位。大元邨的落成，對於三千多名原住在元洲仔艇屋及棚屋而後來獲得安置的漁角的居民來說，實為一項喜訊，使他們的住屋夢想得以實現，其中一戶入住泰民樓一個單位的戶主蘇金表示：「正如許多其他木屋居民一樣，我是十分高興能夠遷入大元邨。」蘇金是一位漁民的兒子，出生於元洲仔，在該處長大，並與家人在該處住了三十多年。

大元邨單位面積由五人住房之三百〇八方呎，至十六人住房之七百三十一方呎不等，各類單位之月租由二百三十元至五百四十元。除兩座的泰民樓及泰榮樓主要分配前元洲仔木屋居民外，其他五座都是分配給來自大埔，粉嶺及上水受遷拆影響之家庭及公共屋宇管運申請人士。

據大元邨房屋事務經理陳玉成謂：大元邨南面，將會有一個廣大而風景美麗的市鎮廣場，現時工程正在進展中。而大元邨內亦將大量種植樹木和花叢，並有其他美化設備，以確保該邨內能有更佳的環境。

邨內設有商業中心，計有七十五間舖位，一座三層高的酒樓，超級市場，牙醫診所，銀行，四間診所。其他設備計有十六個熟食檔，及一座有蓋之現代化街市，共有八十四個攤位，出售水菓/蔬菜，肉類，及鮮魚等。教育設施方面有中學三間，小學及幼稚園各二所。福利設備則有兩間托兒所，一個社區會堂，一個青年中心及一間老人宿舍。該邨還設有警察派出所，警員是經常上各樓宇巡視的。同時，該邨有一百八十四個露天及三百四十二個有蓋車位可租給邨內居民，還有時租車位可供給訪客及購物人士之用。

在交通方面，大元邨南面正在興建一個巴士總站。現時途經大元邨的巴士有七十三號，文錦至大埔工業邨，七十二號A，大埔工業邨至大埔墟，七十四號，大埔墟至三門仔。七十五號，大埔墟至大尾篤。並且有大埔小巴由大元邨經過該邨。或如果行走往大埔火車站，元邨步行往大埔火車站，將不需二十分鐘。大元邨對於居民之出入，可謂極之方便。（秉）

滿足樂富青年求知慾望
義工團體提供精神食糧

居住於樂富邨及其鄰近各區之同學，很可能聽聞過「開拓者」這個名字。「開拓者」全名為「開拓者參閱書室義工團」，是因一羣熱心於義務工作的青年組成。在樂富邨第十三座地下設立一參閱書室，用以幫助及輔導附近各區學生在學習上所遇到的困難，其中透過了三方途徑：

甲、電話熱線服務，義務於開放時間解答小一至中三同學功課之困難。

乙、提供參考書籍，免費於開放時間提供中三至中七或以上程度之各科參考書籍。

丙、舊書買賣服務，於暑期間舉行，以解決附近各區學生於新學年的課本需要。

該團現時之團員均為中四或以上程度。而該團之宗旨為透過義務性質的服務，對上述各區學生作出幫助，同時，藉此使團員能利用空餘時間，培養樂於助人的精神及完備的責任感；而且更藉服務廣納良朋益友，充實個人成長。

該團成立於一九七六年十月十三日，得到「基督教門諾會」之贊助，免費供給地方約三百平方呎，電話乙部，部份枱椅及水電設備等，而初期發展經費則來自社會福利署所供之「青年實踐計劃」；共銀伍百元，用作為期三個月的籌備經費。推行途徑祇包括「電話熱線服務」及「提供參考書籍」兩方面。由於經費有限，導至宣傳不足，書籍數量少及質素差等問題。「實踐計劃」結束後，這十四位青年，堅持不內棄毅然繼續維持服務，而「門諾會」也們作出決定，於暑期間舉辦有意義之「舊書買賣服務」，從買賣所得抽取發展經費，這使該團能繼續發展下去。

成立至今，已是四年的光景，由初期的簡單組織，發展的成頗具規模之組織。現時擁有團員三十多人，分由全體大會及幹事會處理會務，同時，參閱書室內之書籍總數直探一千六百册，質素已達相當水平。從數字上顯示，每晚在該書室溫習及閱書之人數約二十多人，及約有十伍人使用熱線服務詢問功課。在地方局限的情況下，這個數字實顯示該團之服務，確能幫助家境清貧及有困難之莘莘學子。

該團辦公時間：

星期一至六：晚七時至九時三十分。

星期日下午五時至九時三十分。

聖誕及新年由十二月二十二日至翌年一月一日休息。

農曆新年由除夕至年初七休息。

暑期由七月初至九月初休息以推行暑期服務。（栢）

市區屋邨通訊

由諮詢委會統籌
大埔區已定下
連串新春活動
由年宵直至明年元宵

大埔區於農曆新年期間將舉行一項大型社區活動，以迎接新年來臨。

有關該項社區活動之計劃，係由大埔諮詢委員會統籌，旨在農曆新年期間為區內居民提供一系列社區性文娛活動，以期發揚大埔區之特色，加強居民對大埔區之歸屬感。

舉行日期定於庚申年年宵至辛酉年元宵，為期兩週，但其中若干比賽項目需提早舉行。

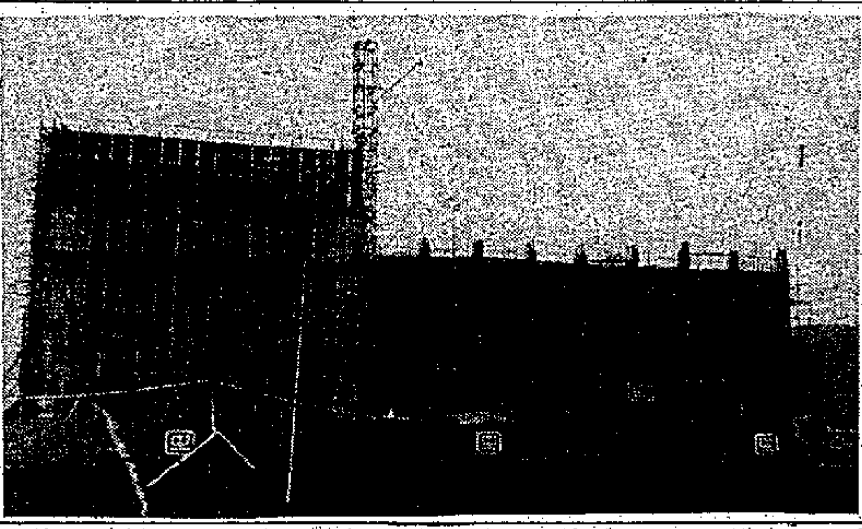
各項活動以慶祝新春為主，節目內容將盡量引申出社區精神為主題，並為區內團體提供居民表演之機會。

大埔諮詢委員會，特撥款十萬元推行該項活動。大埔理民官吳榮奎為籌委會主席，他表示過去幾年，區內的新春活動均由個別團體舉辦。今年籌委會的設立，是便於統籌各項活動，以適應不同階層和年齡的居民的興趣。

籌委會轄下並設有兩個小組委員會，由地方領袖何容生和邱福本出任主席。

該項活動名為「大埔萬家慶新春」，為時兩週，節目包括花展，新年行大運，海洋公園遊，新春禧遊，千歲宴，公演，奏免費會，生活營，電影招待會等。此外，並有單車比賽，對街道命名和擁佑，宇滑梯「大埔萬家慶新春」各項比賽。籌委會已於去年成立，成員包括大埔理民府，新界民政署，市政署，公務署，房屋署，康樂署，和教育署民間團體代表在內。

農曆新春活動揭幕典禮將於農曆年廿九（二月三日）在寶湖道運動場舉行，屆時該處並舉行年宵市場。



圖：上水社區中心的工程現正進行中

汀角路運動場 定四月間啓用

位於大埔汀角路的臨時運動場，將於今年四月間啓用。

大埔理民府一負責人指出：汀角路與天后廟道的臨時運動場佔地約七千三百九十二平方米，即未來的新市鎮中心所在地，運動場設備包括一個標準草地足球場，一個籃球場及一個網球場。有關整理該運動場的工程已進行，預料最少也在明年四月啓用，另外，使用五年。

位於舊墟道的臨時運動場，設有一個小型足球場及兩個排球場，兩個籃球場，啓用之後，極受居民之歡迎。

政府積極在新市鎮建社區中心
上水增建社區中心
工程順利年中落成

上水興建一座社區中心，為該新市鎮居民提供各類服務。

該社區中心位於在上水火車站附近，距離正在興建的石湖墟邨約五十米。

社區中心的建築工程現已積極進行，中心樓高五層，佔地五千多平方呎，預計工程於年中全部完成，屆時，為居民提供各項的服務。

為配合新市鎮發展，政府於五年內增設五十間各類社區中心，及多所老人宿舍和托兒院。

政府根據所定的標準，每二萬名居民的公共屋邨，成立一個社區中心；在十萬人的地區，如無社區會堂，五萬人的屋邨設立一個屋邨社區中心，則成立一個社區會堂及屋邨社區中心。現已籌劃在未來五年間成立十四個社區中心及二十三個社區會堂；為青少年康樂活動及其他服務提供適當的場所：

社會福利署和居屋委員會對屋邨內所提供的服務，已定了詳盡的計劃，以符合不同的需要；如在八二年至八三年間，於屯門蝴蝶邨興建一座新邨社區中心，兒童中心，老人社區中心及老人宿舍；青衣長青邨於八四年間設一間可容一百人的老人宿舍，沙田屋邨中亦設立兩間育嬰所，老人社區中心和兒童中心所設立，可望八五年竣工。

新市鎮的公共屋邨內，均保留部份單位給各志願團體申請，以提出社會福利服務，這些單位面積由一千四百平方米至九十三平方米不等，租金仍保持七四年以來每方呎港幣五角的水平，房屋委員會是以志願團體的財政預算，計劃及服務性質等來分配單位，但最基本的條件為不牟利的團體。

上水石湖墟及其他私人樓宇建成，新市鎮可容納十七萬的居民。一所完善的社區中心，為居民所必需。（范）

珠江 3-023941　銀都 3-891187　娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮　海運 K678091·百樂·普慶·明珠 H704646　珍寶（新蒲崗啟德）3-206506　麗華 3-921958　南昌（深水埗）·國寶（新蒲崗）K208917

今天最後　林鳳嬌·秦漢 主演　踏浪而來　經風清愛故事片·新穎感情　有史以來最殘酷的電影　人類殘酷史　（兒童不宜）　明天獻映 灰靈　周潤發主演

最後兩天未看速看　後天獻映 功女正傳　長輩　劉家良導演　午夜場 長輩

最後今明兩天　注意放映時間 12點四 兩點半 五點四 七點半 九點八　長輩

最後兩天 日夜五場　彼得方達 碧姬烈 比利狄斯 加利杜亞 主演　兒童不宜　巴黎鐵塔大綁架　後天獻映 蜜桃成熟時

大滿特滿 12點 三點 六點 九點 請訂座　史提夫麥昆 保羅紐曼 主演　THE TOWERING INFERNO　冲天大火災　榮獲三項金像獎！無敵巨片

狂滿五場請早　鄭光榮 陳惠敏　知法犯法　華麗今早場：〇女

今天五場　知法犯法　鄭光榮 陳惠敏合演　社會問題名片　邊緣人　章國明編導

北角國寶·金冠　總統·華盛頓　利舞台·倫敦·影都　大華　豪華 5-762372·新大華 3-841189·華聲 3-617169　新光 H632959　美華（新蒲崗）3-211655　京都 5-722883

第四週！　I.Q.零蛋　金冠今天早場：師爺

第四週！　突風好笑趣出！　I.Q.零蛋

最後兩天　請勿隨便照鏡！　The Boogey Man　不兒宜童　後天：地頭龍

第二週·九龍首映　發條橙　原裝版本·全無刪剪　十八歲以下恕不招待　CLOCKWORK ORANGE　史丹利寇比力克　大導演 大製片

今天五場閃電推出　歐洲公司發行性愛情色巨片　色慾狂徒　兒童不宜

今天五場　踏浪而來　林鳳嬌·秦漢　今天早場 仇愛

今天獻映　巴比龍　史提夫麥昆　最佳代表作

滿　今天四場請訂座　齊瓦哥醫生

新都 H773496·快樂 K666148　國際太平　紅磡（黃埔新邨）　紐約·凱聲　灣仔國泰　深水埗樂聲　尖沙咀民樂　紅磡金門　北角國都　旺角麗聲　帝國·帝后

座無虛設·今天五場　大胆暴露 敢做　邊緣　HOUSE ON THE EDGE OF THE PARK

今天五場　鄭光榮 陳惠敏 主演　知法犯法

今天五場　鄭光榮 陳惠敏 主演　知法犯法

今天最後五場　金像女星 高蒂韓　FOUL PLAY

影評大讚　邊緣人　兒童不宜　嘉倫 金興賢 艾迪 馮愛慈 楊羣

影評大讚　邊緣人　兒童不宜　嘉倫 金興賢 艾迪 馮愛慈 楊羣

影評大讚　邊緣人　兒童不宜　嘉倫 金興賢 艾迪 馮愛慈 楊羣

五場獻映　鄭光榮 陳惠敏合作　知法犯法

皇后·皇都·嘉禾　南洋 5 737388·南華 3 881755　東方　碧麗宮　香港仔華富閣　觀塘金茂坪　龍華·恒星·油麻地·福星　新樂 K618167·富都 K429997·寶石 K657116　域多利

今天獻映　鄭光榮·陳惠敏　知法犯法

今天五場續映　踏浪而來　輕鬆脫俗愛情喜劇　秦漢·林鳳嬌 領銜主演　南華今午夜場 灰靈

最後兩天　洪金寶 編導主演　鬼打鬼　不兒宜童　後天的愛世界

最後今明兩天 從未看速看　假鳳虛凰　後天獻映 早熟年華

五場獻映　灰靈　周潤發 李影 伍衛國 鄧則仕 領銜主演

五場獻映　邊緣人　嘉倫 艾迪 金興賢 馮愛慈 領銜主演

越映越旺　今天五場請早訂座　嘉倫·艾迪·金興賢·馮愛慈　邊緣人

連日滿　今天五場　大胆！　邊緣　HOUSE ON THE EDGE OF THE PARK

五場請早　大勁片　知法犯法　鄭光榮·陳惠敏 主演　粵語對白·兒童不宜

航訊

與國家航合併後業務蒸蒸日上
汎美航空公司添購八架七二七型客機
總值一億三千餘萬美元今年十月起交貨

（本報訊）據民航界消息透露，汎美航空公司為加強機隊陣容，促進客運和郵運服務，前此添購總值逾一億三千六百萬美元八架波音七二七噴射機，將於今年十月開始交付。

汎美航空公司是初次訂購波音公司的七二七—二〇〇型長機身三噴射引擎航機，該公司上次訂購七二七機是在一九六七年五月。

汎美航空公司與美國國家航空公司（MATIONAL）進行合併以來，業務蒸蒸日上，特別是推廣國內和國際航運方面，尤為突出。

波音公司將於今年十月開始交付該八架新訂購的七二七航機予汎美航空公司，可望於八二年初交付完畢。

展望今年空運情勢 前景未許樂觀
業內認若能保持去年水平已算不錯

（本報訊）本港空運出口在數量上去年並未有真正的增長，而空運經運商對今年前景亦不樂觀，認為能夠保持去年水平就算不錯。

雖然去年最後一月的數字仍待統計整理，但估計會比一九七九年同期的出口數量稍減。

去年有兩間託運公司（均為（IATA）國際空運協會會員）因生意額不足而停業。第三間則因為無法收賬而準備結束營業。

不過，新開的十間空運公司仍未有資格成為IATA會員。

去年一月至十一月空運出口為十四萬〇四百噸，較一九七九年同期增長百分之一·五，進口則降減百分之二·三，為九萬六千多噸。

進出口統計十一個月為廿三萬六千多噸，下降百分之〇·一。

香港空運代理商協會發言人稱，出口數字顯示的百分之一·五的增加，包括中國大陸貨物轉運在內，去年八至十一月間中國大陸有大量紡織品輸美，轉運對託運商及航空公司均有好處。（澄）

澳洲企業來港途中

（本報訊）太古船務（代理）之澳洲企業（AUSTRALIA ENTERPRISE）號貨櫃輪，將於下週二（二十）從澳洲抵港，泊碇於國際橋起落貨物，並於即日離港，直放雪梨、墨爾砵及比利士彬等地，並兼收往阿特雷特等地的貨物。

非洲珊瑚廿二啓航

來頓船務有限公司代理之非洲珊瑚（AFRICAN CORAL）號貨輪，將於下週三（廿一）從基隆抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（廿二）開航，前往拉哥士、阿巴巴及哈爾科特港等地。（美）

來往啓德機場班機 每日一百五十架次

（本報訊）據民航界消息：市民利用飛機作為主要交通工具的情況，日益普遍。據指出：現時來往啓德機場班次，每日達一百五十架次之多。根據統計再指出：去年度香港國際機場的離港及到港旅客，再創新紀錄，估計達六百七十九萬人次，打破以往五百萬人次紀錄。與一九八〇年比較，增加百分之九。

在來往啓德機場班次，每日達一百五十架次，紀錄中，包括離港及到港乘客每日達一萬七千人，而貨物輸出或輸入量，每日達七百公噸。去年經啓德機場處理的空運貨物有廿五萬八千公噸，較去年增百分之〇·三〇。

為配合大量旅客及貨物來往的需要，啓德機場正進行多項擴建工程，以方便市民及入境出境旅客。

安娜馬士基訂週五由泗水過港 銀礦灣十六往北非

（本報訊）馬士基輪船有限公司代理之安娜馬士基（ANNA MAERSK）號貨櫃輪，將於星期五（十六）從泗水抵港，停泊於現代橋上落貨物，並於即日離港，直航長堤、綿省、奧克蘭、三藩市、紐約、費城及波士頓等地，並兼收往巴爾的摩、諾克福、查理士頓、沙灣拿及摩比爾等地的貨物。

日本郵船（香港）有限公司代理之銀礦灣（SILVER BAY）號貨輪，將於星期四（十五）從日本抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十六）開行，前往阿丁、阿歷山大及阿爾及尼等地。

海峽貨櫃星期日到 永明號下旬來港訂廿三駛東非

海灣船務（香港）有限公司代理之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨櫃輪，將於星期日（十八）從基隆抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於即日開行，前往基隆及高雄兩地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之永明（EVER DRAWN）號貨輪，將於下週二（廿二）從日本抵港，泊碇於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（廿三）離港，直透德班、約翰尼斯堡、蒙巴沙及達拉斯薩拉姆等地。（良）

友河十六往西非 寶島貨櫃週五赴台 榮進將於旬內抵埗

（本報訊）達高船務（香港）有限公司代理之友河（YUE RIVER）號貨櫃輪，將於星期四（十五）從基隆抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（十六）離港，直透拉哥士及阿巴巴兩地，並兼收往哈爾科特港、科頓那、羅美、蒙羅維亞、泰馬、杜阿拉及阿比珍等地。

海豐船務（香港）有限公司代理之寶島貨櫃（FORMOSA CONTAINER）號，將於星期五（十六）從高雄抵港，泊碇於A號浮泡起卸貨物，並於即日離港，前往高雄及基隆兩地。

利達航運有限公司代理之榮進（GREEN FOREVER）號貨櫃輪，將於下週一（十九）從基隆抵港，泊碇於國際起落貨物，並於即日開行，前往基都士堡、巴拿馬城、科倫及巴保阿等地。（良）

湘江週末從黃埔到 昌隆下星期駛獅城

（本報訊）海寶企業有限公司代理之湘江（XIANGJIANG）號貨櫃輪，將於星期六（十七）從黃埔抵港，停泊於國際橋上落貨物，並於翌日（十八）開行，前往倫敦、鹿特丹、阿姆斯特丹、漢堡、鼎柴梅及安特惠普等地的貨物。

海外聯合海運有限公司代理之昌隆（FORTUNE MARINE）號貨輪，將於下週一（十九）從日本抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（二十）離港，直透新加坡。（良）

渣華委任策劃部經理

（港訊）渣華輪船之香港總辦事處宣佈委任DICK INT VELT為策劃部經理。INT VELT乃接替返回鹿特丹任渣華集團另一部門NEDBULK新職的ROB OOR D。

INT VELT調來香港前，為渣華在沙地阿拉伯JEDDAH之代表，協助公司成立美國至中東及歐洲至中東之航線，使用現代化之滾裝式及多種用途輪船行走該線。

INT VELT於一九七五年加入公司，乃鹿特丹及DELFT大學之經濟學及工商管理學碩士。

圖：渣華輪船香港總辦事處策劃部經理DICK INT VELT。

和平晉州從釜山來 太平洋貨櫃週五到

（本報訊）和平海運有限公司代理之和平晉州（HWAPYUNG JINJU）號貨輪，將於星期四（十五）從釜山抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於星期六（十七）離港，前往釜山。

香島輪船有限公司代理之太平洋貨櫃（PACIFIC CONTAINER）號貨櫃輪，將於星期五（十六）從美國抵港，停泊於國際四號橋上落貨物，並於星期日（十七）離港，前往長堤、羅省、奧克蘭及三藩市等地，並兼收往利察濟、聖地牙哥、史托頓及芝加哥等地的貨物。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
下新日山本	二四九六〇〇

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海國	HAI KUO	基隆	十三	永裕
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十三	中央
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	十三	總統
大同	TAI TUNG	高雄	十三	東海
海王	HAI WANG	台中	十三	永裕
遮士碧家	SEATRAIN CHESAPEAKE	美國	十三	天祥
寶榮丸	YASUEI MARU	日本	十三	東源
嘉鴻	CHAR HOONG	基隆	十三	嘉慶
開發者	SL.EXPLORER	美國	十三	海陸
亞迪威亞	AND ADIRAJA	泗水	十三	亞利來
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十三	總統
萬能	MEMNON	美國	十三	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國	十三	中央
美國靈獅	AM.LARK	美國	十三	美輪
新海和	NEW HERO	泗水	十三	聯航
皇星	ROYAL STAR	釜山	十三	新興行
新星加坡	ZIM SINGAPOR	澳洲	十三	新興行
長照	EVEY LIGHT	美國	十三	利達
江發	KARA CAREER	歐洲	十三	泛洋
長洲	CHEUNG CHAU	基隆	十三	香島
和平晉洲	HWAPYUNG JINJU	釜山	十三	和平
長仁	EVER HUMANITY	美國	十四	利達
愛達河	RINER ADADA	日本	十四	太古
齊威利	CHAI VAREE	日本	十四	川崎
大閔山	TIANMU SHAN	黃埔	十四	華怡
巴西快輪	BRAZILIAN EXPREES	基隆	十四	快航
渣華士添却	NED.STREEKERK	南美	十四	渣華
大閔山	TIANMU SHAN	黃埔	十四	華怡
太陽星	SUNNEX	基隆	十四	美亞
海王黃玉	N.TOPAZ	椰加達	十四	太平
泰來	TAI LAI	高雄	十四	東海
安隆	UNRYU	日本	十四	美邦
馬巴	RAB	日本	十四	邊行
森巴華	SUMBAWA	地中海	十四	寶隆
新星	SUNNY	基隆	十四	美亞
加西亞總統	PRES. GARCIA	日本	十四	汎洋
長照	EVER LIGHT	基隆	十四	利達
南國	NANKUO	大連	十四	招商局
長安	CHANG AN	上海	十四	招商局
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	曼谷	十四	港郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十五	福來
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	十五	和平
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	基隆	十五	仕嘉
戴域	DRVAR	日本	十五	邊行
派拉諾克基	PIONER NAKHODHI	歐洲	十五	柏克
南天鑽石	S.DIAMOND	日本	十五	天祥
海民	HAI MIN	基隆	十五	永裕
友河	YUE RIVER	基隆	十五	達高
溫華	HSING HWA	高雄	十五	海豐
興華	HSING HWA	高雄	十五	海豐
福他神戶	FORTAKOBE	基隆	十五	美邦
普樂總統	PRES.POIK	美國	十五	總統
夏里遜總統	PRES.HARRISON	美國	十五	總統
阿華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十五	馬士基
陶南二號	DONAM 2	釜山	十五	港興
東南	DONG NAM	泗水	十五	港興
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	十五	日郵
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	十五	華林
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十五	海陸
	NEW LARK	黃埔	十五	新僑
光榮貿易	GLORIA TRADER	泗水	十五	海洋
娜芝灣	LARGS BAY	日本	十五	邊行
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十五	新興行
大盛丸	TAISE MARU	日本	十五	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	新興行
圓洲	YUEN CHAU	基隆	十五	香島
銀礦灣	SILVER BAY	日本	十五	日郵
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十六	順昌
	MIRIAM	日本	十六	日郵
大山	TAI SHAN	日本	十六	川崎
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	泗水	十六	亞利安
美上美	BOONKRONG	曼谷	十六	振盛行
賓加蒂亞	BUNGA TERATAI	歐洲	十六	遂航
	HAKATA MARU	地中海	十六	海運
安娜馬士基	ANNA MAERSK	泗水	十六	馬士基
阿馬都	AMADO	中東	十六	遂航
新百靈	NEW LARK	黃埔	十六	新僑
東方宏業	ORT.VENTURE	美國	十六	港郵
太平洋貨櫃	PACITIC CONT.	基隆	十六	香島
寶島貨櫃	FORMOSA CONT.	基隆	十六	海豐
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十六	中央
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十六	港郵
海王風信子	N.ZIRCON	馬尼拉	十六	太平
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	十六	天祥
東洋	OCEAN UNITE	日本	十六	東源
長茂	EVER SUMMIT	基隆	十六	利達
渣華士必吉	NED.STREEFKERK	基隆	十六	渣華
聚寶島	SHARP IS.	澳洲	十六	香島
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十七	順昌
嘉和	CHAR HO	基隆	十七	嘉慶
榮恒	GREEN FOREUER	基隆	十七	利達
榮惠	GREEN BIESSING	基隆	十七	利達
自由	SL.FREEDOM	美國	十七	海運
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	十七	遂航
海誠	OCEAN SINCERITY	非洲	十七	怡和
阿布仕	S.A. ALPHERS	非洲	十七	怡和
大進展	BIGPROGRESS	日本	十七	美邦
施利亞馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十七	馬士基
韓國好運	KOREAN JACEWON	日本	十七	沙喏
湘江	XIANG JIANG	黃埔	十七	海寶
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	印尼	十七	亞利來
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONTAINER	馬尼拉	十七	來福
大進展	BIG POGRESS	日本	十七	美邦
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	十七	港郵
金榮	GLLD GLORY	日本	十七	東洋
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十七	太平
新海順	NEW HYSAN	泗水	十七	聯航
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	十七	總統
東方冠軍	ORT.CHAMPION	中東	十七	港郵
渣華利彼雅	NED. NAPIER	南美	十八	渣華
施利亞馬士基	CECILIE M.	歐洲	十八	馬士基
利來得	NED.DELFT	歐洲	十八	遂航
荷活禮仕	HOWELL LYKES	美國	十八	怡和
高和斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十八	華林
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	十八	和平
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十八	海陸
非洲珊瑚	AFRICAN CORAL	基隆	十八	萊敦
木星	JUPITER	釜山	十八	港興

今日空郵（星期二） 截郵時間

泰國、緬甸、寮國	上午十一時
巴連、黎巴嫩、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、馬來西亞、沙勞越、沙地阿拉伯	正午十二時
菲律賓	下午二時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、意大利、利比亞、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、肯雅、南非、尼日利亞、莫三鼻給、蘇丹、巴基斯坦、沙特阿拉伯、印度、西德、尼泊爾、台灣	下午三時
毛里求斯、芬蘭、葡萄牙、馬迪加斯加、瑙魯羣島、澳洲、菲濟、紐西蘭、西澳洲、法屬波里尼西亞、日本、南韓、沙巴、汶萊	下午四時
馬利安納羣島、夏威夷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、加拿大、美國	下午六時

今日平郵

日本、英國、北愛爾蘭、德國、挪威、瑞典、丹麥、澳大利、芬蘭、瑞士、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、千里達	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
安馬樂士	ELMA DOS	南美	十三	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	美加	十三	中央
萬能	MEMONON	美加	十三	百保利
遮士碧家	SEATREAN CHESAPEAKE	美國	十三	天祥
達家仕	DITTE SKOU	南美	十四	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美加	十四	中央
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美加	十四	總統
探險者	SL.EXPLORER	美國	十四	海陸
美國百靈	AM. LARK	美洲	十四	美輪
加西亞總統	PRES.CARCIA	南美	十五	泛洋
長茂	EVER SUMMIT	美國	十五	利達
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十五	新興行
路華海	SEA NOVA	南美	十五	大三
福他神戶	FORT KOBE	南美	十六	美邦
東方宏業	ORT.VENTURE	美洲	十六	港郵
季候風	M.MONSOON	美加	十六	百保利
普樂總統	PRES. POIK	美加	十六	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	十七	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美加	十七	中央
渣華士添却	NED.STREEFKERK	南美	十七	渣華
泰山	TAI SHAN	南美	十七	川崎
嘉林黃玉	GALLEON TOPAZ	美洲	十八	海豐
嘉和	CHAR HO	南美	十八	嘉慶
太平洋貨櫃	PACIFIC CONT.	美國	十八	香島
阿拔快輪	ELBE EXPRESS	美國	十八	捷成
寶利雅士	BONITA ACE	美加	十八	中央
歐航	EURO LINER	美國	十八	天祥
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十八	太平
自由者	SL.FREEDOM	美國	十八	海陸
榮恒	GREEN FOREVER	美國	十九	利達
美國金戈	AM.LANCER	美國	十九	美輪
渣華那不勒斯	NED.NAPIER	南美	十九	渣華
南天鑽石	S.DIAMOND	南美	廿一	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	美加	廿一	川崎
歐洲綫				
長照	EVER LIGHT	歐洲	十三	利達
馬巴	RAB	地中海	十四	邊行
嘉鴻	CHAR HOONG	紅海	十四	嘉慶
普羅高夫	KHIUD PROROKOV	歐洲	十五	華林
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	十六	日懋
銀礦灣	SILVER BAY	紅海	十六	日郵
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十六	遂航
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	十七	港郵
湘江	XIANGJIANG	倫敦	十七	海寶
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	十七	利達
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	地中海	十七	日懋
娜芝娜	LARGS BAY	歐洲	十七	邊行
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	歐洲	十九	馬士基
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	十九	港貨櫃
嘉運	CHAR YEUNG	地中海	二十	嘉慶
安琪禮信	ANANGEL FIDELITY	地中海	廿一	仕嘉
澳洲綫				
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十三	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	雪梨	十四	新興行
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	十五	香島
高華斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十八	華林
賓加蒂亞	BUNGA TERATAI	澳洲	十八	遂航
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	二十	太古
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿一	香島
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	雪梨	廿一	新興行
印·巴·中東綫				
長照	EVER LIGHT	遮打	十三	利達
皮亞士總統	PRES.PIERCE	中東	十四	總統
柏力西雅	PATRICA	阿蒙巴	十五	日郵
銀礦灣	SILVER BAY	遮打	十六	日郵
亞馬都	AMADO	杜拜達曼	十七	麥遜初
新百靈	NEW LARK	中東	十八	新僑
蒲江	PUJIANG	波斯灣	十九	新僑
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿一	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	廿三	日郵
東南亞綫				
皮亞士總統	PRES.PIERCE	新加坡	十三	總統
安多士	ELMA DOS	新加坡	十三	太古
有利雅士	ELECTRC ACE	馬尼拉	十三	東洋
乘風	SING WIND	曼谷	十四	順昌
海皇黃玉	N.TOPAZ	曼谷	十五	港恒
光榮貿易	GLORIA TRADER	椰加達	十五	海洋
亞華馬士基	ALVA MAERSK	泗水	十五	馬士基
亞迪威亞	AND. ADIRAJA	泗水	十五	亞利來
海皇風信子	N.ZIRCON	馬尼拉	十六	港恒
新海和	NEW HERO	泗水	十七	聯航
太平洋特從	PACIFIC COURIER	曼谷	十七	港郵
比利嘉一號	NO.1 BINEKA	泗水	十七	神運
東南	DONG NAM	泗水	十七	聯航
東洋	OCEAN UNITE	山打根	十八	東源
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	十八	港郵
阿寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	十八	福來
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十九	海陸
比娜	BELA KOSMO	庇能	十九	協成
弛昌丸	KOSHO MARU	巴生	二十	天祥
昌隆	FORTUNE MARINR	新加坡	二十	海聯
海皇	SEA KING	巴生	二十	天祥
香港雅士	HONG KONG ACE	馬尼拉	二十	東洋
藍維爾斯	BLUE VENUS	泗水	二十	日郵
祥風	CHEONG WIND	曼谷	二十	順昌
阿迪利亞	CATTLEYA ACE	泗水	廿一	亞利來
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	泗水	廿二	馬士基
美甘	PALM	馬尼拉	廿二	中央
新海順	NEW HYSHN	泗水	廿二	聯航
遂利怡美利	MAKEVERETT	泗水	廿三	福來
美加美	DINA	曼谷	廿三	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十三	東洋
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十三	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	十三	海豐
上海	SHANG HAI	上海	十三	招商局
金源	TSIN YUEN	汕頭	十三	源源
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
大同	TAI TUNG FAU	高雄	十四	東海
東發	TUNG	基隆	十四	東海
海壬	HHI WANG	台中	十四	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	十四	新興行
江發	KARA CAREER	上海	十四	泛洋
海國	HAI KUO	基隆	十五	永裕
寶利星	PONNY STAR	釜山	十六	新興行
寶島貨櫃	FORMORSA CONT	高雄	十六	海豐
興華	ASING HWA	高雄	十六	海豐
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十七	福來
福興	FOO HSING	高雄	十八	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	十八	港興
太平洋貨櫃	PAUFIC CONT.	日本	十八	香島
木星	JUIPTER	釜山	十八	港興
海皇	SEA KING	日本	十九	天祥
能耐者	SL.ENDURANCE	日本	廿一	海陸
大盛丸	TAISE MARU	日本	廿一	海豐
非洲綫				
偉士達	VESTA STAR	西非	十三	日郵
依馬都士	ELMA DOS	南非	十三	太古
齊威利	CHAI VAREE	西非	十五	川崎
天茂山	TIAN MUSHAN	西非	十五	怡和
太陽星	SUNNEX	西非	十六	美亞
友河	YUE RIVER	西非	十六	達高
阿達河	RIVER ADADA	西非	十六	太古
巴西快輪	BRAZIL IAN EXPRESS	西非	十七	快輪
巴斯隆拿	BARCELONA MARU	東非	二十	大三
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	德班	廿一	仕嘉

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5—453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	二月二日	二月三日
香港怡美利 THOMASEVERETT	二月十二日	二月十四日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

★香港怡美利 THOMASEVERETT	元月十五日 ★不往門司	元月十七日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	元月二十日	元月廿三日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

★遂利怡美利 MAKEVERETT	元月廿二日 ★不往三寶壟	元月廿三日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	元月廿九日	元月三十日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安遜那薩、文些路、阿卡湳爾科及中美，科林多港，聖約翰，弄格阿勒那斯。
TBN 二月六日截貨 七日抵港 八日開行
收貨站：九龍聯盒倉 紅磡蕪湖街 TEL：K—334111 EXT.227

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
漢堡,安特惠普,鹿特丹歐洲定期航綫
PRE CHINESE NEW YEAR LOADER
M.S. KARA CAREER 江發快輪
一月廿七日到港 廿八日開行
直航：HAMBURG ANTWERP ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, LondonTurku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H—238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號
M.S. KaraCareer 江發快輪 壹月十三日到港 直航：上海
M.S. SuluCareer 江亞快輪 二月廿五日到港 直航：新港 上海

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN Co

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
東方專家	ORIENTAL EXPERT	已截貨	已截貨	已截貨	13-13/1
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	開始	16/1	17/1	19 20-1
亞洲翡翠	ASIAN JADE	18/1	23/1	24/1	26 27/1
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	24/1	29/1	30/1	1 2/2

紐西蘭快航 太古,大阪三井,渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。
收貨站：海運櫥及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Lyttelton.	開始	26/1	27/1
廣西	KWANGSI	Lautoka; Suva, Auckland & Wellington	16/1	30/1	31/1

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

		截倉	截船邊	到港
鄱陽 POYANG	Lae, Rabaul Port Moresby, Santo, Vila, Noumea, Papeete Pago Pago, & Apia.	3 9/2	10/2	10/2
成都 CHENGTU	Wewak, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.	13 19/3	20/3	20/3

救童助學 福有攸歸
請各善長 大解善囊

Japan Line
CARIBBEAN SEA 定期航綫
PRESIDENT GARCIA
加西亞總統快輪
一月十四日落貨 十五日開行
直航Cristobal, La Guaira Maracaibo Pto. Cabello, Santo Domingo, Aruba (Oranjestad) Curacao Sanjosede Guatemala, Puntarenas. (Costa Rica) Acapulco, Manzanillo.
（船邊落貨CARGO ALONGSIDE）
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12 457112 12 457387

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "BELA KOSMO" 比娜輪 元月廿二日由日本抵港 廿三日開往星洲、庇能
M.S. "KEE TRANSPORTER" 紀運輪 元月廿九日由日本抵港 三十日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中備商大廈一〇一室
電話：5-249429, 5-230241（十綫）

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場
（一）猛贏（二）南冰洋（三）更好（四）石澳（五）山海關（六）盛靈四方

（第六班 運讓位）一二○○米（場外孖Q首關）

5	一三四	何鑑森	陳
1	一三二	馬彼得	張
4	一二七	莫理斯	卡
2	一三○	盧智	郭
3	一一八	朴仕能	歐
6	一三三	梁備	李

第二場
（一）飛奔（二）偉大先生（三）戰地飛龍（四）嘭嘭哈哈（五）明輝（六）蘇提（七）野火（八）新秀（九）小成功（十）銀駒

（第四班 運讓位）一四○○米（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q次關）

1	一四○	劉伯恩	簡
4	一三五	告東尼	吳
10	一三五	何鑑森	陳
2	一三四	李森	鄭
8	一三二	劉同安	陳
3	一三二	巫瑞時	朱
5	一三二	盧智	郭
9	一二七	摩加利	廖
7	一二五	告大力	譚
6	一一四	馬彼得	張

第三場
（一）金光（二）海皇星（三）英之寶

（第四班 運讓位）一○三○米（場外孖寶第二口首關）

1	一二九	浩德	郭
3	一二八	摩加利	廖
2	一二六	告東尼	譚

第四場
（一）快證登（二）友得（三）金福（四）益驛

（第四班 運讓位）一○三○米（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

4	一二七	劉同安	陳
1	一二六	安德晉	屈
2	一二二	鄭仲謀	鄭
3	一一九	潘納	李

第五場
（一）更多趣（二）好眼界（三）友誼至上（四）高高（五）頭獎

（第六班 運讓位）一二○○米（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）

5	一二○	沈集成	張
4	一二四	徐貫良	李
3	一二一	告東尼	鄭
2	一三○	李森	朱
1	一一五	譚文就	歐

第六場
（一）軍心（二）福利賓得（三）千里馬（四）天皇星（五）保勝（六）安勁

（第四班 運讓位）一○三○米（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

6	一二七	王君適	王
1	一三三	何鑑森	陳
3	一三三	莫理斯	卡
2	一二五	薛卓時	陳
5	一二一	巫瑞時	賓
4	一二二	藍志祥	吳

註：見習生已減磅

明晚六場賽事 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）猛贏操練功夫做到足，但走勢仍然相當生硬，陪陪而已，南冰洋近期操練復見積極，狀態仍有上賽贏馬時水準。更好操練未較前充足，狀態始終未如理想，石澳操得少，步頭仍硬，山海關操練尚足，狀態無甚進展，盛靈四方運課快試步頭甚勁，呼聲不高。（第二場）飛奔復課仍勇，偉大先生操練較閃縮，狀態則不够，實力超卓，仍可輕易再下一城，戰地飛龍未見積極，嘭嘭哈哈勇況未減，路則稍長，明輝有正常操練，狀態勇不可擋，蘇提已勇多時，今次得場地之助自必把握機會，野火稍起仍未十足，新秀力磨，出腳仍緊，小成功操足呈勇，銀駒更見收身上力。

（第三場）金光最後試跑甚銳，擅長沙地可先過終點，海皇星勇況復起，英之寶稍有起色而已。第四場快證登多操狀態復起，友得少操，神態不弱，金福脾氣甚劣，沙地性能平平，益驛近況稍起，對手少，已有上名機會。第五場更多趣操足，態況勉及水平，好眼界體弱欠銳，友誼至上多操有佳態，改配告東尼贏面亦高，高高力度起而未足，頭獎拚後近期操練更足，馳力較前增強。第六場軍心復操保持勇健，福利賓得操少未勇，千里馬有備而戰，態況甚勇，沙地擅長，已有機會，天皇星多操狀態勉及水平，保勝早課經常見勇，跑出水準，則有機會，安勁近期操練轉勤，體力已增。

·方兆·

沙田晨操

海皇星快試甚勁 南冰洋勇態保持

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

海皇星由摩加利主試，六百米快跑卅六秒一，末段廿三秒七，快跑頗勁，按韁完成，走勢十分暢順，神采飛揚，狀態顯著再進，試來十分出色。

銀駒由馬彼得主試，半哩五十四秒一，末段廿五秒三，按韁而馳，走勢相當有勁，身型甚靚，肥態已減，狀態比上賽更佳，超級挑戰，應可上名。

南冰洋由馬彼得主試，三段一分廿三秒一，末段廿六秒九，按韁而馳，走勢活潑輕鬆，勇態依然保持，速度呼聲甚高。

石澳由盧智主試，三段一分卅一秒九，末段卅二秒四，慢走姿態仍平常，末段試騎之勁，狀態普通。

山海關由朴仕能主試，三段一分廿九秒五，末段廿六秒七，毛色雖非甚靚，但走勢相當暢順，弱馬已見轉好。

新秀由摩加利主試，半哩五十四秒三，末段廿七秒三，快跑仍見平常，勁力不強，狀態僅是初起。

頭獎譚文就主試，三段快跑一分廿五秒二，末段廿五秒，快跑仍勁，末段試騎反應亦强，狀態依然甚勇。

○沙田友○

場外孖Q爆大冷 每注派彩八萬二

馬會昨日下午五時在止截中彩登記後宣佈：去週末賽馬場外孖Q爆冷門，結果祇有一百四十四注中彩，總彩池爲一千四百七十四萬二千○六十元。每注彩金：八萬二千○○三元。

週末賽馬配磅評定 好運得勝邸掛頭牌

本週末（二十日）賽馬分場在沙田舉行，仍定下午一時四十五分開跑，特別錦標爲生力杯，好運、得勝邸俱負一四○磅，大嶼山負一三八，成爲次重的一匹，八場此賽，祇有兩場報名馬不足，其餘六場俱有後備，場面比夜賽熱鬧得多，茲將八場配磅列下：

第一班 一二○○米

好運	一四○	摩
得勝邸	一四○	廖
大嶼山	一三八	陳
保時威	一三六	鄭
友威	一三四	屈
強駒	一二八	陳
馬蹄金	一二五	李
財路	一二四	郭
火鳥	一二二	賓
強人	一二一	王
人馬星皇	一一九	屈
至尊	一一七	簡
蓋世霸王△	一一六	卡
萬靈登	一一六	賓
（後備）		
劍寶	一一六	李
神槍手	一二九	添
常山寶	一三二	陳
永樂	一三一	賓
萬勝俠	一一八	摩

（註）名下有△爲越級挑戰馬

第三班 一二○○米

義海雲天	一三八	賓
雄獅	一三七	張
海珊瑚	一三六	屈
奧運精神	一三五	陳
銀禧皇冠	一三一	鄭
飛毛腿	一二九	王
寶馬	一二八	卡
開山	一二八	郭
大展雄圖	一二七	羅

第五班（第一組）一四○○米

競駝	一三九	鄭
獲利堡	一三七	廖
洛奇	一三四	羅
心想事成	一二八	王
蓋世寶	一二六	李
按劍機	一二六	張
神話王子	一二六	米
來吉利	一二四	夏
新美景	一二四	歐
常發	一二三	朱
先惠	一二三	譚
獨行俠	一二三	簡
超級駒	一一八	屈
獲快龍	一一八	陳
（後備）		
永勝龍	一三三	張
聯合之星	一二八	陳
天之驕子	一三五	摩
兒童友	一二七	夏
得威海	一二八	張

第五班（第二組）一四○○米

大丈夫	一四○	吳
驊騮	一四○	簡
石油大王	一三四	夏
福寧	一三二	張
金山神童	一三一	朱
馬來之虹	一三一	鄭
銀福	一二八	陳
較量	一二七	施
草上大鱷	一二五	摩
德驥	一二四	卡
公仔	一二三	歐
突出	一二三	米
漁翁	一一八	譚
好顯意	一一八	王
（後備）		
神童	一三九	摩
遙遙領先	一二六	張
勇進	一二二	夏
星輝	一二七	陳
得寶	一三六	王

第五班（第三組）一四○○米

銀駒	一四○	張
勢如破竹	一三七	陳
嘉驥	一三七	施
電馳	一三三	米
擒搏浪	一三一	羅
點心	一三一	郭
勝利皇駒	一三一	歐
狙擊手	一二九	朱
事事吉	一二八	張
大靈芝	一三六	夏
大吉	一三三	陳
發發	一一九	沈
獅子精神	一一九	廖
精英	一一八	譚
（後備）		
快發	一三三	摩
神仙水	一二九	米
頭頭是道	一三五	陳

（註）業勤一號及大力士退出。

第六班（第一組）一○○○米

仁心	一三六	卡
新錦標	一三四	摩
小情人	一三一	鄭
長光	一二九	賓
輕烟	一二九	羅
千里驃	一二九	施
麗勝	一二八	簡
威騰	一二七	沈
百勝祿	一二六	譚
豐饒	一二五	吳
神駿	一二五	張
寧波	一二三	歐
利共	一一九	陳
馬首	一一六	屈
（後備）		
金銀星	一三四	李
我勝	一三三	歐
今古奇星	一三○	吳
高勝	一三二	屈
歡樂滿堂	一三六	歐

第六班（第二組）一○○○米

皇家令	一三九	夏
飛來蜢	一三三	歐
勇將軍	一三二	賓
兩心知	一三一	吳
驍驥	一二九	羅
威上威	一二八	李
太白	一二八	郭
花菓山	一二七	簡
金牌	一二六	張
鐵蹄	一二五	摩
利是	一三三	施
有作為	一三二	沈
福勝	一三一	鄭
勝利年	一一七	屈
（後備）		
過龍門	一三○	陳
寶星	一一九	歐
海長	一四○	摩
寶拍檔	一三五	張
藍寶	一二八	歐

新馬 一八○○米

猛無敵	一三三	施
勇往無敵	一二六	夏
快樂王子	一二六	鄭
猛龍	一二六	王
過河卒子	一二六	張
叻仔	一二六	張
順手	一二六	郭
游龍	一二六	卡
金麟	一二六	譚
寶贏	一二六	米
勝利多	一二六	簡
搏殺	一二六	陳

上週賽後一升六降

上週賽馬，賽後升降，昨由馬會評磅員白德仕評定公佈，降班馬有六而升班馬祇有一匹，名單如下：

△第二班 幸福世界（由第一班降下）

△第三班 百勝二世（由第二班降下）

△第四班 業勳一號（由第五班升上）。福之寶，幸運錢，威勝（由第三班降下）

△第五班 黑旋風（由第四班降下）

明晚第三場賽馬 六環彩祇派一名

明晚賽馬出馬疏落，全晚應戰的馬祇有三十四匹，如在沙田作賽，變成跑三場也不滿額。

第三場出馬祇有三匹，是場六環彩祇有第一名才算中彩，跑第二亦作負論，不設位置彩，但照舊獨贏位，投注六環彩時對此宜加注意。除第三場外，其他各場賽，六環彩俱以第一、二名爲中彩者。

豪華 5-762372　新大華 3-841199　華聲 3-617169

色慾狂徒

three in bed it's hard

今天獻映 歐洲公司色情惹笑性片

「愛院」娃一班女陣 「性醫」娃店原靚上。

風流經紀。大癲大廢。色狼本色。滾經大全。養眼惹笑。歐洲咭女。脫得徹底。玲瓏浮突。狂野性片。嗒落有味，

左擁右抱 偷的滋味 好色如命 包羅萬有 賞心悅目 集體上場 鹹得够味 精心挑選 唯我獨尊 兒童不宜

新光 北角英皇道四二三號 電話：H六三二九五九

下期獻映

立體效果 恐怖 令你魂飛魄散

最佳恐怖娛樂 使你看後難忘

手術床改造人種 密室裡

從未有過的核突電影！

最迫真的鏡頭 最狂怪的醫生 最強壯的男性 最淫蕩的貴婦 最完美的活屍

大製片家 卡路麗帝 邪牌地下電影怪傑 安地華荷

屍體雙腳伸出銀幕 蝙蝠撲面就在眼前

美肉行屍

FLESH FOR FRANKENSTEIN

大控訴

優先場大爆滿 嘉樂綫 下期盛大推出

粵語對白 兒童不宜

性格小生「上海灘」「丁力」 呂良偉 更性格的傑作

新派導演‧新派手法 馮意清 爆炸性迫力作

監製 孔權開

鄺美寶 把她美麗的一切奉獻給觀衆

黃樹棠

控訴 人有性魔 控訴 人性裏面 人有野心

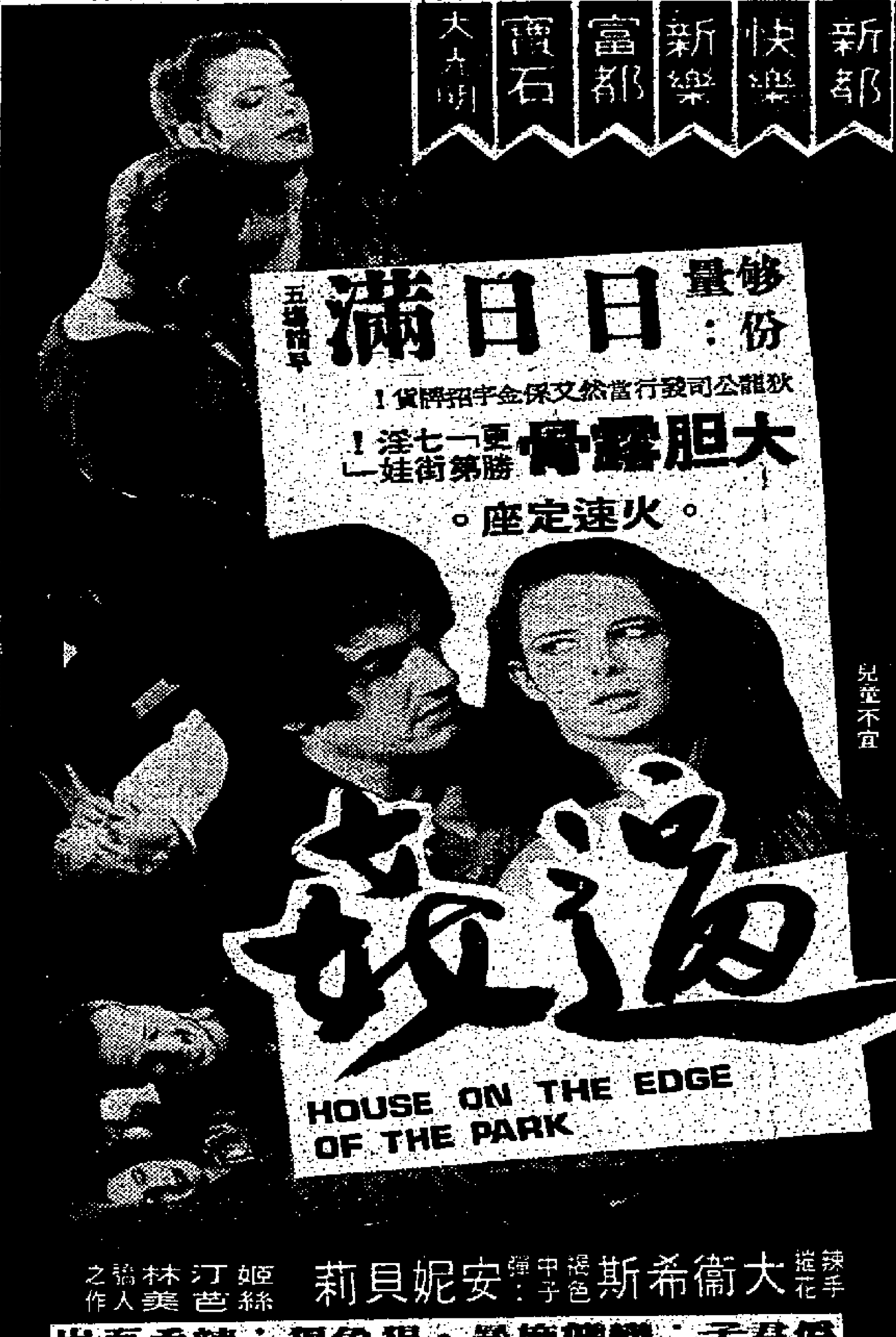
總策劃 羅煦英 編劇 林志明 作曲 泰廸羅賓 出品人 吳協建 製片 黃兆雄

WEA唱片有限公司、地下鐵路公司、大昌貿易行、雅仕洋服有限公司贊助。

恐怖色魔辣手摧花 嚇人事件搬上銀幕

林綺雯‧劉丹‧鄧則仕‧李嘉麗‧黃新‧劉雅麗‧唐天希‧黃植森

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大明



够量：日日滿份

狄龍公司發行當然文字保全招牌貨！

大胆露骨 更勝「七一街第一淫娃」！

火速定座。

兒童不宜

逼姦

HOUSE ON THE EDGE OF THE PARK

大衞希斯 安妮貝莉 姬汀絲芭 林美人

偽君子：變態施暴‧狠色狼：辣手百出

大逼姦：獸性蠢作‧壞胚子：晉目可殺

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

紐約 凱聲

明天 五場獻映 12點｜兩點半｜五點｜七點半｜九點九

李馬榮 查理士布朗臣 占布朗 喧尼斯鮑寧 泰利沙維拉 等十大巨星傾力演出

不朽名片‧百看不厭

十三金剛

戰鬥之劇烈，五十年來銀幕僅見！大場面！大製作！

請即定座

新藝瑪國際影片公司發行 美高梅公司出品 大戰名片

故事高度刺激 演員陣容鼎盛

「龍虎干戈」大導演 羅拔阿德烈治 生平代表傑作

麗宮

今天五場獻映

性愛淫娃

又女又正 鬥放多觀爽

人慾橫流 想做就做 無拘無束

過份暴露‧兒童不宜

下期獻映

有深度的諷刺喜劇

富貴逼人來

一部劃時代的藝術結晶

發條橙

第二週獻映 輪到九龍觀衆有眼福了！

CLOCKWORK ORANGE

五場放映時間：十二點 兩點半 五點二 七點半 九點九

奉電檢處諭 未滿十八歲者恕不招待，本院並可能對部份觀衆要求出示年齡証件，敬請合作。

原裝版本‧全無刪剪 華納巨片

大導演 大製片家 史丹利寇比力克傑作

大華 榮獲九龍首映權！天天五場

華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

布廠拖帳逐漸變成倒帳 影响棉紗市冷落

最近兩週由拖帳變為倒帳漸多，在過去一年內，供應布廠用紗的紗商及紗廠，遭受倒帳損失幾乎無一倖免，現在進口棉紗貨底很薄，但價格提高而買賣甚少，混紡紗實銷亦告減弱。

（特訊）舊曆年關日近，棉紗市已呈一片冷落，不但較大量的買盤靜止，小量補給亦很疎落，由於拖帳經過一段時間無力清理的中、小型布廠，最近兩週續有倒閉，對舊曆歲尋棉紗市更有影响。

昨（十二日）據紗商透露：現時棉紗市的冷落，為以往舊曆年底前所罕見，一方面因為梭、針兩織訂單少，不但較大量的買盤已呈靜止，小量補給亦很疎落。另方面因為中、小型布廠拖帳經過一段時間仍無力清理的，最近兩週陸續變為倒帳，對棉紗市更有影响。事實上，供給布廠用紗的紗商及紗廠，在過去一年內可說全沒有一家不受壁帳的損失。

巴基斯坦棉紗，訂價繼續報升，但港商仍少訂購，十支上級紗每包三五五美元，中級紗三四五美元，十二支上級紗三七〇美元，中級紗三六〇美元，十六支上級紗四〇〇美元，中上級紗三八五美元，中級紗三七五美元，廿一支上級紗四一五美元，中上級紗四〇〇美元，中級紗三八〇美元。且因美元匯率及銀行利息均高，紗商向外訂購棉紗受到很大壓力。最近到港的兩艘輪船，運到棉紗不過八千包左右。港市現貨已陳，但實銷疲弱，價格叫高而買家甚少。十支上級紗每包一、八八〇元，中級紗一、八二〇元，十二支上級紗缺貨，中級紗一、九七〇元，十六支上級紗二、〇五〇元至二、〇六〇元，中上級紗二、〇二〇元，中級紗一、九七〇元，廿一支上級紗二、一七〇元，中上級紗二、一〇〇元，中級紗二、〇〇〇元。

南韓棉紗現貨更疎，價格繼續叫高，卅二支普通紗每包二、八四〇元至二、八五〇元，四十支普通紗三、〇五〇元至三、一〇〇元，卅二支精梳紗缺貨，四十支精梳紗叫價三、八〇〇元。

中國大陸棉紗，價格較為適宜，銷量轉多。卅二支藍鳳每包二、七〇〇元至二、七五〇元，四十支藍鳳二、九〇〇元至二、九五〇元，卅二支精梳紗三、五五〇元，四十支精梳紗三、六五〇元至三、六八〇元。

港產棉紗，價堅市慢。六至十支A級O・E紗開價二、一二〇元，成交價二、二八〇元，B級O・E紗開價二、一二〇元，十六支A級紗開價二、五〇〇元，廿支A級紗開價二、六〇〇元，卅二支ABK紗開價二、九五〇元，卅二支半精梳開價三、八〇〇元，四十支半精梳開價四、〇〇〇元。

T・C紗實銷亦轉弱，六五X三五混紗卅二支台灣產品每包三、一〇〇元至三、二〇〇元，四十五支台灣產品三、二〇〇元至三、三〇〇元。中國大陸卅二支二、九〇〇元，四十五支三、〇〇〇元。

明顯受減息消息刺激 股市交投旺盛 做價普遍續升

全日開做總值七億零七百九十五萬元，恆生指數收市為一六三〇點二七，續升二五點〇九，遠東指數為八一六二點五六，升九九點一六。市勢先強後軟，太古洋行，港機工程，和記黃埔，置地，九燈及大寶表等表現較俏。

（特訊）昨（十二）日香港股市交投旺態續晉，指數亦續冒升，恆生指數比上週收市指數再升二十五點。整日大市之走勢以開市最初階段表現較俏，南當都市，買家吵購之意態已感濃厚，開市後做價迅即扯升明顯，隨而感受到獲利回吐壓，惟是買家接承有力，且吸購傾向選擇性，故大市仍保持堅好型態，而部份股票市價則頗俏。市價續冒升，很明顯是受減息的消息刺激。雖然在上週底外匯銀行公會宣佈僅一年期之利率略有回降，其他均仍維持不變，但使股市人士所感受之加息壓力已告鬆弛。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值七億零七百九十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔一億一千七百八十三萬元，遠東交易所佔三億二千六百三十一萬元，金銀交易所佔二億六千二百二十一萬元，九龍交易所佔一百六十萬元。

至於指數方面，據恆生指數收市為一六三〇・二七，比上週收市指數升二五・〇九，遠東指數收市為八一六二・五六，比上週收市指數升九九・六一。遠東分類指數中只倉塢及紡織類微報低外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數為一四二九・九三，比上週收市指數升二二・六四，金指數為一三二七・二〇，比上週收市指數升二〇・五〇，銀指數為一八九六・一二，比上週收市指數升三一・五八。在遠東交易所有成交之一百一十四項股票中，上升者有七十四項，下降者有二十五項，無變動者有十五項。

據港九海運董事局昨日宣佈，未期息每股三分，另每四股開一股權，並附有換股權證，每股權供銀三元二角八分，截止過戶日期改為一月十七日至廿六日，股權供銀期為二月廿三日前。食品工業董事局宣佈每股派息五分，截止過戶日期另行通告。

各項股票交投普呈先強後軟，港機工程做價重越十元關，比上週收市價續勁升八角，太古洋行及太古地產等表現最俏，太古洋行A做價越過十五元，以十五元三角收市，比上週收市價升二元二角之多，升幅逾百分十五。太古地產亦比上週收市價升近百分十。至於其他股票做價漲升較明顯計九龍燈升一元，中華造船升三角，遠東酒店升二角半，青洲英坭升二元五角，港九海運升一元三角，置地公司升四角，合和升四角，和記黃埔升七角，恰和證券升三角，東方貨櫃升三角，置信地產升四角，大昌地產升二角半，大生地產升五角及大寶升四角半等。

泰國米開盤提沽較多 價格尚呈穩定

現在存倉食米恢復正常水平 基本量六萬七千餘噸

（特訊）昨（十二）日米市，尚無變動。入口米商十四家開盤，提沽食米卅八款，其中十五款有成盤的，泰國米佔三千三百一十中包，中國另四百一十大包，大陸米佔七百四十中包。

根據工商署統計，截至本月六日為止，基本存倉食米六億七千八百卅五點三噸，包括候寄米七千九百ㄕ一點四噸，另有特別額六百九十一噸。在本月六日前的一週內，入口量六千七百卅七點八噸，出倉量五千七百四十八點五噸。顯示現在存倉食米恢復正常水平。

成盤紀錄：泰國貴富新米每担一百七十三元，藍鑑新米一百八十元及一百七十三元，金三好新香米每担一百八十八元，青龍新米一百七十六元及一百七十一元，金龍米碌一百四十五元，金玉環新香米一百九十元，金富貴新香米一百八十八元，金天鵝新香米一百八十九元，青菊花新米一百七十二元，金門新香米一百八十九元，中國大陸金稍絲苗一百九十元，才字油粘一百六十元，大運新米一百七十六元。

英能源節約 成績頗佳

（倫敦八日電）英國能源部發佈初步統計，表示去年九至十一月，英國能源消耗比前年同期減少六・九%。石油消耗減少十五・四%，煤炭消耗減少一・七%，天然氣消耗增加〇・五%。在生產方面，能源總生產增加二%，其中煤炭增加三%，石油增加一%，天然氣增加二%。

生猪市平穩 成七千餘頭

僅港島供量少二成 交投價格無甚變化

（特訊）大陸生猪供應正常，惟香港區供量減少兩成，猪花亦缺，價格上落不大。

港九生猪昨（十二日）總成量七千三百四十頭，其中大陸大猪五千二百零五頭，撓種九百五十頭，分別自湖南、湖北，浙江，湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪六百頭，最高成四百元，最低三百七十元，撓種九百五十頭，最高成五百四十元，最低四百六十元。本地生猪一千一百二十五頭，其中大猪佔一百二十頭，最高四百九十五元，普通四百七十元，最低四百三十元，撓種最高六百一十至六百三十元，最低四百二十元，普通五百七十至六百元，最低五百元。

香港市場方面，計有大陸大猪一千六百零五頭，最高成四百元，最低三百七十五元。本地大猪三十三頭，最高五百元，最低四百八十元，中猪二十七頭，成六百二十元，最低四百八十元。

港匯指數

（港訊）一九八一年一月十二日（星期一）的港圓實際匯兌率指數為八十七・八，上升〇・一。

業內短期資金供應突轉緊 銀行同業拆息急升

廿四小時通知拆十二厘半，升一厘半，隔晚錢收市拆至十三厘，銳升五厘半。外匯方面，美元持平，英鎊、馬克及日元均揚升，歐元與亞元利率跌後回攀。

（特訊）銀行業內短期資金供應突同緊，同業拆息急扯升。外匯市表現平穩，美元走勢牛皮，英鎊、馬克等報升，歐洲美元與亞洲美元利率續調高。

據金融業消息報導：昨（十二）日，銀行業內廿四小時通知拆息以九厘半收市，比上週五收市升一厘半，隔晚錢則以九厘二五至九厘半開成，午前成最高十厘，但午後，短期頭寸的供應突告減少，使是項拆借息口迅即挾升，收市時報成十三厘，比上週五收市的七厘半，高出五厘半之巨。業內人士表示：昨日同業短期拆息急升，主要是因供求影响。

另方面，昨日本港若干大型財務公司續將各期定存利息調低，兩個月期降至十四厘八七五，一個月期十四厘七五，三個月期十四厘七五，六個月期十四厘七五，減幅由八分一至四分一厘不等。

外匯方面，昨（十二）日，銀行業內美電以五一三・八〇至五一四開成，最高成五一四・七〇至五一五，收市時為五一四・六〇至五一四・八〇之間，比上週六收市價無甚升跌。英鎊成二・三〇二〇，升〇・〇二〇；馬克成二・〇二・四二〇，日元成二〇二・〇〇。港匯指數報八十七・八，升〇・一。

歐洲美元利率：一個月期十八厘一二五，兩個月期十七厘八七五，三個月期十七厘五六二五，六個月期十六厘四三七五，無升跌。亞洲美元利率：一個月期十七厘八七五，兩個月期十七厘七五，三個月期十六分七厘，六個月期十五厘九三，跌十六分十一厘。

美元流入日本約達十億 上月日圓急升以來

（東京九日電）銀行消息人士說，自上月底日圓對美元匯價開始上漲以來，估計有十億美元的資金流入日本。

日圓對美元匯率從十二月二十六日的一美元兌二〇八・五〇日圓上漲至一月六日的一九九・六〇日圓。

外國資金的流入已造成利率的下降。例如，七天期拆款利率由十二月二十七日的九・三七五〇%降至一月八日的八・九三七五%，一個月期貼現率從九・四三七五%降至九・〇六二五%。

期豆價軟順

交投暢旺，全日共成一千五百七十手。

（特訊）昨（十二）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成一千五百七十手，較上週五增加八百八十九手，造價仍趨軟順。

一月份大合約開市價報一四二四點，收市一四一四點二元，共成三十八手，二月份開市一四一五點二元，收市一四一六點八元，共成一百六十五手，四月份開市一四一一點〇元，收市一四一〇點六元，共成四百九十二手，六月份開市一四二二點八元，收市一四二〇點八元，共成二百七十一手，八月份開市一四二二點八元，收市一四二二點八元，共成五百六十四手。

砂糖現貨供應短缺 價格突告大幅挾升

幼砂糖每担三二〇元特殊表現 片糖亦出現供不應求

（特訊）昨（十二）日砂糖及粗砂糖現貨均呈疎缺狀態，價格迅速挾升，成為特殊表現。蔗片糖只得增城產品供應，貨量不大，價格升後仍堅。

據糖業人士指出：現在進口砂糖現貨突告疎缺，因為最近十多天來，南韓幼砂糖，中國大陸幼砂糖及粗砂糖，菲律賓幼砂糖均無新貨充塲，存倉現貨已虛，價格大幅挾升。但製品商尚未有在市面搜購，因為製品商貯備砂糖可以供給十天左右需用，預料本月下半月進口砂糖漸多充塲，渴勢可解。現貨已缺，本月廿二日才有南韓幼砂糖，新貨運到。日本幼砂糖，倘有一些倉貨供應，但價格乘時作大幅挾升，每担三百二十元，目前付船期貨仍多沽出，每担二百六十五元，一至四月到港的，倘有一部份未運來。反為回軟，與現貨疎而挾升成為强烈對照。

中國大陸榴花粗砂糖，倉貨價格亦與日本幼砂糖互相呼應，每担躍升至五千一百五十元。

片糖在舊曆歲晚銷量增加，蔗片糖現在只有增城產品供應，每担三百二十元。粗製片糖大陸貨缺供，港產籍庄每担三百元，與冰糖價看齊。

港九海運宣佈配售 附帶認股權證新股 集資二億四千萬元

港九海運有限公司（本公司）董事局宣佈，本公司擬配售附帶認股權證之新股七三、八四八、三九三股，籌以集資二億四〇〇〇萬元（未除費用）。

在於一九八一年一月十四日召開之股東特別大會批准通過有關議案及完成一九八〇年十二月十日所宣佈收購協業權益之條件下，將按每四股配售股面值一元新股一股之比例，臨時配予在一九八一年一月十六日（星期五）名列股東名冊之股東，售價每股三・二八元。本公司定於一九八一年一月十七日至一九八一年一月二十六日（首尾兩日在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

配售之新股除未能享有已於一九八一年二月二日派發之截至一九八〇年三月三十一日止年度末期股息，每股三仙外，將享有與現有股份完全同等權益。

每股新股之首名登記持有人將獲配一股認購權證，並可在一九八一年三月卅一日至一九八六年十二月卅一日之期間內認購本公司新股一股，認購價由獲多利有限公司按照本公司股份於一九八一年二月十七日之前六個交易日在遠東交易所之每日平均收市價釐定（捨至最接近五仙位）。

根據配售新股之條款，配售予港九工商企業有限公司，佳寧置業有限公司，佳寧集團有限公司，遠東發展有限公司，益大發展有限公司及美迪臣證券有限公司（統稱投資者）之新股共約七千五百萬股，惟該等投資者已表示欲使其本公司股份維持在配售及新股發行前之比例，故不擬立即接受其配額，而將配額讓予一九八一年一月十六日登記在股東名冊上之股東，以額外申請方式申請。各投資者已分別承諾，認購股東額外申請後之餘額。

獲多利有限公司及新鴻基證券有限公司將包銷上述投資者以外之配額。

一九八〇年十二月十日，本公司宣佈達成協議購入若干物業權益之協議（一九八〇年八月三十一日之專業估值共港元十一億三三五八萬），本公司將發行新股二五四、二三七、〇〇〇股，並收入現金約三七七、〇〇〇、〇〇〇元。

本集團將以物業投資及發展為目標。本公司之年度財政結算日將改為十二月三十一日，故截至一九八一年十二月三十一日止之會計期間為十七個月。

如無不可預見之事故發生，董事局預測截至一九八一年十二月三十一日止期間每股派發股息，不少於十八仙（經擴大已發行股本後）。根據此股息預測及新股價計，配售新股之派息率為百分之五・五。

預期配售新股通函連同臨時配股書及額外股份申請表格可於一九八一年一月十六日寄予股東，未繳付之配售新股股權，可於一九八一年一月二十六日在遠東交易所開始買賣；預期為一九八一年二月二十三日。為能獲得配售新股及收到額外股份申請表格（此表格不可轉讓），敬請各股東在本公司於一九八一年一月十六日暫停辦理股份過戶登記手續之前，儘早將股份過戶在其本人名下，或其代理人名下。

又港九海運有限公司同時宣稱該公司即將改名為偉聯地產有限公司。

世界主要各國最近利率比較表

市場利率以一九八〇年十二月廿九日為標準（每年百份率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	一三・〇〇	一七・二八	一四・〇〇	九・五〇	七・五〇	一六・五〇	三・〇〇	七・二五
每月拆息借款利率	一九・七五	二一・〇〇	一三・八八七五	一〇・六二五	八・〇〇	一七・六二五	六・五〇	九・七五
國庫券九十一天	一四・一〇	一七・一五	一三・〇六二五			一五・六四九		六・八七五
商業單據三月期	一五・〇〇	一七・五〇	一二・九五	一一・六二五				
銀行短期放款利率	二〇・五〇	一八・二五	一五・〇〇	一三・八五	一一・五〇	二一・〇〇	六・〇〇	七・五〇
銀行三個月期存款利率	一六・五〇	一六・七五	一四・六二五	一一・六二五	一〇・〇五	一〇・七五	六・九三七五	五・〇〇
各國貨幣對美元兌率		〇・八四〇四	二・三七二五	〇・二三〇八	〇・五一二五	〇・〇〇一〇八一	〇・五六四八	〇・〇〇四八二〇

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內十二月卅日按價）

活期	一個月期	三個月期	六個月期
一九・八七五	一八・一二五	一七・五六二五	一六・四三七五

經連日急升後 東京股市技術調整

指數下跌十點六九 成交三億三千萬股

（特訊）東京十二日電：東京股市日來急升後，市勢出現技術性調整而回跌，但交投依然暢活。

東京股市杜琼斯指數下跌一〇・六九而為七二五一・八八。

新市場指數跌〇・一八而為五〇五・一五。全日總成交量為三億三千萬股。

市場消息稱：主要沽家大都為機構及精密儀器股中的藍籌股均被抑低，而若干過份抑低的股票對投資者仍具吸引力。部份股票收市價如下：不和動產五六，日本石油一四二〇，松下電器八六七，三井物產三四五，東京海上六七〇，日本郵船二九六，東麗二八二，武田藥品九〇二，富士寫真九一一，日電器五九八，豐田自工七五五。

尚有經濟刊在第五張第二頁

本港外匯市況 主要外幣報漲者多 瑞士法郎升幅較大

（特訊）本港各主要外匯昨（十二）日市價，美元及其他歐日幣均見上升，其中瑞士法郎升幅較大。

美元每百匯價五一四・七港元，上週六升一三角，英鎊匯價一二・五一，升三仙，西德馬克每百匯價二六五・〇五，升七角，瑞士法郎每百匯價二九三・六五，升二・三元，澳洲幣每百匯價六二九・七，跌二・五角，加幣每百匯價四四一・八，升一・六元，日元每萬匯價二五八・二八，升一・三角。

鈔價方面，美元每百兌五一五四港元，升三角，一英鎊兌一二・三五元，升五仙，西德馬克每百兌二六二元，升一元，瑞士法郎每百兌二八八元，升三元，澳洲幣每百兌六〇四元，跌五角，加幣每百兌四三〇・五元，升二・五元，日元每萬兌二五四元，升三角。

國際股市金融行情

一九八一年一月十二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—5.70	(455.50)
午市	—6.90	(454.30)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	23.15	23.25
怡和	H.K.$	26.65	27.75
和黃	H.K.$	19.43	19.57
會德豐	H.K.$	7.90	8.00
置地	H.K.$	24.34	24.46

紐約股市（道瓊斯工業指數）開市指數 ＋10.32（979.01）

東京股市（道瓊斯綜合指數）收市指數 ＋10.88（7251.88）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋13.35	(564.25)
尾盤	U.S.—15.75	(562.00)

美元開市價格：

法蘭克福	1.9619	馬克
倫敦	2.4075	美元
東京	201.80	日元
巴黎	4.5540	法郎

航空貨運業渡過暗淡的一年

由於多種不利和難以預料因素持續影响及本港工業出口大受打擊，傳統空運貨類付運均呈不振，使該業備受影响，今年前景有賴世界經濟復甦。

（特訊）去年本港的航空貨運業渡過了近數年來最暗淡的一年。無論是空運出口貨物或是進口的空運貨物，其增長均呈停頓。此外，由於去年燃油及其他經營成本的不斷上升，使本港各主要貨物空運線均一再提高運費，計去年美洲線加價四次，港歐線加價三次，英國線加價一次，中東線加價一次，亞太線亦分別加價八次。這對港貨的出口競爭力產生了一不良的影响。對於今年航空貨運業的前景，有關業商認為，如果美國的新總統列根的新經濟政策收效，以致其他不利因素逐漸消除，則今年的業績將可有百分五至八的增長。

據英國空運有限公司在區洲區域總經理張潔輝分析指出：去年（一九八〇）本港空運業的業績，由於多種不利和難以預料的因素持續及影响，如本港輸往歐美等主要市場經濟放緩，全球性銀行利息高漲，本港空運主要及傳統性出口貨類如製衣、電子產品及玩具等去貨量減少和成衣類配額限制，使去年的業績不振，亦為近數年來空運業最暗淡的一年。

根據最新的統計數字顯示：去年本港所處理的航空貨運出入口總量為二十五萬七千八百六十五噸六百八十八公斤，比前年增加百分之零點零一七，其增長之微已足佐證，其中去年空運出口貨物為十五萬二千六百六十五噸七百零六公斤，比前年增加百分之零點一，入口貨物十一萬五千一百九十九噸九百八十二公斤，比前年減少百分之零點零一。

張潔輝又指出：由於航空公司方面受到燃油及一般性操作等費用的急劇上漲影响，引至去年本港航空貨運收費受到不斷調整的不良影响。（見附表）

展望今年度的航空貨運業前途，雖然運費的不斷增長足以加重商品運輸總成本的支出，但主要希望美國在首季及稍後經濟情況會受到新政府的若干程度刺激而帶來利好的消息和鼓舞的作用，更希望其它不利的因素，亦將逐漸消失或轉好，這樣增長率當可達到百分之五至八左右。

本港八零年度航空貨運收費調整一覽表

（航線類別）	（生效日期）	（影响地區）	（增幅）
㈠美洲線	二月十六日	港至美加	百分之十
	六月廿八日	港至美加	百分之八點五
	九月四日	港至中南美	百分之十二
	十一月三日	港至美加	百分之十四點五
㈡歐陸中東非洲線	四月一日	港至歐陸	百分之十五
		港至中東非洲	百分之十
	四月廿二日	港至歐陸	百分之三
		港至英國及愛爾蘭	百分之五
	九月四日	港至歐陸	百分之十二
		港至中東	百分之十三
		港至非洲	百分之八
㈢亞太線	四月一日	港亞至太區	百分之九
		港至西南太平洋區	百分之七
	四月廿二日	港至亞太區	百分之三
		港至西南太平洋區	百分之六
	九月四日	港至亞太區	百分之十二
		港至日本南韓	百分之九
	十月十日	港至亞太區	百分之三
		港至西南太平洋區	百分之六
㈣歐陸貨機服務	全八〇年度	港至歐陸區	約百分之十五

包括香港滙豐銀行 七家國際銀行開創 特別提款權存款單

（倫敦九日電）七家大銀行開創以特別提款權為基礎的新金融市場俾使投資人所冒的匯率風險減至最小程度。

巴克萊國際銀行、華友銀行、花旗銀行、香港滙豐銀行、密得蘭國際銀行、西敏寺銀行和標準渣打銀行宣佈說，他們將發行以特別提款權為單位的生利定期存單。

由於自元月一日起，特別提款權改用美元、馬克、法郎、日元、英鎊等五種貨幣計值，任由另一種貨幣值之揚升而補足，使特別提款權成為穩妥的投資。

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存欵

（廣東銀行全東附屬有限公司）

"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	15%
二個月	14.875%
三個月	14.75%
六個月	14.75%
一年	13.375%
一年半	12.25%
兩年	12.25%

除上列期限利率外，其他期限利率面議

最低存欵額港幣伍萬元

詳情請致電總行何錦添君查詢

電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油麻地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341　旺角分行：3-802292
銅鑼灣分行：5-766261　大角咀分行：3-950131
北角分行：5-706231　深水埗分行：3-7790171
荃灣分行：12-430115　新蒲崗分行：3-270145

廣安銀行 全資附屬機構

廣安財務有限公司

港幣存款 利率優厚

最低存款50,000元 1個月至12個月

詳情請致電總行 5-433476

或向下列各分行接洽

西區分行 5-496321　海洋大廈分行 3-663371
堅尼地城分行 5-460185　紅磡分行 3-633301
香港仔分行 5-538135　土瓜灣分行 3-642313
筲箕灣分行 5-681141　九龍城分行 3-825666
銅鑼灣分行 5-776072　新蒲崗分行 3-232889
深水埗分行 3-805358　觀塘分行 3-894211
大角咀分行 3-964167　葵涌分行 12-247121
旺角分行 3-944215　荃灣分行 12-444108
油麻地分行 3-887505　元朗分行 12-794183

三個月利率 **17.50%** 港幣存款利率

存款期	年息
二星期	16.00%
一個月	16.50%
二個月	17.00%
六個月	16.50%
一年	15.75%

凡存本公司有存款者如有急需可獲貸款 其利息以定期存款利率加1.3%

日本信用保証財務有限公司（政府註册接受存款公司）

香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字 電話：5-266415

轉街分行 5-7902669　青山道分行 3-7445416
銅鑼灣分行 5-766045　屯門分行 12-812901
灣仔分行 5-746245　土瓜灣分行 3-657061
北角分行 5-700371　油麻地分行 3-677048
筲箕灣分行 5-685136　尖沙咀分行 3-698395
上環分行 5-449808　深水埗分行 3-815391
西環分行 5-479148　荃灣分行 12-434187
香港仔分行 5-538231　元朗分行 12-762146
官塘分行 3-440264　葵涌分行 12-200121
新蒲崗分行 3-283175　大埔分行 12-665207
旺角分行 3-940253　旅遊部：5-213123

建煌新記建築置業有限公司

通告

配售每股面值一元普通股29,499,407股

每股供欵一元六角

建煌新記建築置業有限公司董事局宣佈，一九八一年一月十日刋發之載有上述配售股份事宜之股東通函，連同暫定配股通知書及額外股份申請書，經已郵寄予列名於一九八〇年十二月三十一日本公司股東名册上之各股東（美國及加拿大之股東除外）。

敬希各股東留意下列時間表：

一九八一年

配售股份以未供欵方式開始買賣之日期	一月十九日
股權拆細最後期限	二月三日下午三時
接納供股及繳欵最後期限	二月十日下午三時

承董事局命
主席
江德仁

日期：一九八一年一月十二日

華僑經濟

港金跌破三千五關
交投平穩先牛後挫

收市三四九〇跌三十六元。二月期金結算價五七五·二，跌十三美元，共成交二〇五手。

（特訊）昨（十二）日本港金市先穩後跌，九九金收市價跌三十六元，飾金牌價無變動。

週一例無外國行情報盤。昨日本港金市早段牛皮，九九金以每兩三五二〇開市，最高成三五三五，以三五二六結束早市。午後有消息報導稱：伊朗國會就討論美國人質問題已達至最後階段，市場人士認為人質危機可望於一月二十日卡特總統離任前獲得解決，港金市因此受利淡因素影響急挫落三千五百大關之下，最低成三四八五，卒以三四九〇。收市全日波幅五十元。交投普通，去息為一〇·五七元，交貨金一萬一千七百兩，候收一萬一千五百兩。金市人士說，美國美華銀行優惠利率升回二十厘水平，反映美國利率短期間將不致大幅下跌，甚至保持目前的高水平，對金市亦有利淡作用。

本港期金，全日共成交一〇五手，值六百一十萬美元。二月期貨開市買賣價五八七·五及五八二，最高五八六·九，最低五七四·五，收市買貨價五七六·四及五七四·八，結算價五七五·二，較前市跌十三美元，四月份結算價五九三·五，跌一六·五，六月六一〇，跌一〇。八月六一五，跌二五。十月六四二·五，跌一二·五，十二月六六〇，跌七·五。

飾貨金價每兩三千六百五十元，飾白金價每兩三千八百元，均無變動。

期棉造價依然靠穩
美棉預測增產

市況淡靜，全日共成二十六手。

（特訊）昨（十二日）香港商品交易所原棉期貨市況淡靜，全日共成二十六手，較上週五減少五手，造價平穩，市場消息有美國農業部公佈本年度美棉產量最新預測，數量為一千一百十二萬五千包，比上個月預測多出三十萬包左右，但棉價未受明顯影響。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份九三點五五美仙，共成四手，五月份九三點六九美仙，共成四手，七月份九二點八一美仙，共成七手，十月份八七點八美仙，共成六手，十二月份八五美仙，共成五手。

美三家百貨公司營業額均告增加
一月初前五週

（紐約九日電）美國三家百貨公司——蒙哥馬利、施樂百及班尼——宣稱，截至一月三日止的五週期間銷售額較去年同期依序各上升百分之八點一、百分之六點三及百分之九點五。

蒙哥馬利公司該期間銷售業績為七億九千一百七十九萬美元，施樂百約二十五億三千五百九十二萬美元，班尼十九億七千三百萬美元。

施樂百貨公司總主管說，該增長率為該公司自一九七八年中期事的最高成績。

以一月三日截止的四十八週為期，則蒙哥馬利業績較七九年同期增長百分之二點八而達五十一億美元強，但施樂百則下降百分之〇點四而成一百六十九億九千四百五十三萬美元左右。至於班尼公司在一月三日截止的十一個月份銷售業績，較前年同期漲百分之二點九而達一百零九億美元左右。

東京匯市 美元跌後回穩
收市價二〇二日元，成交逾十億美元。

（特訊）東京十二日電訊：美國總統卡特對伊朗釋放人質作出最後的努力，商人亦隨而補倉購入美元，使美元在大盤的交投中收復早市時的跌勢。

美元收市價二〇二日元，較上週五的二〇二·三為低。開市價是二〇二·一八，其後在二〇二·七及二〇二·二五間上落，全日總成交十億零三千五百萬元，較上週五的九億七千七百萬為高。

經紀商謂，由於卡特總統為獲取美國在伊朗人質的釋放而作重大讓步的消息，使商人亦相應地大量購入美元。

消息稱，儘管在較早時反應較為冷淡，不少的商人謹慎地賣出美元，而商業性對美元也有需求，漸漸地一些買家出現購入美元作為對該項消息的反應。

分析家相信美元的企穩將不會維持太久，美元近日的低態將不會改變，短期內美元持續性的拋售將會繼續。

歐洲金融市場
美元匯報挫
倫敦蘇黎世金價亦微跌

（特訊）倫敦十二日電：美元在世界各金融市場均告下跌，歐洲金價亦微落。

倫敦金價每安士五七一·七五美元；蘇黎世金價每安士五七〇·五美元，分別較上日下跌五·七五元及九元。

柏克萊銀行一位經紀稱，有關伊朗人質被釋放的最新發展並未對美元有太大的支持。

倫敦英鎊以二·四〇七五美元開市，較上周收市價二·三九六五為高。

法蘭克福美元開市價一·九六一九馬克，較上周收市價一·九六六五為低；蘇黎世美元開市一·七七九瑞士法郎，較上周一·七八三為低；布魯塞爾美元開市價三一·七一五，較上周三一·七二五為低。

米蘭美元開市價九三三·五里拉，較上周五收市九三四·八為低，巴黎美元開市價四·五五四法郎，較上周五收市價四·五五六二為低。

西德國民產額去年增一成八

（美聯道瓊社魏斯巴登九日電）西德聯邦統計處說，西德一九八〇年實質國民生產毛額較一九七九年增加一·八%。

聯邦統計處說，一九八〇年的成長較一九七九年的成長率四·五%，及一九七八年的成長率三·六%均低了許多。

ASEAN RESOURCES LIMITED

（亞細安資源有限公司）

股東特別大會通告

茲通告本公司定於一九八一年一月二十六日星期一中午十二時假座香港干諾道中富麗華酒店唐廳召開股東特別大會，以便討論並酌情通過下列決議案為普通決議案：

動議：通過及批准下列三項協議，並授權董事局採取一切必要措施履行協議。該三項協議之詳情載於本公司董事局主席一九八一年一月十二日致股東函件內，各項協議之副本已提交股東大會，並由主席簽署以供鑑定。該三項協議如下：

（甲）由 FIRST MERCHANT CREDIT LIMITED 與本公司於一九八零年十二月二十二日所議定有關由本公司收購現正於金鐘道內地段8469號興建名為統一中心之新廈之25樓整個寫字樓單位之有條件協議。根據協議規定，樓宇代價共為港幣60,500,000元，其中10%由本公司以現金支付，其餘由本公司按每股港幣三角之價格以繳足方式發行每股面值港幣一角新股 181,500,000 股予賣方，作為代價；

（乙）由顯基企業有限公司與本公司於一九八零年十二月廿二日所議定有關由本公司收購協議第二附表所載各項物業之有條件協議。根據協議規定，樓宇代價共為港幣10,500,000元，其中10%由本公司以現金支付，其餘由本公司按每股港幣三角之價格以繳足方式發行每股面值港幣一角新股31,500,000股予賣方，作為代價；及

（丙）由 FIRST MERCHANT CREDIT LIMITED 與本公司於一九八零年十二月二十二日所議定有關由本公司收購協議第二附表所載各項物業之有條件協議。根據協議規定，樓宇代價共為港幣2,620,000 元，其中10%由本公司以現金支付，其餘由本公司按每股港幣三角之價格以繳足方式發行每股面值港幣一角新股7,860,000 股予賣方，作為代價。

承董事局命
秘書
泰寧秘書註冊有限公司

一九八一年一月十二日

註冊辦事處：
香港德輔道中39號
聯興盛大廈7樓

附註：
一、凡有資格出席大會投票之股東皆可委派代表出席投票，代表人無須爲本公司股東。
二、代表委任表格最遲須於一九八一年一月二十四日中午十二時交回本公司註冊辦事處（地址見上文），方爲有效。

通告

李嘉誠先生已榮任和記黃埔有限公司(和記黃埔)之董事局主席。

李察信先生已被委任爲和記黃埔行政總裁並兼任和記黃埔集團下列附屬公司之董事局主席：

安達臣大亞(集團)有限公司
海港工程有限公司
香港國際貨櫃碼頭有限公司
和寶有限公司
和記洋行集團有限公司
屈臣氏有限公司

和記黃埔業務董事夏伯服先生已被委任海港工程有限公司、屈臣氏有限公司及和寶有限公司之董事局董事。

和記黃埔財務董事韋彼得先生已被委任海港工程有限公司及和寶有限公司之董事局董事。

范康登先生已被委任和記黃埔集團之公司策劃經理。

以上各項任命均由一九八一年一月一日起生效。

和記黃埔有限公司 HWL

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

實收資本港幣二千七百萬

自動續期存款利率

一個星期	13.50%	三個月	15.25%
一個月	15.70%	六個月	15.00%
兩個月	15.50%	一　年	14.00%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	13.000 %	三個月	14.875 %
一個月	15.125 %	六個月	14.750 %
二個月	15.000 %	一年	13.750 %

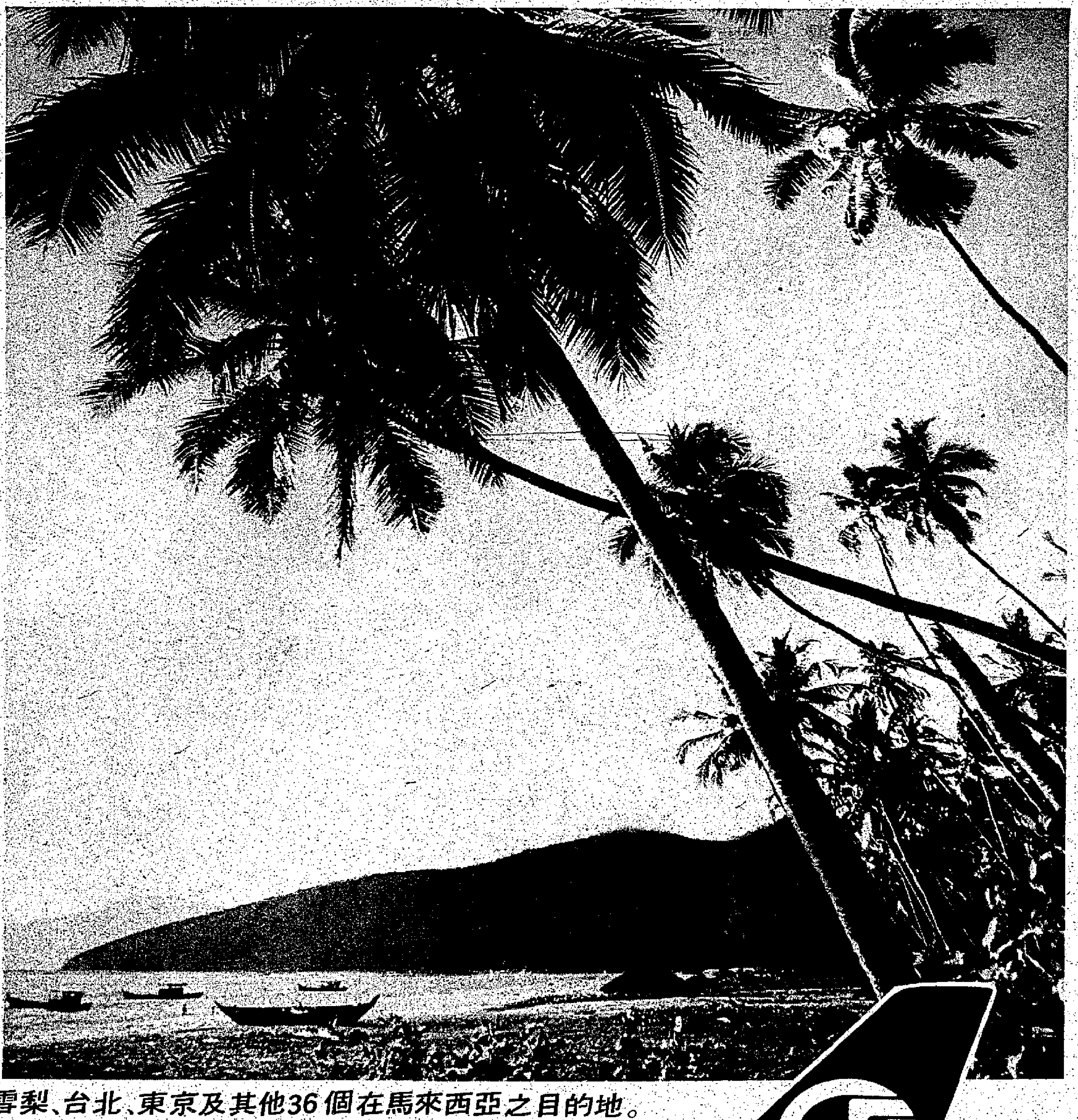
最低存款額 HK$50,000
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」
及「外幣存款」利率

總行	：中區歷山大廈32字	5-261211	5-213126
銅鑼灣分行	：怡和街21號樂聲大廈地下		5-771459
西區分行	：德輔道西60號榮裕大廈1字		5-480252
太古城分行	：太古城道24號夏宮閣地下		5-685245
金馬倫道分行	：尖沙咀金馬倫道3號C地下		3-7216102
旺角分行	：彌敦道608號總統商業中心地下		3-856033
佐敦道分行	：彌敦道嘉賓大廈12字		3-301348
官塘分行	：康寧道9號晨光大廈8字		3-450291
元朗分行	：教育路興發大廈地下		12-790236
美孚新邨分行	：蘭秀道26號B地下		3-7429911

風光樂逍遙

岩洞寺；浩瀚廣闊的馬來東部景色；

酒店機場接送.



吉隆坡、科威特、倫敦、馬德拉斯、馬尼拉、棉蘭、墨爾本、柏斯、漢城、新加坡、雪梨、台北、東京及其他36個在馬來西亞之目的地。

馬航世界廣,金碧顯輝煌
馬來西亞航空系統

詳情請詢各大旅行社或馬航。香港：5-252321，5-262281, 九龍：3-684278/694949

股市成交價目表（一月十二日 星期一）

香港會成交：117,830,000元　遠東會成交：326,310,000元
金銀會成交：262,210,000元　九龍會成交：1,600,000元
四會成交總額：707,950,000元
恆生指數：1630.72升25.09　遠東指數：8162.56升99.61
金指數1327.20升20.50銀指數1896.12升31.58金銀指數1429.93升22.64

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	172.00	175.00	171.00	172.00	171.00	172.00
滙豐銀行	23.60	23.80	23.40	23.60	23.50	23.50
海外信託	6.75	6.85	6.70	6.70	6.70	6.70
友聯銀行	11.80	12.00	11.70	11.80	11.80	11.80
東亞銀行	80.00	80.00	79.00	79.50	80.00	79.00
永隆銀行	89.50	91.00	89.50	89.50	91.00	90.00
嘉華銀行	3.25	3.25	3.15	3.15	3.175	3.175
工商銀行	4.25	4.275	4.20	4.225	4.20	4.225
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	59.0%	62.0%	59.0%	59.0%	62.0%	—
港燈債券9.25%	71.0%	71.0%	70.0%	71.0%	70.3%	70.0%
港燈認股權證	8.15	8.25	8.10	8.25	8.15	8.25
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	24.50	24.60	24.00	24.10	24.40	24.00
怡和認股權證82	6.00	6.00	5.55	5.55	5.55	5.60
（二）公用類						
九燈	24.50	25.30	24.40	25.30	25.30	25.30
港燈集團	8.40	8.60	8.40	8.45	8.50	8.40
中華煤氣	28.50	29.00	28.50	—	28.50	28.80
電話公司	27.00	27.10	26.80	26.90	26.90	27.00
油蔴地小輪除權	62.50	62.50	61.00	—	62.50	61.00
九龍巴士(除息)	15.70	16.00	15.60	15.70	15.80	15.70
中華巴士	22.20	22.50	22.00	22.00	22.50	22.30
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.20	5.30	5.20	5.20	5.20	5.20
隧道公司	10.00	10.00	9.70	10.00	9.90	10.00
青洲英泥	78.50	79.50	77.50	78.50	78.50	79.00
恆隆	23.90	24.20	23.00	24.50	24.10	24.00
和寶	1.80	1.80	1.75	—	1.75	—
永安公司	14.20	14.20	13.90	14.20	14.00	14.20
和記黃埔	19.50	19.70	19.20	19.60	19.70	19.60
怡和	27.30	27.60	27.00	27.00	27.00	27.00
立興	4.40	4.475	4.40	4.425	4.45	4.40
生力啤酒	7.70	7.70	7.60	7.70	7.60	—
瑞興公司	4.35	4.35	4.35	—	—	4.35
先施公司	37.50	38.00	37.00	37.50	38.00	37.50
寶光實業	7.50	7.80	7.60	7.50	7.70	7.60
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	8.30	8.30	8.00	8.05	8.05	8.05
信德	3.30	3.40	3.30	—	—	3.40
仁孚企業	2.55	2.70	2.55	2.55	2.625	2.60
太古洋行A	14.20	15.30	13.50	15.30	15.30	15.20
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團(除各項)	5.40	5.45	5.35	—	5.45	5.35
運卡佛A	8.90	9.10	8.80	8.80	9.10	8.80
國魚枷	4.60	4.60	4.60	—	4.60	4.60
利豐	4.20	4.35	4.20	—	4.35	4.30
（四）地產建築類						
廖創興置業	5.40	5.40	5.30	—	5.30	5.35
長江實業	38.75	38.75	37.00	37.75	37.75	37.50
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	7.20	7.60	6.80	7.40	7.30	7.40
大捷財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	3.65	3.70	3.50	3.60	3.65	3.60
置地公司	25.00	25.00	24.60	24.80	24.60	24.70
信託公司A	8.25	8.35	8.20	8.20	8.35	8.35
合和實業	16.50	17.00	16.50	17.00	16.80	16.80
新昌集團	6.80	7.00	6.70	6.70	6.70	6.75
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	4.55	4.55	4.40	4.40	4.50	4.40
海南	4.50	4.50	4.50	—	—	4.50
聯邦A	6.20	6.50	6.20	6.30	6.45	6.50
新鴻基地產	19.20	20.60	20.10	20.50	20.40	20.40
大寶	7.60	8.00	7.60	7.95	7.95	7.90
泰盛發展	4.45	4.575	4.40	4.55	4.55	4.575
新世界	7.20	7.20	7.00	7.05	7.05	7.05
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	4.65	4.75	4.50	4.50	4.60	4.575
大昌地產	7.10	7.20	7.00	7.10	7.15	7.15
大新公和	5.20	5.60	5.20	5.20	5.50	5.60
亞細安	0.54	0.55	0.50	—	0.51	0.52
建煌新記(除各項)	2.20	2.30	2.15	2.20	2.20	2.15
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	6.00	6.40	5.90	6.20	6.40	5.95
明輝發展	4.10	4.35	4.10	—	4.25	4.30
佳寧	10.40	10.40	10.10	10.20	10.20	10.10
捷聯	7.10	7.30	7.05	7.10	7.05	7.10
華光地產	3.75	3.85	3.65	3.70	3.70	3.675
海港工程	1.07	1.07	1.07	—	1.07	—
志正國際	2.325	2.325	2.325	—	2.325	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	3.10	3.30	3.10	—	3.30	3.30
太古地產	15.80	16.70	15.80	16.40	16.40	16.40
兆安（除各項）	5.05	5.05	5.00	—	5.05	5.00
周生生	3.30	3.30	3.30	—	3.30	3.30
好世界投資	2.80	2.85	2.70	2.70	2.75	2.775
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	3.35	3.40	3.20	—	3.40	3.20
萬邦投資	10.30	10.30	10.30	—	10.30	—
亨隆	4.50	4.575	4.50	4.50	4.50	4.50
世界發展	2.95	3.10	2.95	3.00	3.00	3.00
恒生工業	1.05	1.05	1.00	—	1.00	—
偉華	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	6.85	7.00	6.75	6.80	6.75	6.85
統一機構	3.35	3.35	3.35	—	3.35	—
金山地產	4.00	4.05	3.80	—	3.90	3.85
永泰發展	11.80	11.80	11.50	11.70	11.60	11.60
華信地產	1.95	2.30	1.95	—	2.30	—
（五）倉塢類						
九龍倉	10.40	10.60	10.20	10.30	10.20	10.20
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	5.00	5.10	5.00	—	5.00	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	9.35	9.35	9.20	9.25	9.20	9.25
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	50.50	50.50	49.75	50.00	50.00	50.50
美麗華	35.00	35.00	35.00	—	35.00	—
百樂	4.80	4.80	4.60	—	4.60	4.65
遠東酒店	3.10	3.30	3.10	3.30	3.30	3.30
富豪酒店	2.95	2.95	2.80	2.825	2.825	3.825
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠(除各項)	—	—	—	—	—	—
新馬製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.40	5.50	5.20	5.25	5.20	5.25
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.00	4.00	3.95	—	4.00	3.95
東方貨櫃	4.00	4.20	4.00	4.20	4.20	4.20
華光航業	4.30	4.35	4.30	4.30	4.35	4.30
隆豐國際	5.50	5.50	5.25	5.25	5.25	5.30
（九）投資類						
聯合企業	7.80	8.20	7.80	—	7.80	8.20
怡和證券	15.10	15.55	15.10	15.20	15.30	15.30
森那美	7.95	7.95	7.95	7.95	—	—
新鴻基證券	6.30	6.40	6.25	6.35	6.35	6.40
（九）其他						
菲立斯礦(除各項)	0.13	0.13	0.13	—	0.13	—
邵氏	9.30	9.30	9030	—	9.30	—
星島報業	7.30	7.30	7.30	—	—	7.30
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	6.70	6.80	6.65	6.70	6.70	6.65
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—
港機工程	9.70	10.10	9.50	10.10	9.50	9.70

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	1.23	1.23	1.23	1.23
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.000%	三個月	14.750%
兩星期	13.000%	六個月	14.750%
一個月	15.000%	一年	13.750%
二個月	14.875%	兩年	12.250%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處　中環和記大廈九樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈二樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60-64號榮裕商業大廈九樓　電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處　百德新街2-20號恆隆中心1803-5室　電話：5-766206
筲箕灣辦事處　筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓　電話：5-685239
旺角辦事處　彌敦道625號麗斯大廈二十樓　電話：3-854027/9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243

期糖價微升

現價升八十點，交投疏落，全日共成四十六手。

（特訊）昨（十二）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，全日共成四十六手，較上週五增加十二手，期現價微升，現價報三〇點八美仙，上升八十點，利好消息有一、倫敦一家大糖商預測八〇至八一年度，世界食糖供銷對比會出現四百萬噸赤字。二、傳泰國有大批低質食糖，在近期內輸出，供應市場。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份三五點四六美仙，共成七手，五月份三二點〇四美仙，共成七手，七月件三一點五五美仙，共成七手，九月份三〇點五五美仙，共成八手，十月份二九點八八美仙，共成九手，一月份二九點七四點，共成八手。

大陸生牛供應復增　牛商紛紛補充存牛

盤價較週前平均每担同降五十元，跌幅細小，是生牛底存薄與市道不俗有關，以致生牛尚見搶手。

（特訊）近兩三天來，大陸生牛供港復增，且供量略較需求為多，但由於牛商較早前存牛大量屠宰，底存甚薄，因此日來紛補充存牛，所以盤價只較週前每担回跌五十元左右而已，復因市道不俗，大陸生牛增供對盤價壓抑力相對減弱。

據牛商消息稱：近兩三天來，大陸生牛供港復增，且供量較需求為大，但盤價平均較週前每担只略報低五十元左右而已，原因是週前大陸生牛減供，牛商存牛大部份屠清，因此大陸生牛增供初期，牛商忙於補充存牛，以致需求尚殷切，尤其是目前市道較佳，牛商對銷貨較具信心，因此近兩三天來生牛盤價未明顯回落，除非後途供應無缺，否則前日牛價當會較趨穩定，不過日來需牛商多已存備十多天用生牛，假如供應仍充裕，盤價相信便會有較大幅度下跌了。

牛商表示：近日供港生牛多來自湖南、貴州、湛江、雲南、江西、山東、黑龍江、內蒙古等地，品質依然參差，其中以山東生牛較搶手，是這類生牛耐養，牛商存牛亦以此類生牛居多，故此盤價近成七百元左右，普通生牛每担約成六百元，瘦小生牛每担約成五百元，平均牛價約較週前下跌四十元至五十元之間。

牛商指出：由於瓜菜價平穩，對近日鮮牛肉銷情頗有幫助，天寒亦有利增銷，所以近日貨源流轉頗暢活。

鮮果市正值例淡季

台灣柑天津梨價格急升

台灣柑每盒升上八十元，天津鴨梨更達百元。金山橙仍滯市，萍果較為好銷。預料淡市將持續至農曆年前。

（特訊）因天氣寒冷市民需求量減少，近日鮮果市十分平淡，台灣柑天津鴨梨價格再度攀高，橙萍檸提則持穩，供量保持。

據果欄消息：最近一段期間，為鮮果生意一年中之最淡季，因天氣寒冷市民需求量減少，而鮮果品種亦不多，且有些品種價格十分昂貴，均對市情不利。按往年的情況，淡季將會持續至農曆年前。

果商稱：雖然大市平淡，但台灣柑及天津鴨梨由於供量越來越少，價格急激上升，目前已升至一個前所未見的高水平。而美國橙、提子、檸檬等市道則繼續平淡。尤其是美國橙，到目前為止，質素仍然未見轉好，酸味仍重，故影響銷量，目前到量仍充足，除部份上市外，入倉量亦多，將會在節前推出。據悉，近來之美國橙由於價低市滯，入口商要大蝕本，只有大裝的可以保本，但數量十分少。檸檬在天冷中繼續向淡，預料淡態將至清明之後才有轉機。至於萍果，仍屬近期間果市最搶手，主因是當造，質素甚佳，且價格亦不算貴。

昨日部份盤價如下：金山橙八十八裝靚貨每盒八十元至八十二元，普通貨則成七十元左右。一一三裝靚貨成六十餘元，普通貨五十餘元。一三八裝靚貨成五十元，普通貨低至四十元，有柴甚至三十餘元。美國萍果中裝每盒九十元至九十五元，加拿大貨八十五元左右。檸檬每盒七十元至七十五元。美國黑提每盒高成一百四十元，普通貨一百二十元，紅提每盒一百一十元至一百二十元。台灣柑每盒升上八十元，中裝七十元，台灣橙甚疏，有則每盒五十四元。天津鴨梨每盒升上一百元的高水平。

華僑經濟

乘馬航歡渡黃金假期，馬來西

馬來西亞，充滿神秘迷人的東方色彩：雲彩低垂，金風送爽的雲頂高原，擁有幽雅的山中湖及著名的豪華賭場；獨特的
寧靜而連綿千里的金黃沙灘；待人接物，熱情友善的風土人情.
馬航為你特備六種刺激歡樂的黃金假期，不同行程，任君選擇．歡渡黃金假期，享受馬航金碧輝煌的服務.

八天	檳城／交怡島	HK$2,295
七天	吉隆坡／關丹／丁加奴(Fly/Drive)	HK$2,505（兩人一車）
八天	吉隆坡／關丹／達沙羅(Fly/Drive)	HK$2,685（兩人一車）
八天	檳城／吉隆坡／雲頂高原／新加坡	HK$2,595
七天	亞庇／新加坡	HK$2,435
七天	檳城	HK$2,228

馬航黃金假期費用由HK$2,228起，其中包括一流酒店住宿(二人一房計)、精美早餐、來回經濟機位、遊覽名勝風光及

阿姆斯特丹、曼谷、汶萊、都拜、法蘭克福、合艾、香港、耶加達、吉達

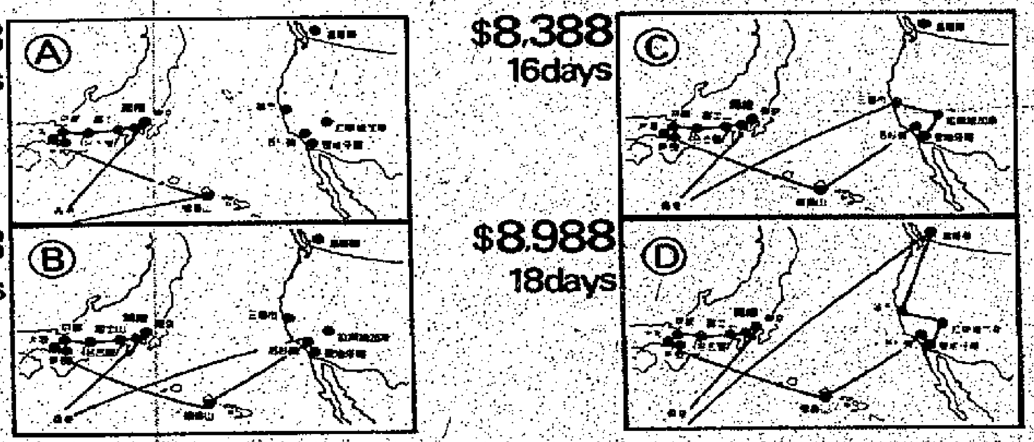
欲索取精美之馬航黃金假期小册，請填妥下列表格寄交香港太子行一三〇六室。
姓名：
地址：

……天遊，爲閣下節省$2,462

美加日 縱橫遊

全程直航西北豪華客機，避免候機之苦。
首創最新行程，遍遊美國西岸，檀香山，洛杉磯，廸士尼樂園，賭城拉斯維加斯，荷里活環球片場，聖地牙哥，三藩市，加拿大溫哥華，日本東京，大阪，京都，奈良，富士山等各大城市及名勝風光。

春節加班團 2月2/8日



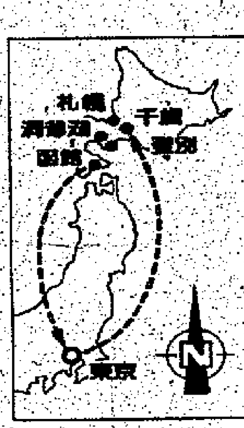
$5,388 10days Ⓐ
$6,988 12days Ⓑ
$8,388 16days Ⓒ
$8,988 18days Ⓓ

出發日期：1980年12月24日 1981年1月17日 (滿)2月5日 | 3月14日 4月18日 5月9日 | 6月13日 7月4／18／25日 8月1／8／15／22／29日 | 9月5／26日 11月14日 12月24日

一年一度旅遊盛事，積二年經驗，連續第三年舉辦

北海道 賞雪團

出發日期：1980年12月13／26日　聖誕加班團：12月／20／21／24／25日
1981年1月3／10／17／24日　2月1／2／3／4／5／6／7／8／9日
3月7／14／21／28日　4月4／11／18／25日　逢星期六出發



1.香港—東京
2.東京—北海道—千歲—札幌
3.札幌眞駒內—熊牧場—白老倭奴村—登別—洞爺湖
4.昭和，有珠火山—大沼國立公園—函館—湯之川溫泉
5.函館朝市—博物館—女子修道院—五稜郭—東京
6.東京—豐島園—東京
7.東京—香港
住宿：東京太陽城，札幌太子，洞爺湖萬世閣，湯之川溫泉鄉等大酒店

$3980 7日

查詢請向本港各大旅行社或電西北航空公司總代理3-692288聯絡

中外 旅行社 3-699327
各地旅遊
依期出發
特約經銷
特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142
韓國 四天 $2180 龍平滑雪
出發日期：25/1 1/2 5/2 6/2
台灣(花蓮)四天 $1250
日本本州八天 $2980
日本北海道七天 $3780
星馬(檳城)八天 $2580
星馬(雲頂)六天 $2280
代售倫敦、美加廉價機票
彌敦道748號A 始創行803室

旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-8911325
聖誕節豪華團精選　逢星期六出發
本州七天團 $2980
日韓八天團 $3230
台灣九天團 $1960
曼谷七天團 $1990
觀光九本州十天團 $4280
沖繩島五天團 $2288
特快台證（九天）$130
代理各國特廉機票
歡迎電索行程參閱
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282
住客集團
夏威夷羣島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3388
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388
中環皇后大道中域卡佛大廈18字 5-212215

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854
星湖、從化、廣州 4天（飛機來回）5/2 6/2 $988（初一）（初二）
星湖、從化、西樵、廣州 5天（飛機上／直通車返）7/2 $1028（初三）
（春節特別加班團）
廣州春節探親團（1/2—10/2）
飛機來回三天酒店 $770
飛機來回（包接送）$590
飛機上／普通車返 直 $490
飛機上／普通車返 $395
潮汕探親飛機上（單程）$580
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

康泰
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
德輔道中61號華人銀行大廈16字
5-211411、5-240061、3-676111
全泰國：清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·古都大城 八天 $1790 八天 $2090 小量收成本$1,100（全港最平）天天出發
全台灣：逢星期一、三、六出發 七天$1950，九天$2150 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 四晚夜總會 住圓山等一流大酒店
分社直營·獨立成團·專人領隊

東亞 3-886133 5-410078
星湖、從化、鼎湖 $645 1月9,16,23,30日 2月2,3,4,9,10,13,20,27日
星湖、西樵、佛山五天 $620 2月3,4,5,6,7,8,9日
北京、上海、杭州十天遊 3/2 $4080
北京八天 2月4日 $1690
北京七天 2月6日 $2190
九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171
寶島遊綜台灣九天豪華團 $1680 逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團 $1680 逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團 $3188 逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團 $2288 逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團 $2990 逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團 $3180 逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團 $1790 逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團 $4280 逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊 $3880 逢星期六、日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955
南寧、桂林七天春節團 $1998
蘇杭、上海、無錫八天 $2680
北京八天超級豪華團 $3188
代訂廣穗車票
飛機來回十3晚雙人房 $770
飛機上直通車返十接送 $490
飛機上96次快車返 $395
德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197
美國夏威夷七天$3290 逢三、六出發
美洲西岸十天豪華團$5989 每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650 每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650 逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山六天$3230 逢星期五、六出發
韓國環島四天$1690 逢星期五、六出發
日本南北九州七天$3220 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$2950 逢星期五、六出發
星馬雲頂高原六天$2188 逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090 逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800 逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1550 逢星期二、三、六出發
香港皇后大道中35號商業大廈603室(按6字)

中大旅遊 H-431331-3
廣州、星湖、從化、佛山 二月一日 七天 直通車往 飛翔船返
廣州、韶關、丹霞山 二月五日 五天 普通車往返
廣州、從化、星湖 二月三日 五天（二月二日晚出發）星湖號往 普通車返
博羅、惠州、湯泉 二月六日 三天 普通車往返
承中旅社委托代辦各團

寶通旅運 3-965097 3-969861
台灣環島團 六天 $1560 逢週一出發
台灣豪華團 九天 $1850 逢週六出發
台灣九天團 加班 $2250 4/2 5/2 6/2只限持證
韓國豪華團 四天 $1790 逢週五、六出發
特快台証160乘証80廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

泰倫旅遊
菲律賓六天 $1588
馬、星七天 $2288
馬、星（檳城）七天 $2588
北海道七天 $3880
日韓八天 $3380
日本本州七天、八天 $3080起
韓國四至六天 $1990起
美加日十天至十八天 $5388起
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229
南寧、桂林 六天$1790 五天$1650 飛機來回，直航南寧 逢星期三、五、日出發
春節廣州探親團 11/2 飛機往返三晚酒店 $770 飛機往返包接送 $590 飛機去直通車返 $490
直航蘇杭上海無錫八天 $2880 2月5,6,9日
南京蘇杭上海無錫十天 $2880 2月5日
星湖從化廣州四天航空團 $980 2月5,6,7,8,9
惠州、西湖、華樂園二天 $260 新年加班
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華
台灣環島1599 北國鐵路野生動物園 七天行程九天享受五天收費 ……
只收工本費$35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店 四天 $799
新年加班團：曼谷六天$2350 馬星七天$2788 日韓八天$3880

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

酒店套票，品類多 三晚酒店連早餐 東南亞、澳洲各大 著名酒店，任君選
香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

元朗 港穗 旅運貿易公司
12-782452, 794312
西瀝渡假露營 逢星期六出發 $95（兩天）（社團特價優待）
2/1 惠州、博羅、羅浮山（3天）$350
7/2 江門、新會、星湖、廣州（6天）$680
13/2 清遠、飛霞洞、銀盞溫泉、廣州（5天）$590
2/2 潮汕旅遊探親團（8天）$780
承中旅社委代辦省內外各綫旅行
元朗喜利大廈九字樓E座

多來美旅運 3-319197-9 假日照常
菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
新春 各地旅行團
名額有限 報名從速
中環德己立街業興大廈208室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988
菲律賓 七天 $2099
4/2 加班團
菲航贊助

dta 多明尼加旅運公司
代辦多明尼加居留特快簽証
富麗菲島 $1388
12月17,22,24,29,31日
1月4,5,7,11,12,14,18,19,21,25,26,28日
2月1,2,8,9,11,15,16,18,22,23,25日
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

金寶 旅遊公司3-856038 3綫 旺角彌敦道582-592號信和中心903A
泰航—曼谷六天團
$2390 二月八日出發（年初四）
（名額有限，報名從速）
假日照常10A.M.—4P.M.

通達 H449838 H449759
台灣 七天高級遊（包證）$1850
台灣 九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140
中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277（4線）
廣州一日兩晚 24/1 $280
春節廣州探親團
5/2 直通車去 連住宿 $450
3/2 普通車去 連住宿 $390
4/2 星湖號輪往返 連住宿 $450
七星岩、從化、鼎湖、廣州 星湖輪往返 5/2（五天團）$720 6/2（六天團）$780
順德、中山翠亨、澳門 兩天團（逢週六）$320 三天團（逢週五）$420
昆明、成都、峨嵋、重慶 三峽、洞庭 十四天（三程機）……$3780
代訂廣州一流賓館
尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康豐 5-257148-9-0 5-224765
著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北 高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華 東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團 五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日 24/12（滿），25/12
曼谷芭堤雅 六天$2088起 1/2，3/2，6/2，8/2出發
星馬雲頂高原 七天$2280 出發：逢星期六
九龍旺角廣創興大廈415室 按3
香港中環李寶椿大廈512室

樂天旅運 有限公司 3-319297
華航台灣 足八天遊 只收$1890 逢星期日早機出發
旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044
春節加班團
全泰國：清邁·曼谷·芭堤雅 古城·皇宮·鱷魚潭 八天 $1690 逢星期六出發 春節加班 初一，初二，初三
日本本州：東京·大阪·富士山 箱根·京都·名古屋 六天 $2950 八天 $3290 12月20，25 2月2,4,5,6,7

環通 旅行社 WONG'S TOUR 5-765017（兩綫）5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.
銅鑼灣機票旅行團市場
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起
台灣七天 $1688　泰國七天 $1888
馬星七天 $2288　馬星泰 $2888
九州觀光 $3388　夏威夷 $3488
韓國四天 $1788　菲律賓 $1588
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

CIC 吉時吉 中國遊覽團
直航上海 江南八天 $2788 遍遊：上海—杭州—蘇州—無錫
探親團 $1788 出發日期：……
廣州 從化·佛山·西樵山·星湖 六天特價團 $680 逢星期日上午出發
$195 惠州西湖兩天遊 逢週末早上出發
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字

新界版

屯門楊小坑附近興建新邨
打樁起風波
二十多間村屋報稱遭受震裂
鄉會向理民府交涉要求賠償

（特訊）港府當局在屯門區楊小坑村附近興建山景邨，日前因進行打樁工程，引來一陣風波，若干村民，報稱有二十多間鄉村屋先後遭震裂屋牆，乃透過村代表及鄉事會向屯門理民府交涉，要求把震裂屋牆修補及賠償，以維村民生命財產的安全。屯門理民府為此事件，曾與有關村民開會，並邀房屋署拓展工程師視察被指震裂村屋的現場，卻認為震裂並無影響村屋結構，民居毋須憂慮村屋有倒塌的危險，並覆函有關村民們。但有關村民們，認為該覆函所指，屋裂不會妨礙結構，甚表懷疑，蓋村屋建造不同洋樓有鋼筋石屎柱陣支撐那麼堅固，僅靠四個牆角支持，牆裂卻說無礙，則最好由政府當局出具保證書，村民或可放心居住，倘因塌屋而致傷亡人命，政府應負其全責。故特繼續上呈新界政務司投訴中。

有關屯門理民府林中麟於一月九日致函屯門鄉事會主席劉皇發及楊小坑村代表鄭運勝，表示官方對該事件的處理內容如下：逕啟者：一九八〇年十二月十三日來函有關楊小坑村村民對山景邨之打樁工程提出投訴事備悉。相信台端等已知道有關方面曾先後在去年十二月廿三日及本年一月七日舉行會議，蒙台端等撥冗出席第二次會議，謹此致謝。

理民府函覆對該事處理經過
經工程師檢查結果
裂痕對結構無影響
房屋署承建商經盡一切努力

二、在第一次會議上，對於村民聲稱因打樁影響而產生裂痕之屋宇，承建商答允予以修補。此外，並成立一個勘察小組，逢星期一至六視察裂痕之情況並作出報告，以確保裂痕不會危害屋宇之結構安全。房屋署之結構工程師表示，裂痕並未如村民所說，影響屋宇之結構安全。惜承建商之修補建議，於一九八〇年十二月廿四日遭村民拒絕接納。茲附上第一次會議之摘記，與及承建商於去年十二月廿四日發生之事件所作之備忘錄，以供參考。

三、自去年十二月卅日起承建商已停止打樁工程，截至一九八一年一月八日止仍未復工。本年一月七日舉行之會議席上，曾同意請環境科研究目前之情況，在儘可能範圍內確定打樁工程在過去及現在是否引致裂痕之原因。席上並同意由房屋署之拓展工程師檢查該等村民聲稱會危害屋宇結構安全之裂痕。檢查工作已於本年一月七日會議結束後進行，在村民見證下，檢查結果顯示無一條裂痕係與結構有關，換言之，僅係牆灰之裂痕而已。拓展工程師一再證實，裂痕產生之處，對結構絲毫無損，故此實毋須憂慮屋宇會因該等裂痕而倒塌。

四、承建公司之何倫先生（音譯）曾於本年一月八日下午二時作另一次視察，彼與房屋署之拓展工程師同樣認為屋宇結構並未因裂痕之關係而產生危險。彼並建議，倘若村民認為其中之屋宇不安全，彼可隨時提供斜撐柱，雖然彼與拓展工程師同樣認為此等措施在目前而言經不需要，承建商連同房屋署與本府將繼續觀察裂痕之情況，另一方面，據本人所知，打樁工程將於本年一月九日復工。

五、本人並藉此機會指出，有關方面已於本年一月八日與環境科聯絡，該部門將於下週初再次研究打樁工程對村屋之影響。

六、本人深信，由本府、房屋署與承建商截至目前止所進行之努力，實屬公允，且亦足夠。倘祈對上述行動給予支持，先此致謝。（君）

英貿易團訪問沙田恒生商學書院。

青衣島外 貨輪小火 幸無傷人

（特訊）一艘停泊在青衣島海面貨輪，在昨日下午發生火警，幸而船上船員發覺迅速將火撲熄，火警中無人受傷。發生火警貨輪為巴拿馬貨船「COCK CROW」號，停泊在青衣島西南海面，該貨船重二萬多噸，船上並未載有貨物，於上月抵港作維修。在昨日下午三時許，船上突發生小火，在消防人員尚未抵達現場時，船員已於四時之前將火撲熄。起火原因係由於燒焊器材所發出之火花燃着船內管道之油漆引起。

冷空氣南下影響 元朗區昨晨會發現薄霜

（特訊）由於北方冷空氣南下，本港氣溫驟降，跌破攝氏十度以下，元朗區昨晨會發現薄霜，把若干菜田鋪蓋，但至上午九時左右，已全部消散。據菜農表示，此為本年度第一次出現薄霜，但氣溫還未算太低，故農作物暫時未受影響，倘還有冷空氣及薄霜仍然持續數天，農作物則難保被霜凍枯萎了。

英國貿易代表團 參觀新界新市鎮

（港訊）目前在港訪問的一個英國貿易團，昨日參觀新界新市鎮，對香港市鎮的發展進度留下深刻的印象。該貿易團一行十人於上週五抵港，作為期一週訪問。各團員對本港的經濟情況、工業發展和訓練特別感興趣。貿易團在新界政務司鍾逸傑簡述新市鎮發展計劃後即前往沙田新市鎮，與沙田理民官夏思義和沙田新市鎮拓展處處長郭惠陪晤，並參觀各主要發展區。他們並前往恒生商學書院，會晤該院院長何雅明及其他師生。訪問團稍後往大埔新市鎮和已有若干間工廠在其中投入生產的大埔工業邨參觀。

荃灣年宵市場攤位 全部高出底價成交
葵涌增設攤位今晨舉行競投

（港訊）荃灣新市鎮沙咀道遊樂場農曆年宵市場之二百零六個攤位，昨日公開競投時，全部均以高出低價成交。荃灣年宵市場攤位競投係在荃灣大會堂演奏廳舉行。一百七十二個濕貨攤位的最高成交價是二千一百元，最低價為五百二十五元。而三十四個乾貨攤位的最高成交價為一千三百五十五元，最低價為二百七十五元。此外，另有兩個熟飲品攤位，分別以六百二十元及五百一十元成交。各攤位之底價為五十元。競投事宜由荃灣市政辦事處主持。

新界民政署發言人說：今年在葵涌增設之年宵市場攤位，將於今日（星期二）上午九時三十分開始，在荃灣大會堂演奏廳舉行競投。

雷允上六神丸 廉價酬賓

雷允上誦芬堂藥舖有限公司，出品虔修六神丸，清涼解毒，消炎退腫，專治喉痛、喉蛾、乳蛾、熱瘤、小兒腫癧、及無名腫毒，功效卓著，風行全球，為酬謝各界惠顧雅意，購買粒裝六神丸十盒，送一百粒裝六神丸二盒，購十盒十粒裝六神丸五十小盒，送十粒裝六神丸十小盒。該公司在香港德輔道中永安人壽大廈。

新界養猪總社 順利選出新員
蔬菜合作總社亦改選

（特訊）港九新界養猪聯合總社本屆職員任期屆滿，社方依章於昨日在九龍壓相逢酒樓進行改選第廿七屆理事，選舉結果，現任理事長梁植，深孚眾望，再度獲選蟬聯，其餘各部門主任亦多由舊人蟬任，對社務及推動新界養猪事業，當能駕輕就熟，擴大發展。新選出第廿七屆名單如下：理事長梁植，副理事長侯才，司庫周天生，教育張彪，秘書霍蔣高。

又訊：蔬菜合銷合作社聯合總社，亦於日昨改選第二十九屆理事，新員順利產生，名單如下：理事長馮光，副理事長高學、袁偉棠，司庫馬樂順、理事林煜熙。（君）

芭蕾舞學院舞蹈團 應元朗藝術節 往作盛大演出

香港芭蕾舞學院舞蹈團，為了推廣本地的芭蕾舞表演，將於本月卅一日在元朗藝術節期間，假新近在元朗落成的趙聿修中學演出「協奏曲」、「街道的遊戲」及「維妲亞」等精彩芭蕾。

「協奏曲」是蘇俄籍的威廉摩根於一九七九年特別為本芭蕾舞團創編，內容主要利用三對男女演員之優雅舞姿去詮釋音樂家潘羅哥菲夫的經典名作。

「街道遊戲」乃一個詼諧惹笑的懷舊作品，觀眾從此劇中可以親切地欣賞到世界天真爛漫的兒童之嬉戲玩意。已故的和遜哥爾除了擅於替規模細小的舞蹈團編導芭蕾外，亦被譽為是本世紀之舞蹈編排權威。

「維妲亞」意謂「窗戶」，是潘拿維文藝復興時代精心創編之歌舞劇集，同時，他更不惜滲混十九世紀中期西班牙舞蹈浪漫迷人的風格以增強整劇的氣氛。

香港芭蕾舞學院舞蹈團為使節目能盡善盡美，特地從澳洲邀請最近獲委任紐西蘭芭蕾舞團藝術總監一職的哈利希方來港，專責擔作「街道的遊戲」及「維妲亞」兩個劇目。外此，前皇家芭蕾舞團（高文花園）的女主角蘇爨羅蓮女士專程再次來港，應邀出任為本團的特別嘉賓。

香港芭蕾舞學院舞蹈團是次能夠獲得鄉事局主席劉皇發大力支持，蒞臨元朗，並在剛剛開幕的趙聿修中學演出，感到無限欣慰。除此，劉氏亦慷慨贊助致謝熱心善舉，在荃灣藝術節表演。此對香港的芭蕾舞藝術具有莫大的裨助。

至於演出的門票，歡迎任何有興趣的人士向元朗理民府索取，先到先得，費用全免。欲知詳情，請致電香港芭蕾舞學院舞蹈團事務經理唐陳妙蘭女士或電三一三七九九〇六或三一三八八五六〇。

明有重要會議
鄉議局獲新界民政署通知
主要將為地方行政模式白皮書

（特訊）新界民政署昨以電話通知新界鄉議局，謂明（十四）日有重要事項商討，請速轉知該局全體議員，於上午十時在該局會議廳舉行會議，屆時新界政務司將出席主持。

據可靠消息：明日之會議，為「香港地方行政的模式」白皮書之公布。會議主要為有關該白皮書之內容。

此外，新界各區諮詢委員會非官守委員，昨亦接獲理民府之臨時電話通知，於明（十四）日下午在理民府舉行會議，預料亦將與此事有關。

有關「香港地方行政模式綠皮書」，係於去年六月發表，當時，新界民政署亦同樣以電話通知鄉議局開有要事商討。新界鄉議局就有關「綠皮書」問題，交由該局政治、法律及政策三小組研究，並分函各區鄉事會徵集意見，該局主席劉皇發、前任主席陳日新、資源豐曾對該「綠皮書」公開表示意見，各區鄉事會亦曾舉行會議，專題討論，鄉議局總彙集轉交當局。（木）

本港新聞

響應「國際傷殘年」 傷健一家平等互惠
政府志願機構推行二百餘活動
港督本週五揭幕宣布正式開始

（特訊）港府與多個志願團體將合辦連串活動，以支持聯合國所定的「一九八一年國際傷殘人士年」。所舉辦的活動主要是讓市民瞭解何謂傷殘，明瞭傷殘所帶來的問題，及認識本港現有的康復服務。

聯合國大會於一九七六年底將今年定為「國際傷殘人士年」，目的在鼓勵世界各國加強對約五億傷殘人士提供的康復服務，所採用的主題是「充份參與和平等」。

國際傷殘人士年統籌委員會主席方心讓，昨日在一個記者招待會中指出，本港的「國際傷殘人士年」主題是「傷健一家」。

他解釋這個主題是要重申政府對協助傷殘人士投入社會的決心，同時亦與港府在一九七七年發表的康復白皮書所說政策目標相符。

他繼說：要傷殘人士能夠成功地投入社會，須達成「傷健一家」的目標，傷殘人士必須參與社會一切活動，與健全人士建立永久和互惠的合作關係，從而產生一個更平等的社會。

方心讓並於會上接受由匯豐銀行副董事長包約翰捐出面額十萬元支票，作為支持「國際傷殘人士年」的活動，同時，李文彬亦代表十二名贊助人捐出面額十一萬五千元支票，作為對該計劃的支助。

國際傷殘人士年統籌委員會副主席麥德智在會上透露各項活動共有二百三十項，每月平均約有廿項。

國際傷殘人士年首項主要活動，是於一月十六日在大會堂舉行的開幕典禮，屆時由港督麥理浩爵士主持揭幕儀式，並宣佈「國際傷殘人士年」正式開始。

典禮結束後，港督將在大會堂展覽廳為一個名為「我、你、他」展覽會主持剪綵儀式。該展覽會籌備委員會主席方心淑女士稱：展覽的目的是推廣市民對傷殘問題的認識及協助傷殘者投入社會，為期一週，而在大會堂展出後，將於年內在十一個社區作巡迴展覽。

包括一月十日至二月廿八日，分別有六個特殊教育的新趨勢講座，由多位講者主講。一月十八日，由大宗教為傷殘人士祝禱。一月廿五日，公益金特別舉辦「傷殘同行」籌款運動，目標為十萬元，所得善款將全部撥充康復之用。

其後，將舉辦一連串活動，宣傳傷殘人士的才能，其中包括二月的海報設計比賽；四月至六月的傑出傷殘人士獎；五月的作文比賽；六月的特殊學校學生美術及工藝品展覽；七月至八月的天才表演及傷殘人士工具技能競技大賽；十月的傑出僱主獎，頒給那些僱用傷殘人士的傑出僱主。（綺）

圖為方心讓（中）昨述「一九八一年國際傷殘人士年」活動。（本報記者攝）

破公寓刦案起回灣仔酒吧失槍
警方拘捕十五男女
疑與奪槍刦案有關
八名男子已承認奪警槍

（特訊）八名青年男子涉嫌械劫灣仔一間酒吧及奪去兩警探配槍，已先後遭警方拘獲，昨日已落案檢控有關罪名。

據悉，該批疑匪年約十七至廿四歲，均是黑社會「東聯」的黨員，警方是偵查跑馬地一宗公寓劫案時，導致偵破這宗槍械案。

本月八日凌晨三時許，兩名持刀男子闖入一間跑馬地鐵與道四十四號公寓行劫，八男八女，掠走財物約值一萬八千多元。

封案中一名事主沿水渠逃離現場，立即通知鄰近一名居民報警。警新人員在現場附近拘獲一名姓余男子，並檢獲現金及珠寶約值五千元。

經過深入調查後，港島刑事偵緝總部重案組第一隊人員展開行動，突擊搜查灣仔及油麻地，先後拘捕十三男兩女。該隊人員並檢獲大批物件，其中包括手錶、珠寶、打火機及墨水筆等。

該批男女於上週末至前日凌晨的一段時間內被捕。其中五名未滿十八歲的青年男子是於前日上午在油麻地區就逮。

警方初步懷疑該批男女與多宗酒樓及公寓劫案有關。經深入調查後，其中八男子承認於去年十二月卅一日凌晨行劫灣仔金杯酒吧及封奪警槍。警方已加以扣留，其餘六男二女各准以現款二千元担保外出候查。

在金杯酒吧劫案中，有兩名警探在場，遭匪徒繳械，事後警方接獲電話，在尖沙咀碼頭附近起回失槍。（合）

日前被捕的八名自十六至廿四歲之青年，涉嫌與案有關，昨日在銅鑼灣裁判署提訊。法官將控方申請將案押候三日，以便控方繼續調查，各被告交警方扣押。

八名被告：（一）余彼添，十八歲，（二）黃瑞明，廿四歲，（三）林子强，十七歲，（四）梁錦泉，十八歲，（五）吳□□，十六歲，（六）蔡啟康，十七歲，（七）李志光、十七歲，（八）李錦輝、二十歲。

各人同被控於去年十二月卅一日，在灣仔高士打道二七九號地下一酒吧，行劫高級探目杜振康九百元，一枝點三八口徑警槍及六發子彈，探員葉堅森一枝同類型警槍及六發子彈，以及百元現款。

另十一名男子亦同時被劫共九千九百六十元，以及手表，戒指與打火機等財物。（合）

神經漢亂呼打刦 害警伯空跑一場

（特訊）一名神經漢，昨午突然精神病發，於灣仔寓所內高呼打劫，街坊誤會鄰廈發生劫案，致大隊警員到場圍捕劫匪，撲一個空。

該名神經漢居於灣仔機利臣街十一號四樓某單位，事後被送院檢驗。

昨午四時十五分，上址地下之小販突聽聞一名男子之呼叫聲，高呼打劫，似是從機利臣街五至九號雜昌大廈七、八樓間傳出，於是立即通知大廈看更鎖上大門，並撥電報警。

大隊警員趕到現場，封鎖大廈逐層搜查，惟一無所獲。後查悉是鄰廈一神經男子亂呼打劫，始收隊離去空跑一場。

圖為亂叫打刦神經漢被送院檢驗。（本報記者攝）

偷人參進補乎？ 竊賊光顧參茸行 事主損失十一萬

（特訊）旺角一間參茸藥行昨晨被匪徒潛入爆竊，損失一批中藥及現金共達十一萬元。

昨晨九時三十五分，當一名三十六歲東主返回弼街五十七號地下藥行時，發現後門被撬開，店內亦曾被搜掠。經點算後，大批總值九萬五千元的中藥包括人參及現金一萬五千元被偷去。警方仍在調查中。

又訊：觀塘道四七二號一四八四號新亞洲貿易公司，昨晨發現被人爆竊，警方正核點損失。有關數字，警方將於今天發表。

上述公司職工，昨晨八時四十五分上班時發現大門有被人撬毀之痕跡，於是報警要求調查。（合）

門外有聲明歹徒不相信
防盜玻璃受得考驗
賊刦金行失望而去

（特訊）一間金鋪在門外雖已聲明裝置防盜設備，詎料仍被三匪試探虛實，硬闖金鋪，揮斧敲打飾櫃，果然玻璃櫃經得考驗，未有破碎，而門外警鐘即時大鳴，三匪見事敗，抱頭鼠竄，事後，警方在呈祥道發現賊車，但已人去車空，劫案中，金鋪未有損失。

遇劫金鋪位於深水埗大埔道六十一號麗興珠寶金行，該金行已在門外已標貼紙張，聲明已裝設直線警鐘，在昨日下午一時卅分，三名劫匪手持一槍一斧，闖入上址，指嚇店內職員，一匪隨即揮斧頭，向玻璃飾櫃發力猛敲，為時二十秒，只出現六呎長裂痕，而在玻璃下的不碎膠片就原封不動，劫匪奈何莫行，此時，門外警鐘大鳴，三匪開門而逃，登上門外一輛接應私家車，絕塵而去。兩名在金鋪附近巡邏便衣探員聽到警鐘響聲亦趕抵現場，但三匪已揚長走，警方人員亦相繼到場展開調查工作，並追緝一輛劫匪用作「散水」私家車。

稍後，警方在呈祥道北行線尋獲賊車，但車內已空無一人，只遺下一件衣物。（合）

文志賀年碟 大牌展歌喉

文志唱片公司為慶祝農曆新年特別推出大批新春賀歲唱片計有十餘款之多，其中有「大家恭喜」，甚至是由全港數一數二的大牌歌星演唱最新賀年碟，演唱者計有鄭少秋，汪明荃，文千歲，徐小明，甄秀儀等，演唱的歌曲分別為「得心應手」，「新年恭喜」，「花開富貴」，「迎春接福」，「祝福」，「良辰美景」，「如意吉祥」。

另外有「飲多杯」，新曲有「新的開始」，「祝福」，「理想」，「惜春光」，「春風得意」，「賣懶歌」，「醒獅」，「敬祝新禧」，「花開春又到」等，由黃憎欣，鄭寶雯，鄭少秋，汪明荃，唐寅山，徐小明等演唱。

「恭喜賀喜」及由鄧麗君主唱的一致賀年歌，也是相當值得欣賞，鄧麗君的賀年歌，計有「小拜年」，「恭喜發財」，「賀年年」，「春旅途」，「珍重好年華」，「歡樂今宵」，「桃花開在春風裏」，「春風輕輕拂揚柳」，「好兆迎春花」等。

獅子會東南亞區
前區總監梁欽榮講
年會在香港舉行
三〇三區第一分域聯合晚會

（特訊）國際獅子總會三〇三區第一分域聯合晚會，昨日假九龍海洋皇宮酒樓舉行，分域主席朱師虞主持，今屆屬會有：香港主會，香港島，觀塘，西九龍，海港，港東。

朱師虞報告聯合晚會分域各會會員聚集交換服務計劃執行意見，以把獅子精神發揚，增進情誼。

主會會長新界總主會會長姚中立，觀塘會長黃貴陸，西九龍會長蘇永秉，海港會長黃鴻洪及港東會長余吉報告各會會務。

上屆總監梁欽榮演講稱：第十九屆東南亞獅子大會，上月中在菲谷舉行。今年在香港舉行第廿屆東南亞獅子大會，各地區會員將於本年率同代表團來港參加。籌備工作已分組籌劃安排，務求使東南亞各地來港之代表有賓至如歸感。

梁氏呼籲，三〇三區卅一個獅子會全體會員應以在香港舉行大會為榮，參加大會安排各項工作，負責各項之工作，悉力以赴，做到盡善盡美。

宴會隨即開始，各會席間有精彩節目，各會代表天才歌唱或飲啤酒比賽，挑戰賽，幸運抽獎，氣氛洋溢。

出席者有：總監余文倫。上屆總監梁欽榮。總幹事前總監吳彥男。區秘書林海福暨僑文。區財務陳乃鼎。分域主席朱師虞及各會會員。（天）

數據通訊發展速
將改變人類生活
英聯邦研討會昨起舉行

（特訊）「英聯邦數據通訊研討會」，昨（十二日）假文華酒店召開，大會由大東電報局香港區董事兼總經理華力克致開會詞。

研討會一連五天舉行，大東電報局是接受英聯邦電訊局委任而在本港代為籌辦該研討會，與會代表來自英聯邦十五處地區，一共三十五人。

華力克先生在其開會詞中稱：「電訊事業的進展速度，實非二十年前的人想像可及，現今發展之速，絕無減慢之勢，事實上未來二十年的進展將一如過去二十年般令人振奮，甚或過之」。

彼繼稱：「數據通訊在電腦科技的急劇進展刺激之下，其發展尤為強勁迅速，不獨通訊方法，甚至人類的生活方式亦因而受到影響及改變」。

六男子串謀販毒五百萬
第四被告未成年
被判入勞役中心

（新亞社訊）三名泰籍男子及三名華籍男子，因串謀販運五百萬元毒品，十四日前在最高法院刑庭審訊，全部被裁定罪名成立。法庭已判處第一、二及五被告入獄十年，第三被告入獄九年，第六被告入獄八年，第四被告由於尚年輕，仍未成年，乃還押至昨日，以便感化官、勞役中心及教導所呈交調查被告之身世報告書後，始行宣判。

昨日本案押候期滿後，法官在審閱有關報告書後，判被告入勞役中心。

被告男子六人（一）迪爾麥，卅六歲，泰籍；（二）韋昌，卅七歲，泰籍；（三）林軍，四十四歲，泰籍；（四）吳濟安，十九歲，華籍；（五）林志强，卅二歲，華籍；（六）葉錦榮，卅一歲，華籍，同被控於四月十七日，串謀販運一批重達一千七十點三克之海洛英毒品。

案情透露：本案之第五及第六被告，由於在去年初，經常來往泰國，返港後，又與同第四被告多次到機場接機，及引起海關人員留意及跟蹤三人。

及至四月十七日，本案之第一至第三被告泰籍男子，分批乘機由外地來港，下榻尖沙咀一酒店，第四至第六被告其後又在酒店出現。直至當日首被告與第四被告持旅行袋步出酒店之大堂時，埋伏之海關人員以時機成熟，上前將兩被告拘捕，並搜出價值五百萬元之海洛英，其餘被告，其後相繼被捕。

下圖：警方破案獲灣仔酒吧兩警員被奪警槍案，圖為尋回的兩支警槍。（本報記者攝）

中區鐘錶公司刦案偵破
起回六十萬元失錶
三名男子涉嫌被捕

（特訊）警方刑事偵緝組特別罪案調查科經過週日來的調查，於本月一日偵破去年九月十七日德輔道中國泰鐘錶有限公司劫案，起回五十八隻勞力士錶，共值六十五萬元，並拘捕三名涉嫌男子。

特別罪案調查科主任李鳳岐警司在昨日一個記者招待會上，講述破案經過。

李氏表示：自去年九月十七日德輔道中一八〇號國泰鐘錶有限公司被劫後，特別罪案調查組展開廣泛深入的調查工作，根據搜集的情報，一隊特別罪案調查科人員在本月二日，於灣仔一酒樓附近埋伏。結果捕獲兩名男子及起回價值港幣六十五萬元的勞力士手錶五十八隻，但尚有三隻之下落則仍在調查中。

經進一步調查，警方再在元朗拘捕另一名男子，並起回一支假手槍。

該案發生於去年九月十七日。三名匪徒，其中兩名持有手槍狀物體，另一名則持有斧頭，闖入德輔道中一八二號國泰鐘錶有限公司，將其中一個窗櫥打劫，隨即揮斧擊破，掠去六十一隻勞力士手錶，價值七十萬元，然後四名匪徒登上一輛由第五名同黨駕駛接應的車輛逃去。

三名被捕男子，其中一名被落案控以上述行劫罪名，另一名則被控以處理贓物罪，而第三名則控以藏有假槍罪名。（合）

圖：國泰鐘錶刦案被偵破，圖為被起回價值六十五萬元的五十八隻名貴手錶。（本報記者攝）

司機危險駕駛造成一死十一傷
原判罰欵逾最高額
主審法官下令覆判
改罰欵二千停牌廿一月

（新亞社訊）去年八月三日上午十時許，中區干諾道中發生一宗嚴重車禍，造成一死十一傷慘劇，事後警方對這宗嚴重交通意外，經三個多月長時間調查後，將肇事司機拘捕，落案控以「危險駕駛引致他人死亡」罪名，一月六日在西區裁判署審訊，被告否認控罪，並延聘律師代表辯護，麥敏時法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，判其罰款三千元，另繳付堂費一千元，及吊銷所有駕駛執照十八個月。

主審法官事後參閱有關法例，其最高刑罰乃罰款二千元及入獄十二個月。遂即通知控辯雙方昨在西區裁判署予以覆判，將原先罰款三千元，改為罰款二千元，但停牌則延長三個月，即吊銷駕駛執照廿一個月。

麥敏時法官在判案時指出：本席認為本案之控罪刑罰太低，希望有關當局予以修訂法例，將最高罰款額提高至五千至一萬元。

被告沈奇良，廿四歲，被控罪名：去年八月三日，在港島中環干諾道中近畢打街交界，駕駛小型客貨車BU二四八八號，危險駕駛，引致少女宋雅沁（十九歲）死亡。

庸社行友一八五
連登樟上牛耳石

庸社行友前（十一）日旅行「樟耳連登」，參加行友百八十五人先後乘車到西沙公路之回頭咪合，九時卅分結隊起行，先由布疇才部務行友簡介是日行程及宣佈漫遊小組稍後分途出發。大隊百一十六人以較快腳步落企嶺下海灣，沿東岸傍集水塘道之車路北行，一路松濤潮音與行友笑語聲交响成趣。回顧對岸山容水意，美不勝收：眺望馬鞍山全景，距離角度都恰到好處，鞍山秀色在多陽明照下，更見清麗不凡，山麓村落散聚，配以彎曲海岸及三杯酒小洲，佈局天造地設，妙到毫端。十時十分離車路落灘坪古道步往樟𣲷。此村原日規模廣大富裕，近已略呈衰色，田畝多已棄耕，村屋部份毀圮。十時廿五分到樟後林山麓上行，徑隨山勢或迂曲盤迴，或拾級登昇，大致斜度頗斜，有天梯之稱。逐步慢登，穿出樹林到陡坡之字路峻拔處，小立回眸觀景，山下村落田園之安靜，與隔海之崇山碧海，互相輝映陪托，美如畫圖。十一時廿分，全隊一氣呵成上雞山凹，進入牛耳石高地。原地寬廣，別有天地，村舍分佈，鷄犬相聞，雖飲食淵源漸多，仍未大改原淳樸清新氣氛。廿分鐘後結隊攀登牛耳石山，沿畫徑落三段與行，正午後廿分到耳下山坡寬平處，享留滯午餐。餐罷閒遊，指點環列羣山，極目汪洋港海，胸懷頓覺爽朗舒泰。一時卅分引隊落山，途中回頭仰望山頭南北兩坡奇石突出，形肖牛雙耳，名不虛傳。二時到山腰草坡小休廿分鐘，再落即進入麥理浩夫人新邨之渡假營地，鷹巢設備，篤園林別墅之勝。離營循走徑北潭涌出大網仔，全程車路，步行一小時十五分，四時到達，宣佈行程完畢。

漫遊小組全隊六十九行友，遲大隊出發後五分鐘起行，倒走麥徑第三段末程，上雞公山腰，循落車路，經走小徑落黃毛應村大休。繼遊石坑，轉落車路，繞大埔仔村前小休。乘時唱名介紹行友互識，再行徑大網仔村出巴士總站等候大隊同程會師。四時專車陸續來接，尾車於四時卅分開出，車行順暢，五時卅分到紅磡碼頭。

行友題名——樟耳連登大隊：陳習徒，陳偉張，梁科，黃文翔，黃炳樞，李衡瑜，鄺玉瑩，陳翩巧華，何錫章，何漢明，陳婉玲，陳麗玲，陳偉良，黃松聚，胡球，林安，林儷玉，程偉明，張戴申之，李烈球，雷炳輝，沈金桃，楊銀福，張志良，麥鴻，梁定南，龐益林，卓華，胡靜娟，劉綺麗，凌俊良，吳沅珠，吳衍麒，葉綺偉，余海平，袁志偉，陳熾輝，黎瑞眉，譚靄芬，余亮，李敏儀，梁笑馨，郭懇祺，何濟明，彭秀雲，潘金鐘，葉傑荃，黃涉，黃醴運，胡燕儀，鄒實義，區勵生，朱發奎，李向衡，蘇悅强，蘇悅衡，陳廣怡，余彩霞，揭桂蓮，陳良，陳雄，趙伯偉，陳玉山，陳玉文，蔡桂紹，劉梓强，羅燦坤，梁達輝，潘勝，謝岳芬，倫天安，劉福鉛，林悅，徐活衡，關鈺明，黃施霞，張檀庭，葉鳳娟，楊鑑道，楊菊華，黃民，鍾達權，劉郭永權，黃瑞，伍志雲，區玉雪，楊懿坤，何佩儀，劉炳權，黃瑞，余志強。漫遊小組：杜惠英，盧少偉，容占美，江愛清，梁榮榮，程蓮，陳潤根，陳玉玫，劉慧賢，余秀鳳，黃翠碧，黃文標，謝新，梁嘉安，黃新輻，朱紹濂，李金菊，殷麗，余錫，劉楷，林榮楠，揭培鐵，姚坤平，王震聲、王學熙，王振明，王明浩，凌鈞鵬，馮惠珊，盧成傑，盧志軒，楊海，黃愛，黃健敏，何榮怡、何發，尹婉秀，陳美芳，梁靜賢，黃郁馨，李昌，李奎，楊旭華，潘濟銳，潘見明，馬保財，馬寶石，馮柏楷，郭錦樂，呂森堂，應炳升，王喬庚，周志賢，譚奇，王毓華。（以下服務行友）樟耳連登：林榛柏，黎慈中，黃良，趙正平，張炳鴻，陳海山，馬惠珍，黃富里，陳熾明，林植生，馮世鴻，徐梓焯，余錫年，李權榮，倫德發，周植培，馮劍雲，李兆，布達才，何本，吳志傑，劉新，李旋，曾麗森，黃敬發。漫遊小組：馮錫江，陳婉彤，馬瑞瓊，楊惠華，李愛嫦，沈浩榮，黃柏壯，植儀光，余仲强，盧耀明，關文桓，蘇傑鵬，司徒松高。

娛樂圈

元朗文協「粵劇組」 李居安率領愛徒 荃灣藝術節演出

花居冠、燕居鳳、金安鑠、樂安熹等于新年初四在元朗演出一場折子戲

河海流

目前港九賀歲戲祗有三班，即「雛鳳鳴」、「英寶」及「寄龍鳳」劇團，但元朗文化協進會「粵劇組」，由李居安領導，于舊歷新年初四，响應荃灣藝術節，假元朗上演一晚折子戲，與該區戲迷共渡新年。

李居安向在元朗文藝協進會主持「粵劇團」。甚獲當地戲迷歡迎，當地青年男女前往學藝者衆，在一班學生中，花居冠，燕居鳳，金安鑠，樂安熹。都得李氏眞傳，在粵劇組中昇任指導，這次演出，四人將聯合主演幾部折子戲。

日昨，李居安告記者稱：目前賀歲折子戲還未全部決定，但她心目中擬演出「鳳閣恩仇未了情」、「大紅袍」等。

在戲人茶市中，李居安座上，尚有蕭劍樓、陳寶珠，蕭劍樓會是雛鳳之一，「仙鳳鳴」年前演出「李後主之棄國降」，司大首板者即蕭氏，中氣十分，可惜離開雛鳳霎太早，損失了一個武生人才。

無綫此回破除迷信 四季情開鏡唔拜神

汪明荃一人演二角 分別與黃錦燊林子祥談愛

汪明荃昨參加「四季情」開鏡，但此回並無拜神儀式，她說：她拍的劇，多數沒有拜神，而且拜神也不等於保證收視率高。

「四季情」由於加時是播出，所以由四十集變爲廿五集，又趕着舊歷新年初五推出，所以要日日開工趕拍。

由於原景仍在拍「蠻拳」，所以改用「歡樂今宵」場地，等「蠻拳」拍完，才轉回錄影廠。就因爲去「歡樂今宵」地方，避過晚「歡樂今宵」要在門外演出，連日天寒，藝員就慘了。

但只是幾天時間，無綫亦準備有避風板，不會受寒風吹襲。

汪明荃在「四季情」中，是以演技出鏡，並不靠華麗衣服，及當是背景，來吸引觀衆，該劇分「孖生女」完全不同，祗有一塲戲是一起拍，其他並無機會聚合。

汪明荃演出二角色，一是大的，與黃錦燊好，是城市長大的少女，另一個細的，是和林子祥相好，由國內出來的藝術家。

「四季情」監製李沛權，表示劇名非常有意思，除了表達劇中演出不同感情外，包括不同有四季的情，另外有指男女間的情，父母子女的天倫樂間的情，朋友知己間的友情等。

麗的大忙人陳秀雯。

粵劇界銀紙掛帥 省當局遏止歪風

扮哥秋在「流氓皇帝」搶炮，出齊渾身解數

八一年開始，廣東省各縣，市鎮及專區粵劇團，紛紛提高演出水準，特別在廣州市各戲院演出的各粵劇團，所演出的劇目及演員的藝術水平更加提高。

由於目前，廣東省市愛好粵劇的觀衆，越來越多，要求提高演出水平，藝人就決定提高了票價，「按質論價」，「優質優價」的方針，定出票價，現由文化部門正在研究訂製出切實的辦法去實行。

以前最高票價是八角，可以看到紅綫女演出，經過「按質論價」後，將會提高了應該的票價，因此有了提高製訂的票價，除了市區演出的基本劇團外，落鄉的劇團，票價方面，就變成自由存動。據來自廣州藝人透露：凡落鄉的粵劇團票價存動，所多爭取有名氣的藝人組班，有些藝人，還打人「香港回省」的旗號，作爲招來，廣州市第十甫「陶陶居」，是戲人齒盤一叙集塲所，其門如市，一般落鄉班，多的藝人，自由組織成軍，有名氣，自然吃香，搶着捧成主角，所以一般落鄉的劇團藝人，收入比前大增，但是所演出的劇目，就混亂一片，如「傻仔洞房」，「呆佬拜壽」等，總之以收入爲主，銀紙掛帥。

由於演出不健康劇目，有關部門初時還未重視，現在製訂了提高票價，「按質論價」，就要關注到各個粵劇團的藝人演出水平，及有關部門要對各鄉鎮專區的藝人，來一次登記，對彼等的藝術來一次考核，然後發給登記證，每一個劇團如聘請演員，必須登記證支付其合理的待遇，有此管側，落鄉的劇團才不會一片混亂，任人索價，劇團才能安心，搞好，提高藝術水準。目前有關文化部門，正對此事逐步進行改善，使到藝人的生活更有改善云（左中堂）

麥理浩夫人 渡假村內容

「歡樂今宵」今晚介紹麥理浩夫人渡假村。

以一家庭式渡假村，位於西貢郊野公園北潭附近，設計美觀，有熱水設備，各類運動場所齊全，包括網球，羽毛球，桌球，單車及彈床等。

近來氣溫驟降，「歡樂今宵」介紹燒烤爐。

跆拳道高手 李自堅訪問

文武兼備的跆拳道高手李自堅先生，是本港法律界人仕，修習跆拳道多年，今考獲跆拳道七段，英國跆拳道總會由他創辦。貓頭鷹今晚有詳述。

「太空蛋蟲卡拉狄加」片中，可見人類對動物的愛心，沒有地區之分，人情味濃厚。

麗的新節目 食飯睇電視

麗的新節目「瀟燈、開飯、睇電視」昨開記者招待會，爲衛「電視諮詢委員會」要求，在合家歡節目中播出。

近來「黃金時間」中，太多劇集，觀衆要有新口味，有喜歡遊戲性的觀衆，麗的當局認過以前一項「縱橫一同樂」節目後，知道要利用獎金吸引，又要主持人不能太嚴肅，都是經驗得來的改進。「瀟燈、開飯、睇電視」節目，有時事性，另一項是社會大家服務性節目，第三項名草指引，觀衆如何在金錢方面節省。又有遊戲的比賽，是變人參加，三個月一次決賽，一年後總決賽，得勝者，獲得百萬元現金獎。

在參加遊戲過程中，亦有可能得到現金獎，另一項遊戲「一識飲一識食」，又一項新遊戲「公仔計數」，帶引觀衆到消費場所。

節目主持人由劉家傑擔任，另有數位女藝員助其演出。羅的又將第六期訓

「瀟燈，開飯，睇電視」主持人劉家傑[illegible]波班，陳秀雯等與其他人士合影。

劉克宣甘國亮 十月開拍電影

執到寶大受歡迎

劉克宣與甘國亮合作拍電影，要遲到十月才成事，原因大家都忙，各有片拍。

甘國亮已開始寫劇本了，他們今次合作，是由於「執到寶」受落，又合作得愉快，加深了一層認識，所以一經說拍電影，即準備開工。

雖然拍電影風險大，但劉克宣認爲，觀衆是等着電影看的，最重要是要適合觀衆口味。

劉克宣與無綫並無簽長約，祗有一個「佰」字，無綫想他簽一兩年約，但未答應。他希望拍完一個長劇可以到外地旅行。

最近拍的「流氓皇帝」及新劇「四季情」，都有他份。

在恐怖忱悚片「異形殺手」中的柔迪比賽。

周慧娟今客串「下午茶」的主持人。

張正甫赴菲 拍金鷹頒獎

無綫「歡樂今宵」外景隊，今晨乘航機，往馬尼拉拍攝金鷹頒獎典禮及電影觀摩展。此隊由張正甫率領，成員有編導羅昌、編員黃淑儀及幕後人員。

「金鷹獎」在馬尼拉人民藝術中心頒發，受馬可斯夫人邀請的五位製片家爲邵逸夫爵士，積華倫蒂，紐基特，川喜多長政，鄒文懷。

從今以後，任達華回復原來面目，再做好人

無綫新人亮相，分別在「貓頭鷹」及新節目中出現。

異形殺手 核突怕人

當奴柏德利是電影特技選人，最新一部「異形」，是其中一部。太空那一個怪物，在一名太空人的腹中穿腸而出，在「異形殺手」一幕，觀衆會大吃一驚，這一場當然觀衆都說：「一頭怪物，我設計出現，有生命力，是深紅色的東西，狀物，每次出現，有不同的透明，無比，有傷害性，動作快速，殘酷恐怖。」

世界上唯一以專業人士資格獲得跆拳道七段的李自堅，接受訪問。

電影文化中心 放映兩部新片

羅渣摩亞 福爾摩斯

電影文化中心廿五日（星期日）在香港藝術中心壽臣劇院放映兩部新片（ISING）、（WINGS OF …），廿七日放映「羅渣摩亞」。

愛的世界

倫敦華埠選小姐 農曆年盛大舉行

名歌星仙杜拉專程赴英演唱助慶

英國華商總會，於去年華埠小姐選舉獲空前成功，今年再接再厲，假倫敦著名風月街（THE TALK OF THE TOWN）夜總會，於二月九日舉行第四屆英國華埠小姐選舉慈善餐舞晚會。

發言人表示，英國華埠小姐選舉，主要是在新春期間，增添海外華僑生活風采，所有收入，全撥作慈善用途。該會中文學校，由黃長仁翁捐款及選美會撥款，裝修竣告大致完竣，同日舉行校舍落成典禮。

大會特邀請香港紅歌星仙杜拉小姐專程飛英，爲選美會助慶。

華埠小姐選美大會設冠，亞，季軍及友誼小姐，獲選華埠小姐冠軍，可獲現金一千鎊，英國航空公司贈來回香港機票，歐亞旅行社招待香港住宿一週，亞軍獲獎金五百鎊，中美旅遊機構贊助巴黎旅行，季軍獲獎金二百五十鎊，友誼小姐獲獎金一百鎊。每名決賽候選佳麗，並可獲大會贈送旗袍，名貴紀念品及服裝津貼。

華埠小姐已接受報名，至一月十五日止。初賽期爲二月十七日（星期六），假華商會所舉行。

今年贊助單位多達廿間，計有匯豐銀行，美都及香港渣甸洋行，泰華戲院，和興公司，歐亞旅行社，上海山王飯店，振興農場，榮業行，公司，龍鳳行，中美旅遊機構，龍鳳食品出品廠，香港文化服務社，公司，駱駝內食公司，東方海外貨櫃航務，英國航空公司，萬里集團，富而寶，BAMBOO髮型屋。

太空館下月映 德國電影精選

（港訊）市政局與歌德學院合辦的「德國電影選」，下月六日（星期五）至八日（星期日），假香港太空館演講廳放映七場。

選映的計有「愛麗絲漫遊德國」、「歲月追人」、「十二個靈魂」及「彼路茫茫」。以上迹均爲十六米厘影片，德語對白，英文字幕。

韋達士與法斯賓達、荷索及雍朗得伏齊名，同被譽爲德國新電影最出色的影片製作人。韋氏於一九七九年脫離德國影運，與美國導演哥勃拉合作。

差不多所有韋達士的影片，都是描述旅程的，片中的主角，每個都是旅途中人，他們都在找尋自我，及追尋真摯的友誼。這種電影，很講究技巧，尤其常常要利用長距離鏡頭。遠景的鏡頭移動，已成爲韋達士影片的特徵。

門券一律五元，大會堂發售，二月六日至八日，在香港太空館票房。

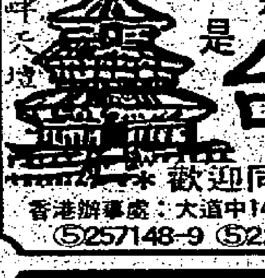
港九各大旅行社聯合廣告

金門旅遊 3-319151-3
聖誕、農曆新年團
台灣7、8、9天豪華團
曼谷6、7、8天
日本八天特級豪華團
韓日7、8天團
星馬泰12天超值豪華團
菲律賓6、7天豪華團
價錢實忠　額數有限　報名從速
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635
農曆新年加班團 機位有限 報名從速
台灣環島7天$2290　馬星泰雲頂11天$3688
台灣環島9天$2490　馬星泰檳城11天$3990
菲律賓6天$1988　泰國芭堤雅7天$2340
韓國4天$2090　日本本州7天$3380
台灣快証 $160 十天包出
台北4日3晚單房
農曆新年 台北特平機票
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
全泰國
出發日期：年卅晚初一、二、三、四、
六天$2190八天$2390
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-239392
台北 四天自由團
機票十酒店十接送
芝麻大酒店 $980
麒麟大飯店 $880
太平洋飯店 $845
寶島五天海陸空團
台灣七天豪華團
少行柱路700里
台証只收工本費$35
五天行程勝九天$1790
14天前報名可依期出發
2月3,4,5,7,10　2月1至2月8日出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種(國際)旅行社聯營

是北京天壇?? 是台灣的環瑚潭景
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10)
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

祐基 旅遊有限公司 5-437693 5-458285 5-437820 5-433637
日本　台灣
九州八天遊$3780　七天豪華遊$2180
出發日期½ ⅔ ¾
本州 九州 十天$4680　九天豪華團$2550
出發日期⅚ ⅞　逢星期六、日出發
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
全台灣環島觀光團
五天$1490 七天$1710 九天$1890
佳園山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日
星馬雲頂高原七天$2288
曼谷芭堤雅六天$2088
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

永安 總社5-256243-8 銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846484
日本本州八天豪華團 逢星期六出發 $3580
日本九州本州八天豪華團 逢星期六出發 $3780
台灣環島九天豪華團 逢星期六出發 $1980
台灣環島七天豪華團 逢星期三出發 $1750
菲律賓碧瑤七天豪華團 逢星期六出發 $1399起
曼谷芭堤雅六天豪華團 逢星期二、五出發 $1690起
星馬泰十二天渡假團 $3380起
分社：銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846555 荃灣12-432631 北角5-705352
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日航假期
九州七天$3630本州七天$3630
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號隆山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-215271
農曆新年初一日出發
台灣七天團$2199（持証參加者特價）
清邁曼谷芭堤雅八天團$2490
北海道本州七天豪華團$4800
菲律賓六天團$1988
馬星六天團$2788(5/2已滿)1/2、2/2
代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層(吳冠森)主理

百善 旅遊有限公司 5-434303-4
全港獨家主辦
紐西蘭·澳洲十三天聯遊$12800
暢遊：紐西蘭·奧克蘭·盧多路亞·曲山·皇后城·米羅九·聖堂市·等名城·澳洲之藍山·雪梨歌劇院·12月18日出發·正是本地冬天澳洲夏天
只辦兩團·第二團出發日期·2月4號
各國簽証·各地旅團·特價機票
台灣聖旦團總滙12月22·23·24出發
中區李寶椿大廈205B室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁·曼谷七天團$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團$1650 逢星期六
日本本州八天團$2988 逢星期六
馬星泰十二天團$3190 逢星期四
免費代辦各國簽証·各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天 $2990　泰國六天 $2050
韓國四天 $1990　菲律賓六天 $1599
韓日七天 $3330　星馬泰十二天 $3390
冲繩五天 $2299　夏威夷七天 $3690
台灣九天 $2190　美洲西岸八天 $5289
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

盛華 旅業公司 5-420974-6
富麗菲島七天 $1788
日本本州八天 $2990
星馬七天 $2780
星馬泰十一天 $3680
北京七天 $2375
國泰華東直航八天 $2750
桂林、南寧六天 $1790
代售各地特廉機票·代訂東方賓館房間
香港德輔道中254號金融商業大廈502室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
春節加班
日本北海道雪節7天$3880
出發日期2月6日
泰國六天芭堤雅 $2490
出發日期二月三、四、五日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

日本本州 七天高級超豪華遊$3530
☆乘日本航空公司出發·先飛大阪·東京返港·節省行車10小時
☆住日本最豪華京王巴喇沙·大阪東洋及山中湖酒店·全程食宿一流
☆欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇
☆安排乘搭世界最快之新幹線(子彈火車)
☆新年出發日期

台灣 新年特別酬賓七天豪華團$2080
☆遍遊台北·台中·台南·高雄·溪頭·烏來·日月潭·澄清湖·石門水庫·花蓮及台北市內觀光
☆豪華食宿·節目豐富
☆新年出發日期：¾·½
七天團$1780 ☆逢星期日出發

台北四日遊 天天出發$990起
☆住宿台北新亞／世紀大酒店三晚
☆代辦確定回程機位及辦理出境手續
☆機場至酒店免費來回接送

星馬 八天豪華遊 特價$3088
☆乘全球服務最佳之星航豪華客機早上出發
☆全程食宿·中菜爲主·專人領隊·一流享受
☆新年加班團

普吉曼谷 芭提雅六天豪華遊$2750
☆乘泰航A300空中巨無霸豪華客機出發
☆飛機來回普吉·全港首創獨有行程
☆曼谷住文華大酒店·普吉住最新落成之美輪大酒店·全程食宿一流
☆遊全泰最幽美之風景區—普吉及有小桂林雅號之攀牙灣(占士邦勇破海底城拍攝地)
☆新年出發日期

曼谷芭堤雅 六天豪華團$2288
☆乘泰航豪華客機
☆芭堤雅可自由騎馬、垂釣、盡情暢遊著名東方夏威夷
☆分社直營·安全可靠
☆專人領隊·經驗導遊·保証質至如歸
☆出發日期

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大廈520室
5-234047-8·254663·234746
HATA BONDED 保障

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

華僑文化

「郊野畫廊」繪畫賽 頒獎典禮暨遊藝會 定本星期六日舉行

由社會福利署源源社區會堂，及沙田文藝協會合辦，沙田諮詢委員會贊助之「郊野畫廊」繪畫比賽，已於去年十二月卅日，在沙田馬場公園舉行，參加者逾二百人。當日大會除免費派發畫紙，飲品及太陽傘外，更有專車接送，參加者無不稱便。參賽作品，由教育司署美勞組高級督學郭樵亮先生評選；頒獎典禮，則於本月十七（星期六）上午十一時，假沙田源源社區會堂舉行。屆時，敦請沙田理民府夏田義博士，沙田文藝協會主席吳漢林太平紳士，及社會福利署沙田社區及青年事務主任凌多先生蒞臨主禮；並有魔術、舞蹈，歌唱等表演加興。各優勝作品，於典禮後，在會堂公開展覽，展出至十八晚九時半，歡迎各界參觀。入場券可到源源會堂辦事處免費索取。優獎名單如下：

兒童組 冠軍葉佩芝，亞軍古星煇，季軍葉佩儀；優異獎：王惠嫻，郭鳳儀，李暐尹，林志堅，陳國雄，周文芝，尹智聰，何藹盈，劉國偉，張少明。

少年組 冠軍伍星強，亞軍張啟然，季軍黎瑞麟；優異獎：李樂東，張楚道，葉爾有，李賦年，譚玉珍，張錦雯，劉詠愉，鄧潔瑩，羅志清，陳國斌。

「獅子峰」鄭家鎮作（十五日起，在美國圖書館展出）

「石門峰」鄭家鎮作（十五日起，在美國圖書館展出）

「雨後繁魚峰道上」鄭家鎮作（十五日起，在美國圖書館展出）

明珠社佛史專修班 本週日黃家樹主講

明珠社佛史專修班，本週日（十八）早十一時，由班主任黃家樹主講佛教產生的思想背景，歡迎各界善信參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園十五樓（B一）按十四，與相逢酒樓右鄰。又：黃氏為一年青校長，對佛學研究已逾十載，經常有著述發表於報章什誌，口才伶落，說理清晰，聽者甚衆云。

藝術中心主辦 現代民歌演唱 鄧惠欣蔡美璞登台

香港藝術中心，邀請了鄧惠欣和蔡美璞兩位現代民歌手，於本月廿二、廿三日，在該中心的演奏廳，舉行另一個現代民歌演唱會。蔡美璞於羅師學院，主修音樂。中學期間，便以能歌善唱見稱，同時，也是個朗誦的高手，於多次比賽中獲獎。除善歌唱外，蔡更是出色的鋼琴好手，也曾寫作過不少青年歌曲，兒童歌曲。鄧是畢業於浸會學院的一位很出色的校園民歌手，在不少公開歌唱比賽，如亞洲歌唱比賽中，獲得優異成績。在本月廿二、廿三晚舉行的現代民歌演唱會，蔡將演唱「清晨之歌」，「風兒的吹哨」，「古都的春天」，「何處是我的家」，「茫茫的夜」等。至鄧則演唱哲理化的「足印」，「誰」，「夢裏、夢外」等多首由本港青年朋友創作的現代民歌。參加演出的，還有本港名民歌手夏妙然及黃秀儀，秀珊，秀瓊民歌姊妹合唱團；而担任伴奏的是鍾永康。票價八元，該中心會員九折。入場券已在該中心票房，及該南華早報家庭書店（中區豐來行，尖沙咀海洋中心）發售。

古香齋名人書畫展 連日欣賞者來展至明晚六時止

連日來假大會堂高座八樓展出之古香齋中國近代名人書畫，中外人士，聞風而至往觀賞搜羅者，日形擁擠。齋主張氏，素以收藏珍貴古今名家書畫馳譽於時。今為循各文藝界友好之要求，檢出其大量藏品舉行此大規模之展覽，以供給各界選擇收藏。此次展品，多屬名人佳作精實罕有者，自開幕以來，中外愛好藝術人士，莫不踴躍赴會觀賞，爭先訂取，名貴名畫即席携去，熱鬧氣氛前所未有。張氏同存件太多，場地不敷懸掛，每日必增添陳布，以應各界欣賞需求。尚有今明二天展出，特再選出名貴書畫增展，展覽至明晚六時止。

題羅醉山師生畫展　徐應瀚

○詩○

寄看師徒展畫材。循循善誘育多才。蔡君丘壑胸中滿，鐵錦河山筆下開。（前人）

（又）

看畫親臨大會堂。師生聯展藝煇煌。丹青匠得紅運艷，身在蘇多見夏粧。（前人）

（前題）

醉心山水為傳燈。桃李公門學有承。今日樓台看畫展，從頭伯仲趣難憑。　廖石梁

訪趙少昂畫師

我客居南洋後，離開香港有二十餘年。在每次旅遊中，回程總喜歡香港小住。天堂的香港，真是名不虛傳，可以欣賞書畫，觀看粵劇，及參加雅集，是多麼閒情逸志。

趙少昂畫師，是我常往尋訪的。有時隨老人家畫與合作畫，和陪他八圈衛生麻雀要樂。茶餘酒後，聽聽他的藝術理論，實覺得益不少。他住在九龍太子道，環境幽美，廳內陳設甚有書卷氣氛。案頭積集畫稿；四壁滿懸名人書畫：徐悲鴻的奔馬，齊白石的墨蝦，張大千寄贈的對聯，很有深意：

欣竹誰家，盟鷗淇水。
聚花南陌，命酒西樓。

少昂道兄命，即乞教正。張大千集宋詞。在字裏行間，大千居士亦推崇備至。

橫條的山水，是他的高足歐豪年所繪的山水。豪年已是台灣有名的畫家，在畫壇裏有很好的聲譽。在廳的正中，是徐悲鴻題其堂說「夢蕾堂」，並有文記載：

母氏劬勞，舉世所嘆。以母兼父，其事尤難。孤寡相依，滿目憂患。恃此十指，以禦飢寒。兒幼而才，雅慕書翰。貧以膏火，遂其研探。兒學既成，母力已殫，力則以殫；心則已安。至樂在心，夢寐在顏。亭亭雅靜，穆穆閒閑。我傳此神，垂之不刊。

上有慈顏二字，少昂恭題。

從這篇文句裏，已知少昂先生早年喪父，由母親撫育，少年時隨高奇峯習畫。而他的孝心，常在文詞筆墨中得見。這種美德，正如王充說：字者，先致品德，立品之人，舉藝外，自有一種光明正大之概。可見藝人的品格，支持藝術價值的唯一力量。少昂尊師孝親，提攜後進，是令人敬佩的人格藝術。

步入近代的中國畫壇，知道嶺南畫系在國際上有所認識。嶺南畫系始創人二高一陳：高劍父、高奇峯，及先師陳樹人。而能發揚光大影響世界的，要算趙少昂。他以清新的筆法，表現花香色美，草虫雀鳥生動之至，一筆一墨，都有生命力。月前我在美國加州大學講學，研究漢學的外國教授，也提出嶺南畫系的研究，而對少昂先生的造詣甚覺推崇。流風所至，至界各地的有名圖書博物館，也珍藏他的名作。而他桃李滿天下，海外徒子徒孫，不勝其數。[illegible]，也為兩嶺畫壇宗師，真的是趙少昂的世界。

舊年七月，我路過台灣，台灣歷史博物館何浩天館長對我說：正要舉辦少昂畫展於國家畫廊，同時他們要往澳洲回程之便，與畫家姚夢谷、陳丹誠、李奇茂、歐豪年歡敍拜訪；而李奇茂更以盛名拜少昂為師，爲藝壇佳話。

少昂畫展已如期的台舉行，我知道盛況空前。雖然館先生以夫人染疾未能親臨；而台灣愛嗜藝術人士，萬人爭看。大千居士在場內甚久，不忍離去。這是難得的場面，實為我們嶺南人的光彩。願祝畫者康寧百福，臨畫不盡祝頌！

（劉春草趙少昂合攝于夢蕾堂）

巴海教冬令班週末起 在大嶼貝澳舉行兩天

巴海教總會冬令班課程，已由葉穎超、劉健榮兩君編排就緒，定本週六（十七）至星期日（十八）兩天舉行。凡已決定參加之巴海教友，及各界人士，請於本週五（十六）晚八時半，往尖沙咀中間道何鴻毅大廈十一樓C座六室會所報到，以便於翌日齊集出發，并交費用五元。活動範圍，欣賞大嶼山貝澳美麗風景。邀請澳門黃深致友鄧憲（梁人）主講靜坐與發功及示範云。

行友陳永光先生病逝，奉移萬國館，十五日舉殯火葬。聯以輓之：

（聯）行友，又弱一人！能飲健談留印象，以行會友識先生。　陸昌義

（一）（聯）晚區麟先生悼社同人

與公子數載交遊，詩還酒肆。歎先生一朝歸去，天上人間。

（其二）梁簡能暨南雅搏社同人

有子久同游，為愛文瓊得新秀。沒君從此逝，更哀窮海作歸人！

學海書樓與市局圖書館 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

何叔惠講 孫過庭書譜序

市政局圖書館與學海書樓合辦之「周三國學講座」，在軒尼詩道廣生行大廈閣樓該分館講堂舉行。本週三（十四日）下午六時至七時半，仍由何叔惠續講孫過庭書譜序。上週講學書必需明其本原，若不理其本，隨俗亂寫，便不成書。蓋通篆法則字體無差，通隸眞則用筆有則，此乃入門之第一正步也。今次續講作書（寫字）時五種「順」與「逆」之境界，所謂「五乖」，「五合」者也。五合者：神怡務閒，感惠徇知，時和氣潤，紙墨相發，偶然欲書也。五乖者：心遽體留，意違勢屈，風燥日炎，紙墨不稱，情怠手闌也。孫氏云：「五合交臻，神融筆暢，暢無不適」。所以：「合則流媚」也。「五乖同萃，思遏手蒙……蒙無所從」。所以：「乖則彫疏」也。又云：「當仁者得意忘言，罕陳其要；企學者希風敘妙，雖述猶疏。徒立其工，未敷厥旨，不揆庸昧，輒效所明，庶欲弘既往之風規，導將來之器識」。孫氏蓋欲藉此以為啓後學者之鎖鑰，其用心良苦矣。派發講義，歡迎到聽。

溫中行講 昭明文選隅舉

該館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在窩打老道八十四號冠華園二樓分館舉行。本週五、六時半至八時，由溫中行講「昭明文選隅舉」。上週講至毛詩序。溫氏稱：「詩為孔子訂定之古代（商、周）詩歌總集，漢武帝時，趙人毛公，為之作訓詁傳。後遂稱毛詩，以別於魯詩，齊詩，韓詩。但齊詩亡於魏，魯詩亡於西晉，韓詩大部份亡於唐、宋之交，則昭明時，諒亦殘缺，惟毛詩獨全。故昭明冠以毛字，而曰毛詩序。序者：緒也。有端緒之意，有次序之意，列在書前，以介紹其內容者。姚姬傳所謂：『推論本原，廣大其義也』」云。題義既加說明，本週續講解其內容。派發講義，歡迎到聽。

陳本續講 孟子文法

該書樓與中文大學合辦「週末國學講座」，本星期六日（十七）下午二時半至四時，在大會堂北樓，由陳本講「孟子文法」。上次講兩扇法，「例廿一」：離婁上「孟子曰：「天下有道，小德役大德，小賢役大賢（先以有道陪無道）。天下無道，小役大，弱役強，斯二者天也。順天者存，逆天者亡（再以順存陪逆亡）。齊景公曰：『既不能令，又不受命，是絕物也』。（以景公之順存，為後段作襯法）。涕出而女於吳（伏下「恥」字）。今也小國師大國（無道），而恥受命焉（逆天），是猶弟子而恥受命於先師也。（設喻，切上「師」字），如恥之（點明，語氣激追），莫若師文王（勸行仁政）。大國五年，小國七年，必為政於天下矣」。陳氏稱：有道尚德，無道尚力；順存逆亡，皆天也。天氣自然理數，理在而數已隨之，數到而理即從焉。前段側重數邊，以順存陪逆亡，引起後段小國「恥受命」而必亡之意。蓋施行仁政，大國最易，小國亦不難。但弱小國家不行文王之政，覷民如傷，首重養民，而師強大國家之槃樂怠敖，侈言現代化，縱恥受命，亦不過齊景公之故事已耳。誰敢逆天而自取奇禍？然亦終於必敗亡而已。孟子意在後段，遂從有道無道，統歸於天，即以順存陪出逆亡，引動小國不受命而就衰亡，又以景公能順天而存作襯邊，用一「恥」字，伏下「恥」字，以激小國之恥，而進之以師文王，且言其效不遠，不過五年七年，以欲勤之。審時度勢，以史為鑑，大義懍言，已盡於此。後之覽者，雖愚必悟。今之有國者，亦可深長思矣。下週仍講兩扇法，派發講義，歡迎到聽。

陳湛銓 講元遺山論詩絕句

學海書樓主辦「週日國學講座」，本週日（十八）下午二時半至四時，在大會堂九樓演講廳，由陳湛銓講「元遺山論詩絕句」之廿九首云：「池塘春草謝家春，萬古千秋五字新。傳語閉門陳正字，可憐無補費精神。」此詩蓋譏陳後山徒事苦吟，無特拔天成之趣也。遺山此作，從謝評後山，實開示後學；欲其清新相接，毋徒事苦吟，而不脫古人窠臼耳。又韓愈贈崔立之評事七古云：「頻聞怨句刺棄遺。豈有閑官敢推引？深藏篋笥時一發，戢戢已多如束筍。可憐無補費精神，有似黃金擲虛牝」。到時派發講義，歡迎到聽。

溫中行 播講論語

又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚，八時十六分，至八時三十分，在第一台播出，由溫中行操講「論語選講」。上週講「君子有九思之章」，溫氏稱：「君子謂有高度之學問道德修養者，先提此二字，則欲為君子，須注意下列之九思。孟子云：『心之官則思，思則得之，不思則不得也。此天之所以與我者，先立乎其大者，則其小者不能奪也。此為大人而已矣』。能思則可為大人，思之重要可知。但亦不能胡思亂想，故中庸言為學之序，曰：『……慎思之……』思而冠以慎字，可見絕不能隨便。所思固不只九項，今日九思，舉其大要而言耳」云。此章較長，本週續講，歡迎戶內聽衆，屆時留意收聽。

美術

香港漫畫作品大展

香港藝術中心、香港漫畫大展籌委會及法國總領事館於八一年一月七日至十三日假包兆龍畫廊合辦香港漫畫作品大展。參展者包括本港職業及業餘漫畫家，觀衆可藉此一覽本港漫畫發展及創作水平。展覽期間會場內並有卡通動畫放映，包括廣告動畫及過去數年曾參加市政局「獨立短片展」之創作性動畫。

為配合是次展出，主辦當局還舉行了漫畫研討會，講者及講題如下：法國現代漫畫概況（麥樂賢）、港穗漫畫四十年（鄭家鎮）、漫畫——人類的共同語言（張同）、漫畫語言初談（林年同）。電影放映短片及本港製片家胡樹儒製作之「老夫子」長篇卡通片斷及其製作過程紀錄片，甚受歡迎。

限於篇幅，本版只摘錄少數參展漫畫家之作品及訪問文字。

沈培

原名沈培金，浙江紹興人。尉遲樞是他在「香港商報」所用的筆名，在中國發表漫畫時則用沈培之名。

尉遲樞現年四十多歲，他是八〇年一月才從中國移居香港。在中國，一九五四年他畢業於中央美院華東分院後，便分配到「中國少年報」擔任美術工作，直至移居香港為止。「中國少年報」是一份兒童周刊，在中國發行量數百萬份，甚至世界上，他以沈培之名發表漫畫，創造了一個家喻戶曉的漫畫人物「小虎子」。「小虎子」很受兒童歡迎，甚至各行業的青年和大學生也很喜歡這個漫畫，因此，很多人都把「小虎子」與張樂平的「三毛」並提，互相媲美。「小虎子」所表達的，是中國大陸少年兒童對國家、集體、同學、師長、老人、病弱者以及周圍環境的態度。小虎子是個天真、淳樸，有上進心的好孩子，作者希望通過他，在兒童中起引導的作用。

尉遲樞說，小虎子這個人物形象是他根據當時常到各小學與老師交談，和孩子交朋友，在這個細心觀察領會的基礎上創作的。甚至為了更熟悉兒童，嘗裝到一所小學當校工，和小孩子打成一片，仔細體察他們的生活。

他說，成功的兒童漫畫作者，必須了解兒童心理，思想和趣味，用兒童的眼光去看事物，這樣才能令兒童讀者產生共鳴。

尉遲樞到香港後，在「商報」繼續從事漫畫創作，根據報館的要求，他的漫畫以輕鬆幽默題材為主。他說，由於來港不久，對此地的環境事物認識為生疏，所以有時便不能真正的表現出本地的現實情況。因此他也表示現在較為適合創作些幽默小品。

他認為，畫漫畫不一定需要經過專門訓練，只要能掌握漫畫的規律及特點，便能畫出好的漫畫。

慢性錯殺　沈培作

假日港島與離島　鄭家鎮作

金東方

金東方是香港漫畫作的女漫畫家，她的漫畫創作始於七九年，作品刊登「新晚報」。

金東方說，她在浙江美術學院求學時期是畫油畫的，離開學校後再學習水墨畫。她認為自己幽默細胞不多，是個比較嚴肅的人，所以從沒想過會畫漫畫。她並表示令人發笑是較困難的。後來，她在歐洲旅遊期間看到當地的報紙特別重視國際時事漫畫，那些漫畫的技巧和內容也相當精采。回港後，適逢「新晚報」正需要漫畫家，她便毅然同意給「新晚報」畫漫畫。

她創作漫畫有一個目的，就是利用漫畫去諷刺。她指出當今世上有很多人應當被漫畫家用全力去諷刺的，如蘇聯的勃烈日涅夫、越南的黎筍、伊朗的霍梅尼等。他們是把世界弄得一團糟的罪魁禍首。她畫漫畫時，是根據剪下登在報章上各國領袖的圖片，然後根據這些圖像去加以創作。她第一張作品便是以伊朗的霍梅尼為諷刺對象。

金東方現在基本上每天畫一幅漫畫。她覺得畫人物面部是比較困難的，一方面要酷似，另方面又要為了諷刺而刻意地誇張醜化。她是用毛筆作畫的，先用鉛筆起草稿。她強調毛筆比鋼筆或其他書寫工具更為方便，尤其在處理陰影或層次時，毛筆只要一筆便完成了。

金東方說，由於她從事漫畫創作的時間仍短，尚未創立風格。

十惡圖　金東方作

香山亞黃

原名黃紹桃，尚有筆名李乙，廣東中山縣人。

香山亞黃自幼便喜歡繪畫，正如他自己說，他一懂拿起筆便用來畫畫。但他的美術是自修的，沒有師承，年幼看的公仔書便是他的學習對象。

他第一幅刊出的漫畫在「中國學生周報」，當時只有十四歲。他說，第一篇作品對他很重要，如果當時沒有刊出，他或許會放棄繼續畫漫畫。他在五十年代正式踏入漫畫壇，而在六十年代於星島晚報漫畫版投稿。目前，漫畫創作是他的職業，作品有「東方日報」的「怪事天天有」，「明報」的「點心仔」，「快報」的「六人專欄」及「快板快得怪」，此外，尚有文章專欄「超四米厘」，配以漫畫插圖刊出。

在漫畫人物創造方面，香山亞黃很少用固定的人物，他的漫畫是散文化，筆下的人物經常變換，這些人物都是些中下階層。

香山亞黃自言，在他的漫畫創作中，最明顯的兩個階段是他初期漫畫及後期漫畫的表現方式。初期，他着重人物五官的描寫，他說那時他的造型，以為漫畫比較年輕，特徵是古靈精怪。到後來，他發覺這只是些表面化而缺乏內涵的工夫，於是他開始趨向人物性格的塑造。除以上一點之外，他認為自己的漫畫很難清晰地劃分有什麼不同的階段，就算有什麼改變，都是隨着內心自然發展，沒有刻意經營，因此改變都是不自覺的，而這種不自覺的改變通常是受時代變遷的影響，不同的時代會有不同的內容。

香山亞黃喜歡以輕鬆的手法而避以嚴肅的態度去處理漫畫的表現方式，他覺得讀者也較易接受一些以輕鬆手法表現的東西。

在創作漫畫時，他首先要求自己的滿足。他不喜歡刻意地去創造，他崇尚自然，留為他的漫畫是生活漫畫。

胡樹儒

一個已停止了漫畫創作，但仍然與漫畫保持密切關係的人。最初他在英文「星報」發表漫畫「香港先生」，之後自組卡通電影公司，創作短篇卡通「小武俠」，而最近他製作的是一套卡通長片——「七彩老夫子」。

胡樹儒說，他是個在農村長大的人，但由於家庭的影響，使他對各門藝術甚感興趣，小時候尤其愛看卡通片。後來，他從家鄉來到香港，為維持生計，便開始畫連環圖，並將其單格漫畫「香港先生」發表於報紙上。「香港先生」是他第一個漫畫專欄，當時刊登這個漫畫的英文「星報」尚在創辦時期。他畫「香港先生」的酬勞也足夠維持生計，於是他利用空閒的時間不斷進修，如到廣告公司及片場等地方去學習一些繪畫、攝影各方面的基本理論和技巧。後來，他自組了香港卡通電影公司。這間公司的成立，他說可算是不自量力的，因為當時他的漫畫技術還不算成熟，而且也找不到足夠的人手和資本去製作較長的卡通片「小武俠」。當然他不因此滿足，他希望總有一天可以製作一部卡通長片。往後，胡樹儒在攝片工作方面頗具成績，於是在最近，作卡通長片的希望終償所願，一套以漫畫人物老夫子為主角的卡通片，已接近完工階段。

談到香港的卡通片製作，他表示，卡通片的大量消費是一個世界性的現象，香港對卡通片的市場需求本來就不大，加上從事這個行業的人不多，以及製作所花的成本和時間都不化算。此外，一般人都不重視卡通或漫畫的地位，基於此，香港的漫畫發展都存在不少障礙。

他說，藝術中心在八一年一月舉行的漫畫展，相信會為漫畫從業員帶來一點鼓舞，因為由香港藝術中心舉辦這個展覽，予人以漫畫已漸受重視的感覺。他說他會把正在拍攝中的卡通片「七彩老夫子」既出一段精采部分，在漫畫展中展出。

沈培

鄭家鎮

鄭家鎮，一九一八年出生。他自小就在愛好書畫的祖父誘導下鍛鍊筆法，十二歲開始學習美術。

他最早的一張漫畫是在十五、六歲時投稿報章，寫的是寧漢分裂。十八歲時已替「越華報」寫四幅頭漫畫，四格漫畫是當時剛流行的漫畫形式。據他說，當日的漫畫家，如果畫的是時事漫畫，多受美國的大偉影響；畫都市風情的，多受德國的格羅斯影響。此外如美國的木炭畫家阿力士，墨西哥的畫家佛羅庇斯以及蘇聯的愛菲梅夫等都是影響中國漫畫頗深的人。

中國漫畫的蓬勃是在三十年代的事，鄭家鎮結識了李凡夫、潘醉儂及李鵰道等當年的漫畫家。他們稿酬不薄，他在「國華報」每星期刊出的漫畫版發表八格彩色漫畫，每格五塊錢國幣，那年頭一個人每月伙食還不要五塊錢。

一九三七年抗日戰爭全面爆發，廣州的漫畫工作者出版了「廣州漫畫」，宣傳抗日，直至廣州失陷才停刊。鄭家鎮亦與其他漫畫家組織了漫畫宣傳隊，先在長堤青年會開了一次抗戰漫畫展，然後帶了作品到各城鄉去繼續宣傳，激勵抗日情緒。當年他才不過十九歲，一腔熱情，不名一文，去到那兒便住在當地的學校，只吃飯才花點錢。那時，他們甚至連顏料也沒有，只好用皮鞋底來調色。家裏的人對他一去幾天幾夜也不在意，因為當時大部份青年都是這樣的。

至廣州吃緊，他和大部份漫畫家便來香港，並任香港「天下畫報」編輯，那時才二十一歲。稍後他出版了「挺進漫畫」，可惜只一期便結束了。「挺進漫畫」的封面是以七七為題材的。

一九三八年，在香港的漫畫家有張光宇、張正宇、葉淺予、鄭家鎮、李凡夫、林擒、丁聰、特偉、黃苗子等，在堅道租了一層樓作定期集會，請模特兒畫畫，互相觀摩研究。他們更在香港舉行抗日漫畫展，先在中央戲院地下後座大堂展出，參觀的人太多，由長至嘉都擠滿了人。編印的五千本場刊，不消兩天便一本無存。他們後來再補充一些漫畫，在香港大酒店二樓再展，之後更將作品運到國外展出。

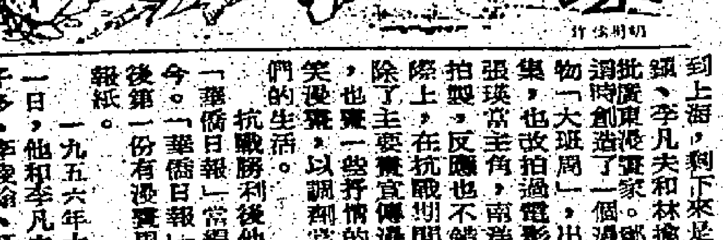
抗戰勝利後，大部份原籍北方的漫畫家回到上海，剩下來是鄭家鎮、李凡夫和林擒等一批廣東漫畫家。鄭家鎮同時創造了一個漫畫人物「大班周」，出過畫集，也改拍過電影，由張瑛當主角，南洋公司拍製，反應也不錯。實際上，在抗戰期間，他除了主要畫宣傳漫畫外，也畫一些抒情的、惹笑漫畫，以調劑當時人們的生活。

抗戰勝利後他進了「華僑日報」，當編輯至今。「華僑日報」是戰後第一份有漫畫周刊的報紙。

一九五六年十二月一日，他和李凡夫、陳子多、李凌翰、區晴等創辦漫畫刊物「漫畫世界」，當時集中了全香港漫畫作者，甚受讀者歡迎，此一刊物也是香港漫畫發展歷程中一份重要刊物。其後在六一年二月，全港漫畫家舉辦了一個漫畫展覽，極一時之盛，這個展覽也是由「漫畫世界」的成員策劃的。

鄭家鎮研習國畫比漫畫還早，十一歲便開始了。在六十年代中期，香港漫畫的熱潮漸漸退卻後，他發表的漫畫也減少了許多，轉而致力於國畫創作。

他說，他畫漫畫和他的畫法國畫一樣，沒有專人教導，而是一步步地摸索累積經驗，多看、多分析別人的作品，融會貫通而來。真正的漫畫家，觸覺敏銳，見人所未見，能把着非成是的事物，找其非、取其是，抓緊問題核心，表示自己的意見。



防不勝防　洪流作

小啓

因稿擠，黃可續文下期刊出——編者

體育

甲組銀牌半準決賽第三幕
警察乘勝追擊
東方力爭晉級
首仗警伯士氣高昂　勇挫荃灣出局

（特訊）甲組特別銀牌足球賽今日戰火重燃，第三幕半準決賽東方對警察，於晚上八時假政府大球場挑燈再逐，打和加時卅分鐘，加時仍和，由兩隊輪流射十二碼球，直至產生出綫隊伍為止。頭場序幕戰預備組聯賽，加山對愉園於六時十五分先行交鋒。門票僅收十五元及十元兩種。

東方對警察銀牌半準決賽，為兩隊在今屆足球第一次碰頭。警察在銀牌第一週以一比〇淘汰荃灣，在半決賽，東方在銀牌第一週輪空，直接晉半決賽。東方走了數員外援主將，攻守實力大為削弱，警察隊死纏爛打，氣力速度取佳，以快打慢，將予東方極大威脅。銀牌是淘汰賽，往往有意想不到的戰果產生。東方前鋒並不算強，警察密集突擊，如能把握臨門一脚，便有贏波機會。東方欲擊敗警察，必須付出很大氣力和代價。

東方

在今屆甲初戰績頗佳，奪得會長盃七人足球淘汰賽亞軍。甲組聯賽開鑼戲，精工以一比一追和東方。東方以二比〇擊敗加山，二比〇挫東昇。自從六呎四吋巨無霸馬文泰返港重投東方後，與隊友默契不足，自亂陣脚，在聯賽以〇比二受挫於愉園，二比六慘敗於海蜂，戰績一落千丈。東方三員外援洛奇、馬文泰、奧拉利均已脫離東方，實力大打折扣。雖然得香港會洋將沃勒轉會加盟東方，夥帥陽中鋒，及寶路華中堅洪偉平投効東方。耶穌居理歸屬東方戰將，但曾代表寶路華參加過銀牌賽，故不能再上陣替東方打銀牌。東方用將志強，曾錫昌鬥把中堅，守衛力並不算弱。東方在本地球賽停頓一個半月期間，曾參加一項五人足球錦標賽，榮膺冠軍，保持良好狀態，做足備戰工夫，今仗如全隊有水準演出，晉級希望應稍高一籌。

警察

今屆再由乙組升上甲組，仍屬一支純業餘足球隊，週旋於各職業勁旅之間。警察會自己有足球場，操練充足，紀律嚴明，踢整體足球，全隊不停地走位，以勤補拙，所欠者乃臨門一脚。上屆警察隊在足總盃乙丙組初賽，打入四強，香足總盃決賽遇十六隊會戰。警察與甲組職業隊東方遭遇，東方在臨完場前一分鐘攻入一球，以二比二追和警察，死裏逃生，加時卅分鐘決鬥，紀錄不變，最後門射十二碼球，東方以四比二擊敗警察，總成績六比四擊敗警察，總成績六比四東方險勝警察晉級，警察欠經驗，輸得萬分不值。今午狹路相逢，警察有備而戰，乘勝追擊陣容欠整實力平平之東方，希冀憑淩厲之士氣與鬥志，雪復上屆足總盃敗辱。警察是香港足球壇一匹著名之黑馬，東方稍一不慎，便會覆師在埔頭。（七趾）

兩陣可能如下：

東方

張偉勉
李志強
郭兆明　曾錫昌　曾英全
徐國安　林守焯　鄧鴻昌
趙頌　沃勒　李龍國

警察

周永康　運志華
劉漢昌　莊培義　招廣傑
張蔡華　曾永雄　何家寶　黃銘雄
吳煜雄　鄧柱成

房屋司廖本懷在第十屆全港公開舞蹈比賽頒獎典禮中主持頒獎。

遴選小組挑十八人
月中參加省港盃賽
十四名曾代表世界盃外圍賽

（特訊）足總遴選小組昨晚選出十八名球員參加本月十八日和二十二日舉行的省港盃足球賽。除增加四名新人外，其餘十四人均是曾參加世界盃亞大區第四組外圍賽的舊將。

港隊教練康保表示，由於港隊有部份人選受傷或不在狀態，故此有必要注入新血。雖然他很想以世盃外圍賽原班人馬打省港盃。但他認為新人會對港隊更有好處。

十八名入選球員為：陳要岳，梁帥榮，梁活武，陳世九，馮志明，麥哥利，賓尼，黃國安，胡國雄，施建熙，池一波，張家平，陳懷偉，劉榮業，徐國安，曾錫昌，陳發枝，盧俊輝。

省港盃第一回合定於本周日（十八）在廣州越秀山球場舉行。港隊大軍將於周末上午乘火車出發。第二回合賽事則於二十二日在香港決戰。（粲）

市政盃單車計時賽
蔡耀忠余裘偉奪標

蔡耀忠週日再度以五十七分五十一秒六刷新其本人所保持之五十八分廿五秒舊紀錄，贏得由市政局單車聯會合辦之市政盃三十二公里計時賽，週日清晨郊野氣溫十度，正適合公路單車賽，蔡對短距離特別出色，以兩三分鐘大比數拋離對手，甚至陳搞磊也跌至第五，原取第三之周達明，簡年安均因走錯路而取消成績。而乙組則為手傷未全癒之南華小將余裘偉贏得，賽後由陳鎮鴻頒獎，成績如后：

甲組①蔡耀忠（藍帶）五十七分五十一秒六②黃鉞發（藝興）一小時〇分式十四秒九③方耀明（藍帶）④孫耀昌（藝興）⑤陳搞磊（南灣）

乙組①余裘偉（南華）一小時五分四十六秒一②吳偉森（比力）一小時七分八秒一③謝明華（雅迅）④李蔡恰（七記）⑤吳滋雄（七記）

前三名晉升甲組，本星期日為三十二公里丙組賽事同時同地舉行。

上圖：民生書院小學部表演「飛天仙子」。下圖：雅麗珊社區服務中心表演「波蘭舞」。

歐洲選手聯隊陣容
足總周五始能決定
省港盃賽與亞洲選手表演頭場

（特訊）足總遴選小組昨天沒有選出歐洲選手隊的陣容，原因是最近有六名新外援剛來到香港，足總要看過他們比賽的表現後才能決定是否挑選他們。

歐洲選手隊和亞洲選手隊將於本月二十二日的省港盃第二回合中作頭場表演。該六名新外援各有一半屬於寶路華和精工，足總表示人選會在周五公佈。

精工的三名新聘外援已於昨午辦妥註冊手續，他們將可於本周四披甲上陣，與愉園爭奪準決賽權。（粲）

廖本懷夫人在第十屆全港公開舞蹈頒獎禮中主持頒獎。

全港舞蹈公開比賽大會主席吳朱蓮芬致詞。

上圖：庇理羅士女子中學表演「康乃馨」。下圖：民族舞蹈團表演「板車號子」。

全港公開舞蹈比賽昨舉行
優勝表演頒獎
廖本懷主禮并稱「香港乃文化沙漠」一詞已成過去，并讚揚觀塘文娛康樂促進會工作成就。

（特訊）第十屆全港舞蹈公開比賽頒獎典禮暨優勝隊伍表演晚會昨晚假香港大會堂音樂廳舉行。房屋司廖本懷伉儷主持儀式。他在致辭中表示，曾經有人批評香港是一個文化的沙漠，居民生活太繁忙，沒有時間去發展文娛康樂活動，但他從昨晚各優勝隊伍的演出看到，各隊伍的高度技巧及與音樂天衣無縫的配合，他深信文化沙漠的情形已成為過去。

昨晚的盛典冠蓋雲集。立法局非官守議員王霖，觀塘民政專員徐均平，康樂體育總監容德根，大會名譽會長吳多泰、黃貴陸、林新輝、李廣源、楊振鑫、楊智中等人均有出席。

大會主席吳朱蓮芬致歡迎詞指出：「十年耕耘」數以萬計熱愛舞蹈人士默默地努力，致令每年一度的舞蹈比賽逐向最高昇華。舞蹈愛好者的熱誠鼓舞着我們鍥而不捨地努力，從首屆四十隊參加，發展至今屆二百隊之衆，十年來無可置疑「舞蹈比賽」蘊釀了青年朋友，舞蹈專家們一致讚許本屆舞蹈水準為歷屆之冠。吾人十載耕耘所付之心血，已從觀塘社區一份子，吾人驕傲地引以自豪，能與全港舞蹈熱愛者並肩為推動舞蹈運動而作出貢獻。「繼往開來」吾人願致力提倡舞蹈創作新意念，鼓勵創新，發掘優秀人材，從交流觀摩中把舞蹈遙向更新的意境和領域。觀塘區文娛康樂促進會設立「音樂、舞蹈、文化、康樂、藝術、戲劇」部門，堪稱「百花齊放」深信在本會全寅努力下定能建立觀塘區文娛康樂模式。爲加強訓練音樂、舞蹈人材起見，即將成立「觀塘舞蹈團」、「觀塘青年合唱團」，公開招收優秀人材爲團員，禮聘名家教導，不久將來，不但在本港各地演出，並將到外地公演，為宣揚文化藝術而作匯演，歡迎各界愛好者向觀塘民政處詢洽報名。熱烈歡迎藝術工作者給予意見及指導。

房屋司廖本懷致詞稱：曾經有人批評香港是文化的沙漠，居民生活太繁忙，沒有時間去發展文娛康樂活動，但從今晚各優勝隊伍的演出其高度的技巧及與音樂天衣無縫的配合，使人深信文化沙漠已成過去，而在各方面的努力之下，文化康樂活動的發展，達到包羅萬有，雅俗共賞的新面貌。據本人所知，今屆參加全港舞蹈公開比賽有二百多隊，為歷屆之冠，充份顯出觀塘區文娛康樂促進會在提供這類活動不遺餘力，及有關人士的熱烈支持和鼓勵。其實，社會越進步，越繁榮，就更需要提倡文康樂活動，以平衡生活緊張的一面，透過這類活動間接增進社會的了解及大家對社會的歸屬感。

主禮人廖本懷伉儷，立法局議員王霖，觀塘民政專員徐均平，康樂體育總監容德根，名譽會長吳多泰，黃貴陸，林新輝，李廣源，楊振鑫，楊智中，蔡明裕，麥供英分別頒發各組優勝隊伍獎品。會長王英偉，主席吳朱蓮芬致送紀念品。毀成優勝者表演，參與演出隊伍共廿多隊，情況熱烈。

公開籃球聯賽
東海今戰僑聯

香港籃球聯會市政局合辦公開籃球聯賽，今晚九龍伊館場兩場甲一組及女甲一場上演，六時三刻（女甲）均安對大同，七時三刻（甲一）青年會對監合，八時（甲一）東海對僑聯，門券收五元，三元兩種，今晚三場比賽有值得一觀的場面，東海與僑聯，乃是爭位置的強旅，雖然雄爭錦標，但有入四強的實力，且勢均力敵，鬥門難免。女甲均安與大同，也會有多少的角逐也。

修頓露天場：七時（女乙）警察對聖瑪加利，嘉進對旺角，八時（男乙）警察對應青，福建對青年。九時（男乙）志誠對安邦，旭輝對南華。

第十屆全港公開舞蹈比賽優勝隊伍與貴賓合照。

官塘民政專員徐均平在第十屆全港舞蹈公開比賽頒獎典禮中主持頒獎。

公務員網球
即接受報名

香港政府華員會主辦第九屆華員會全港公務員網球賽現已開始接受報名，本屆除男子單打、雙打、部門團體賽外，更增辦女子單打項目。該會日昨分函各政府機關，有關報名表格及比賽章程，歡迎到九龍衙理道八號或香港中區政府合署中座地下十一室該會會所索取，詳情可電三一三一五三三九查詢。

總會盾小球
今揭開戰幔

香港小型足球總會主辦第十屆總會盾今晚七時在修頓球場揭幕，處女賽龍門對和興互委隊，該會會長寇震霆主持揭幕儀式及開球，頭場加插一場友賽由港小總委員隊對百粹元老隊，四隊陣容，都有實力，頭場是過氣老倌，尾場則屬強旅，故到時將有鬥門，名單如次：

（龍門隊）蔡明、呂保祺、麥國濱、李兆辰、羅霖、吳偉華、黃卓橋、金城、李開傑、黃信義、林錦兒。

（和興互委）詹志榮、李偉德、鮑寬光、揚培輝、胡裕星、高培豪、許紹、陳牧喜、蘇桂仔、林永立、袁紹雄。

上圖：聖公會荊冕堂幼稚園表演「小蜜蜂」。下圖：紫荊社表演「青新苗」。

週日展開角逐
妮琪女子賽跑

香港女子健跑會主辦，政府康體處協辦之妮琪女子賽跑運動，定本月十八日（星期日）上午十時舉行，路綫由黃泥涌道之布力徑出發，經金馬倫山返回布力徑，全長約四英哩半。該項賽跑分（一）青少年組，（二）公開組，（三）成年組，每組前四名之優勝者均獲獎牌一枚，比賽日最先報到之前二百名賽員，將可獲派T恤一件，預料屆時將有一番熱鬧。

華協盃小球
今上演兩仗

華協會與九小總聯合主辦華協盃小球淘汰賽，今日在麥花臣球場繼續有兩場上演，七時，團發對孟城，大場八時開記之友對南青聯，到時為了前途，勢必有一爭持。

阿仙奴隊初步答應
四月間來港戰東方

（特訊）據東方足球隊表示，英國勁旅阿仙奴隊已原則答應四月來港比賽，但詳細條件仍有待研究磋商。

阿仙奴隊為前屆英國足總盃冠軍，上屆則獲得亞軍。它們初步提出的條件為四萬英元包賬。這比加山月前邀請秘魯國家隊來港所花的六十萬港元便宜得多。（粲）

港島田徑會圓滿閉幕
香港代表產生

由政府康樂體育事務處主辦，東區民政處、灣仔民政處、南區民政處、中西區民政處、東區康樂體育促進會、灣仔民政區康樂會、南區康樂體育促進會、中西區康樂體育委員會、生力啤等聯合贊助之「港島田徑運動大會」，經過一番熱烈的競賽後，十一日已圓滿結束。

上午九時三十分，港島四區男子接力邀請賽隨即開始，其他各項運動，亦相繼舉行，參加角逐之各區男女健兒近千人，每項比賽之前四名優勝者，將可代表港島區參加於一九八一年四月十一日之「香港及九龍區際田徑比賽」。

茲將各項之優勝者姓名及成績列後：

女子高級組

百米	蘇敏瑩	胡寶嫦	何婉兒	吳雪英
二百米	胡寶嫦	蘇敏瑩	何婉兒	鄧桂金
四百米	陳秀璧	盧佩玲	柳寶瓊	梁嘉儀
百米跨欄	李鳳旭	余若云	周月娥	余寶莉
跳高	吳雪英	周月娥	黎小玉	尹佩珊
跳遠	吳雪英	吳笑卿	余翠云	袁寶珠
推鉛球	梁美玲		丁潔珠	張婉嫻
四百接力	聖約翰丙	建基	新法甲	青葉

女子初級組

百米	陳永枝	馮智美	梁瑞好	陳桂芳
二百米	陳永枝	李倩儀	梁瑞好	李惠英
四百米	李倩儀	柯寶麗	孔玉珍	黎雪蓮
跳高	陳淑儀			
跳遠	關鳳瑩	王美婷	李德貞	黎淑兒
推鉛球	張淑如	陳少玲	麥嘉怡	莫慧賢
四百接力	育才	新法	箏宮	PLUMB

男子成人組

百米	梁偉雄	霍祥雲	袁佑明	楊國威
二百米	袁佑明	梁偉雄	霍祥雲	陳壽明
四百米	陳偉國	梁錫權	梁炳成	黎保明
八百米	劉少軒	羅日明	郭樹根	張耀喜
千五米	劉少軒	張耀喜	梁成輝	郭樹根
百十跨欄	何潤榮	陳樹榮	翁家樂	羅承傑
跳高	蔡子朝			
跳遠	陳樹榮	蔡子朝	文少雄	黃健麟
三級跳遠	甄榮煦	潘偉之	楊君傑	黃健麟
推鉛球	梁志光	霍祥雲	鄭毅	朱家寶
四百接力	職訓局A	協同	職訓局B	皇城
千六接力	黃竹坑青年中心	皇青	振興	

男子青年組

百米	歐陽萬安	葉玉琨	鄭啓德	梁祖耀
二百米	歐陽萬安	蔡偉倫	葉志超	朱義賢
四百米	潘紹衡	鄭錦聰	郭錦榮	陸仁順
八百米	吳輝揚	袁漢偉	何錦標	黃偉元
千五米	布金滿	朱偉松	梁樹明	吳輝揚
百十跨欄	孫國峻	黃泳強	許坤財	司徒偉明
跳高	葉紹堅	利奇峯	王景昌	
跳遠	林賢思	張志勇	馮顯勳	蔡永華
三級跳遠	陳世昌	張志勇	李劍雄	林賢思
推鉛球	許榮匡	蘇明勝	梁健生	李健強
四百接力	四人幫	青鵬	佐華	冠華
千六接力	青福	黃竹坑青年中心	高德晞	牛仔

男子少年組

百米	張良晨	鍾建文	何玉明	盧擢明
二百米	胡偉慈	鍾建文	何玉明	鄭樹奇
四百米	胡偉慈	譚紹光	劉壽卿	宣滑平
跳高	葉思聰	陳展琨	陳景舜	周南山
跳遠	張朗威	蔡光裕	朱正言	周南山
推鉛球	何加揚	陳炳南	張杰生	譚建華
四百接力	聖約翰乙	超城	上進	聖瑪加利B

世界盃亞大區第四組外圍賽，足總主席盧志忠將獎盃頒予出綫隊伍中共隊隊長遲尚斌（中）。

公務員網球賽
即日開始報名

香港政府華員會主辦第九屆全港公務員網球賽現已開始接受報名。本屆除男子單打、雙打、部門團體賽外，更增辦女子單打項目。該會已分函各政府機關，有關報名表格及比賽章程，歡迎到九龍衙理道八號或香港中區政府合署中座地下十一室該會會所索取，詳情可電三一三一五三三九查詢。

清潔香港
人人有責
大家合作

荷蘭勁旅阿積士隊
將以完整陣容來港

（特訊）剛於荷蘭渡假返港的港隊教練康保昨天表示，下月來港的荷蘭勁旅阿積士隊會以完整陣容出戰請工隊。

康保說，雖然阿積士隊本季表現不太出色，但它隊中的四名丹麥援將以及有名的華裔球員林球納均會隨隊來港，他們目前正積極地練習，準備在下月到亞洲作巡迴賽。

康保在來港前，曾經擔任阿積士隊教練一段長時間。（粲）

專上學聯周年乒乓賽
各組優勝名次產生

香港專上學生聯會周年乒乓球賽已於日前完滿結束，是次球賽分別於理工學院及中文大學崇基康樂室舉行，參賽院校計有浸會學院，理工學院，葛亮洪教育學院，香港大學，中文大學，羅富國教育學院，工商師範學院及嶺南學院。賽事成績如下：

	冠軍	亞軍	季軍
男子團體	浸會	理工	港大
女子團體	中大	浸會	港大
男子單打	吳山（中大）	謝世東（港大）	駱承志（浸會）
女子單打	羅奇潤（港大）	辛民富（中大）	陳國明（港大）
男子雙打	謝世東（港大） 黃聯聯（浸會）	黃志榮（中大） 施淑媛（理工）	張棋業（港大） 譚鳳貞（中大）
女子雙打	蘇龍珠（浸會） 黃聯聯（浸會）	程卓端（港大） 譚允芝（港大）	梁愷雯（浸會） 麥綿（浸會）
混合雙打	黃志榮（中大） 雷舞櫻（中大）	陳禮勝（浸會） 黃聯聯（浸會）	羅奇商（港大） 程卓競（港大）

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：各得麗確新款500ME 35米厘袖珍相機，附加捲片器及電子閃光燈壹套。每套總值：HK$818.00

特別獎十名：各得麗確35FM自動曝光相機乙部 每部價值：HK$288.00

麗確最新35米厘袖珍電眼相機 突破性全新設計

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

租賃 香港

高層向南 百尺房 人小清靜 職業不計 近北角新都城 有酒樓 有意電H六四五〇五一

高雅大廈 山道20號11樓D座 34萬 電H四四六式九 時前晚七時後售

肉食公司 平租 灣仔利臣街一號地下 大單邊千多尺 請看⑤2574485劉經手洽

均峯商廈 禮頓道21號 新高級寫字樓 中央冷氣 獨立水廁 565尺相連租K 449043

東威旺舖 大街開樓商場十B舖 350呎租千餘 合醫務所寫字樓 H 781705

東美中心 高層望海2850呎及1850呎吉租售⑫二八三三一 劉小姐日洽

寫字樓租 中環先施對面世瑛大廈一〇三室 六百呎每呎十二元 有電梯⑤440093張洽看

寫字樓租 大道中聯業大廈435呎 高級裝修設備 自用廁 千餘 電K 7412708洽

上環 寫字樓二〇〇尺分租 ⑤445459

旺舖招租 上環皇后街四號舖位連閣 電H四五六八九九

認真抵租 北角英皇道598號地下旺舖600呎 交通繁忙 合各行各業 特平租快者得K 629286

高街旺舖 近正街門面闊大五佰餘呎 合多種行業 前景佳 有意者電H-498167接洽

渡假屋租賃 梅窩附近海灘房廳冷氣 廚具傢俬齊 歡迎預訂 電話⑤9847404洽

旺舖租售 堅道堅都大廈地下足800呎 日電H-229353

唐樓 大道西137號四樓 H 4013822黃洽

寫字樓租 中區威靈頓街97號5樓 300餘尺 佳寫字樓合用 電H-438816雷洽

商業招租 莊士敦道189號三樓720呎 由上午十一至下午一時 請電K 3650119李

灣仔道靚房 租多光猛 交通便 職業女子免炊不夜歸者 電⑤7430223有意合洽

上環商業 孖沙街10號六樓千呎 租金合交通便 各行業 電⑤7430223

北角套房租 英皇道南方大廈高層 一獨立門戶套房出租百餘呎有傢俬 租H 440265

銅鑼灣舖 禮頓道均峯大廈閣樓210尺高18尺可分間二 ⑤二一三三七六陳姑娘租

寫字樓 大小分租 寫字間合洋行診所室等 水電廁全新裝修 油頭街H 273589

樓宇租售 華信代勞 歡迎貴客委託快捷 K 883519 K 880668

西營盤 商業樓宇出租 總面積1500尺 分租亦可 有意請電3-628639盛洽

灣仔舖招租 灣仔道六拾號地下 請電5-245814葉洽

旺舖招租 大道西477號 式孖舖合佰各尺連閣 石塘咀 合行業 廉旺仔 電⑤七〇四九四七

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎 適合超級市場茶餐廳及百貨 門前可停車 請電5-239859 5-226917洽

南北行旺舖 文咸西街42號地下 面積約叁仟餘呎 平租 請電⑤二二六八五二

中環 高級寫字樓 新裝修 連全頂平租 有意即電⑤四三八二八三 ⑤四二〇二九五 香港代理公司

黃竹坑廠 香港仔黃竹坑道19號香港仔工業大廈7000方呎出租 三面單邊 電⑤二三五六二八洽

中區商住新樓招租 地點適中 荷李活道近 即參觀 詢問電話 李先生

上環旺舖租售 東街33號地下（荷李活道口）實用1,280呎平售165萬 廉租一萬 錦茂企業有限公司5-236049

中區寫字樓出租 840呎每呎10元 聯業商業大廈 皇后大道中228—238號 電話⑤449543

中區高級寫字樓 ＊＊＊＊＊ 環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

租賃 九龍

大單邊舖租 對正大戲院 元朗 25號 月租式仟餘 宜生意 有意請到本舖洽

新樓有房租 土瓜灣北帝街21號大廈13樓D座 電K 7133828

新型屋宇 元朗康樂 510呎二房一廳 780元 晚八時請電⑫643026

大埔二樓 大埔墟廣福道19號二樓出租 面積千呎 電⑫661938洽

旺角商業大廈 803室 電K 3680666 新匯豐銀行隔鄰

60元 寫字樓 專人負責代收信件 聽電話 代收 彌敦道607號新興大廈2409A ③314311

旺角福康工商新廠 觀塘角道七旺 樓三號1500尺 H 431461

旺舖平租 大角咀中匯街57號地下 合各行業 連閣500呎有四線電 月租二千六K-7422452

荃灣工業 德士古道工業中心九樓 每呎2.20 K 9351 93

油塘中心 嘉華商場 旺舖平租 T2-T3 有意請電③6572

寶雲閣 堅尼地 750呎有套房 租五千 H 2221 4173

旺舖招租 旺角洗衣街時代大廈29號舖位 ⑤231665 ③033746

元朗洋樓 安寧路好景樓中層向東南三房一廳 千五百元 電12-814965洽

吉舖租售 元洲街322號地下連閣 H-489684 H-453235朱

官塘新廠 駿業街A座856呎 有水電 請電③643833陳洽

景美清靜 花園紙紮燈飾 女子不炊 人床合 K 339941

工廠出租 油塘工業大廈低層4500呎 合各行業 晚六至九K 897577

官塘新廠 駿運工廠單邊各700呎 平租 電12-901845彭 陳太

旺舖廉租 近窩打老道旺舖 合各行業 生意 免頂 地新 尺電 天祥

單邊廠王 和宜合道151-157號 葵涌 大廈三樓A座伍仟餘呎 出租 電⑫23404H 447403鍾

旺舖招租 欽州街十六號地下 合各行生意 有意請電 K-八七三五八

旺舖招頂 六佰尺價廉 請到尖沙咀彌敦道 94號華敦大廈A座一樓92有意

廣播道 向東南窗房80呎 單人房不舉炊 正職女 電K 382113

深水埗租 醫局街225號五樓前座 三房位租式千 午一時至四時到址睇

旺舖招租 合各行 元朗 佐敦道 高尚 生意 門面 伍佰餘呎 文苑街18號洽

鳳凰新邨 兩房一廳 冷熱水 冷氣地氈 櫥櫃 600呎 近地鐵站 九至五時③230125

吉地出租 村近公路 空地 有 修車 萬餘呎 可停地 貨櫃 直達 ③801125蔡

銀行旺舖 聯和道地下 千多呎 銀行 金融 請電12-900182洽

元朗舖租 福德街一期 20號 宜銀行診所 電⑫-769152

全層出租 佐敦道 心兩房一廳 有電話 旺 彌敦道 小家庭 K 690787洽

商業地王 彌敦道旺角 有寫字樓 新裝修租 合大公司 電③306965

屯門怡成 工業大廈 有光猛 無柱 六千23呎A 電③306983

大角咀碼 約450尺二房 有2050呎 22萬 9至一 H 458928 引看

紅磡平售 發大廈 四百 5樓 三面單邊 399萬 上午八至 電話③621055

新蒲崗舖王 彩虹道地下750呎 合銀行 珠寶 電③2578810 康樂

不交吉樓 專購各區新舊樓舖，新界菜地，出價最高，委托租售，業主免佣電③八八〇〇三三（大興）九龍旺角通菜街廿二號地下

青山道合興工業 2085呎 3382呎 6764呎 3530呎 租$3 百善 H 259357

廉旺租舖 青山道 旺舖 九號地下 旺角 生意 東莞同鄉 佐敦道43號B

旺舖招租 黃金商場 福華街 近深水埗 鴨寮街 電：12-662115彭

葵涌新廠出租 葵涌工業大廈 櫃碼頭 至四百呎 適合各行業 ③664238

尖沙咀旺舖租 樓下十千尺 號 大地各行業 ... H-443792洽

闊大旺舖 闊15呎深22呎 三百餘呎免頂平租 四千餘 福華街132號近黃金商場地點特旺合各行業水電廁全請臨本舖面洽

旺闊舖大 漆咸道七佰地下 閣樓 式 租 合 一低價 四〇〇洽

地下廠房 荃灣區地下廠房招租面積七千餘呎柱位少地下實用合工廠或貨倉用有意請電5-437821, 12-240040洽

官塘廠房招租 偉業街132號冠華鏡廠第㊄工業大廈每層三千餘至四千餘呎樓底高光猛通爽請電12—245021或管理處看洽

獨立小廠房 葵涌打磚坪街40-42號松林工業大廈二樓 月租1650元至2800元 詳詢電話12—424708梁

按揭 按完可以加按 各區樓舖 新界菜地 代客按足樓價八成 ③880033 通菜街22號地下

出讓 香港

旺舖招租 ①花墟道26號樓下壹千尺寫字樓發行生意甚佳 ②基隆街298、302號樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相通，有自己樓梯，銀行飲食批發最理想，分間租亦可。電話K 869687洽

官塘高級廠房 官塘道338號 二工業大廈 單邊 管理佳 特適合正電子 ⑤433 電

大道中售 每呎千 中層 壹三 宜商住 中源 B 4

香港仔工廠 大廈高層 中心 快入伙 ⑤6420063

有石屎機租售 起重機 香港仔 灣仔記電話 ⑤272042

明珠閣售 明珠閣中高層 九H 二五 八〇五 朱

西環華輝 三面單邊 方便電話 H 8738445 27

東美中心 高層望海2850呎及1850呎吉租售⑫二八三三一 劉小姐日洽

東湖 廣州 觀塘 新村 屋 樓價 加售 千呎 四萬 一期

抵買平樓 都城大廈三樓 東南 新裝修 電③683275

海富全層讓 金鐘地鐵站 全層 一六八五 二七三 千五

梅窩新樓 二樓 伍佰 剪 電⑤98474

香港仔樓 仔中心 827呎 早10至 晚 K 1218 K 897577

利永 大 近 482呎 47萬 H 259357

旺地商廈 威利 368呎 拔萃 476呎 和聯 H 259913 H 260825

華禮大廈 北角 400呎 二房 全海 36萬 H 259357

堅道金莉 大廈 465呎 兩房 47萬 H 2593357

澳門祐佳 大 近 747呎 新H 2593357

銅鑼灣 新裝修 兩房 大 新洋樓 設備 K 883519 K 880668

灣仔旺舖 堅尼地街 吉出售 7呎交 H 6 3 0 8 1 4 0 7 2 8 2 0 唐洽

香港 地產貿易公司

明珠閣 西 東 南 四時 ...

文華商業 灣仔寫字樓 大廈低層900餘呎 另平台租售均可 130萬 租@9,000 百善H 259357

像俬角樓 北角 價 45呎 廿七 萬

星馬地 1700呎 160 租 ...

花園洋樓 香港 大 近 三百 五十 五萬 ...

愉景灣（二型） 愉景灣物業交易有限公司 1037呎C，D，連243呎平台 數個單位售91萬起 82年中入伙（買家佣金1/2%）電話：5-211147/8

愉景灣（二型） 愉景灣物業交易有限公司 全海景複式正東低座頂樓L 58 1133呎連276呎平台出售特平108萬 買家佣金1/2%）電話：5-211147/8

翠榕閣 高層D座 三房 原價加十萬 G座 九〇〇

堅都 大廈低層E座

香港仔 中心照原價加一萬 向南大廈 520呎

金坤萬德閣 B 819呎 3 H 259318

軒尼詩道 215號 488呎 38萬

南豐新邨 E.B座中層 47呎 3940萬

翠榕 D加 **太古城特平** G加 6萬

出讓 九龍

石塘王咀售 三月 三千 諾道西 ⑤488847

抵買 得利一惠利 海景一金昌 全部大廈落座觀魚涌英皇道繁盛旺區 洋樓格式二房二廳 即住首期少6萬起 送新裝修 珠城地產 H 635186H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

廉價出售 屯門 大廈 二千 D

洋樓出售 深水埗 79年 萬 23

深水埗舖 街 號 地下 平售 近 地鐵

旺舖廉售 旺角 K

福華街新樓 發展大廈 82年入伙 電話

業主急讓 牛頭角 安善街 業大廈 即入伙

農場農地 鄉村 大埔 50萬

七萬餘 有契 天台 南昌街

元朗旺舖 大馬路 1700呎 ③72

菲林製版 東設備 全 ⑤

車位出售 有蓋 亞皆老街 交通便利 K 317397

官塘廠 好工廠 首期 大位 車 17893 3434 1

單邊旺舖 曲街 有利

工廠出讓 長沙灣 大廈 K 90

屯門洋樓 大廈

膠木廠 機器 電

旺角商業 用28萬 0038 888

葵星中心 出售 中心26樓 562呎即入伙 K 897577 早10至晚

平地出售 信和 元朗 請電

元朗樓廉售 教育路 中層 574呎 405呎 H 758

換地樓金書 新界 一二 七二 八

元朗昌裕 新南樓 電話K 30

窩打老道 大廈 中 座 35萬

高尚園林 有石屎 山 道

250 新 可 分 合 K 750

元朗洋樓 交通便 17樓 大廈 全遠東

工廠出售 工廠 14樓 K 897577

旺角靚樓 三面單邊 ③880033

工廠農地 新界 出讓

商住平賣 大角咀 34萬 K 93 8788洽

荃灣中心 大廈 中 平 1

荃灣唐樓 大廈 單位

吉樓平售 街一 兩房 大灣 ...

木屋連地 近沙田 木屋

旺舖出讓 局 227 閣樓 K 260825 和聯

390萬售 260萬

新蒲崗平樓

黃埔新邨 平台 地 H 440295

花園洋樓 商住 平台 H 931542

美德大廈 官塘

深水埗 九江街700尺高層 約42萬 交吉 南通 主爽 自售 3佣 張洽2 業

土瓜灣樓 好約 八百 三

偉達 歡迎委託

葵星中心 B式座高層三面單邊 560呎售36萬五 A 3 座中層售36萬 建榮公司 K－八零七九六一 K－八零八零四六

沙田地下出售 火炭 面積3500呎 18大

佐敦道樓天祥 大單邊 1200呎 新裝修 60萬餘

荃灣地下出售 德士古道 17 萬 1

尖沙咀 平 樓 32萬 商住

大埔屋地 商住均可855尺不交吉現每年租240元大埔工業邨對面D.D. 11 LOT 1565 有意請將買價電③045515

21萬5 一樓 ③③ 土 ...

紅磡唐樓 六百呎

各區樓舖 辦 可 1 2 3 4 5 6 7 8 海聯K 629286

購不交吉

購不交吉 合交 或花 售實 中發

紅磡旺舖出售 明安街11號近黃埔新邨 3000呎合各行業廉售免佣 999年期早上9至11時電H 243948洽

南昌地產 北河街大單邊700呎售35萬元洲街向東南600呎售30萬福華街唐九樓連天台1000呎售24萬五千海壇街旺舖1100呎另閣樓1000呎售148萬青山道工廠大廈3983呎每呎租$3.6 元洲街地下工場250呎租$1200元合手工業 K－7799808

荃灣中心 一期 ※ **荃灣中心** 二期

荃灣區

洪水橋丹桂 **苑**

民豐 ⑫4029 ⑫436178 委託 免佣

★廠★ **青山道** 香港工業

官塘駱駝漆 **官塘海濱** **荃灣工業中心** **荃灣華基** **荃灣江南** **葵涌華豐** **大角咀長發** **大埔太平工業** **紅磡凱旋工商** **香港仔得力** **新蒲崗六合**

百善 H.259357

平樓價

大興代理 信心最足 委托最多 客迎路主免佣 業歡委托售 旺角通菜街22號地下電③880033

元朗大馬路旺舖出讓 相連鋪位共2400呎 另二樓2400呎吉售 聯絡電話⑫七九四二八八 ⑫七九四八八八

旺角街市旺舖 旺角奶路臣街二號順景大廈旺舖一間520呎石屎閣500呎平售 電話K 966682⑫789036

美孚 官塘 元朗 德福 荃威 淘大 獅子 ★★★★★ H 436605H 461111-515

深水埗 順寧道 新寧閣 432呎 近嘉頓 月底入伙 首期少 31萬3 H221617

荃灣貨倉出售 位於沙咀道貨倉2層廉售 面積共四萬呎有車位明年初入伙請電③7210445

租讓

特平53萬 家39號 期租 旺

赤柱大街 租售 可用作診所或寫字樓 H 7463366

商業樓宇租售 深水埗最適中地區近地鐵站8800呎2—3樓分層出租適合各行業批發之用有生財器具有意請電3—7790707莫小姐洽。

出讓

勝家衣車 電動機 雙針 平車 九成新

柯式急讓 捷克機15×20吋 性能良好 K 276649

肉食柜 小大 超級 市場 冷熱水 雪糕 櫃

影印機廉讓 九成新 自動影印 大小文件 效果清晰 H 四三〇七七三

鋼琴廉讓 YAMAHA 九龍太子道 電K 3842955梅洽

鋼琴廉讓 內外美好 音佳 二千餘 請電K 315912

鋼琴廉讓 YAMAHA 九龍太子道250號八樓 3842955梅洽

影印機售 各種 八成新 保用一年 中型 電⑧7952157

搬舖急讓 銀刀中西文字粒 K 新牌 八 二

車鉋床讓 大 車床 鉋床 H 60571 08 21

政府金幣 馬年 另 英國 電 K 7 1 1 6 7 5 5

鋼琴千六 K—336082

音好包搬 K—388697

彩色電視 ★★★★★★★★★★ 大批各國名廠機14至26吋清倉大平賣每部六百起包安天綫有國內綫路 石塘咀德輔道西430均益2樓3室H 403014南安屈地街電車總站斜對面

夜冷勞工手套廠 大帮勞工手套製成及半成品大帮皮料白色抓毛元筒布線球拉鍊皮車刀模四柱大啤吊扇及一切生財用具平沽歡迎選購九龍官塘道472號官塘工業中心第一期按3字G座（前天成）

夜冷沽平大貨 大帮1200—2000磅自動五金啤，5—8尺車床，刨床，囉床，磨床，橫刨，企頭囉，鑽床，釺機，過光機，打磨機，影相器材，日本12頭織花機，日本四安塑膠機，風泵，大批沙紙，夾路夾萬，鋼枱，鋼具，女裝皮褸，毛衫，杯碟，家庭用具，九龍元洲街249—251號地下

訪尋

夜冷玩具機器 ★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★ 大帮來路兒童玩具美國三輪車電跑車波子機男女庄公仔飛機搖繩車仔成品及半成品歡迎出口批發名廠2000磅開車啤手搖鑽假手風泵啤仔雞眼啤令件什物一律大平沽。九龍窩打老道66號地下治（近太平道口對面）

尋人 陳亞三先生 有關於你與我兄報速聯絡 事項 電③645382何淑貞 八一年一月十二日

貓狗

狗 古氏 貓病 北角 電617042

珠寶

寶光珠石 大道中82號 電話H 453101 453111

醫藥

暗瘡 男女暗瘡 專治 天數 五元 上海街 黑印 三二號二樓中醫江少卿

中醫陳志林 統治 男婦 內外 兒科

何雪飛醫館 電話：③九一〇〇式二

特效減肥 推拿 針灸 ... H 273589

葉玉欽家傳推拿 指壓秘方梳理新舊骨痛手腳痹四肢失靈脊椎痠軟骨節刺痛無需服藥 指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H 741491

中華針灸醫療所 經驗女醫 先進儀器 根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、神經衰弱、皮膚病、鼻病、近視、婦科疾病及綜合減肥。中環永吉街6號誠利大廈7樓A 電⑤459821

催眠 強身 婚姻 事業 有不可思議之助力院址九龍旺角道29號B（黃金大廈三樓）近上海街口法國銀行樓上下午二時至七時會客

華僑日報 學助童救 翁仁長善 請解善囊

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3－687682
西環街坊福利會	西環：皇后街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣東街	銅鑼灣：東角九號A地下（文海圖書公司）電話：5-7903915
筲箕灣太安樓	筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司） 電話：5－688909
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊會內 電話：3-741632
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門郵政局一壹一號地下街光書局 電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗部第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免奔勞

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿急登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費八元，利字如超過一個位，即出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

實賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

維多利 坊一聰會售65萬高層，中心南寧樓高層490呎，照本急售3—943256

照本急售 美景花園一房，總售12A高層532呎，海售4138萬33B座高層 K943256

高息洋樓 牛頭角宏光大廈高層480呎三房，一總現收租仟六有，年租約售26萬 K943256

20萬兩層 官塘聯安街唐八至九樓共八佰餘呎，共收租1820元不交吉，急售先到先得 K943256

官塘華豐園 高層B連車位700呎全新裝修售48萬 昌H 21…

美孚新邨 一期高層連裝修，向海售七期高層，倶佳900呎62萬堅昌 H214173 H222296

金山泉 H—685275 H—685276

沙田第一城 742 AAD 高中中 395呎減7000元，1010 DF 中中 980呎照九五折，10 G 中 544呎照九五折，10 H 中 395呎照九五折，12 B 低 395呎照九五折，中安門花園大廈高A 665呎加二萬，280原價

香港各區太古城 天星高C 800呎加一萬，天星中E 700呎加四萬，翠榕高C 938呎加二萬，翠松低G 1132呎減五萬，書松低C 930呎…萬，元宮低E 800呎…，元宮高D 675呎，興安中G 675呎，富山中H 779呎，永華高中C 第三層474呎，南豐 5 第474呎 萬元售，南豐中 5 第474呎，南豐 3 中H 692呎，萬興大廈1 C 500呎，富興大厦B 680呎，基督中 418呎，寶星大廈… 萬，洛克道中層 678呎，洛克大廈…，譚臣道 一歡迎查詢

鰂魚涌 單位另有康大售價

德福花園 A 1613 中層 南正 56萬，I 中 4 伙入 578尺，O 中 41 底 已 45萬，K 高 14 底 40萬，K 中 14 中 38萬，K 16 高 北 48萬 H228509 H237394 H234906 **力企**

香港仔中心 K4 高北 48萬，Q4 北 48萬，Q2 高 50萬，U3 南 售65萬，U1 中 …萬，R4 高北 價加伍仟 H228509 H237394 H234906 **力企**

荃灣中心 瀋陽A 高層售 31萬，瀋陽H 高層售 31萬，濟南E 低層售 24萬，太原C 高層售 25萬，瀋陽D 低層 23萬，昆明C 高層 27萬 H228509 H237394 H234906 **力企**

購不交吉 榮泰 業主免佣請電 729 K943256 地下K942257

購不交吉 三合 資金雄厚即日成交並代客分層樓花或全幢代租售 ③681469 ③697880

購不交吉 亦合 樓宇舖位廠廈全幢或分層

業主自讓 官塘凱源工業大廈D座410呎另七姊妹道高層座呎南伍佰呎電H—628534

購不交吉 天祥 港九新界均可交吉或不交吉樓宇舖位 K302294 K310032 夜K923832

漢記 K640223 定安大厦 益豐大厦 昌景閣 恒景閣 運通大厦 得運大厦 成都大厦 德福花園 碧華花園 美景花園 土瓜灣 鴻福街 北拱街 大埔道 九龍灣 界限街 青衣

香港代售 灣仔道利舖樓大廈全層面積2035呎，太古城寧安閣G座628，大嶼山愉景灣一期L36，英皇道利都大廈式樓A B座1732呎，灣仔利榮大廈（商用）舖位336呎（三樓各），洛克道華大廈高層720呎吉售，3065呎

九龍代售 紅磡溫思勞街華麗大廈953呎吉售，美善同道美善大廈七百呎另平台380呎吉售，旺角道威利商業大廈全層，炮台街當安大廈舖位實用544至800呎，尖沙咀海景大廈三樓800呎，尖沙咀重慶大廈五佰餘呎不交吉，尖沙咀山林道環海大廈六佰餘呎不交吉

錦綉花園 MP段1500萬售，M段950萬售，I段1050萬售，L段880萬售，P段1060萬售，L段1100萬加大花園加13，O段950萬售，P段1500萬售，A段1100萬加大花園售53，J段1100萬售55萬，K段1050萬出入伙58萬，L段850售45萬，J段950售434萬加入花，M段950售434萬，A段1050萬連售52萬，C段1050萬售58萬，P段1100萬加六萬五，O段1500萬加三萬五；油塘高輝工業大廈9800呎

九龍代租 康樂園一期Ⅲ B 2 三仟五呎，彌敦道東海大廈高層，紅磡華麗大廈連單位，九百呎另平台，炮台街當安大廈舖位實用544至800呎，尖沙咀安年大廈商業面積830呎

歡迎委託 **利安地產有限公司** 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話3—303393

新樓平售 全新無須裝修即住地點佳治安環境一流首期41萬二三成電K880033

灣景中心特平 急讓中層全海景值多百餘呎裝修單位座五樓約平讓47萬餘地B估計出售價最低高現升值成交快捷通 H723068 夜H757967

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 **置業公司** 浩棧5—443955 5—453381

收不交吉 樓宇舖位全幢或分層地價合理即交成國際大廈德輔道中141號二十一樓⑤四一三一一至室電⑤四一五一六

聘請 **正興工業大廈＊葵涌** 三面單邊、電梯最充足、交通最暢通 三千餘至八千餘呎廉租 接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291 廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 12—268893

請見習生 男性中五畢業十九歲或以上優先中四至十三大角咀福利街九龍香港船廠2樓20號新處辦

津小書記 中五畢業懂打字學歷好見工時上午10—12時18月起座十有

英專教師 某英專日夜班招聘教師具學歷證書有意者請函九龍郵箱1482號

誠聘教師 小學畢業女教師半日上午心理學及有愛心負責K921946 陳洽

假日售貨 旺角區聘年青及假日售貨員函履歷照片九龍郵箱K807洽

建築模型 免學費有津貼附近照履本報信箱1338號

某批發行 急聘司機三年經驗K—九五五九九有意

聘請女佣 葵涌工作新面議電二六七〇七〇洽

女文員 聘請女文員中五程度工作初中助理及電話函本報475箱

傢俬公司 聘請售貨文員中學畢業香港皇后大道中63號厚屋地下近照

聘繪圖員 工程公司聘請繪圖員乙名相應本報471號信箱要求履歷待遇

洗車咖油 聘請洗車油工車牌作假日住天水圍四號油站電12—674431

急請信差 中環某律師樓請中英文信差略識英文有意函本報信箱四七六號

急聘 經驗男性司機一名女大有假期電H30至45新優 225688 徐太洽

聘請幼師 幼稚園急聘經驗教師請電12—253321 主任洽

超級市場 男女售貨員九龍西174地下H490038

招請 熟練學徒及證券經紀有意請攜身份證 15號洽

請女校工 稚園喜小孩女校工健時間K658580 上班洽

晚象登記 近半港島診所誠聘晚間登記及助護薪優 C.P.O. 1686

聘女助理 女驗光助理中英文程度相當函本報1338號信箱

兼全職初級 誠聘管理公司年21歲以上中等程度 1 1號 4 6 吳先生電 7 2

夜校誠聘 中數理化美術英語教師有學歷信箱一三九七號

單身送貨員 臨時工年50以下地瓜灣兩地街146號

聘請 銷售女薪售港千名以上各男女推銷員

請女傭 宿舍人佰元 電H四八九四〇七

月宮酒樓 誠請女收銀員多名侍應生優薪宿舍

替工女傭 薪酬一千元 二月40至50

商業機構 聘請男女外勤員多名電K 8577702 蔡先生

助理文員 女性中五程度懂打字有意公三六四二〇洽

聘出口助理 誠聘經驗女文員多年優厚信箱九龍郵箱K434號

東區夜中 急聘本報中一至中四各科教師請函信箱四六一號

聘請幼師 校擴充聘請經驗幼師新建…

招請冷氣 要十七歲學徒多名 K七五八六八…

數理教師 2 至 F3 數理教師先函履歷…

誠聘幼師 經驗幼師多名九龍…

聘請幼師 幼稚園聘請幼師數名薪優…

聘請教師 慈雲山區英文中學聘請中英數教師…

英文良師 荃灣某中學聘請英文教師…

誠聘教師 英中聘請初中及高中教師…

國營財務 聘請會計文員新年升職…

鐘點女傭 人家庭聘下午三至八時…

中午兼職 中環安樂園大廈11期…

男信差 土瓜灣區工作…

幼兒工作 九龍城區幼兒…

夜校教師 大角咀多名…

助理 護士皇后街…

會計文員 以下25 英中會考及LCC…

請女校工 九龍城某幼稚園…

招請外賣 月薪包食宿有意者…

會計文員 聘女經驗會計文員一名…

夜校教師 夜校聘請英文教師…

牙醫護士 聘全日女護士中環牙醫診所…

兼職女文員 辦出口文件或會計有意者函…

聘工廠會計 油塘有限公司誠聘會計…

女雜工性 請上環六合…

聘收賬員 中區某大機構聘收賬員…

聘請教師 九龍某英文書院聘請…

女校務員 商科學校日夜…

英文教師 東九龍中學聘請…

學生兼職 星期一至五下午…

教會小學 下學期聘請教師…

香港區教會 小學聘請文憑教師…

會計出納 聘請會計出納…

聘請教員 3元朗區…

文科教員 九龍某英文中學…

實驗室管理員 津貼中學聘請…

急聘補習 津中學…

出入口行 夜校咀…

聘請職員 驗F5畢業生…

荃灣洋行 聘女文員…

文員信差 中區…

廣告公司 …

助理秘書 …

晉國教員 …

誠聘出入口人才 …

送貨打什 …

商行女文員 請正L C…

請練習生 中環某公司…

醫所登記 …

社團書記 …

夜校教師 英文夜校…

信差 男性年十八至廿五…

聘司機及送貨員 …

急聘教師 葵涌區某中學…

請練習生送貨 …

請地產兼職員 …

會計員 …

聘女實驗室助理員 …

聘女教師 港島中學…

中區珠寶行 …

女兼職會計 …

急聘音樂教師 …

學理數 英中全日兼教數理實驗助理即致電K370815

徵求作者 …

中區外商洋行 聘請女練習生有意者函香港郵政信箱No. 210號

聘司機 …

天然沖印 ①②③…

聘校務員

深水埗青山道339—345號…實驗室管理員及校工各一名

大角咀製衣廠

高薪急聘男/女信差（外勤工作）中五程度，略懂打字年齡在25歲以下，對上述職位有興趣者，請攜身份証，近照，學歷証件於辦公時間內親臨大角咀福利街20號九字樓洽（近九龍塘儀館）

思維影視

影視兼職演員 經驗不拘不限年齡性別歡迎兼職電視演出影視廣告時裝雜誌攝影查詢請電K888802或K888750洽彌敦道543寶寧大廈C座1010室

誠聘練習生

年16歲以上學歷不拘但需略懂閱讀英文月薪一千一百元有補水員工福利晉陞機會工作時間早八時半至晚六時攜身份證近照學校成績或離職書於辦公時間親臨德輔道中六號19字人事部洽

國文教師

港區英文中學・誠聘文史科教師・請詳繕履歷・地址・電話及相片・寄本報信箱四七九號・

招請會計員

某建築公司招請精通會計職員一名待遇從優有意者請函附履歷及電話本報信箱四六七號

高薪女職位

新開業大公司請萬單計數員薪1800元見習女文員1600元接待員1800元起假期供膳以上職位全職或三至六小時兼職凡年滿16歲以上請到佐敦道37U保文大廈電梯③字（近碼頭）奔騰時裝間電③844681梁小姐

日式歌餐廳

誠聘 女電子琴手女見習歌星有服裝津貼車馬費薪酬優厚月入2500元以上安排至各歌廳駐唱後薪酬再作調整請日上午九時後到灣仔告士打道257號海天大廈電梯按1字（富萬年酒樓側）或電H774162 H779121 陳小姐洽

遊埠過年

誠聘女性兼職，津貼遊埠過年，工作時間6PM—10P.M，在公司內工作無須經驗，如遊埠過年或其他困難，公司可預借薪金代爲解決，請每日上午九時後到銅鑼灣高士打道257號海天大廈電梯按一字（富萬年酒樓側）或電H774162 H779121 陳小姐洽

★金★殿★

康樂會所誠聘全職兼職女侍應時薪60元天天出糧有困難者可借上期聖誕前上工者送精工金牌一面每日上午十時後到香港灣仔柯布連道6號B地下或電5—271338 5—2774 19黃先生洽（六國酒店後便）

美洲旅行社

誠聘男女職員起薪三千中學畢業英語良好喜愛旅行請附近照中英履歷 T&A. TOUR. INCEA. 39. BOWERY. ST. Box. 354 N. Y. N. Y. 10002USA

補習

預科男生 有意補習中小各級請電K—947 9496…

理工二年 港大預科畢業有經驗數理補習9031467…

經驗補習 理工學生精數理化 K—1764670 李洽

聖心 化學生 中英數 會考 F.2至F.7 CE 數學…

現職津校 教師通附近小學生…

甲級教師 聖羅撒畢業精補中英數…

中大學生 以誠補中小各級…

理工工程 學生誠替中小同學補…

補習 聖理羅撒畢業港大預科…

心理輔導 教師證補習…

精誠補習 補中三以下各班…

香港學社 成人英數…

中大理科 誠補中學數理化…

預科畢業 各級同學補習…

港大學生 誠替中小學各級同學補習…

金智補習社 81年F.5 F.6會考速成班 中小學各級各科補習班 英文 新舊數 附加數 高普數 理化 7 運動場道12號八樓A座香島對面K808869

1981最新 F.4.5會考 英數理 最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼教學法獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K807051

GCE會考 A/O L 港大畢業各級數理化現職尼詩道454 K885867 K808820 H790416

數學理化 補中小學各級教法詳細指導並訓練數理思考方法應試技能個別分組成績優良F.5—F.6教師授課十年經驗下午電K885494 K849128 彌敦道540

徵求

海外筆友 作要能在美加等地求社…

徵求內助 屋邨男…

出國男友 美國…

誠求女友 …

誠徵婦女 …

政府金幣 …

誠徵女友 …

誠徵女友 …

誠徵女友 男正…

新潮女友 男33大…

徵求女友 …

初學徵鋼琴 …

大學未婚 卅…

代女徵婚 …

誠徵男友 品未…

誠徵女友 …

誠徵伴侶 男45…

誠意徵友 …

誠徵舊鋼琴 …

誠徵老伴 男61…

收購存貨 長期收購各類存貨電K三五一一…

徵女件 厚屋…

徵友 …

誠徵男友 23…

徵收什紐 …

自用誠徵鋼琴 初級…H612067

換地權益書 …

彩色電視 最高價收 及錄影機 H403014 江南行

誠徵男友 …

誠徵伴侶 …

行價琴鋼 聲樂合理最代客徵舊 H742740 H468646 K692360 K7137968

高價收購 黃金白銀香藥材 ③六七七三四三

黃金股票經紀徵友 …

黃金股票經紀徵友 …

宇樓急徵 求售新邨…K—807961 K—808046 建築公司潘小姐接洽

徵求舖位 …

啓事

誠徵女侶

退休政府航海組織員年45單身品貌誠實清貧，貌甚端領有一級NAVIGATION船長執照教育良好，現任黃金貿易商場中上騰位徵年30至46以幸福爲重之女子爲侶，身世及兒女無拘，如有意在黃金方面發展者更佳誠意電照本報信箱九五九

幸福婚姻服務有限公司 相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 總行尖沙咀河內道2號5樓③689986 分行軒尼詩道330號12C ⑤726886 創辦九載優秀男女眾多供選 營業總行10-9時分行10-5時 美國Box4692 AUSTIN Tx. 78705

催收租 …

催收租 …

催收租 …

張華君 …

催收租 …

退股聲明啓事 …

遺失

旅港中山同鄉會通告 茲訂於一九八一年一月十七日（星期六）下午三時在本會所召開本年度普通會員大會議程：㈠報告會務概況，㈡省覽年結㈢聘請下年度核數師。隨後舉行特別會員大會，通過修訂會章，除分函外，特再登報通知，是日務希依時出席爲荷此致本會全體會員 理事會主席劉志民 監事會主席梁元鵠

遺失聲明 ROBIN BEE 本人遺失香港工商銀行第1893號…

遺失聲明 …

遺失啓事 …

遺失聲明 …

遺失啓事 …

遺失聲明 …

遺失啓事 …

遺失聲明 …

遺失聲明

茲據林立志到會稱 爲其祖父林樂於一九八〇年七月九日在伊利沙伯醫院逝世其生前參加本會新一股1098號証書經已遺失擬向本會申領該死者應得之長壽金本會恐有冒領事情特登報週知有異議者請於七天內到摩星嶺公民村一號本會提出理由否則本會即將林樂應得之長壽金發給林立志收領摩星嶺街坊福利會啓

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
283	916	401	445	1342	1632
284	924	402	447	1349	1633
289	936	404	449	1352	1634
291	937	405	451	1356	1635
295	947	407	452	1357	1636
302	948	409	454	1361	1637
205	952	410	456	1364	1638
308	953	418	458	1367	1641
316	954	421	460	1369	1642
324	994	422	461	1371	1648
325	995	423	462	1373	1649
326		424	464	1377	1656
328		425	465	1383	1657
331		426	467	1384	1662
341		428	468	1385	1664
		429	470	1387	1666
		430	471	1410	1671
		431	472	1411	1672
		433	473	1413	1684
		435	474	1436	1686
		436	483	1473	1689
		437	484		1693
		438	485		1694
		439	486		1695
		442	490		
		444	491		
			493		
			497		
			499		
			540		
			541		
			542		

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

遺失聲明 茲分行遺失保管箱鑰匙兩條及香港興業銀行…號作廢 何…啓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個、小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，出字數按位遞增計算，長期照計，即多不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

迅誠汽車有限公司　79年勝得280CE自動冷氣跑車　79年得勝280冷氣跑車　勝利450SE　79平治280 ... 電話：H697373 H757777 H787879 H797980

招生

英人教師　經驗豐富教授會話及工科補習中英文 F.1－F.6　電話K774135

上門英人　商業會話出國應用英文電話K八二一六九四

歐氏鋼琴學院　小提琴保送考試　歷史悠久信譽佳　月65元　旺K310794 尖K678360

元朗西人　經驗教師小組教授純正英語實用會話特設快班招生　收費廉請電③784278

教授鋼琴　英皇考試家庭教師女師保送考試到府授課　K884709

太極功　陳楊吳武式太極拳、小架太極拳、太極氣功、用法劍點穴自衛術　電K805153

教授命理　陳萬宜授子平命理分級教並易周占卜捷法兩高速成請電九龍三○一七一五

住家托兒　初生十六個月嬰兒照料週到　新界托兒所　電H643910

英人教師　MR. EDWARD 個別教授英文各科經驗豐富　彌敦道201號三樓⑤75030

英人會話　不限程度小組個別教授國際出國專業教育　彌敦道550號五樓電K896489

古箏各種樂器　琵琶粵曲國樂時代曲樂隊　包學大合唱 H741231 K789758

學　用新法考證補習保急成功　K938001

幼稚托兒　便利　H275592

李文瑞雅麗　授舞（日夜個別）　初學30元　彌敦道326號　[illegible]

世界書樓學校　規模大•優點多•科目好　數理、無線電、汽車、冷氣、美術、漫畫、商科等、具優良函授教導方法，各科內容充實　九龍尖沙咀麼地道半島大廈五樓。郵函電話均可。電話：③667321 ③660789

英成專文人教　港大畢業專教成人英文法會話拼音由基礎至預科早午晚K807051

舞　★★★★★★　時間任擇　個別授教　收費從廉　新法速成　圖解說明　土瓜灣馬頭涌道八十號四樓G座

蕭文安妮授

中國舞蹈　招收女學員　課程：元朗大馬路　[illegible]

學　各區考場　⑫260675　必不要考田定氣補車成鍾教功

現代日語　東京音教授日語　個別小組會話　均可電H776200　日本出身

網球　招生收費有趣教打網球　K824227

學專　救肥佬　時準足鐘　中期路試　③335011

各級英語　中英美小組個別師資教授街道　H778056

結唱他歌　入門中西利學速成　H241894

華夏書院　詩詞研習　徐應瀛講　彌敦道500號報名

華夏書院　道家思想　應用文班

美容招生　姐教學　英美小大

染色造花　新年花樹上課

北京音院　教授男女

官塘鋼琴　經驗教師保送考試

電影日語　初學起碼教授英語文法　彌敦道554號一樓

加拿大聘專業人材

①工程師二名 ②則師一名 ③高級會計一名　應徵者必須中英文流利55以下男性具經驗如及格可代辦手續請親繕中英文郵349. W. GEORGIA STREET P. O. BOX 4368, VANCOUVER, B. C. CANADA

個別小組　會話　信札　打字　日用　商業　3-954187　時間任擇

哥林比亞工程學校　半導體速成及實物函授科　無綫電及彩色電視日夜班　實物函授學費連器材35元個別教授　旺角砵蘭街368號　K807806 K803804 K864989

德誠烹飪學院　師資最好★學科最多★教授最認真★　八週年紀念半費優待　粵燒點西油打素西麵豆腸螺菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油　彌敦道554號・K－849248

★政府註冊★　翩翩舞蹈中心專門學校　洛克道427號四樓⑤729410　舞蹈新班　社交舞蹈　牛仔舞　中國舞　現代舞　婦女健體　成人芭蕾　舞台北派　土風舞

港九德信烹飪學校　榮獲英國烹飪學會會士贊助　半費優待　粵燒點西西油豆打調菜烤心餐餅器腐麵酒　詢問：③303062③968771⑤703667

個別小組　英日國語會話拼音打字　彌敦道六四二號三樓　③950125

英語小組　早晚會話小組84元　③686720

香港標準商科外文學校　政署立案，招一月份新生及插班生　英皇道425—431全座近碼頭電話：611601

香港工科學校★1月15日新班開課★　★彌敦道610號廖創興銀行大廈三樓K305075　★日校各班全科文憑及C&G文憑課程

港九樂聲琴行　主辦　專師教授　古典結他　民歌結他　電琴　鋼琴　提琴　樂理　香港：軒尼詩道244-246號⑤742740⑤751065　香港：中環士丹利街38號⑤220449　香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580　九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

海燕藝術學院　歌唱　鋼琴小提琴　結他電子琴　古箏國樂　旺角道東大廈九樓③951437③962824　教師：高秀娟・駱鈴・李一帆等

德法速成烹飪專科學校　凡學全科特價優待　彌敦道494號21樓K306427K300110

嘉樂書畫中心　筆墨硯石章碑帖畫冊宣紙棉紙皮紙色碟筆簾五層碟藤黃等齊備批發零售　旺角登打士街56號嘉樂商場一樓71號　K317395

樂風音樂中心　梁日昭　洪必慈主理　歌鋼結電口唱琴他琴琴　鼓　古二琵笛長提箏胡琶子笛琴　太子道藝園街一號地下③803325

功玄鼎丹傳授　應聘往美國加拿大傳授玄功完滿返港照常應客特此通知新舊知

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演　室奏會名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓　電話：K九五七五三一　K九六二五零八

德文　香港法文專科商業管理學校　國語　尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3－679567　語言專科日文法文英文西文　打字 簿記 速記 出入口班 商業信札　AIRLINE 電腦 TELEX

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356　香港法文專科商業管理學校　英文專科　TOEFL　英美華籍教師授課　拼音會話文法寫作

標準社交舞蹈　搖擺牛仔舞蹈　現代DISCO　舞台北派武功（新班）　灣仔洛克道427號四樓⑥729410

待聘

奇峯菲傭　不滿可換　香港通明大廈H2247580

女傭中心　一流大量港九新界　[illegible]　81號華國酒家13樓H488701H401761H496162

鐘點女傭　服務專業　八至六時　⑤－260329　惠慈服務有限公司

報稅理帳　註冊　K316670 K310941

專門報稅做數　按月入帳　申請CO　香港華人銀行大廈1802室　電話5-246228 5-248231

報稅入帳　全盤會計　女傭待聘　理賬報稅　會計稅務　大衆秘書　兼職會計　商業英文

各業待聘

崇理英文夜校　招二月份新學期新生　英專部：字母班P.4－F.4　報名時間星期一至五晚七時至九時十五分　校址九龍深水埗塘尾道197號近荔枝角道（位元堂）電話K969532

華僑日報救童助學　善長仁翁　請解善囊

何以碧利菲傭受僱最多　字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較　中環龍子行601&604室　H228143H221300

裕安菲傭　電視錄影聲帶　⑤458255 ⑤458351

富達菲女傭　包做到滿約　中環萬宜大廈731室富達企業公司⑤229079⑤225964

海外菲傭中心　全港受僱最多　領館推薦服務 快捷收費合理 嚴格挑選保證 滿意無錯更換　皇后大道中35號商業大廈630室（6字）電話：⑤233847⑤246196－7

為你施服務公司　政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

商業

旅遊　商業　搬屋　商業小廣告　每天六元　大字四個　小字卌個

中文打字　中英打字　專改西裝　大寶石廠　實賣修理打字機收銀機計數機　建築裝修　成利裝修　裝修油漆防水執漏　明泰噴油　寶葵裝飾　快捷清潔　上海清潔公司　藝華裝修　通渠通廁　永佳

中文打字精　結婚喜慶　烘記裝飾　露營行山靴　靚鴿出售　代聽電話　蘇聯鑽石　樓房裝修　裝修工程　彩色電視　鋼琴平售　柯式複印　雪櫃翻新　華強裝修　東方專影　晒圖　三夾板　裝修　台灣產品　百葉窗簾　抹窗清潔　裝修　舊燈翻新　傢俬貨行

油漆　牆紙　水風　移民　水晶打臘保用五年　③864181③795896　翡翠屋工程公司　地毡清潔　③7149044 ③7157239　水晶　車磨打臘翻補樓板乾洗地氈　立運公司　H749835　H724717　冷氣　雪櫃凍櫃　H736913　H280934　雜枱物椅　酸枝　萬能角鋼窗簾美路　東方公司　實賣修理打字機　原箱新機價廉二手商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　實來公司③840931　專買酸枝古玩字畫　古書銅器花梨請電九龍K－7780065　大明行　收買古今字畫　軒尼詩道244－246二樓凝趣軒（樂聲行樓上）H747766星期日休息

香港私家偵探　委託絕對保密歡迎來電詢問　九龍總社⑤818008・818781　香港分社⑤783600・783699

裝修　店舖　樓房　裝飾　免費設計　專科人材　工作　交貨快準　電話③689873　和輝

漏水

遠東打臘　K666809　K719803　水晶地板

漏水專家林氏裝修　防水漏水工程 西裝 樓房間格　供最有效方法 德修 油漆牆紙　最佳西德材料 防 工 地板磁磚　立單保用三年 水 程 牆櫃鐵器　彌敦道300號14樓華豐大廈H2電話K315403

商業住宅 裝修間格　電話：5-8912014

合羣打臘抹窗乾洗地毡　水晶地板廠房清潔按月散收歡迎接洽③837687　太空電話⑤788211

華記隆　修裝　K949972

鍾應堂　掌相命師　元壽富財姻婚業事知確

藤臣清潔公司　承接一切清潔工程　本公司設有各類新式機械專門技術人員為閣下服務，歡迎電詢或親臨指導　彌敦道242號一樓　電話：③7213040 ③048618

科學井　專門技術機械鑽井修理水泵清理深井　瑞生隆五金行5-279625-6 5-280235

高級水晶地板　專業打臘抹窗　日夜服務　電－830737 826821　合發公司

童車專門店　本店常備各款新奇小童中童單車三輪車學行車搖床鞦韆扭扭車各種電子遊戲機日本最新式30.cc迷你型電單車　零沽批發一律歡迎詢問電話：③934693　昌華公司九龍旺角通菜街193地下麗聲戲院後便

漏水　本公司專門承接防水工程

水晶地板　清潔打臘洗地抹窗精洗地毡　保明清潔公司　③224512

聯邦私家偵探有限公司　攝影錄音跟蹤代收債款　離婚證據商業調查假冒　商標糧密儀器絕對保密　K311833 K311811　彌敦道611號按11字五月花上

港島私家偵探社　K－843513　K－847655　攝影錄音跟踪——代收債款　一切調查案件——離婚證據　本社業務包括世界各地，專業人材辦案，委託絕對保密，歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

精工水晶地板　新舖地板　清潔打臘　③7437438　③7411603　萬興水晶地板公司

錦昌　K-921805 K-910827　特價250元　百貨商場 洋行辦房 製衣工廠 家庭專用 款式繁多 平過港九 精美圖樣 電索即寄 電話定貨 遠近送到

水晶地板　精工　3-786472請即5-705074　3-787587賜電5-704084　華美水晶地板工程公司

環宇專業私家偵探事務所　專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員為閣下押運重要文件及糧款忠誠服務絕不取巧　九龍旺角彌敦道582號信和中心907室　電話：③320621-2 ③318071

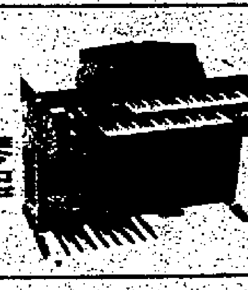
收買修理　酸枝　爛舊　日夜電話5-9817554

天然水晶地板　天然機構・用料一流　選料上乘・並有保證　H785375H786509

水晶地板　清潔打臘乾洗地氈　聯安公司⑤444221 ③7795566

巴黎琴行

東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起　全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購　佐敦道K680628　柯士甸道K681395



俠文醒

港回加美・威權相掌　路茫茫盡不生浮　遊重又別離年一　逢相再女仕緣有

盧森堡金融有限公司　政府註冊接受存款公司　自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	15.50%	16.50%	16.75%	15.00%
美金利率	面議	16.75%	17.50%	15.75%

地址：香港中環德輔道中鴻德大廈一樓電話：5-442364 5-456245

讀者諸君：每段如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即代為刊登也。華僑日報謹啓

茲函附（郵票／支票）港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷　此致　華僑日報　刊戶：　住址：　電話：　一九　年　月　日　啓

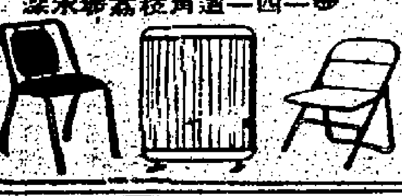
每段大字四個　細字卅四個　每天八元（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

遠東搬運公司　提防假冒　3 7421065　3 7412007　5 405619　5 498366

吉祥搬屋　3-651719 634114　5-629921 625822

搬運

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613　深水埗荔枝角道一四一號　本廠精誠出品　會所電器不銹鋼傢俬　酒樓餐廳　歡迎參觀



潔力威清潔公司　打臘　地板　專門　大小　抹窗　地毡　技術　歡迎　歲晚特價　歡迎垂詢③308023 ③859592

合時搬運公司　閣下喜榮遷　合時幫您手　搬屋 搬寫字樓 搬廠　香630118 九630129 新833442 港700139 九635219 界814353

中聯搬運有限公司　提防假冒　5-635157（4線）5-627922（日夜）3-333532　3-333560　3-632345　3-628647

超羣搬運公司

惠刊本報分類廣告　請撥電話5－221583

幸運搬運公司　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

永勝搬運公司　政府註冊・提防假冒　專搬門屋　848480　848767　436193　435125　369569　816054

立信　立信搬屋第一家　搬屋運貨要搵他　5-720038　5-729484　3-627545　3-622941　3-634566　晚8-11時請電

本港新聞

四匪扮「八仙」職工皆扮蟹 賬房夾萬被匪撬開 酒樓損失十六萬元

（特訊）深水埗長沙灣道一九一至一九七號八仙酒樓，昨日凌晨一時許遭四匪潛入，綑綁十九名職工，撬開一個夾萬，劫去現金十六萬元。

被劫之八仙酒樓頗具規模，由地下至三樓均爲酒樓，剛剛經過五十天的重新裝修完工後，於本月六號開張營業。同時，酒樓賬房亦經過重新搬遷由地下梯角處遷上三樓貨倉部，鐵門重重。

該酒樓前晚酒席滿座，直至凌晨一時後始收市，關上大閘後，酒樓內十九名樓面伙記分別在閣樓、二樓睡夜。

四名持刀匪徒從水渠爬上二樓窗口潛入，首先亮刀威脅酒樓五十九歲看更謝鉅佛，習更反抗，立即爲匪斬傷手部，隨即被綑綁及塞口。數匪再入閣樓及二樓，將十九名職工全部制服，分別用撕開的檯布作綑子，逐一綑綁，由一匪徒持刀監視，三匪直登三樓貨倉後面的賬房，將一個大夾萬撬開，劫走內貯之現金十六萬元逃去。

被綁各職工事後掙脫報警。（合）

養生學會慶十週年 按穴指壓療法學習班畢業

（特訊）養生學會，昨日假銅鑼灣翠都酒店慶祝十週年，舉行按穴指壓療法學術講座畢業授憑禮，請中醫界前輩伍卓琪，譚寶鈞，湯雪樵，李雨亭，李燕和頒發證書。

大會主席黃馬肯驪致詞稱：養生學會成立十年，研究醫藥學術，提倡養生之道，注意保健運動，訪問港九各安老院，爲老人服務。胡月嫒報告會務謂：學術班由馬肯驪會長任教授按穴指壓，中醫診療法，足心道及眼球診斷法，十年來中外學員二千餘人，學員中有律師，醫生，主婦，物理治療家，公務員及工商界人士。由監事長黃國裕致謝詞，主任何漢光，龍殿唐，王胡燕瓊，黃滿霞代表致送紀念品，禮成後聯歡，場面熱鬧。（突）

香港舞蹈學會主辦 業餘舞蹈比賽 歡迎報名參加 下月中在希爾頓舉行

香港舞蹈學會主辦「第一屆全港公開業餘舞蹈比賽」，二月十五日在希爾頓酒店舉行，凡本港居民，不分國籍，非職業跳舞教師，皆可報名參加。

香港舞蹈學會，是國際舞蹈協會及亞洲太平洋區舞蹈協會的地區會員，成立多年，對標準舞及拉丁舞，推廣甚力，爲亞洲區及英澳各國所重視，下月舉辦業餘公開比賽外，稍後將舉辦第一屆全港公開職業舞蹈比賽，培養的優良跳舞師資人才。

二月十五日在希爾頓酒店舉行業餘舞蹈比賽分爲：甲、標準舞（包括華爾滋，狐步，探戈，快四），乙、拉丁舞（包括森巴，查查，牛仔，森巴）及丙項（可選擇上述八種舞其中之一種）。

比賽分初賽，準決賽及決賽三個階段，甲、乙兩項設第一至第六名，丙項舞則設冠亞季軍，各贈紀念杯，另設有最佳服裝獎。

而甲、乙項的優勝者，將會代表香港出席本年度國際舞協會認可的地區性或世界性的舞蹈比賽。

會方爲謹重其事，邀請台灣著名舞蹈教師運水生，來港任裁判，運氏夫婦，去年曾率團來港表演標準舞尼拉丁舞，技藝精巧，深獲好評。

報名地點：（一）大道中四號拱北於更生會陳峰，（二）英皇道三一五號三樓B陳資禮；（三）彌敦道五六二號三樓張夏薇；（四）花園街八八號二樓余榮；（五）荃灣沙咀道三三一號三樓黃炳坤；（六）香港郵政總局信箱六八三四。函索郵寄，報名一月十五日截止。

養生學會會慶暨學術講座畢業授憑，會長黃馬肯驪與主禮人及員生合照。（本報記者攝）

大陸居民 尋港親友

（特訊）四位在中國大陸居住之人士，最近來函警務處，希望透過警方找尋他們在港之親友。

（一）黎元強尋家人黎元傑、黎元浩、黎元瑞、黎元超、黎元飛、黎元鋈及黎少卿。上述人士父親名黎錫祥及母親名李玉珊。

（二）關榮發尋友人蔡漢強（又名蔡炳均）及陳鎮文。上述人士現約四十三歲，係小學和中學期間的同學。蔡漢強係廣東新會人士，曾任職荃灣紗廠。陳鎮文係廣東中山縣人士，最後通訊地址爲香港跑馬地山光道二十四號鴻昌傢俬店。

（三）王政堅尋雖照儀。雖照儀係江蘇省丹陽縣陳巷村人士。

（四）黃祉福尋兄黃孔懷及妹黃瑞常。孔懷現約五十三歲，最後通訊地址爲香港中環必列者士街一號二樓。

上述人士或其居港親友閱報後，請於辦公時間致電五－二八四一六三內線二四三，與警察公共關係處新聞科負責人聯絡，即告知其親友在大陸之居址。

赤柱馬坑村 互委會就職

（新聲社）赤柱馬坑互助委員會，昨日假赤柱街坊會運動場舉行成立典禮，請南區民政主任鄺其志，西區警民關係主任黃錫鵬，赤柱街坊會理事長陳炳坤，赤柱警署羅伯善剪綵開幕，觀禮嘉賓有該會首長葉全，朱兆華，李鴻淮，南區民政處聯絡主任陳運武，呂君明及坊衆數百人。

民政主任鄺其志致詞，指出馬坑居民日增，獲得熱心人士組織互助會，協助當局推行各項工作，將有優良成績表現，可爲預卜。

主席黃業致詞，指出馬坑區內有居民三千多人，互助會之成立，盼望經常與當局聯絡，共爲當地居民服務。

歌唱及遊藝節目表演助興，特假赤柱酒家舉行聯歡叙餐。

首屆職員：主席黃業，副：袁金，蔡文權。秘書：張光臨，林展強。財務：曾建，林蓀。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

亞洲旅運★免費代辦各國特快證

免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156－164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）

美加 西岸1400 東岸1990　西雅圖1550 英國990　澳洲 來回3200　歐洲1800

亞庇800　星加坡850　台北450　馬尼拉400

椰加達1050　東京800　曼谷650　溫哥華1690

★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

台證 百貨 機票

往台灣可帶合法

特快100　包賺・包銷・包退貨

台北來回機票630

得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

韓國台灣

合法百貨可賺機票　包賺包銷　包退貨

韓國四天團$1790　台灣七天團$1668

海明威旅運公司　③－958547 ③－958807

彌敦道655號胡社生行801室

特快台証・合法百貨・各國團體機票

HK$90　帶百貨賺機票

歡迎同業詢問　台北廉價機票

龍輝旅運貿易公司　旺角奶路臣街11號12樓G室 遠東銀行大廈（地鐵旺角站口）

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室　⑤246196－7⑤233847⑤233912

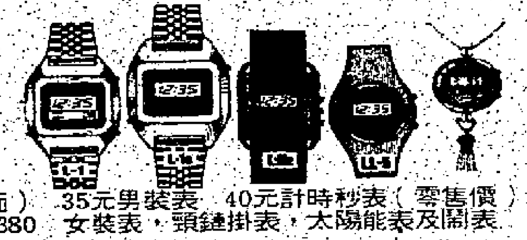
美國1300	倫敦950	溫哥華1700	台北640	★免費協辦簽證
紐約1800	南美3000	多倫多1850	東京990	★美加回港機票
巴黎1400	巴西3500	椰加達1830	星馬1450	★歐美國內航機
溪城1250	澳洲1450	馬尼拉590	曼谷950	★特價優待★

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147　⑤254272　⑤254276

美國900	加拿大970	英國850	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	旅遊機票
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團900	

電子錶大特價 出口價



水客・批發及出口另有更平價

地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）

麗沙電子錶廠　電話③850786③840380

35元男裝表　40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

LCD錶20元起　頸鏈掛錶、鬧錶　太陽能電子錶　1/100秒計時秒錶　超薄型電子錶

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5－221583

康樂旅遊★特平機票

絕不取巧　台特證快$130

香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531

英國950　三藩市1450　多倫多2150　東京990

巴黎1600　羅省1450　澳洲1550　曼谷950

歐洲1850　紐約2000　星洲1500　台北650

★免費代辦各國簽証★　信懇可靠・服務至上

英國護照

申請入籍　可領護照

專辦綠印往泰國特快簽証

中華民國護照250 綠印同價

世運旅遊公司　中環國際大廈320室⑤456566

頂山洲坪 園樂假渡

無常露燒觀海浴 任租營烤看桑室 歡短帳野日雀 迎住蓬餐出局房 價特五至一期星

電話 坪洲⑤9838106－7 九龍③314515

專辦各地豪華旅遊團

加班團　菲島六天豪華遊$2,288　出發逢一二四六

馬星豪華七天團特價$2,288

最實際：泰國假期5天只收$1,390

華航日本八天高級遊$2,990

美麗台灣環島精選七天$1,650

農曆新年各團尚有數位

一心旅行社　旺角胡社生行912室　K－969174－6　K－951121

耀威旅遊公司

尖沙咀漢口道38－40號漢興大廈三樓按2字　③662746③721156③721203　朝九晚九＊

春節上海探親團	廣州・星湖・鼎湖 四天遊 $460 1月10, 21, 2月6,7日
上海自由探親團	
惠州・西湖・湯泉 三天 $340 2月5，7日	廣州・從化・星湖 五天遊 $660 2月1,5,6,7日

代訂＊九龍－石龍－樟木頭－廣州火車票　＊廣州、流化、白雲、外賓賓館房間　＊香港－廣州及國內各綫機票

萬里行旅遊

中環永吉街6－12號誠利大廈8字樓B　⑤454841　⑤420424　⑤420432

北京七天豪華遊 5/2 6/2	$2,875
北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海 十八天 4/2	$4,690
上海探親四天2月1,2,3,4,5,6,7.	$1,190
上海、杭州、蘇州七天 1/2 5/2 6/2	$2,790
杭州、上海、蘇州、無錫、南京九天 2月1,2,5,8,9.	$2,980
桂林、南寧六天 2月3,4,5,6,7.	$1,880
廬山、南昌六天 2月1,2,3,4,5,6,7.	$1,880
昆明、成都八天 2月6日	$3,250
星湖、佛山、從化、廣州七天 1/2 直通車	$790
從化、佛山、廣州四天 5/2	$580
星湖、鼎湖、廣州四天 7/2	$498
廣州探親團四天 3/2 飛翔船	$550
4/2 6/2 空調車	$360
潮汕旅遊探親八天 5/2 7/2	$720

康富旅運公司

廣州、韶關、丹霞山、南華寺 5天 $580 2月7,28日 快車往返・全程採用空調客車

惠州、博羅、羅浮山、湯泉、西湖 1月24日 $200（2天）春節加班：2月4,10日（3天）$330 2月8日（2天）$220

東莞、太平、虎門 2天 1月24日 $200 春節加班：2月4,5,6,7日 $220

5－254881　5－253588　中環德輔道中54－58號利興大廈906室

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊　每週有團出發

廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話：5－447130

歡迎社團工廠委託安排行程

香港國際大廈1702室　電話：5－447137

農曆新年酬賓團

乘搭國泰航空公司豪華噴射客機

泰國$2180

遍遊：曼谷、皇宮、王佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等名勝。

出發日期：2月3,4,5,6,7,8日

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室

電話：5－220069　5－210189　5－214409

星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

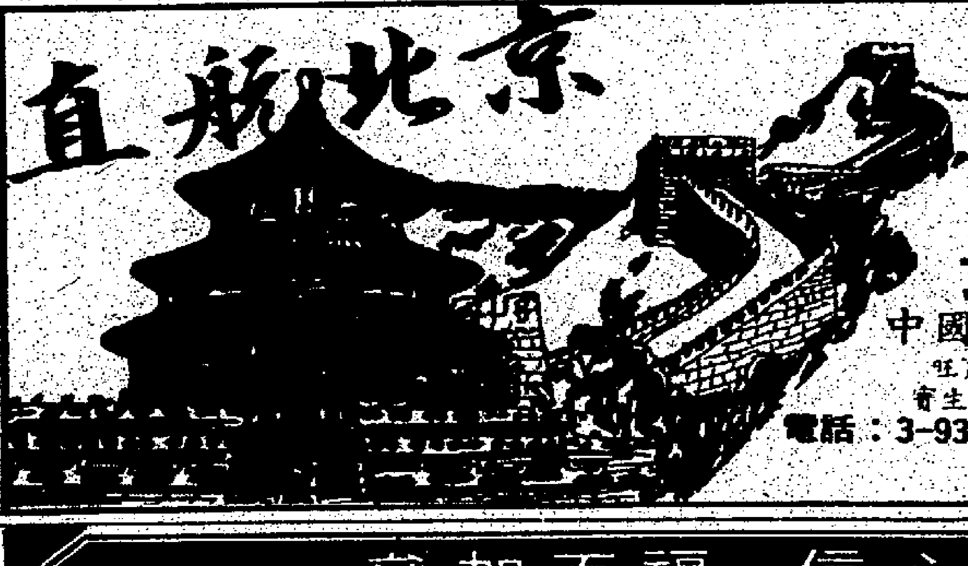
英法 八天只收$4980

暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。

特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。

出發日期：2月3,5,7日　3月21日　4月4,18日　（簽證須時，報名從速）

直航北京



長城 中國旅遊服務社　旺角亞皆老街33號 會生銀行大廈1102室　電話：3－930256，3－953429，3－812978

江山多嬌　北京中國旅行社 聯合主辦

中國民航鼎力贊助旅遊專機

春節六天超級豪華團 $3188　出發日期：1月4,30日 2月4,9,14日

四最大佳優選點擇：・豪華噴射專機直航往返香港北京 ・住宿市內華僑飯店雙人豪華套房附有浴室 ・暢遊北京名勝風光品嘗北京塡鴨宴 ・全程旅遊乘坐大型豪華冷暖空調車

春節廣州航空探親團 三天$598起　來回香港廣州飛機，代訂賓館 機場接送　2月4・5・6・7・8日

直航北京七天超值酬賓團 $2090　直航機上北京、臥舖火車返穗1月4,29日 2月14日

北京七天航空特選團 $2638　兩程飛機，直通車返港 2月6日

北京七天航空團 $2248　2月4,5,6,7日

北京八天火車團 $1690　2月4,6,7,9日 3月22日

參加百福 信心十足　集團經營 信譽保證　高級遊覽 精心策劃

澳洲十天遊覽團：＊乘澳洲航空公司　＊暢遊墨爾砵，柯布利、古本埃坎培拉、雪梨、布里斯本、澳洲各大名城。　＊專業領隊，專題講解。　出發日期 5/2，7/2

日本遊覽團 本州－珍珠島八天遊・十天遊：＊除遊覽本州各大城市外，加插前往風景綺麗之珍珠島，參觀海女採珠。全港獨有。　＊住宿繁盛之新宿太子酒店。　＊美加多夜總會、新幹線子彈火車。　出發日期 6/2，8/2

英國倫敦七天遊覽團：＊來回選乘英航747廣體客機。　＊回程可自由選定日期。　＊住宿倫敦第二大酒店 TARA HOTEL　＊專業領隊，隨團服務，保證賓至如歸。　出發日期 4/2，5/2

百福旅遊有限公司

台灣九天環島高級遊（歡迎持證者）23/1，3/2，4/2，5/2　曼谷六天貴賓團 5/2，7/2，加班

北海道 雪節七天團：＊暢遊東京、札幌、洞爺湖，滑雪場，一年一度之日本盛會，欣賞各種各式的巨碩國際藝術雪雕作品。琳瑯滿目，造型逼真。　＊住宿豪華酒店。　出發日期 3/2，7/2

美加遊覽團 2/2，3/2，4/2　星馬七天 全部採用內航機，免作波勞疲之苦，膳食一流。3/2，4/2，5/2

PAN AM.　British airways　IATA

本公司獲以上各航空公司鼎力贊助，參加本公司之旅遊團，閣下可獲最佳優待。本公司乃以上各旅行社協會之會員，參加本公司之旅遊團，閣下可獲最佳保障。

健的旅業 首創旅遊企業化

佳寧集團

夏威夷 $4288　美西岸 $5688　夏威夷美西岸 $7388　韓國 $3488　日本 $2988　台灣 $1688　泰國 $1588　菲律賓 $1388

兒童天地

第（五五八三期）

·考眼力·這些母雞和母牛好像一模一樣，但細心看去，牠們只是各有一對相同的。試找找看，並把相同的塗上顏色。（小威）

小心路旁電單車

小朋友：

正午，是學校放學的時間，也是交通繁忙的時間，主要馬路塞車，那是常見的事情了。一個背着書包放學的小朋友，正要橫過馬路，因爲看見塞車，所有車輛都像蝸蟻般在路上爬，於是沒有沿斑馬綫過馬路，就在車輛中間穿過。

快到行人路了，冷不防一輛電單車從路旁閃出來，把那小朋友撞倒了。幸好電單車的速度不快，只見那被撞的小朋友還能站起來，滿臉驚慌神色，看也不敢看路人一眼，忍着撞痛了的腿傷，一拐一拐地走了去。

那時候我正坐在一輛巴士上，發生這件事使我看呆了。駕駛電單車的人也太沒有同情心，那小朋友雖然危險過馬路，但被撞倒在地，也應訪問一下人家是否有受傷。

許多駕駛人爲了免麻煩，就是這樣沒有道德的了。只希望那小朋友受的只是輕傷，如果他被撞得厲害，又強忍着不告訴父母，得不到正確的醫治，以後是會變跛子的。

所以你們應該記着，無論在任何交通情況之下，爲了安全起見，都要由斑馬綫過馬路，而且要特別留意那些在路旁左穿右插的電單車。萬一遇到了交通意外，就算輕微跌倒，都要告訴父母。有跌痛的情形，不要忍痛站起來或步行，報警到醫院驗傷才是安全的呢。

·唐姨姨·

老虎和麋鹿

·森林裏的故事·

＜小和子＞

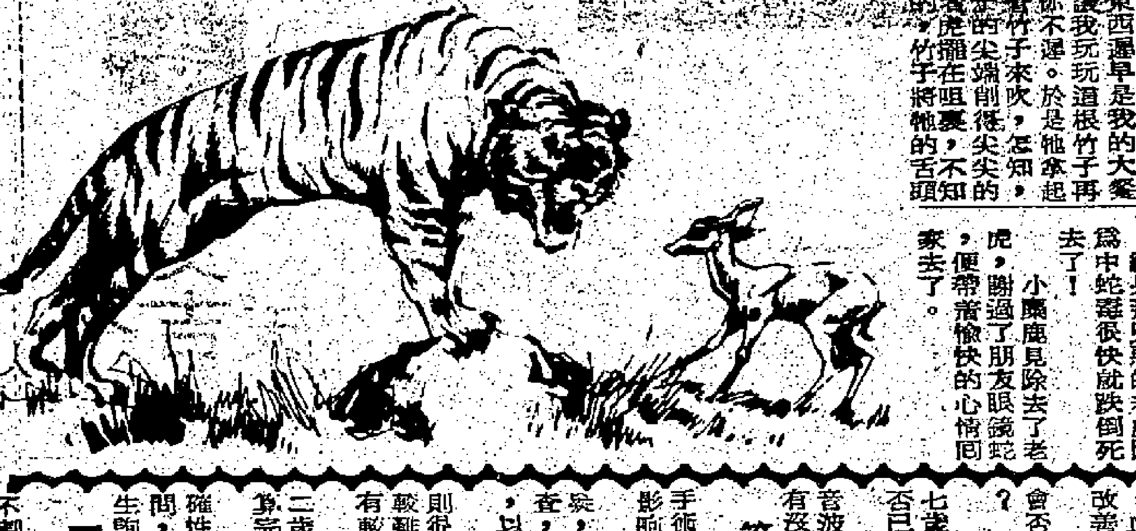
森林裏住着一隻很兇惡的老虎，牠常常想把那些小的動物捉來吃，但[illegible]

麋鹿每天見到牠，都要逃避開，使老虎無法得逞。

小麋鹿經常處在膽戰心驚的情況下，實在很不好受，牠將心裏的恐慌告訴了牠的好朋友眼鏡蛇。

眼鏡蛇對牠說：「你不要害怕，讓我教你一個方法來懲罰那可惡的老虎。」

那天，小麋鹿在竹林裏拿着一根竹子在吹奏。老虎剛剛經過，見牠日思夜想的獵物，連忙上前來。小麋鹿立刻對牠說：「老虎先生，這根竹子很好玩的，你試吹奏，它會發出美妙的音樂，令你食慾大振的。」



老虎心裏想：你這小東西遲早是我的大餐，讓我玩玩這根竹子再吃你不遲。於是牠拿起那根竹子來吹，怎知小麋鹿早已把竹子的尖端削得尖尖的，老虎一把竹子放在咀裏，竹子將牠的舌頭割破了，痛得牠呱呱大叫！

小麋鹿趁機跑開，躲在一個蜜蜂窩旁邊，但老虎又很快找到來，憤憤地說：「你以爲我傷了舌頭，不能吃你，你不要忘記我還有鋒利的牙齒。」

小麋鹿好像很恐慌的樣子：「等一等，老虎先生，聽人家說那些有錢人家有權勢的人吃飯時總是大力打鑼打鼓才夠氣派的，但是我始終未見過，現在我就快給你吃掉，不如你試打鑼讓我聽聽，看看是否像傳聞這樣？」

老虎想着：也是一個好主意，熱熱鬧鬧的吃大餐也夠刺激。

「但是這裏沒有鑼，怎辦？」老虎說。

「這便是世界上最響的鑼。」小麋鹿指着蜂巢說：「你只要用爪大力打下去便成。」

老虎果然跑上前大力打破了蜂巢，怎知成千上萬的蜜蜂飛出來拼命的針牠，老虎眼耳口鼻被蜜蜂釘到又紅又腫，尤其眼睛腫得最利害，幾乎看不見東西。

牠被小麋鹿作弄了兩次，又疼痛又憤惱，牠一定要找麋鹿算帳，今次小麋鹿卻躲在眼鏡蛇身後，老虎眼睛因爲看不清楚事物，向前撲去，怎知卻踏着眼鏡蛇，蛇拼命將牠咬了幾口，結果那兇惡的老虎因爲中蛇毒很快就跌倒死去了！

小麋鹿見除去了老虎，謝過了朋友眼鏡蛇，便帶着愉快的心情回家去了。

康樂家庭

「社聯導報」論壇評論
通脹嚴重影響民生 受薪階級首當其衝
老弱傷殘者面對巨浪亦難免受沖擊 籲請政府從地產商處抽稅款作補助

第七十九期「社聯導報」論壇，討論有關本港通貨膨脹問題。據稱：踏入八十年代，香港面對種種動盪的因素，包括保護主義擴張，外銷市場萎縮，無法控制的本地通貨膨脹等等，其中以通脹問題最令大衆受困。一九八〇年三月，消費品價格已上升百分之十六．六，而租金方面，與一九七六年比較，增幅竟然高達百分之七十以上。

香港大學亞洲研究中心主任陳坤耀博士指出：通貨膨脹影響社會上每一個人，首當其衝的是受薪階級和領取公共援助或其他補助的不幸者。現時援助金及薪金，往往未能跟得上通貨膨脹率的調整。

其次受影響的是低薪納稅人。政府作爲收稅人，從通貨膨脹獲益不淺。儘管薪金經一段時間後，終會隨着通貨膨脹增加，但這種名義收入增加，卻要繳納更高的稅率。結果，受薪者不但沒有增加實際收入，反而要繳納更多的稅款。政府對中、下階層收取「通貨膨脹稅」有欠公允。

第三種受影響者是經濟較寬裕的小市民，他們雖然有一點積蓄，但從儲蓄獲得的利息，已無法彌補通脹帶來的損失。他們固然可以把積蓄作其他用途，但由於積蓄有限，實難覓訂一可行的投資組合。因此，往往愈富有的人家，愈能免受通貨膨脹的影響。

地產公司行政人員關英傑則認爲通脹使收入提高，問題是低收入階層有沒有受惠。在居住問題方面，差不多一半人口入住公共屋邨，免受私人樓宇價格急劇上揚的影響。至於沒有資格入住公屋人士，也受前年十二月頒佈的租金管制條例保障，所有住宅租金每兩年加幅不得超過百分之廿一，遠低於現時的通貨膨脹率。

不過，現行條例難免會導致出租的住宅數目下降，因而迫使現在初次租出的樓宇租金上升。對希望改善居住環境及獲得住宅的人士來說，住屋便更爲昂貴了。

香港大學亞洲研究中心院士顧汝德表示：在通貨膨脹時期，一小撮幸運兒是可以擺脫厄運的，他們早在十年前就有餘錢購置物業、黃金，和石油公司股票。

香港工人對通脹造成的威脅有極高警覺，即使是社會服務人員，例如護士、教師、社工人員，都懂得以怠工工作及罷工工作爲爭取滿意報酬的最後手段。

但是並非所有人都能夠保障自己，尤其是老弱傷殘者。走在公共援助前面的生活費，就像一個一個巨浪，衝擊着他們的生活水平。

有積蓄的老年人和受薪階級，亦遭遇到同樣無情的現實，在通脹之下，他們縱然精打細算，亦無濟於事，他們都有可能變成公共援助申請人，通脹使人們對積穀防饑不再感興趣。

社聯建議：如所週知，政府的不干預政策是香港經濟成長的要素，但是，當通脹掛鈎，一個迅速可行的解決方法，是把福利援助與通脹率掛鈎，不過長遠的解決方法，當然是從地產，物業發展商等受惠於通脹的人士，抽取稅款，以補助老弱傷殘人士等福利服務受助人。

家計會設有青年服務
割水瘤不會影響懷孕
女性發育直至廿一、二歲才算完成

羊羊君問：

（一）本人在二年前因子宮裏有水瘤，入院割除，請問在子宮做手術，對於將來懷孕是否有影響？

（二）以前每月的經期都不準，手術後依然不準，而且身體瘦弱，血壓有時偏低，有何改善辦法？

（三）經期不準，會否令懷孕的機會減低？

（四）本人現年十七歲，請問生殖機能是否已經完全成熟？

（五）當時是用超音波驗出生瘤的，請問有沒有可能驗錯？

答：

（一）割除水瘤的手術對以後懷孕不會有影響。

（二）對健康有懷疑，最好請註冊醫生檢查，找出原因加以治理，以保持身體健康。

（三）經期不準，則很難推算出排卵期，較難計算出何時性交會有較高懷孕機會。

（四）到二十一、二歲時，身體的發育才算完全成熟。

（五）這種檢查準確性極高，假如你有疑問，最好當時直接向醫生詢問。

HCS君問：

（一）包皮過長，不割可以嗎？

（二）甚麼地方有割包皮服務？貴會有沒有？

（三）手淫會不會影響生殖器官的發育？

答：

（一）包皮過長並不是病，沒有必要一定割去。但如果包皮妨礙清潔龜頭後緣的污垢，或影響陰莖勃起引起痛楚，則要看醫生。

（二）包皮割除手術可在一般醫院內進行，本會並無此項服務。

（三）不會。

心急人君問：

（一）小弟現年十六歲，請問有手淫的人是否不能結婚？

（二）想戒除手淫，請指導怎樣去戒？

（三）時有幻想與女性親熱行爲，是否心理變態？

（四）何謂性慾？性衝動？性興奮？

答：

（一）很多青少年都有手淫的傾向，在婚後有正常的性交機會，手淫的行爲亦會減少。

（二）青春期是學習知識和培養正確處事態度的重要階段，沉迷手淫會影響事物的興趣，很是可惜。最好把注意力集中學業上，平時多參加課餘團體活動，讓精神有所寄托，生活便會更有意義。

（三）青少年對異性感覺興趣很平常，主要是因爲青春期年青人對新事物產生的好奇，這期間應學習如何待人接物，包括對己、對人的觀念。胡思亂想是沒有結果的，何不放棄幻想，積極地參加團體活動，幫助認識自己和瞭解別人，明白與人相處的應有態度。

（四）性慾是一種希望滿足在性方面的慾望，在禽獸方面是一股衝動，也是動物繁殖後代的推動力。但在人類的社會裏，每一個人都應該爲自己的行爲負責，要顧及自己行動的後果，而不是祇憑衝動而做出將來後悔的事。

TTY君問：

（一）怎樣是性交？

（二）性交後處女膜未破，會否懷孕？

（三）怎樣才知道懷孕？

（四）如處女膜破了，會流多少血？

（五）本人來經約一年，但經期每次不準，是否有毛病？

答：

（一）性交是指陰莖進入陰道射精的過程。

（二）在任何沒有採取有效避孕措施的情況下性交，都會有懷孕的可能。

（三）在月經過期十四天驗小便可以知道是否懷孕。

（四）祇會有很少量血液流出。

（五）初經時期多不準確，有些人到發育成熟時會較準確。

M．P．CHANG君：本會設有青年服務，[illegible]時間：星期一至五，下午一時至五時、晚上五時至九時，星期六上午九時至下午二時，（星期日休息）。[illegible]

八一年女士新髮型
流行短髮貼頭修剪

一九八一年女士們之新髮型趨向，乃着重短髮型，強調貼頭修剪，兩邊露出耳朵，頭頂及前額，部份保留原有頭髮厚度，但後腦部份則修薄，綫條可跟喜好修剪。

這個短髮型趨向的特點，是使人看起來更覺時髦清爽，頭髮修剪及電曲後，只需用手指撥乾，即可保持髮型不變，加以兩邊耳朵露出，可配襯及展示多采多姿的耳飾，實在是追隨潮流的女士最佳髮型。新款短髮型可配合女士們個人性格及愛好而加以變化。

圖一的果敢拼放型，最適宜緊追潮流的先驅者修剪，因爲它予人爽朗外向，新潮的感覺，實非從前髮型可比擬。

圖二：如嫌頭頂的厚髮太直了一點的話，不妨把它電曲，予人多一份女性美，梳理也很方便，清洗後只需用手指撥乾，即可恢復本來面貌，實爲職業婦女們理想髮型。

2

1

李爵深 劉淑儀 大喜

星洲僑領，青年企業家李爵深昨爲小登科乘龍跨鳳大好日子，與名媛劉淑儀小姐假香港大會堂婚姻註冊處舉行婚禮。乾坤兩宅在新界元朗嘉城酒樓三樓全層設席，歡宴親朋。

新郎李爵深君，在港經營製衣、皮具及PPC手袋多種貿易生意，遠到歐美一帶，長袖善舞，有陶朱之稱，且性愛交遊，乃社會活躍的一份子。

而新娘劉淑儀出自名門望族閨秀，是位高材生，婚禮時到賀嘉賓盡屬華洋商紳和社會名流等，場面一片熱鬧非常。

圖爲李爵深、劉淑儀儷影

＜窈窕時裝＞

身段窈窕的女士穿上間條時裝，份外顯得婀娜多姿，這款由名家設計的多日西裙，給人一種很有線條美的視覺享受。

「幸福家庭營」
上週在烏溪沙舉行招待卅八個來自不同區域的家庭

社會福利署觀塘社區及青年事務處，暨下屬各社區中心，爲提供家庭生活教育，於上週六及日一連兩天特爲觀塘區各家庭安排一個一百六十人的烏溪沙「幸福家庭營」，以供區內各家庭一個良好的機會，去利用假期在戶外愉快地渡過一段有意義的時光。

據該活動負責人觀塘區社區及青年事務主任陳玉佳稱：是次家庭營，是由社會福利署屬下牛頭角社區中心，秀茂坪（南）社區中心，秀茂坪（中）社區中心，藍田（東）社區中心，藍田（西）社區中心及觀塘區社區及青年事務處合辦，招待來自不同觀塘區域內卅八個家庭老少成員。這些家庭的活動內容豐富，計有家庭生活教育電影晚會，家庭生活教育益智常識問答比賽，闔家歡，有獎天才表演，健康最運動，青少年之快樂家庭追踪遊戲，美滿及成年人的幸福家庭座談會。此外，爲使各參加者留下一個難忘的記憶，凡參加之家庭均可獲贈營內即影即有照片乙幅，以作留念。

此項活動，除各中心派職員帶領外，又獲得各區內青年義工協助；此次活動，爲這數十個家庭帶來歡樂。（奕）

醫藥顧問 任卓琪
皮膚敏感與腎虛損

△梁金君：你來信說：你患了皮膚濕疹多年，屢醫罔效，月前到本醫館求診，由早上輪候至下午二時也輪不到，因爲你在荃灣，抽空出來，不能就擱太久，故不得不放棄醫治。

又說：你的皮膚病在晚間最痛，在腰至大腿間，越抓越癢，有時如被蚊針咬，有時如風疹一般，嚴重時抓至出血，有時連膝蓋也痕癢，往往於沐浴後如此，睡眠時更嚴重。

答：本醫師診病人衆多，尤以星期一爲然，故此如欲來診，最好用電話（五－七二〇六五七）先行掛號。

你所患的皮膚病，相信是皮膚敏感症，可試服下方：金蟬衣二錢，防風二錢，荊芥穗錢半，地膚子三錢，赤芍三錢，胡麻仁三錢，白鮮皮三錢，浮萍三錢，蟬蛻錢半，甘菊三錢。（清水煎服）

此方可連服三數劑，以觀後效。

此外，並用白鮮皮二兩，蛇床子八錢，明礬三錢，煎水濕洗患處。

另方面：必須禁戒一切酒類辛辣刺激品，以及蝦蟹鵝鴨等熱毒食物。

△周振華君：你來信說：在十五、六歲時，經常自瀆直至肛門發覺痛楚才停止，可能由於自瀆過度之故，發覺腎精的地方已很鬆弛，肺部收縮，整個人消瘦，現在廿五歲，但身材仍像十來歲差不多，只高了少許，曾服用多種成藥，並於朝早跑步，卻無甚改善，而且於遺精後又再見消瘦，望提供治法。

答：根據來信所述，以言語補，當非一朝一夕的事，愚見以爲，回復健康，一方面要健全胃納，爭取營養，使生活規律化；另方面，針對虛損症狀，止遺精及健全性機能，才能達到目的。

成藥不要胡亂的吃，因爲未必適合你之故。茲介紹方劑如下：

（一）熟地六錢，山萸肉三錢，正淮山四錢，製黃精五錢，龍骨八錢（先煎），牡蠣八錢（先煎），白蓮鬚二錢，金櫻子三錢，土桑螵二錢（鹽水炒），柏子仁三錢，遠志二錢，防黨參三錢。（清水煎服）此方每週服二、三次，維持四星期的治程。

（二）熟地一兩，山萸肉二錢，正淮山八錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，白朮二錢，白蓮鬚四錢，高麗參八錢，鹿尾靶一兩，西歸頭四錢，珍珠末五分，龍眼肉四錢，炙草一錢，白芍二錢半，枸杞子四錢，菟絲子四錢，女貞子二錢，五味子錢半，丹參四錢，鹽阪膠四錢，（上藥研成細末，蜜爲小丸，每服二錢，日三次，淡鹽湯送服。）

此外，本醫館有「健胃增肥丸」，可來洽購。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報及天氣報告，「經歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「沈勝衣之風雲震九州」，卅分，「陽光十二時」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，「龍爭虎鬥」「摧心掌」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所舊日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「燭光，秋夜，紫羅蘭」。

（由下午四時至六時節目與第二台相同）。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「藝術歌曲」，卅分，交通報告，卅一分，「孖Q四重彩」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「經濟與你」，四十五分，「貝克的故事」。

八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字，卅分，「我爲你選唱」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫。

十時，新聞簡報，天氣報告，華南海域天氣報告，卅分，「記者日記」。

（由晚上十一時至翌晨六時，節目與第二台相同）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講早晨」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講早晨」，四十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五十五分，漁農蔬品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「你喜歡的音樂」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「良夜好歌」。

凌晨零時，新聞簡報及天氣報告，華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌」。

二時，新聞簡報，「經談．淺唱．不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談．淺唱．不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談．淺唱．不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談．淺唱．不夜天」，（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「妙韻笙歌」。

十時卅分，「常用普通話」。

十一時，空中舞台。

二時，廣播劇選播「海邊夕陽」，卅分，婦女天地，今日精選及聽歌有獎。

三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，一命二運。

四時，嶺南掌故，卅分，齊齊聽歌。

由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，今朝早，大家好，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。

十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報導，榜上有名，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，（繼續傾吓問吓），卅分，新聞簡報，空中俱樂部。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，廣播天地。

八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

九時，新聞簡報，（繼續有讚有彈），卅分，唱片精品。

十時，新聞簡報，唱片精品，卅分，新聞簡報，十點半劇場。

十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報及天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

二時，新聞簡報，川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。

三時，新聞簡報，（繼續川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。

四時，新聞簡報，錢錢二十歲多D，卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲多D）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續錢錢二十歲多D），卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲多D）。

六時，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲多D），卅分，新聞簡報，壁報熱門歌曲一百首。

七時，新聞簡報，（繼續壁報熱門歌曲一百首），卅分，新聞簡報，（繼續壁報熱門歌曲一百首）。

八時，新聞簡報，（繼續壁報熱門歌曲一百首），卅分，新聞簡報，（繼續壁報熱門歌曲一百首）。

九時，新聞簡報，（繼續壁報熱門歌曲一百首），卅分，新聞簡報，突破時刻。

十時，新聞簡報，（繼續突破時刻），卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，因爲衞茵，卅分，天氣報告，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。

十二時，新聞簡報，（繼續因爲衞茵），卅分，天氣報告，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，歐西歌曲，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時，天氣報告，奕華直播室。

十時，音樂點滴，卅分，漁民天氣。

十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。

十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，賽狗排檔表。

一時，寫專題重[illegible]，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，萬國音樂。

二時，歷史故事，卅分，天氣報告，粵曲。

三時，流行歌曲音樂，卅分，天氣報告。

四時，時代曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲點唱。

六時十五分，甦醒的年代，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。

七時，風水掌相，卅分，賽地報導，各場賽事。

八時卅分，天氣報告，佳音處處聞及報導。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。

九時，節目暫告終止。

十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿五分，經濟快訊，卅三分，好戲連場（一）粵語長片：肥窮姻緣。

二時五分，犬合彩，十分，好戲連場（二）粵語長片：龍虎英雄傳（二集）。

三時，大白鯊。

四時，下午茶，卅五分，經濟快訊，三兄弟。

五時，醒目仔時間，十五分，太空保衞團，四十五分，醒目仔時間。

六時，機靈小和尚，卅分，經濟快訊，新聞及天氣報告。

九時，麗的劇場：珠海梟雄。

十時，貓頭鷹時間，卅分，當年今日，卅分，新聞及經濟行情，卅分，賽馬世界。

十一時卅分，變色龍。

凌晨零時卅分，深宵影院：露台春潮（中文字幕）。

二時四十五分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。

四時，醒目仔時間：七海小英雄、古靈精怪英雄傳、小肥豬卡茜樂園、木偶奇遇記。

五時卅五分，JASON OF STAR COMAND。

六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，夫婦之道。

七時卅分，新聞論壇，五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：歡笑滿堂。

九時卅分，麗的影院：福爾摩斯智擒國際大盜（中文字幕）。

十一時十五分，新聞報導，廿五分，今晚午夜場：ROYHAL AFRICAN RIFLES。

十二時四十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「太空戰士」，卅分，「跳飛機」。

九時，「片斷」，卅分，「小婦人」。

十時卅分，粵語長片「血染驚鴻兄」。

十一時卅分，「天降福星」。

十二時，「白髮魔女傳」。

一時，「午間新聞」，十五分，「民間傳奇」。

二時十五分，午間催影欣賞：「冷秋波」（下）。

四時，「美麗的日記」，卅分，「小甜甜」。

五時，「日曉女史嬌」，卅分，「香港船」。

六時，「少女情懷」，卅分，「六點半新聞」，四十九分，「天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「衝擊」。

八時卅分，「流氓皇帝」。

九時，卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時，「愚蠢新年廣告雜誌」，十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「新婚燕爾」。

十二時卅五分，「辣手艷探」。

一時十分，國語長片「鬼皮」。

三時五分，「英語長片」。

四時卅五分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時十分，教育電視。

四時，「芝麻街」。

五時，「超人歷險記」，卅分，「兒童運動故事」，四十分，「回力棒」。

六時十分，「原野獵奇」，卅四分，「歡樂青春」。

七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「動物奇趣錄」。

八時卅分，「鬼馬神探破奇案」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九點半：「莎朗大居殺」（下）。

十一時卅分，「最後新聞報導」，四十分，「音樂特輯」。

十二時四十分，「千鈞一髮」。

一時卅五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

❈全港首創獨有達湖火山奇峯遊❈

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines

七天特價$1650起　六天特價$1550起

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。住宿一流大酒店，專人領隊。

特價$5699—$8399

夏威夷七天列島豪華團

逢星期日出發　特價$4690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，邁灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住泰里旺大酒店。逢星期一、三、四、六、日出發。簽証只收$25元

七天貴賓團$1750起 清邁八天團$2150起

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-9
票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

全台灣

真正台灣專線

阿里山·六福村·珊瑚潭
溪　頭·地嶽谷·墾　丁

七天$1590 九天$1850

佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227-0(四線)

辦公：上午九時至下午六時(假日：上午十時至下午四時)

團團獨立·專人領隊

★逢週六出發★

第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華國大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華國大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝麻城—住：芝麻城大飯店
第七天：芝麻城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地熱谷—住：台北芝麻大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港

★本團特點★

(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷渴浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

★★★首創旅遊大眾化★★★農曆新年加班2月1、2、3、4、5、6、7、8日

敢誇唯我獨尊

菲律賓 $1398

七天豪華團
水晶溫泉、葩都

早機去、夜機返足七天行程 專人領隊·團團獨立
多晚夜總會·節目豐富　新行程·享受溫泉浴
乘搭國泰三星豪華客機農曆新年特別加班2月2,3,4,5,6,7,8.

WELCOME TOURS 喜臨門

曼谷·芭堤雅

六天豪華團 $1790

行程遍遊桂河橋、水上市場、佛統大塔、鱷魚潭、芭堤雅、四面佛、玫瑰花園等，多晚夜總會
逢星期日出發農曆年特別加班2月2,3,4,5,6,7,8.

農曆新年特別加班

韓國華克山莊四天	$1990
韓國日本七天	$3180
台灣環島九天	$2190
日本本州八天	$3180
美國西岸九天	$5499
夏威夷七天	$3490
英航歐洲十五天	$7896
北海道七天	$3880
觀光九州本州十天	$4280
星馬雲頂高原七天	$2288

喜臨門旅行團報名處：　豪華旅業 九龍尖沙咀星光行1521室　電話：3-689291（四線）
金龍旅運貿易有限公司 香港中環租庇利街12號萬安大廈8樓　電話：5-431255-7　5-454864

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B
(星期一至六上午九時至下午七時·假日照常)
3-882492　3-320408
3-320409　3-320400

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天$1388

特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
1月3,7,10,14,17,21,24,28,31.　2月1,2,3,4,5,6,7.　農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜·蠔島火山湖·百勝灘·艾萬廸·臘像館·賭場·總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店·菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫·星輝首選　逢週一、三上午出發·晚機返港

泰國 曼谷·芭堤雅 古城·桂河橋

原價$2088 酬賓$1688
乘搭華航747珍寶客機·行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
1月3,6,10,13,17,20,24,27,31.
2月4,7,10,14,17,21,24,28.
分社直營·團團獨立逢週二、六上午出發·晚上返港

星馬檳城八天

星加坡·聖陶沙島
吉隆坡·雲頂高原
檳　城·猴子公園

酬賓 $2388 $2088
1月3,5,10,12,17,19,24,26,31.
2月3,5,8,14,16,21,23,28.
獨立成團＊逢週六一出發

①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

韓國四天 $1990
龍平滑雪團 $2090
逢週六乘國泰三星機出發，早機去夜機返。回程停留台北不另收費。住宿江陵一晚，團員有充份時間享受滑雪之樂趣。
12月25
2月4,5,6,7（加班）

韓日八天 $3380
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光
12月20、21
2月1,2,3,4,5（加班乘國泰）

日本
八天$2890
逢二、四、五乘新航出發
九州本州十天$4280
11月7,21
12月5,19,20,21,22,23,24,25.

曼谷
六天$1880
逢週三出發 2月2－9加班
菲律賓6天 $1550
逢週三、六

星馬
七天 $2288
八天 $2688
逢週一、六、日出發
星馬泰12天 $3390
逢週三、日出發
12月23,24,25(加班)

美國西岸八天 $4590
美加13天　$7990
11月22,12月18,25
1月5,2月3,5,26
夏威夷七天 $4190
逢週日出發
美州西岸十天 $6389
逢週四出發

全台灣 阿里山、墾丁 溪頭、花蓮

新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七八天 $1750　九天 $1890 $2050
增加成本200元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。2月4、5、7
＊團團獨立，分社經營。逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬

新加坡、聖陶沙島
吉隆坡、雲頂高原
馬六甲、美馬樂園
怡保、檳城

六天、七天、八天 $2290
＊全程節目最豐富。
＊住宿一流豪華大酒店。
＊星加坡航空公司贊助。
＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發

博覽旅遊 歡樂假期

博覽旅遊公司　中區孝寶椿大廈422室　5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

日本本州 東京、日光、富士山 京都、大阪、名古屋

華航足八天 高級豪華團 $2890
＊乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。
＊回程可自由停留台北，不另收費。
＊全程高級豪華，內容充實，專人領隊。
逢星期六出發

全泰國

古都大城
清邁、芭堤雅
曼谷、桂河橋

曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
小量收成本$1000全港最平
＊節目全港最多、六晚夜總會
＊乘泰航、早機去、晚機返。
＊芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL.
＊團團獨立、分社經營。
逢星期一、二、六、日出發 1月31 2月5、9

全泰國

清邁·芭堤雅·桂河橋·曼谷
七·八·九天團$1650起

①團團早機出發，晚機返港，遊賞時間更充裕，絕不取巧。
②清邁住宿最豪華之實龍大酒店，獨家遊覽與世隔絕之苗族蠻荒。
③住一晚桂河橋，足兩天芭堤雅，五次最高級夜總會，享乳豬全席
④三種最佳獨有行程，傲視全港。
逢星期二、五、六、日出發

全台灣

芝麻城·阿里山·墾丁·溪頭
九天最高級遊$2090

獨家提供全港最佳行程
內陸機：高雄→花蓮　花蓮→台北 增加成本300元，少行杜路900里
行程：全港最豐富節目，應有盡有 台北分社直接主辦，保證盡善盡美
酒店：最一流酒店，晚晚詳細明列 增加成本每晚30元，享受極盡豪華
逢星期二早機出發，晚機返港

韓國 台灣

漢城·仁川·華克山莊·台灣
四·七·九天團$1790起

團團獨立·直接主辦
①全港節目最豐富，遍遊漢城市名勝，華克山莊及歷史勝地—仁川
②住宿最高級之漢城市凱悅大酒店及新製之華克山莊喜來登大酒店
③韓國回程象遊台灣，韓台兩地風光文物各具特色，一覽無遺。
逢星期五早機出發，晚機返港

星馬 聯遊

聖陶沙·雲頂高原·吉隆坡
七天豪華團$2290

①日本航空公司鄭重推介，往返選乘日航，殷懃侍奉，旅途更舒適
②全程內陸機，絕無舟車勞頓之苦
③遍遊星馬名勝古跡，節目豐富。
④全程住宿市中心一流大酒店，遍嚐南洋及粵式名菜，享受豪華。
逢星期二、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

日本 本州

東京·日光·名古屋·京都·奈良
大阪·富士山·銀座·太陽城
八天高級團$2990

①華航往返，停羽田機場，省時舒適，免機場稅，回程可停台北。
②全本州名勝包羅萬有，美加座夜總會，子彈火車，全程高級酒店
③享中日名菜及嚐著名之司盧亞查
逢星期六早機出發，晚機返港
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

菲律賓

馬尼拉·碧瑤·千島縮影·火山湖
蠔島樂園·夏宮·百勝灘·神秘谷
六·七天高級團$1590起

①乘菲航A300豪華客機，超非包機
②碧瑤雙程內陸機免長途跋涉之苦
③全程選用五星級最豪華一流酒店
④節目精心策劃遍遊菲島名勝古跡
⑤三次最高級夜總會欣賞怡情歌舞
逢星期三、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

百樂旅運社有限公司

香港中區干諾道中60號紐約行11字（統一碼頭對面）　5-444007
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室（10字）　3-7211178（星期日九龍分社全日照常服務）

榮泰"新春"旅遊團

韓國	龍平滑雪 漢城慶州	四天$2,090(30/1年晚廿五)　五天$2,290(9/2初五)		乘搭華航 回程台北
		六天$2,690(30/1年晚廿五)　六天$2,490(11/2初七)		
		五天$2,490(2/2年晚廿八)　四天$1,890(13/2初九)		
日本	東京 大阪	七天$3,680(6/2初二)乘搭西北航機		早去 夜返
台灣	環島	七天$2,350(由3/2—9/2)出發		特價優待 持證參加
		九天$2,550(由年晚廿八日—初五日)出發		
菲島	菲航	六天$2,190(由2/2—8/2)出發		報名從速 餘額有限

榮泰旅遊公司　旺角彌敦道729號地下（麗聲戲院對面）　3-944255　5-211223　中環友聯銀行大廈商場地下（連卡佛大廈對面）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

全台灣
四天$1390七天$1590
飛機往花蓮・火車回台北
九天遊 $1980
上阿里山兼遊墾丁公園
住宿圓山，財神，芝麻等大飯店
專人領隊・團團獨立
逢星期三、六、日出發

菲馬星
六晚不同情調夜總會・包括新加坡
最豪華之海皇夜總會・住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天 $2890
早機往・晚機返・逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：3-308311-6（六線）5-254596-9（四線）

日本
豪華八天遊 $2890
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士喼遊園・美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）
夏威夷　7天 $8490
美州西岸　9天 $5290
美州東西岸13天 $8800
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國・曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 檳城 泰馬星十三天$3490
十一天$3290
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天 $2750
逢星期三出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國・清邁・芭提雅
桂河橋八天$1750
清邁八天$1790
住宿第一・超華力・亞洲・寶龍・蓬賓
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

包機 四海
四季風旅行社
提倡旅遊大眾化
HATA BONDED 保障
旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
＊中環國際大廈2204室＊

美國西岸
拉斯維加斯
9天$5,590
乘座747豪華客機
遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市。

中華之光 美國西岸
探親團
10天$5,290
遍遊夏威夷、羅省及三藩市等地。

日期：2月2日，2月5日，2月19日，3月12日，3月26日

台灣
中華之光
8天阿里山
$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國
芭堤雅、大城古都
6、7天$1,750 起
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
9天 $2,990
12天 $3,390
乘坐新航豪華客機
逢星期日出發

日本本州
新航豪華8天團
$2,990
逢星期五出發
華航豪華8天團
$3,190
逢星期六出發

精緻聯號企業機構屬下
精緻 旅行社
總社：荃灣安榮街四號閣樓
TEL 12—433708，433808
分社：九龍彌敦道582—592號信和中心商場二四五室
TEL：3—303271至3
辦公時間：上午九時卅分至晚上七時正
假日照常・歡迎詢問

新春大貢獻
七天豪華團 台灣 九天豪華團
$ 1780　$ 1950
出發日期：1/2 2/2 3/2 4/2 5/2 6/2 7/2 8/2 9/2 10/2

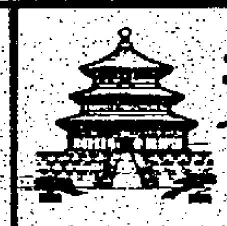
毫無花巧・信譽保證・絕不臨時加價
薄利宗旨　貫徹全年
＊尚有其他各地旅行團・機票服務，代訂酒店・歡迎垂詢詳情・或索取章程・保君滿意。

六天豪華團 曼谷 芭堤雅
$ 2200
出發日期：2/2 3/2 4/2 6/2 7/2 8/2

日本北海道
東京・函館・登別溫泉・札幌豪華團
全北海道・東京6天$3690
全北海道、大阪、奈良、京都
名古屋、富士山、東京 9天$4690
12月10，21，24，31日　1月7，21日　2月1，4，8，25日
●行程新穎，遍遊全北海道及本州，全港首創，名額有限，機會難逢。●住宿銀座東急等一流大酒店，超值享受。●全部旅程由日本政府特許註冊之Fuyo Travel Service 悉心安排，安全可靠。
東京五天渡假團 $1990 小童特價 $1388
天天可出發・費用包括：①來回香港－東京機票②住宿銀座東急大酒店五天四晚③安排東京名勝半日遊④來回成田機場至東京市區機場大廈接送費用。
東京、大阪機票十酒店$1890 天天出發
費用包括：①往返東京或大阪7十7珍寶西北機票②住宿銀座、赤坂或大阪東急大酒店四天三晚，單人房。

歐洲
全程十五天 祇收$8890
專人華籍領隊遍遊羅馬，法羅蘭斯，威尼斯，蘇黎世，日內瓦，布魯塞爾，亞姆斯特丹，法蘭克福，琉森，巴黎及倫敦。
(1)全程十五天內大部份旅程採用航機，節省時間，免除舟車勞碌之弊。
(2)全程由經驗豐富之華籍領隊陪同遊覽，服務至上。
(3)全程遊覽均採用豪華空氣調節專車，遊覽節目豐富。
(4)膳食以中菜爲主，每天供應早、午、晚三餐。
1月31日　2月7日　4月15日

新世界旅運社 SKYWORLD TOURS LTD.
中環國際大廈2401室（按24字）星期日及假期上午十一時至下午四時照常
5-434488



北京
北京、上海、蘇州、杭州
十二天$4590
北京六天 $3490
小童特價$2290
（逢星期六出發）
1月3，10，17，24，31日
特別加班（住北京飯店）
春節2月3，5，6，7，8日
乘搭中國民航直航北京，採用豪華空氣調節專車遊覽住宿全新裝修竣工之外賓級酒店，雙人套房連私人浴室。

菲律賓
大富郡、百島、碧瑤、夏蓮娜
豪華團（足七天）
$1399
逢星期六出發
春節加班：
2月4，5，7，9日
乘搭國泰三星客機

泰國
曼谷五天
$1490
芭堤雅八天
$1690
住曼谷凱悅
芭堤雅假日
逢星期一、六出發
春節加班：
1月31日
2月2，4，5，7，9，14日

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷八天 $1790 清邁八天 $2090
小童收成本$1,100，全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立
節目全港最多・六晚夜總會・全程一流大酒店
曼谷住凱悅・芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950 九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
1.乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2.華航兩程內陸機（台北－花蓮，高雄－台北）。
3.早機去晚機返，足九天行程。

全泰馬星 乘直飛泰清邁航 清邁 檳城
全港首創全泰馬星（清邁・檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
泰馬星十一天 $2990 馬星六天 $2390
全泰馬星十三天 $3690 馬星七天檳城 $2750
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅
③回程可自由停留台北　④全程一流大酒店

日本本州　東京 日光 奈良 京都　箱根 富士山 大阪 名古屋
1．乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2．住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店。
3．暢遊豐島樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜。
4．安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
5．乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適。
6．專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
7．專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。
超值豪華八天貴賓團 逢星期二、四、五、六、日出發 $2990
新年加開北海道七天豪華團（2月1，3，5，7，9） $3880

馬（檳城）星泰　吉隆坡 新加坡　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期六出發（檳城）七天$2690，十一天$3290
逢星期一出發——六天$2390，十一天$3090

台灣環島　溪頭 野柳　阿里山 六福村
九天豪華貴賓團 $1950 七天 $1850（連証）
1．住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2．專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3．多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4．直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5．全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6．早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室　電話：5-243068-0，266498-0
票務部：5-210341-3　星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

江南 八天 $2790
逢星期日出發
日期：1月4.11.18.25日
2月1.8.15.22日
● 全程飛機往返
● 遍遊江南最美麗的四大名城，南京，無錫，蘇州，杭州。
● 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
● 乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖
● 品嘗各地名菜
● 專人領隊，隨團服務

南寧、柳州、桂林
六天 $1790
日期：1月4.9.14.19.24.29日
2月1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.13.18.23.28日
● 來回乘搭香港南寧直航機
● 遍遊南寧，柳州，桂林，陽朔，等地
● 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
● 專人領隊，隨團服務

廣東特選高級渡假團
廣州，從化三天，逢星期二，四出發 $420
廣州，從化，佛山四天
逢星期二，四，五，出發 $590
從化，佛山，星湖，肇慶，鼎湖，廣州六天
逢星期二出發 $790
國泰直航上海探親團
逢星期五出發 八天 $1790

廣州 东方賓館
（天天接受預訂房間及機票）
香港代理：
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483

多來美旅運社
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室（假日照常營業）
3-319197-0
＊多來美旅遊＊範圍遍全球＊

美國西岸豪華團
十天收費$6288
乘新航747B廣體噴射客機
出發日期：逢星期六

夏威夷列島豪華團
七天收費 $4688
乘新航747B廣體噴射客機
出發日期：每天出發

日本北海道賞雪團
七天收費$4188
出發日期：逢星期六

台灣超級豪華團
九天收費$2488
八天收費$2188
七天收費$2088
遍遊台北、故宮、忠烈祠、日月潭、溪頭、台南、高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、彰化、台中橫貫公路、梨山、天祥、花蓮、內航機、亞美族歌舞、文化村、野生動物園等、豪華夜總會，住宿希爾頓等一流大酒店。
出發日期：逢星期六

菲律賓豪華旅行團
全港首創
乘國泰機
最新行程六天收費$1988
乘菲航正常班機來回（非廉價包機），PUERTO AZUL乃全東南亞唯一最大之渡假勝地，佔地5000公頃，享有世外桃源之美名，設備豪華，擁有多種室內活動 美侖美奐，多姿多采。　出發日期：逢星期六

泰國 曼谷 芭堤雅 古城 桂河橋
六天收費$2388
早機出發，晚機返港，遊賞時間更充裕，絕不取巧，住宿一流豪華酒店，多晚高級夜總會，享用豐富晚餐，專人領隊，隨團出發。
農曆新年特設加班團
出發日期：逢星期六

馬星豪華團
七天收費$2788
乘新航豪華客機・
住宿一流豪華酒店
出發日期：逢星期一、四、六
2月2日加班出發

正正邪邪

落花有意

，郭少君順手把沙發整理了一下，回頭一看，突見一個標緻美人正笑盈盈站在浴室門前，在對他注視。郭少君想不到這個殷明荃會如此放蕩，亦對她注視，注視之中有些昏昏然，這女人的胴體真個吸引！那三圍足夠標準的，她抹掉了化裝，頭髮鬆鬆的披散在肩上，看來是另有一份風韻。

郭少君亦笑盈盈的迎了上去，擁住了殷明荃，他們倆雙雙倒到了床上，殷明荃在床上很是活躍，當郭少君佔有了她時，她是多姿多采的，似乎比現實熱烈還要有風情。

足足休息了十五分鐘，殷明荃才擁住了郭少君的脖子笑說：「親愛的，我想起身沖個涼。」

「刑警小姐！」郭少君并沒有放開殷明荃，笑笑說：「現在你并沒有什麼特別任務吧，好戲沒還有完全做完，匆匆收場豈不可惜！」說完對殷明荃注視。

殷明荃爲之一怔，但馬上一拍的一記，她的粉拳落到了郭少君身上，隨後大笑的起來。郭少君卻是大力一記，回拍到了殷明荃身上，殷明荃在笑聲中說：「親愛的，你別生氣！」

「我才不生氣，你別生氣才好。」郭少君笑說：「我早知你在騙我，看你是由你去騙，看你在做戲一樣的在做。」

「什麼，你早知我在騙你？」殷明荃有點不大相信神色說：「你在自我安慰，被騙到了自認晦氣，裝作了已知，你不會知道我在騙你的，我從你的神態上看到了這點。」

「你要知道每一個人有一個人的學識。」郭少君笑說：「國際刑警不過是一個名稱而已，辦案的探員，不過是通過這個組織，到某地區辦案而已，沒有自稱是國際刑警組織方面的人，他們除出直接追踪到主要罪犯之後，是要會同當地警局人員去逮捕的，一般來說，他們的身份只有當地警方知道，別人無法知道他們的身份和來歷的，這是屬於秘密的。有的則是公開的，可是總不會像你那樣直接要給對方知道你是做這種工作的人，還暴露了身份證，這完全是不懂內情之人。

「所以你在如何如何說，我則是在肚中暗好笑，看你如何演下去，我只裝出惶恐之感，肚中則在暗好笑，你的演戲本領真了不起，居然瞞七搭八演得像模像樣的。」

「這是使我發窘的。」殷明荃紅起臉來說：「我實的是做了一場戲了，做的好嗎？」

「做得很好，你即使做得不好，我亦一樣不揭穿你的。」郭少君笑笑說：「不過亦會給你達到目的，你不過是想和我做個朋友。」

殷明荃想了一想，笑笑說：「你現在亦在做戲了，我演完了你演是不是？」

「好了，我們都是差不多，半斤和八兩在一起，否則不會成爲一斤了。」郭少君說：「見到你的表情時，一直是冷若冰霜的，現在笑發給我看，好嗎？親愛的！」說完如火，又是一個熱吻。（九五）

一曲銷魂

鳳三

三四二：我一向看她不起

「她爲甚麼要說謊呢？」

「你應該明白。」母親說。

「說我不可能在明年與燊敬結婚？」

「是的，因此……」

「因此怎樣？媽咪。」

「因此，我懷疑她在外面聽到甚麼話了。」

張琳馬上打電話與燊敬，提到了張妹妹所說，燊敬說：

「這種女人，我一向看她不起……」

「你看得起歌星嗎？」

「歌星是藝人。」

「何媚娜是藝人嗎？」

「交際歌星是撈女，我是尊敬一切藝人的，歌星中我尊敬徐小鳳與姚蘇蓉等人，當然你也是藝人，你爲甚麼要生這樣大的氣？我不喜歡你與何媚娜交朋友，亦爲她不算是歌星，但你與她不

實說，燊敬是免不了的，雖然她要事告訴媽咪，我們過了陰曆年幾月，一定結婚，能達百分之百的安全。」

張琳聽了滿意，馬上告訴母親，張亦娟也不再生氣了，她笑着對女兒說：

「我也可能神經過敏一些，這件事情算過去了。」

「是的。」

張琳此夕到了夜總會中，把張妹妹的事告訴張經理，張經理對她說：

「張妹妹此刻要發洩，她家中有房間，可供她的小姐帶客人到房間中睡覺……」

「她說不帶小姐上枱了。」張琳說。

「不能相信她的話，她如果把你贈到那邊去客串，場方對你致酬，而此酬要到張妹妹的袋了，這是百分之百的事實，你又無需交張妹妹這個朋友，她很下流呢，她的打令中有一個雜差。」

張琳準備去唱歌！

半月後，張琳家中又有兩枱客人打牌，那夜，燊敬有應酬，不回來吃飯，當張琳唱罷第三輪回到樓房間，她接到燊敬的電話：

「你出了些甚麼事？」張琳十二分着急。

「出了些事，我在差館。」

「媽咪出了事，她因聚賭而被拉到了差館，上車前遇到我回來，你可以回去，沒有大事，我會陪媽咪回來。」

「這是張妹妹搗蛋！」張琳十分憤怒了。

香港竹枝詞

劫案

日來劫案多，可知是年關近矣。正是：

年關撲水人人是
今日歹徒劫案頻
勸爾行藏應謹慎
時常警惕秒和分

半個詩人

詭秘謀殺案

西蒙

廿四：米爾德烈的談話

「她不過帶了她的丈夫回來，那有甚麼不對呢？」瑪寶小姐說。

「我們的家本來是安靜的，自從有了外邊的人侵入來，就搞到家無寧日，真叫人討厭死了！」米爾德烈說：「尤其是我母親不該太過縱容珍納，她簡直被寵壞了，放肆到不得了，初時更不應把珍納從意大利帶回來撫養。」

「據我所知，當時珍納的父親並沒有反對你母親帶珍納回英國來的。」

「呵，珍納的父親是意大利人，你要知道意大利人最愛的是金錢，他巴不得母親把他的女兒帶走，他和比柏結婚也是看中她有錢。」

「你別這麼說吧，聽說比柏的丈夫是很愛她的，比柏死了，他搶天呼地，痛不欲生呢。」瑪寶小姐說。

「你以爲他是真情流露嗎？他不過裝成那個樣子吧了，我不明白母親是甚麼心理，總愛把自己的女兒或孫女兒嫁給外國人，如珍納的丈夫就是美國人，難道要有個美國人做自己的孫女婿才覺得光榮嗎？」米爾德烈說。

「我深知你母親露意絲，她一生都不拘泥世俗的，只要自己女兒喜歡，不管她嫁外國人也好，本國人也好，你母親都是無所謂的。」

「呵，我知道，我就是忍受不住我母親那種破除世俗的思想，她滿腦子的怪念頭，還有一大堆甚麼理想主義的，妮阿姨，你不知道的了，我是在他們中間長大的，我很深知我母親的一切。」

瑪寶小姐忽然聽到米爾德烈叫了自己一聲「珍妮阿姨」，覺得有點奇怪，才醒起了，後來她一想，她每年都有聖誕禮物寄給露意絲的兒女的，包裹上就寫着：「你親愛的珍妮阿姨寄」。怪不得米爾德烈會叫她做「珍妮阿姨」了。她默默地看着米爾德烈，她兩隻手緊閉着，鼻子旁邊兩道深刻的「法令」紋，一直向口角瀉下來。她溫和地向米爾德烈說：「聽你的說話，就知道你童年時候並不好過，是嗎？」

米爾德烈用感激的眼光望着她，說：「我很高興聽到你這麼說，很少人像你這樣關心到一個孩子在長大過程中所遭受到的委屈。你知道比柏長得很漂亮，她年長於我，所以我稱她做姊姊。父母親對她都關心備至，她不時得到我爸爸媽媽的鼓勵和稱讚，因爲我害羞，總是靜靜地坐在一角，家裏的人都沒有注意我的。比柏就不同了，她不會害羞，整天跳跳蹦蹦的，性情也很放任。」

天邪劍

賀秋風 著

還一回：蠱王巧佈毒蠱陣 邪女初試天邪功

傻妹公然從裘家帶走春花，又不遠走高飛，仍然住在飛龍鎮的飛龍客棧，這是存心剃裘家眼眉，不把裘家看在眼內。裘家惡慣了，如何受得了？再說，爲了未來，他也不能就此放手，何況還有王家，他也不肯白白失去一個又俏又年輕的侍妾。因此，裘王兩家商量之下，一方面是報官，控告傻妹拐帶春花，另方面各自出動打手與家丁，實行以武力對付傻妹。

外邊傳得沸沸揚揚，緊張萬分，傻妹卻好整以暇，一於少理，只與徒弟呆在房中。

一夜過去了，翌日清晨，飛龍客棧的客人出門一看，無不駭然，因爲整間客棧都給人圍上了。掌櫃的更是叫苦，但他沒膽去求王家或裘家開恩，只好回去向傻妹訴苦。

傻妹叫他不必焦急，裘家王家要找的只是她傻妹與春花，不會傷害別人的，忍耐一下，就什麼事都沒有了。

地保又被裘家請出來了，他向掌櫃的施壓力，要掌櫃的把傻妹逐出客棧。掌櫃的訴苦說：「吳爺，你知道，客人不欠租，不好趕，我怎可以趕她走？再說，昨天你吳爺也看到，裘家兩個孔武有力的家丁也吃了虧，你叫我怎麼趕她？不是要我的命？若果說她犯法，你吳爺可以拉她，裘老爺也可以報官拉她，我實在不敢得罪她，吳爺你開恩啊！」

地保聽來也是實情，因此只好照實回報裘老爺，請裘老爺另外派人抓傻妹。

王家、裘家都著實不少武師，平日作威作福，糾纏顯功夫，此刻更想出風頭，立奇功，明知傻妹是個不易相與的人，也以爲自己更勝一籌，所以躍躍欲動，爭着要求出手。

裘老爺與王老爺都來了，坐鎮指揮，商量了廖超凡出手。地保與他一起進入客棧，出見的並非傻妹，卻是春花。春花見過廖超凡，認得他，朝他一笑說：「廖師傅，你真是好人，竟然來探望我，我十分感激。」

廖超凡本是滿腔熱憤而來，要建功的，怎料見了靚女，成個軟了，連說話也不通暢，等到定一定神，春花已經回房去了。地保促促他，他才拍門叫春花跟他去見裘老爺。

春花不悅道：「怎麼？原來你不是來探望我的，是替姓裘的傳話的？你告訴他，我春花跟他非親非故，不想見他了，你走吧！」

廖超凡道：「春花，你最好識相點，別不喝請酒喝罰酒，等到我動手，你就難堪了。」

「你以爲我不知道，請酒也好，罰酒也好，都是壞酒，我決不會喝，你走吧，你既然不是來探望我，我也不必客氣了。」

春花下逐客令，廖超凡大怒，激得春花開門，他便要抓春花，春花一閃身，飛拳抬腿，一上一下都中的，先打了廖超凡耳光，再把他踢得倒退幾步，捧腹叫痛，腰也彎下了。（三七五）

牛公重傳

傻先 楚子

漫話北京的四合房（六）

京華感舊錄 周簡段

過去在北京，無論租房或置房，總要選四合房，因爲住着方便、考究，式樣合適，北京的四合房，又分大、小四合，至於建築方式，所有四合房似乎出自一位建築師的設計，大致相同，但又確非一模一樣式，而是大同中又有小異：

（一）十間房的四合，南北房各三間，東西房各二間。

（二）十一間房的四合，南北房各三間半，東西房各二間，南北房的半間，總是相對着的，不會相錯開。

（三）十六間房的四合，南北房各五間，東西房各三間，通常幾個院子的大四合房，大多是由這種建築形成的，就是：在此四合房的正房後面，東西又各有三間，而北房又是五間，這樣的建築，大多是三個院，三個以上院的很少。

（四）二十四間房的四合，南北房各七間，東西房各五間，南房兩邊的兩間，約略小於中間五間。

（五）九間面寬的四合，南北房各九間，東西房各三間或五間。

北京舊日的王府大多是這種建築。

以上是北京四合房的房間方向，均指東西胡同，座北朝南的房間爲主，如果是南北胡同，座西朝東的以西房爲正房，座東朝西的以東房爲正房，這是一般規定。

幼時住在北京時，住的是一所小四合房，即十間的四合房，南北各三，東西各二，北房三間，父母住西頭一間，奶奶（祖母）住東頭一間，我和哥哥住西房，姐姐妹妹住東房，那時北京南房進深太淺，是廚房。院中有天棚，肥狗，胖丁，魚缸，石榴樹，我家沒有天棚，卻有肥狗，魚缸，石榴樹兩盆。夏天傍晚，小孩子們坐在院中，我們坐小板凳圍在奶奶和父母周圍，談天說地，揮扇納涼，記得我們的石榴樹兩旁，還有兩棵大夾竹桃，魚缸是瓦質的，上面蓋着一塊薄石板，遮住魚缸面的少一半，缸下用磚砌成八卦形把缸架在上面，爽風襲來，闔家笑語喧嘩，那種天倫樂趣，至今思之，悠然神往。

四合房不僅住着舒服，而且還便於在院裏晾晒衣服、被子，便於孩子玩耍遊戲，平地出入，省步省力，是樓房所不能比擬的。

雙丸跳盪，日月如梭，我們當年十幾歲的孩子，已是六、七十歲老人了，身居異地，雖然享受繁華環境，但每想起北京的四合房，仍然心嚮往之。

鐵劍風雲

駱甄

十二：燕京之行

保護身形一閃，在前面一叢竹林之中隱沒了。

程青輝正待也鑽進去，突然間一人叱喝一聲，攔着去路，喝道：「來者是誰？」

此人也是一身侍衛裝束，手中明晃晃的一柄大刀。

程青輝懶得跟他打架，也喝道：「你是誰？嘿，你這廝是冒充侍衛的奸細嗎？」

那侍衛忙道：「不是呀！」

程青輝喝道：「那麼是誰？」

那侍衛左顧右盼，使出「定海神針」指法，一指點中他的「中府穴」了。

那侍衛連哼聲也沒有，就此倒地不起。

程青輝心中好笑，一矮身形，鑽進竹林，她的輕身功夫，的確不凡。身形過處，有如一陣清勁春風，把竹葉兩邊分開。

猛地眼睛一亮，在她面前，出現了一座華麗非常的殿宇，紅牆綠瓦，茂林修竹，非常寧靜。

這座宮殿似乎和外界隔絕，花香鳥語，絲毫聽不到殺叱之聲。

程青輝暗暗驚異，這座宮殿看來必是保機的離宮了。

一列一列高凡兩丈的青竹，把這座宮殿包圍，與外界隔絕。

外面雖是殺得天翻地覆，此間卻連人聲也不見。

正驚疑之間，只見人影閃動，有兩名似是宮娥模樣的少女，提着兩個燈籠，姍姍而來。

一個燈籠大書一個「沖」字。

另一個寫着「天」字。

她們笑盈盈的站在程青輝面前，躬身行禮道：

「難得姑娘大駕，在此恭候多時。」

程青輝杏眼一睜，道：「你們是保機公主的侍婢麼？」

左邊那宮娥道：「正是，我叫依依，她叫萍萍。」

右邊那宮娥又道：「沖天宮向例不准男賓到訪，但程姑娘雖然不是男人，但穿了這一套斷髮衣服，只怕郡主不喜，沒奈何，只好請姑娘換下了。」

那叫萍萍的宮娥一手提着燈籠，另一手挾着一包衣服，不由分說，兩宮娥把程青輝擁進茂林，給她把侍衛制服剝下來，換上一身素白的衣裳，還給她繫上一條鮮紅的腰帶。（四四六）

村中人語

汽車多

私家車已達十九萬輛。每輛收了多少牌費，每輛又有多少哭路可行。

收樓

收樓轉租要吃官司。已揭發有幾宗，未揭發有幾宗。

人蛇

每日捕人蛇由四百減至三十。人們希望一個也沒有。

年關

年尾，劫案多。歹徒也等錢過年也。

情海捉迷藏（一八五）

點滴留痕 翠瑩

「球姊，別這樣想，凡事總有解決的，待美先生讓我好些，便會性情好轉的了。」

「我早不存這希望很久了，他祇有越弄越糟，決不會改的了，現在靠我的世伯情面介紹，在歐震鐘會獲得這一份合理安定職業，他不但沒有感激，還終日向我冷言熱諷，發牛脾，稍不如意，就拿我發洩，難道要我屈的和他打架麼？我祇好忍氣吞聲，還幸爸爸留給我些錢，否則我更過不下去，今天，假如他不是預先說好不回來吃飯，我也沒辦法在妳這裏留下來啦！一切我已認命了，琴，不要替我難過，我是達觀的人，我受得了的，換上別人早傷心失望氣死了。」瑞球一邊苦笑，終於也滴下淚來。

「球姊，仲杰、崇勳好吧？」素琴有意岔開她的傷感。

「崇勳很好，成績一直保持超卓，他很惦念着妳，據他說，很久沒有接到妳的去信了。」

「我自從做了舞女之後，沒心情寫信給舊同學了。」她說完低舒了一口氣，站起來迂緩地在小庭子內踱了幾步，盤桓在朱桌上幾枝胡姬花朶畔，對花凝視，大有同病相憐之慨，瑞球因她低首沉吟，視線也跟着落在胡姬花上。

「素琴，這樣美麗的是甚麼花？我沒看見過。」

「這花中文叫胡姬花，英文ORCHIS，是熱帶地區生長的麗花，她飄零，從很遙遠被追來到這兒的。」她輕輕以手撫弄，似有無限憐愛。

「琴，你不該多愁善感，做人隨遇而安好了。」瑞球走過來，站在她後面，安慰着她。

「球姊，仲杰和珊珊有消息麼？」

「提起仲杰和珊珊，我也感到難過，仲杰自從失了珊珊之後，埋頭用功，這情形妳也知道的，本來是最好不過的現象，但最近給一個低他一年班的女同學看上了，聽說那位小姐又是一位甚麼國民××會委員要人的女兒，全不把讀書當一回事的，唸書祇是她的裝飾品，這還罷了，她纔是真正的傲氣驕人，刁蠻任性，但仲杰偏和她交上了，而且感情火熱，聽說不久就要訂婚，崇勳說，仲杰決不會真正的深愛她，那是一種自卑，失戀後報復衝動情緒產生出來的需要罷了。」瑞球木然的說。

「崇勳爲甚不勸勸他？」

「崇勳說，還不再三的勸告他嗎？但仲杰似乎一切滿不在乎了。」

「唉——」素琴不禁長嘆。

人潮

文：童華信 圖：楚子

一七九：唇槍舌劍

王敬業微笑道：「我在此時出現，你會感到奇怪吧？」他呷了口酒，然後續道：「其實一點也不奇怪，山水有相逢，可不是嗎？地球那末小，縱然走到北極南極，還是有機會相逢的。」

聽到了這句話，瑪利面色一陣青一陣白，瑪利到了這時候，還是沒有說過一句話，她也不知如何說好，王敬業道：「你近來可好？我知道很不錯，明天你可能是遠走高飛，可是你卻難以想得到，今天我會在這兒見到你。」

這確是想不到，她以爲行踪十分秘密，那料到會在這兒最後一晚遇到了最不想見到的人，她對不起丈夫，真不知如何是好。

前一晚，陳主任給人家毆打得遍體鱗傷，險些丟了性命，他已知道事態不平常，自己的安全也十分可慮，而今便證明了。

所料不錯，王敬業出現是否與陳主任被毆有關，誰也不能否定這個可能性，她似乎已陷入了王敬業佈下的天羅地網中，瑪利是想如何脫身，她知道在這等高貴的場合，王敬業不敢有什麼作爲。

毆打她一頓嗎，只要她大叫一聲，便有人上前干涉，她想到此，心也便安定下來，微笑道：「多謝你的關照，沒有你，我這些日子也過得不錯。」王敬業笑道：「你這段日子真不知如何打發。」

兩人這些對白，可說是針鋒相對，瑪利喝了口龍蝦湯，笑道：「你今後有什麼打算？」王敬業道：「我不能如你一般，飛到老遠的地方享福，我沒有錢，你也知道，今天我已是個窮光蛋了，只剩下了這一條老命。」

瑪利道：「你的人蛇生意如何？走私生意如何？」瑪利這個女人也當真厲害，她居然提到這兩宗見不得天的生意，要知道王敬業在正行生意失敗之後，才與李大福合作，而今一切已成過去，他在這方面，也蒙了很大的損失。

這等偏門生意，不同正行，是沒有帳目可查的，大家講一個信字，可是她竟然提起，正是一箭射中了王敬業的心窩。

這是十分有力的反攻，瑪利言外之意，是王敬業假如相逼得太甚，她便會把這事情揭了出來，好教他無地自容，假如瑪利與陳主任有了一手，這麼一來，王敬業的事，瑪利便全知道，說不定手上已有了不少證據，陳主任如心懷叵測，李大福與王敬業多次見面，陳主任都在場，他如悄悄地錄了音，那末王敬業便無所遁形。

瑪利微笑道：「我以爲各走各路，才是上策。」她已安定了下來，她微微笑了，她似乎已成竹在胸，瑪利笑了，她在等候對方的回答。

王敬業道：「各行各路也可以，我們不是早已準備如此的嗎？只不過其間發生了不少波折。」瑪利道：「現在我們再又安靜的坐下來談談了，過去的事情，大家不提，今後各走各路。」

瑪利的語氣多堅定，她續說：「我們以前不是商量過要離婚的嗎？今天，我們就算是離婚便是，我不是要向你要求一些贍養費嗎？今天，就算是這一筆錢我已收到了，假如你也如此想，那末，我們之間也就沒有什麼了。」

瑪利這個人倒也厲害，她續說：「陳主任之事，大家心照不宣，也可以不再提，到今天，他還沒有提出可疑的人，假如……」

變幻人間

果葉

二九：赴約

「軋軋」有聲地，她駕駛那輛車子快速朝西貢的斜坡馬路下衝弄……

勁風吹掀她頭上的白絲巾，在颯颯飄揚；她知道後邊馬路駛行着藍風的車子。他怕她會出事，銜尾跟隨，但她並不理會。

她腦子裏想着的就是——豈有此理！太豈有此理！

——那幾個傢伙，草包、牛精，眼紅我得到金葉獎，名氣蓋過他們，就想出辦法來，支使何晨侮辱我……多卑鄙！

車子繼續「軋軋」地往坡下馳行……後面，藍風的車子仍跟隨着……

她又想——哼，等到我真的上當，投到何晨的懷抱，他們乘機亂造謠言，沾污我的名氣，打擊我的票房紀錄……哼，本姑娘不是好欺的人！

車子終於到白沙灣。

她找到地方泊好車子。

戴上黑眼鏡，走向海邊的遊艇碼頭。她一邊走着，一邊警告自己——不要露出形迹，要做戲，好好地做戲！

何晨果然等在那裏。

頭戴鴨舌帽子，手挽旅行袋。深秋天氣，他穿的是金黃色波恤，白西褲，見到她向自己走來，他看看錶，臉泛得意洋洋的笑，說：

「過了十分鐘！」

「我們做明星的，過十來二十分鐘，不算過時！」她說着，走近他身邊。

「對，不算過時！」他哈哈笑，向她伸出一隻手來。

稍作遲疑，她還是伸出手去讓他牽握。

「昨夜你拍戲，幾時才收工？」

「六點多收工，他們趕去市區喝早茶，我知趣回宿舍睡覺，小生約了美人也！」那傢伙厚着臉皮，搖頭擺腦，以爲自己的風度很瀟洒俊秀。

哼，等會你就知道我美瑛的厲害！

「什麼小生，美人，別自視太高！」她以諷刺的口吻說。

她仍然壓抑那股往上升的憤怒之情，她做得很好。

「哈哈，美瑛，別謙虛，現在，你已是金葉獎女明星了！你比我高！我比你高！」何晨向她豎起個大拇指。

她做出一臉靦嗔說：「不要瞎吹捧！」

花鳥蟲魚集

蕃茄、玉葉、枸杞、榕樹（答讀者來信一則）

園翌先生：

以下有幾個問題，請多多指教。

一、我種了一株蕃茄（用盆栽的），它結了很多果實，但葉已開始向上枯萎，祇剩下頂上幾片葉，這是甚麼病態？有甚麼方法可回復茂盛？

二、玉葉是灌木還是喬木，壽齡一般可活多久？

三、枸杞的壽命又可過多久呢？

四、短葉虎尾蘭會長花嗎？

五、想一株榕樹的根包着石頭來生長，可用甚麼方法呢？

六、蟋蟀的人常常說「過珠」，究竟「過珠」是指甚麼？

以上有非常多的問題，敬請原諒，希望盡快答覆。

並祝你工作愉快，身體健康！

讀者：蟋蟀迷上

（答蟋蟀迷讀者）蕃茄結了很多果實，下面的葉枯黃脫落，可能是肥料不足所致，應充份施肥，使植株回復壯觀，因植株開花結果消耗大量養分，若沒有肥料補充，老葉就會枯落，當然，空氣不流通，根部腐爛等也會出現大量葉子枯萎現象。如根部出問題，挽救就困難了。

玉葉，有好幾種盆栽都稱爲玉葉，不知所指何種，不過幾種稱爲玉葉的都不是屬於灌木及喬木，壽命是很長久的。

枸杞亦是多年生的植物，至於它能夠長命到幾多十歲才老化枯萎，我就無法可知了。

短葉虎尾蘭，一直以來都沒有見過它開花，但所有植物都有開花現象，但在甚麼情況下才可以開花，那就不得而知了。

把榕樹包着石頭而生，可在春末時，把一株榕樹消去根中的泥土，可用水去沖洗，別過份傷其根部，然後用一塊石，以其根沿着石塊包着，然後放入盆中，把一部份根埋入土中，榕樹的根必須很長，一方面可以攀於石上又可直伸入盆土中，如不夠長，就很難辦得到，除非你在石上掘一穴，下有去水孔，在石穴中栽一株榕樹。蟋蟀「過珠」，我還是第一次聽到，我小時養蟀，現已不彈此調久矣。

浪花集

薔薇盛放

白玫瑰

謝老太吩咐過媳婦後，便對孫女兒說：「沒有妳的事了。……天氣冷了，別出外亂跑了，穿件厚大衣才好出門……要不要多兩套冬天衣服？告訴妳媽媽陪妳去買。」

「買新衣服是最好不過的事！媽，等會妳和我去。」謝如心快樂得抓緊機會：「我要打電話……」她撲向前猛的親了一下祖母的臉頰，然後像只花蝴蝶般飛出祖母房間。

謝如心從小被祖母寵愛，也天生聰明擅解人意，有很多親密的小動作用以對祖母表示善愛，哄得祖母實貝得緊，謝老太沒有女兒，就份外覺得小孫女可愛親切。

就像現在被孫女兒親一下，孫女兒要她什麼東西她都肯給的了。她在孫女兒身上花錢是絕對不吝惜的，謝老爺在生之日，她已是一家之掌管者，謝家的產業丈夫逝世後她一手掌握，兩個兒子也亡故之後，財政，她就帶領媳婦孫兒一起生活。不久大媳婦因病身亡，男孫兒相繼離家到外國讀書，謝家大的婚後另組小家庭。謝老太便同司徒拔道出那間原祖與外國人的獨立兩層花園小洋房，和二媳婦孫女兒如心居住，僱一個打雜務兼打掃花園和一個煮飯兼洗衣的女傭，因爲走下山坡便有公共汽車站，謝如心上學和二少奶出外應酬，都可以乘坐白牌車，所以謝老太取消了私家車和司機，她認爲謝家已不需要在生意上和社交應酬，不必講究有派頭了。

在司徒拔道這間屋子，已居住了三年，今年暑假，謝如心中學畢業，謝老太絕不考慮她到外國升學，她並不着緊孫女兒的學問，最着緊她的婚事，她要看見孫女兒嫁得一個門當戶對、誠實可靠的丈夫，才安心。

謝老太也知道時代不同，終身大事，不能夠盲婚啞嫁那一套，但她仍然認爲後輩的婚姻，還是不能任由自己胡來，好像男孫兒阿賜的婚姻，她老人家不就勸告過，因爲那女孩子的父親不過是個小職員……（四）

這是21世紀

最後的星船

稚名

忽然，她轉過身來，當他走近她的時候，她就張開手來。

但是，他還是在等着那種感應，好沒道理的，這個女人也懂得招呼我了，那就是說，她已經有了那種感應，爲什麼自己卻沒有呢？這只有一個解釋，也許是自己的感應來得慢了毛病。

說時遲，那時快，夏登四世已經接過那女人的手，隨即低下頭去輕輕一吻。

「請你用騎士的精神待我。」她說。「我知道這事是有人監視着我的。」

「爲什麼你只說有人監視着你，而不是說有人監視着我們呢？」

「所以我第一句纔會請你用騎士精神待我，你不明白我的意思嗎？」她說。

「我明白的。」夏登四世說。「因爲你也違反了主教的指示。」

她低下頭去，默然無語，但她的身子卻在微微抖顫。

夏登四世說：「你聰明而又誠實，你覺得冷，是嗎？」

「一點。」

「你讀的是什麼書？」

「愛丞德的詩集，而這本厚厚的則是十九世紀的詩人大全。」

「噢。」他說。竭力隱瞞住他對那兩本詩集的反應，他差不多已經忘記了到這裏來的原意了，同時，他也忘記了找不到希莉絲的失望。

「我們不該在寒冷的天氣裏談詩的。」然後對她解釋了他借用麥高父母的公寓的理由，他等而有這間公寓。

她已經意味到他心裏的說話了。「你替我拿着這本厚厚的書，然後朝着北走，那我先朝原路回去，待會再跟你碰頭，如果我們是給人監視着的話，任誰見到了也以爲我是把一些課本借給你罷了。現在，你就接過我這本書吧，小心地把它拿着，現在全世界便只有這一本了，幾分鐘，我自會到那公寓去。」（二三）